華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一五八五號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部登記證內警台誌字第（〇三）號
中華郵政台字第五（九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英華街二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷代理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓 電話……七一七二九五六

今次綠皮書檢討範圍收窄
政制檢討難忽視聯合聲明基本法
影響深遠暫不檢討綠皮書未提行政局
中英將就雙方均具興趣問題交換意見

（特訊）副布政司陳祖澤承認，一九八七年代議政制發展檢討綠皮書的檢討範圍是收窄了。而且，在擬訂這份綠皮書時，是不能忽視基本法與中英聯合聲明的存在。

他昨日在綠皮書呈交立法局後舉行新聞簡報會時，被問及今次政制檢討綠皮書是否受到基本法與中英聯合聲明的限制，陳祖澤認爲：這不是限制與否的問題，而是不能忽視其存在。

有記者詢問及八四年的代議政制白皮書，內容建議比較實在，陳祖澤稱：經過三年，環境有很多轉變了，承認檢討範圍是收窄了。

至於爲什麼今次檢討範圍並無包括立法局與行政局的關係，及行政局的產生，下次檢討時，會不會包括這方面，他說：由於這方面所涉及的影響深遠，政府暫時未有決定會就這方面做檢討。同時，在現階段說下次會否有檢討，目前尚言之過早。

陳祖澤強調說：政府不會有引導性資料，所有列出的意見，都是政府過去所收集的意見或經驗。

而且，市民在表達意見時，也不一定需要依循綠皮書所列舉的選擇，是可以提出綠皮書內所列出以外的選擇或意見。

問及今次檢討如何保證不會受到其他政府的影響，陳祖澤反問記者，這個不是香港政府的權力範圍內，而你們所指的其他政府影響，是否指有中國方面的影響呢？

他補充說：中英兩國政府會就雙方都有興趣的問題，互相交換意見。

另方面，陳祖澤強調，政府渴望聽取香港市民對綠皮書內所討論事項的意見，並會以開明的態度，聽取所有意見。而且，希望所有香港人都研究這本綠皮書，就其提出的所有選擇加以小心考慮，然後把意見寄往郵政總局信箱八千八百號民意匯集處。

綠皮書四十種選擇市民可另提建議
政務署可提供協助
紀錄團體個人意見

他說：綠皮書的內容涉及區議會與市政局及區域市政局的結構和功能，以及各種改善它們之間的聯繫的可行途徑；探討立法局的結構及其選舉議員的方法，包括立法局應否採用新選舉方式的問題；討論港督應否繼續擔任立法局主席；以及探討選舉的各種實際層面。

陳祖澤表示：綠皮書總共約有四十種選擇被提出以供考慮。並會鼓勵公衆發表他們的意見。他說：我的辦公室和政務總署屬下的各區政務處，會隨時樂於聽取問題，給予事實的答案，力求使到綠皮書的內容更爲清楚明確。

他又說政務總署亦會爲公衆人士提供各種協助，首先在互助委員會，地區委員會，區議會及其他地方團體的要求下，政務總署職員可爲有關討論綠皮書的會議作會議紀錄，並會在有關團體確定後，提交民意匯集處。其次，政務總署亦樂於協助各區議會，地區委員會及各社區團體組織專爲討論綠皮書的公開會議或研討會。

又一些真正希望把意見記錄及交予民意匯集處的個別市民，而又只能或準備以口述方式表達者，也可以得到政務總署人員的協助。

陳氏說：鑑於政府對這次檢討所採中立和開明的立場，政府官員將不參與任何綠皮書內所涉及實際事項的討論。但他們可以個人身份，像社會其他人一樣，把意見提交民意匯集處。

陳氏說：民意匯集處會在十月三十一日前編輯成報告，提交港督和行政局這份報告亦將呈交立法局及公開發表。之後，一份體列政府就代議政制的進一步發展所作建議的白皮書，將可能於明年初準備好，並發表。

87代議政制檢討綠皮書
內容共分七章五個附錄
中文本四十頁英文四十二頁

（特訊）一九八七年代議政制發展檢討綠皮書，昨日以中、英文發佈，前者有四十頁，後者則有四十二頁，總共列出七章五個附錄的內容。

△第一章——引言
「一九八七年檢討的方式和範圍」

△第二章——歷史背景
「七十年代的發展；七十年代以後的發展；地方行政：區域階層的發展；政府中央階層的發展」

△第三章——區議會和兩個市政局
「區議會的成員組織；市政局；區域市政局；設立兩個市政局的需要；近期有關可進行改變的意見；市政局與市區議會的關係；市政局的議員人數；市政局的結構」

△第四章——立法局
「立法局的職責；立法局的成員組織，官守與委任議員；功能組別選出的議員一九八八年可供選擇的方法；選舉團選出的議員一九八八年可供選擇的方法；有關新選舉方式的意見；直接選舉；新選舉團；立法局的議員人數和比例」

△第五章——立法局主席的職位

△第六章——選舉的實務問題
「選舉的先後次序和時間編排；一九八八年可供選擇的方法；任期；選民的年齡規定；投票制度；區議會和兩個市政局；立法局功能組別及選舉團；其他選舉安排；減少輕率參選情況的措施；選舉程序」。

△第七章——摘要

附錄：（甲）民意匯集處；（乙）一九八七年五月代議政制的結構；（丙）按社會功能劃分的選民組別；（丁）選舉團；（戊）自八四年代議政制白皮書發表以來要求被正式列爲功能組別的專業團體及機構。

八七年政制綠皮書全文刊第八張一、二、三頁

八四及八七年政制綠、白皮書

八七與八四年代議政制檢討綠皮書異同

	八四年代議政制綠白皮書	八七年政制檢討綠皮書	在八八年的選擇
（一）政制檢討	一九八七年	無提及	
（二）立法局主席與港督的職權	△立法局議員自行互選一人爲議長取代港督爲立法局主席地位 △港督職位會在八七年檢討中重新考慮	△港督以總督和立法局主席身份行使與立法局有關的權力 △港督身份權力是解散立法局；是否批准立法局通過法律；決定是否開特別會議及處理有關稅項 △立法局主席身份權力是控制議程；提名委員會委員；是否接受休會辯論及主持會議	△維持不變 △總督可委任另一人在他不能出席時主持某些會議或會議部分 △總督應由某一個時候起不再出任立法局主席，而由立法局或其他人士代替
（三）立法局議員的產生	△由市政局、區域市政局及區議會等組成的選舉團直接選舉代表 △按功能組別選舉產生	△提出新選舉團的構想	△選舉團保留現時十二個選舉團組別；維持現有數目重劃選區及在多樣化選區增多一席；每個區議會可推選一位入立法局——△功能團可沿用目前方法；維持功能組別數目擴大若干範圍；加入新功能組別
（四）立法局官守及委任議員	△官守議員減至十名 △委任議員減至二十二名	△保持政府在立法局有足夠代表能就各項事務作出令人滿意交待 △在短期內仍然保留委任議員可作平衡	△維持官守及委任議員目前的人數 △官守議員人數略增及將委任議員人數減少
（五）直接選舉	△保留至一九八七年政制檢討時討論	△贊成直選可以直接替香港人說話，在政府決策時會顧及港人意見及利益 △不贊成直選恐會被別有用心團體操縱，出現政黨及危害本港經濟	△採用直選出立法局議員做法並不可取 △採用直選選出部分議員原則上可取，但不應在八八年推行 △八八年除現有議員類別外，應由一個全港性選區或按地區劃分直選部分議員
（六）選舉方法	△並無提及	△基於立法局現行休會時間在八、九月舉行選舉是最適當 △兩個市政局照目前一樣於三月選舉 △在立法局選舉中對選民和選舉權都另有規定，所以不能把三種合併	△不作改變 △更改選舉的基本次序即繼區議會和兩個市政局的選舉之後才舉行 △在不同年度由功能和選舉團選出之立法局議員任期能「交錯」
（七）行政局	△建議逐步由立法局選出適當人選加入行政局	△並無提及	
（八）公民教育	△本港學校的政經科課程會發展公民教育，並在各地區推行	△並無提及	
（九）立法局議員酬金	△立法局議員爲社會服務，將會獲得適當酬金及開支津貼	△並無提及	
（十）兩個市政局及區議會	△並無提及	△詳細列出區議會與兩個市政局的組織、任務及關係	△區議會委任和民選議員現有比例不變 △減低委任議員所佔比率，取消市政局議員在市區議會的當然議席
（十一）綠皮書的諮詢期	△兩個月，並無設立任何收集民意組織		△四個月，設立民意匯集處收集各方意見

綠皮書今起各區多處地點備索
市民對政制綠皮書意見
九月底前書面寄民匯處

（特訊）民意匯集專員許雄呼籲市民於本年九月卅日或以前，將對代議政制發展檢討綠皮書的意見，以書面寄交域多利兵房〇座或香港郵政總局信箱八八〇〇號民意匯集處。

至於有關民匯處對綠皮書的宣傳內容及收集意見的方法，今午許雄在記者會上會有所交待。

八七年代議政制發展檢討綠皮書昨日正式發表了，市民今日開始可前往各區政務處、郵政局、屋邨辦事處、人民入境事務處各分處、稅務局和庫務署的公衆服務櫃台及政府刊物銷售處免費索取。

同時，爲保證綠皮書能傳遍社會各個階層，當局在最初的十日將派遣七隊流動隊伍，協助派發綠皮書的工作。

在每日上午八時至下午七時三十分，其中一隊會派駐中區的天星碼頭，而另外六隊則會走遍港九新界各地。

爲配合綠皮書的發表，當局將展開一系列計劃宣傳。

這包括一套電視宣傳短片，一幀供電視放映的幻燈片和電台宣傳片段；它們將由五月二十八日起開始播出，除告知市民綠皮書已供索閱外，並呼籲他們就綠皮書提出意見。

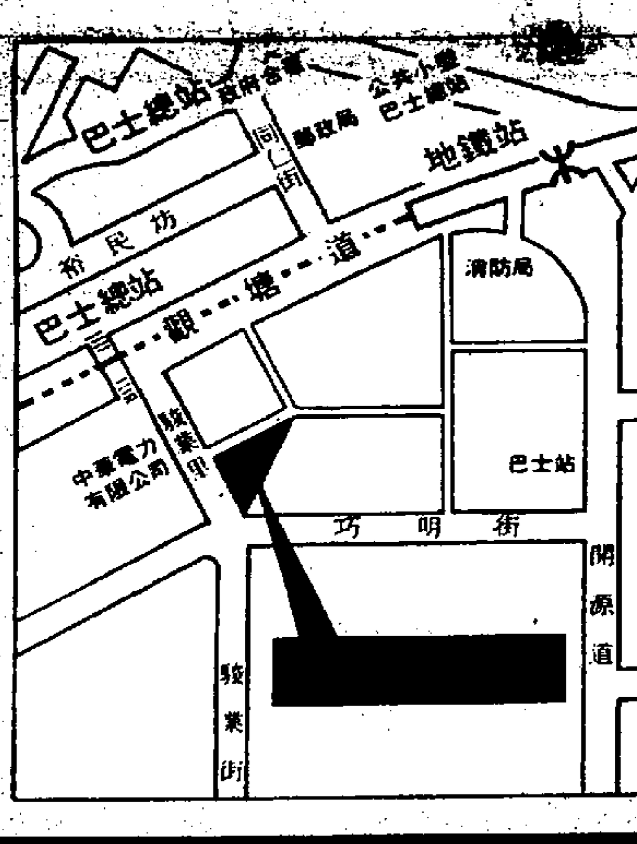
爲加強市民的注意力，當局並會於今日起在全港各處約八百個政府海報版上張貼海報；海報的標題爲「你必要讀的綠皮書。」（敏）

九龍觀塘駿業里6號

富利工業大廈

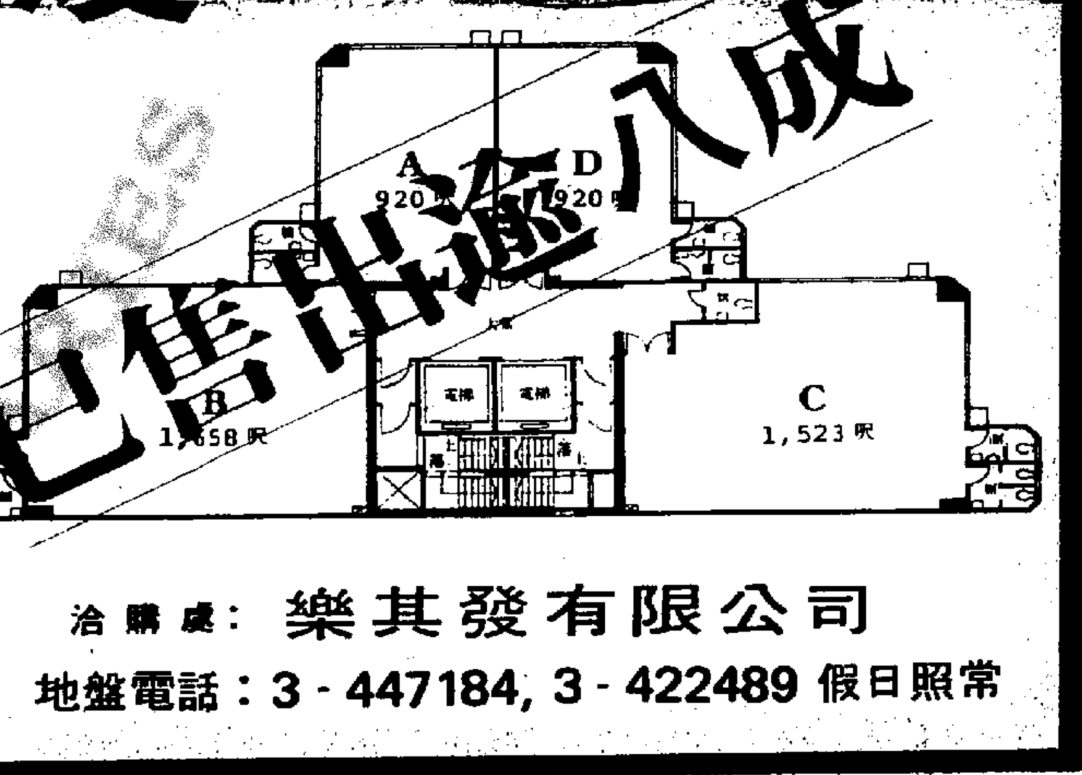
本年十一月完成

每單位$384,000起



- 只在地盤特價發售
- 單位面積920呎起
- 每層四伙・伙伙單邊・獨立廁所
- 地下單位面積2,156呎

鄰近觀塘地鉄總站、觀塘碼頭、巴士總站及各大屋邨、交通便利、工源充足



洽購處：樂其發有限公司
地盤電話：3-447184, 3-422489 假日照常

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂晒

歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

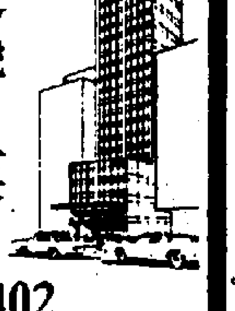
預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，或自行週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

特廉商厦出售
恒發商厦
駱克道348-350號
各高級行業



請電：5-213402

最佳物業租售

（連租約出售物業）

物業地點	建築面積	現時租客	售價
[illegible]	[illegible]	[illegible]	已售
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	已售
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（交吉出售物業）

物業地點	建築面積	現時租客	售價
[illegible]	[illegible]	[illegible]	已售
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	已售

（出租物業）

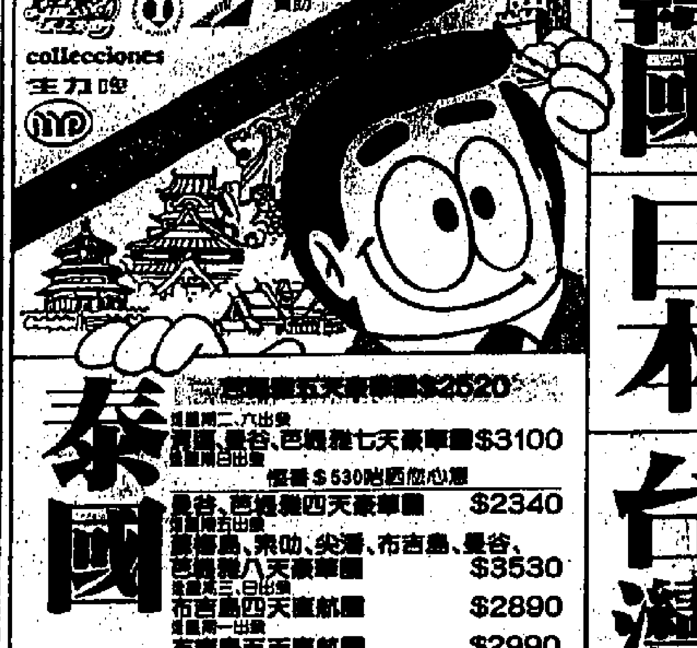
物業地點	建築面積	現時租客	售價
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

瑞安地產代理有限公司
九龍尖沙咀東部港晶中心13樓 3-7341310

菲律賓旅遊風光介紹

憑此印花可於5月26日至5月30日辦公時間內到捷威總社及各分社索取5月31日之免費入場券及抽獎券，先到先得，派完即止。

collecciones 生力啤 贊助



韓國
漢城濟州四天豪華團$2850
全程住宿單人房天天出發
韓國五天豪華團 $3150
韓國、台灣六天豪華團 $3390
雪嶽山五天高級豪華團 $3480 逢星期五出發
韓國、台灣機票+酒店 天天出發

日本
日本迪士尼五天團$4090
逢三、五、六出發
本州七天團 逢星期五出發 $6090
九本州八天團 逢星期五出發 $6090
日、韓八天豪華團 $5790

泰國
泰國五天豪華團$2520 逢星期二、六出發
泰國、曼谷、芭堤雅七天豪華團$3100 逢星期日出發
曼谷、芭堤雅四天豪華團 $2340 逢星期五出發
曼谷、布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團 $3530 逢星期三、日出發
布吉島四天直航團 $2890 逢星期一出發
布吉島五天直航團 $2990 逢星期四出發
節目豐富，享受豪華，全港獨有不另收費。

台灣
台北四天團$1990
台北花蓮（乘國內噴射航機）四天 逢星期六、出發 $1990
高雄澳頭台北五天 $2230 逢星期二出發
高雄澳頭花蓮台北六天 $2590 逢星期二出發
高雄阿里山日月潭台北六天 $2470 逢星期六出發
高雄阿里山花蓮環島七天 $2710 逢星期六出發
台證$120（十天出證）

菲律賓
馬尼拉、碧瑤灣、雅士高德鄉村五天豪華團$1970 獨家銷售
馬尼拉、碧瑤五天豪華團 $2380 逢三、六、日 出發
馬尼拉、碧瑤、碧瑤灣、雅士高德鄉村七天豪華團 $2330 逢三、六、日出發

馬星
馬星（檳城）六天豪華團$3440 逢星期五出發
（馬星）邦咯島七天豪華團 $3730 逢星期日出發
印尼（峇加達峇里島）九天豪華團 $4799

5-8336661 捷威旅行社
捷威旅遊 去到邊 威到邊

深水埗南昌街地王
樂滿大厦一、二樓
商用依舊價租售
近荔枝角道每層三千多尺大小均可
該廈洽看或電③八四五二叁三洽

油麻地佐頓道大單邊二樓全層租
吳淞街交界近地車站二千多尺合各商業用途電③八四八二叁四洽

永樂街六層商用新樓依舊價出售
舖閣及四層交吉
永樂街一式七號近上環地車站
舖閣千餘尺每層五百餘尺
電：五－四五六二〇八洽

急聘女補習老師
在職教師優先考慮，爲小學二年級男生補習，每天上午九時至十一時補習，有意者請電：③7451226 行政部伍小姐。

海外棉蔴衫製造廠
免配額
我廠海外聯營織造廠可製造3G.5G.7G棉蔴毛衫每月5000打
免配額貨期準
誠意電：3-7426780 唐生洽

遺失股票啓事

敬啓者：下開股票及認股權證，經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票及認股權證副本之申請書：

銀資國際有限公司
持有人姓名：金源（代理人）有限公司
股票編號：067438-067442,067443
股票數量：3800股
持有人姓名：葉順林
股票編號：070455-070459,064292
股票數量：3000股
持有人姓名：容周根
股票編號：11310
股票數量：380股
認股證編號：11713
認股證股價：$800.00

國泰城市投資有限公司
持有人姓名：洪田振
股票編號：15191
股票數量：2000股

ASIA SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED
持有人姓名：歐陽貝崧
股票編號：264334 264335
股票數量：1500股
認股證編號：018612－018614
股票數量：3000股

由本通告之日起一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上開股份之股東及認股權證持有人時，則上開股票宜佈無效作廢，同時另發股票副本，此啓。

銀資國際有限公司
國泰城市投資有限公司
ASIA SECURITIES INTERNATIONAL LIMITED
股份登記處：登捷時有限公司
一九八七年五月二十五日

華僑晚報 分類廣告
每天六元 費廉效大

中共整黨工作基本結束
獲得四大成就 貫徹三中路線
薄一波指出整黨過程不靠左 正確處理與經濟工作的關係

（新華社北京五月二十七日電）中央整黨工作指導委員會常務副主任薄一波，五月廿六日在中指委召開的全國整黨工作總結會議上宣布：歷時三年半的全國整黨工作基本結束。他說，這次整黨是有成績的。總的說來，全黨在思想、作風、紀律、組織四個方面，都比整黨前有了進步，黨內存在的思想、作風、組織嚴重不純的狀況，已經有了改變，同時，積累了一些正確處理黨內問題的重要經驗。為了實事求是地評估這次整黨，中指委於二十六日開始在北京召開全國整黨工作總結會議。中共中央代理總書記趙紫陽出席開幕會，並就今後黨的建設如何保證十一屆三中全會以來路綫的貫徹執行，發表了講話。薄一波代表中共中央和中指委，作了「關於整黨的基本總結和進一步加強黨的建設」的重要報告。會前，趙紫陽、薄一波同中指委副主任萬里、余秋里、胡啟立、王鶴壽，顧問王震、胡喬木、習仲勳、宋任窮，委員鄧力羣、陳野苹、王從吾、韓光、廟克濟、伍修權、洪學智、顧大椿、黃鎮、雍文濤、王兆國、郭建，辦公室主任于力女，中央有關部門負責人宋平等，會見了出席會議的全體代表。

仍有不少地方 未能完成任務 有的甚至走了過場

胡啟立主持了開幕會議。他在講話中說，這次全國整黨工作總結會議，是七中全會和十三大之前中央召開的一次重要會議。會議主要有兩個議題，一是實事求是地評估三年半的整黨工作，二是研究如何鞏固和發展整黨成果，把黨的建設繼續推向前進。這是全黨上下、黨內黨外十分關注的大事。這件事辦好了，對於統一全黨的思想，加強黨的工作，都有很大的意義。這件事辦好了，十三大就可以集中精力研究改革和建設中的重大課題了。從這個意義上說，開好這次會議，也就為十三大的召開作了很好的準備。薄一波在報告中敘述了這次整黨的過程後說，這次整黨是有成績的，有不少地方、部門和單位的成績還比較顯著，而且一期比一期整得好些。但是，整黨工作發展不平衡，沒有全面完成整黨的四項基本任務，有的甚至走了過場。薄一波指出，這次整黨的寶貴經驗有兩條，一是沒有採取大轟大嗡，大搞「羣衆運動」的方式，成功地避免了過去政治運動中盛行的一套「左」的錯誤做法。二是始終注意了正確處理整黨工作同改革、經濟工作的關係，總的說來，做到了互相結合，互相促進。

趙紫陽談共幹任務
要在改革開放條件下 加強和改進黨的工作
必須克服和排除資產階級自由化

（新華社北京五月二十七日電）中共中央代理總書記趙紫陽昨天下午在全國整黨工作總結會議上講話時強調，今後經常性的黨的建設的根本任務是保證十一屆三中全會以來路綫的貫徹執行。他指出，全面地、正確地理解和貫徹執行黨的十一屆三中全會以來的路綫，就必須不斷地克服和排除資產階級自由化和僵化的影響和干擾。全黨要不斷提高這方面的自覺性和識別能力。

中國特色 社會主義

趙紫陽指出，黨的十一屆三中全會以來的路綫是建設有中國特色的社會主義的路綫，是實現中國社會主義現代化建設的路綫。這條路綫有兩個基本點：一個是堅持四項基本原則，一是堅持改革、開放、搞活的總方針。趙紫陽強調，三中全會以來路綫的兩個基本點不是相互排斥的，而是唇齒相依的。要全面理解這兩個基本點之間的相互關係，首先必須正確理解這兩個基本點本身。他說，不能用僵化的觀點來理解四項基本原則。如果用僵化的觀點來看待四項基本原則，就會得出排斥改革、開放、搞活的結論；也不能用資產階級自由化的觀點來對待改革、開放、搞活，如果用資產階級自由化的觀點來對待改革、開放、搞活，勢必得出否定四項基本原則的結論。丟掉了資產階級自由化和僵化的觀點，就必然得出兩個基本點相互依存、缺一不可的正確結論。這兩個基本點中無論缺了哪一條，都談不上中國特色的社會主義，中國社會主義現代化建設就沒有希望。

繼續選拔 年輕幹部

趙紫陽指出，要在改革和開放的條件下加強和改進黨的工作，提高黨的建設的水平。他說，開放和不開放大不一樣，封閉在溫室裏邊做工作比較容易，但溫室裏的花朵畢竟比較脆弱，不大容易經得起風雨。

我們不能因噎廢食，放棄改革、開放、搞活，回到過去那種封閉的條件下去工作。經常有腐蝕，經常拒腐蝕，應把拒腐蝕寓於建設和改革之中。客觀條件已經變了，不光是封閉變為開放，而且許多改革已經出台或即將出台，這都是我們做工作時必須考慮的新環境、新條件，都要求我們把黨的建設工作提到新的更高的水平。趙紫陽在談到幹部工作時說，幹部要實現革命化、年輕化、知識化、專業化的方針是正確的。

美國商業周刊報導
日商看好香港前途 近期大量投資香港

（香港中國通訊社五月二十七日電）紐約消息：最新一期美國「商業周刊」發表一篇文章，報道了日本企業大舉向香港投資的情況。該周刊說：日本資金大規模進入香港已有多年，但目前的投資似乎是沒有止境的，這反映出日商為了抵消日圓升值而正在尋求對外投資的機會和低成本的生產基地。而且「香港製造」的標記可以用來避開美國和其它國家的貿易保護主義。日本對香港的投資在過去五年裏增加了一倍多，達到了二十九億美元。例如日本照相複製器製造商三田工業公司去年耗資三千萬美元，擴建它在香港的裝配廠。在百貨零售方面，日本的七大公司佔了香港百貨公司銷售額的四分之一。今年晚些時候另外兩間日本百貨公司也將在香港開設分公司。文章說：日本公司已加強了他們在香港的商業影響。本月間在香港股市出售承建商熊谷組公司五股票，並與李嘉誠以及中國支持的公司聯營。由於日本的大承建商有能力通過日本銀行和貿易公司提供低息資金，因此他們能在香港的建築工程中起很大作用。熊谷組正在幫助建設中國銀行大廈和一條橫穿港灣的隧道，這兩項工程的費用共達五億二千五百萬美元。香港本地建築商說，日本承建商把從日本國內所賺取的利潤用來補貼他們在香港的低投標價。日本人還積極購買香港的地產，特別是商業樓宇。五月初，澳洲商人雅倫．邦達把正在營造的一座綜合商業大廈的一半股權出售給日本地產大王高橋春彥，通過交付一千六百萬美元和同意提供一億二千八百萬美元的長期貸款，高橋成為香港最有名的一處地產的部份所有者。該雜誌說：香港稅率低並且沒有繁瑣的辦事手續，正合日本製造商和銀行家的胃口。在香港獲准營業的二十五間日本銀行，大約擁有一千二百五十億美元的資產，幾乎比一九八五年的數字增加了一倍。

世界展望
評論政制綠皮書
市民有什麼意見

港府昨天發表「一九八七年代議政制發展檢討綠皮書」，羅列多項建議，向全港市民諮詢本港政制變革的意見，特別是立法局的組成架構，及選舉立法局議員的方式等。

立法局應否於八八年開始進行直接選舉一直以來都爭論不休。亦是這次政制「綠皮書」受矚目的焦點，政府的公開的態度是：無既定立場，以民意為依歸；北京的立場則是：「基本法」未定稿之前，香港政制變動愈少愈好；本地的民主派則認為：必須加快推行直選是邁向港人治港、高度自治」的必須過程；本地工商界卻擔心：直選會影響香港的安定與繁榮。

香港市民的反應怎樣？在下不知道。但在下看了上述一些報章報導之後，意見是有的。

第一、此時檢討代議政制不合時宜。因為我們僅有十年過渡期，在這短短十年中，我們要做的事，有比較搞代議政制重要百倍千倍的。放着重要的事不做，去搞足以分裂市民傳統的協調關係，破壞現狀的代議政制，實在是本末倒置，在下不敢贊同。

第二、香港不適宜推行民主政治。香港之繁榮並非靠民主政治得來。如果勉強搞民主政治，只有削弱香港政府功能，在下為此特別憂心。

第三、在下反對直接選舉，就是間接選舉，此時也有再檢討之必要。所以在下亦不敢高估綠皮書之價值。

並非打民意牌

香港政府推行代議政制，事實上是錯誤之設計。當時可能受了英國工黨壓力，保守黨政府輕率作出錯誤決定。此中情況，相信香港政府高層人士及英政府高層人士也明白而「追悔莫及」。彷彿中國功夫「比武」，敵不智的是搶先伸出了拳頭。伸出了的拳頭是不容易收回的。今天香港政府的處境就是如此這般，既尷尬又困難，我們應該明白而體諒的。

中國方面或駐香港中國高層人士可能仍然懷疑香港政府「打民意牌」，意圖助長「民主拒共」，他們肯定懷疑發表綠皮書之真正意圖。

在下絕對不同意此種想法。香港政府從來不「打民意牌」，英國統治香港百多年也不「打民意牌」，又何苦於此「只是近黃昏」的日子「打民意牌」？

然則何以於此時發表綠皮書？無他，伸出去的拳頭不容易收回也。

中國人士應該明白而諒解的。

鍾士元議員的話

不知道市民對綠皮書的反應如何？是否熱烈發言，提出意見，尚屬未知之數。但有數點在下倒是願意提醒我們尊敬的讀者先生的。

第一，要自主獨立發表意見，不可隨聲附和，不可受他們影響。

第二，要體察香港實在情形發表正確的意見，千萬不可放言高論，不切實際。

第三，正確的意見才是大家重視的，錯誤的意見要批判。

第四，鍾士元議員的話說對了，許多時候多數意見不一定正確的。反之，少數意見不一定不正確的。抉擇代議政制之議論，我們所需要的是正確意見，並非以多數或少數來衡量。

李文

戈巴切夫飛東柏林主持
華沙公約國家高峯會議
討論經濟合作裁減軍備

（路透社東柏林廿七日電）蘇黨政領袖戈巴切夫將於今日轉飛東柏林主持華沙公約高峯會議。東歐的官員們預料，此次高峯會議對東西陣營關係特別具有重要性。明起假東柏林歷史性市中心區附近一大酒店舉行的上述高峯會議料將討論：與美國談判互約削減核武備及正規武器有關之事。這裏的外交界人士及西方報章都揣測：戈巴喬夫可能宣布裁減軍隊，藉以消解西方陣營有關歐洲短程導彈已撤消之後，北大西洋公約將難以和華沙公約各國部隊的優勢相抗衡之憂慮。但蘇陸軍將領柴爾窩夫昨夜接見路透社之時，否認有象徵性撤減蘇駐東德駐軍之意念。

反坦克飛彈 北京供應伊朗
美保持與伊拉克關係

（美聯社倫敦二十七日電）據一份已發表的報導說，美國總統列根星期二說，美國與伊朗沒有陷入戰爭的危險，但說：「我們不是準備攻擊，但如果受攻擊，我們就會還火。」

英國著名「獨立報」星期三引述列根總統報導：「我並不認為有戰爭的危險。我並不認為戰爭如何有可能會開始。」列根是於星期二在白宮接受「獨立報」和另外五家外國報章的訪問。他是被問及他的波斯灣政策，是否有可能會與伊朗突然陷入戰爭。伊朗自一九八〇年九月以來，就與鄰國伊拉克作戰。

（新華社巴格達二十七日電）美國總統列根打電報給伊拉克總統薩達姆．侯賽因表示，對最近發生了美國軍艦「斯塔克」號受到襲擊的事件，美國政府還是希望保持同伊拉克的關係。列根強調，「斯塔克」號一受到襲擊一事表明，海灣地區的和平是多麼必要。列根是在祝賀的開齋節時發出這份電報的。

（美聯社華盛頓二十七日電），美國官員週二說，中國已經付運第二批「冥蛾式」反坦克飛彈給伊朗。該名官員說，中國大陸兩週前將該批飛彈運往伊朗，增強伊朗對霍爾木茲海峽往來船隻的襲擊能力。這名不願透露姓名的官員說：「這些飛彈增加在波斯灣往來船隻的危險程度」。他又表示，伊朗已準備好部署此等武器的地點。

英首相戴卓爾夫人進行競選活動星期二訪問南威爾斯一間工廠，測試一部供應給警察專用的肺量檢查儀器。（美聯社）

深入調查森林起火原因
五人被拘捕審訊

（新華社北京五月二十七日電）記者今天從林業部獲悉：汪玉峰、傅方闌、王寶靜、郭永伍和李右金等五名大興安嶺火災肇事者已被黑龍江省公安機關抓獲。林業部的一位負責人說，大興安嶺火災主要起源于漠河縣境內的四起山火。他說，公安機關經過現場勘查、收取物證，查明：五月六日上午，西林吉林業局清林作業人員王寶靜、傅方闌休息時吸煙，將煙頭擲在草地上引起火災。次日上午，阿木爾林業局李右金也是在作業地點吸煙而引起了火災。六日下午，西林吉林業局的汪玉峰在給割灌機加油時，過量地吸油撒在草地上，割灌機起動機高壓綫打出電火花，引燃了機體表面及地面上的機油，在古蓮林場公路以北二百米處引起火災。另一起火點，是由阿木爾林業局的清林作業人員合同工郭永伍引起的。他在使用割灌機清林時，加油後起動，割灌機高壓綫與火花塞關連處打火，引燃了機體上的機油。這位負責人還說，這五人在接受公安機關審訊時承認了這些事實。他說，待林火全部撲滅、核實損失後，這些肇事者將移交檢察機關審理。

美艦保護 科威特商船

（時事社華盛頓二十七日電）美國廣播公司二十六日引述國防部人士的話說，美國海軍二十五日實施了在波斯灣護衛科威特商船的作業。

受到美艦護衛的科威特商船裝運着美製M六十型戰車。美艦由阿拉伯海入口的阿曼灣至通過霍爾木茲，到達波斯灣中央，護衛了該商船。由美艦進行護衛作戰，是美國護衛艦被導彈誤擊事件發生以來第一次。

北京十萬大學生
參加基層選舉
爭取出任人民代表

（中新社北京五月廿七日電）北京市近十萬名大學生今天投票選舉海淀區第九屆人民代表。聚集着北京市所屬高等院校的海淀區（城區），在全市最後一個進行區人民代表的換屆選舉。今天，記者在北京大學、清華大學、北京師範大學、中國人民大學，看到大學生們下課後夾着書本或背着書包，匆匆趕到各投票點投票。北京大學中文系三年級學生張獻，去年底發生學潮時曾上街遊行，但這並沒有影響他被提名為人民代表正式候選人。在今天上午六時開始的投票選舉中，他的不少同學投了他一票。

在歷時三個月的選舉準備階段，許多高等院校都努力使本次選舉的程序更加民主化，多方為大學生選民提供行使民主權利的方式或途徑。北京大學和清華大學在確定正式候選人時都經過「三上三下」的反覆醞釀和預選，並組織候選人與選民見面。北京大學要求每個候選人發表兩分鐘「競選」演說，清華大學則要求候選人當場抽簽回答選民們提出的問題。參加選舉組織工作的一位大學生說：「北大作為民主運動的發祥地，應該通過有益的嘗試，為推動中國民主化作出貢獻」。

美元匯價跌幅 列根認為足夠
不希望再進一步下跌

（法新社日本東京二十七日電）一份報章星期三在此間刊出訪問列根總統的談話稱列根總統相信美元之跌幅已足夠，同時，他不希望美元匯價任何進一步的劇跌。「日本經濟新聞」報導稱，列根總統亦稱，西方七個工業國家領袖們，於下月在威尼斯舉行高峰會議時，將討論有關步驟避免國際匯率出現大幅波動之需要。報章稱，列根總統於星期二，在華盛頓招待日本、英國、法國、西德、義大利及加拿大之記者時發表了上述聲明。報章引述列根的話稱，他的政府不希望進一步看見美元幣值任何下跌，因為外匯市場已完成了所需要的匯率調整。報章稱，他沒有提及美元之適當匯率水平。關於美國對日本若干產品提高關稅之事，列根表示他希望早日撤消增加關稅。不過，他稱，他仍未能確定徵收三億美元關稅之行動，是否能在維也納高峰會議舉行之前獲得撤消。

英女皇伉儷 訪問西柏林

（路透社西德西柏林廿七日電）應邀昨日抵達西柏林訪問的英女王伉儷今日檢閱駐守西柏林的英軍，西柏林光復已達四十年，目前英、美、法三國仍然依照戰後的協議，共派出萬二千名部隊駐守該市，而一「牆」之隔的東柏林，則由蘇聯軍單獨駐守，使此世界名城，一分而未能復合。女王伉儷此次應西柏林開市七百五十週年紀念主辦當局的邀請，訪問該市成為盛會的首席嘉賓。女王伉儷今日乘開蓬馬車抵達設於舊世運會運動場的檢閱場時，英軍當局鳴禮炮廿一響致敬，女王陛下今日檢閱的英軍隊伍由一千名步兵、十四輛坦克、十八輛裝甲運兵車及其若干輛軍車組成，陣容鼎盛。

英女王伉儷今日將出席西德總統韋薩克在西柏林官邸所設之國宴，然後啟程返國。

廣州石牌站 列車相撞

（中新社廣州五月二十七日電）今天凌晨三時三十分，在急雷暴雨驟至之時，廣州石牌火車站內的三一七二次貨車與九八八次機車發生側面碰撞，造成兩列車脫軌，上、下行列車受阻的重大事故。事故發生後，由廣州開往深圳的一〇一次、五四三次、八十一次、一〇三次列車均不能正點發出，約有三千名旅客受困在廣州車站。廣州鐵路局局長楊其華率領有關人員趕赴現場處理事故。至上午九時，開往深圳的八十三次列車首先恢復通車。此次事故的原因，正在調查中。

廣東九縣暴雨 雨勢向南移動

（中新社廣州五月二十七日電）廣州市和珠江三角洲一帶昨天又降暴雨。氣象部門預測，未來幾天廣東仍將有雨，但雨勢逐步向廣東省南部移動。據統計，昨天上午八時至今天上午八時，廣州、番禺、三水、珠海等九市縣普降暴雨，其中以番禺縣雨量最大，達一百六十七毫米。

距離大選前半個月
英工黨聲望 有趕上趨勢

（路透社倫敦廿七日電）英國執政保守黨教育部長貝克今日猛烈抨擊在野工黨，指責工黨人士是「左翼盲從者」。他亦指責工黨鼓吹要在學校進行反常的性教育。在貝克作出猛烈抨擊之時，有跡象顯示，在英國下屆大選舉行前十五日，工黨的聲望支持率有趕上保守黨的趨勢。

北約國防部長會議結束
舒爾茲力促盟國合作 保護波斯灣航道安全
消除歐洲飛彈後盟國應增強軍力

（美聯社比利時布魯塞爾二十七日電）北大西洋公約組織的國防部長們定於今天結束兩天會議。美國國防部長溫伯格在會上敦促美國盟國協助保障經波斯灣運往西方的石油暢通無阻。溫伯格暫時未獲盟國的承諾。他是在一艘美國護航艦在波斯灣被一架伊拉克發射飛彈擊中，造成艦上三十七名美國水兵死亡九天後，發出上述呼籲。溫伯格說，他將會主要盟國的單獨會談中，再度提出保障波斯灣石油航運的問題。國防部長們預料將在他們的會議結束後發表一項公報。考慮到東西方可能就從歐洲撤走數百枚短程和中程核飛彈，諸盟國保證將加強它的常規防禦力量。北約軍事計劃制訂者已表示担心，這種協議委令北約歐洲成員國在面對華沙條約國組織在常規力量方面的優勢情況下，變得易受侵襲。溫伯格週二向記者們說，諸盟國大致同意，波斯灣必須維持自由通航，儘管伊朗與伊拉克的戰爭繼續下去。大部份西方石油是經過波斯灣運出的。

新任中情局長韋伯斯特（右）星期二在中情局總部與參加就職儀式的列根總統詳談「國家大事」。（美聯社）

澳洲總理宣佈 提前舉行大選
尋求順利推行新政

（路透社澳洲坎培拉二十七日電）澳洲總理霍克今日宣佈，他將於七月十一日提前舉行大選，尋求一個新的任期，以使其工黨政府能完成其復興澳洲經濟之重任。霍克在國會稱，總督史提芬爵士已正式批准國會選舉——較其任期期滿提早了八個月進行大選。史提芬爵士是英女皇伊利莎白之代表。澳洲之參衆兩院將於六月五日解散。現年五十七歲的霍克稱，他決定提早舉行大選是因為參議院之反對黨阻撓一項採用國民身份證制度，目的在針對漏稅及瞞稅之議案。霍克於一九八三年掌權以來，這次是第二次提前舉行大選。工黨在一百四十八席衆議院中，仍佔着八十二席的大多數地位。自由黨獲四十五個議席，而國民黨則佔二十一個議席。在七十六個議席的參議院中，工黨佔三十四席，自由黨佔二十八席，國黨佔五席。

一架雙引擎的小型客機，星期二在新奧爾良國際機場起飛失敗，失事墜毀，初步無傷亡報告。（美聯社）

北約對裁軍協議前景 感到鼓舞和寄予厚望
國防部長會結束發表聯合公報

（法新社比利時首都布魯塞爾廿七日電）「北大西洋公約組織」成員國的國防部長今日結束在此間舉行歷時二日的會議，發表聯合公報，表示對美蘇兩大強國可能達成核武器裁軍協議的「較佳前景」，感到鼓舞，並寄予厚望。「聯合公報」又指出：「北約」各國對裁減核武器後，如何消除東西兩大集團之間在傳統軍力（普通武器）方面的差距，同時感到關切。「北約」的專家深信目前「華沙公約」集團傳統軍力遠較「北約」各成員國者強大，一旦發生「非核武器戰爭」，後者仍非前者之敵。「公報」指出：基於上述理由，「北約」各國認為「為了確保歐洲的安全和安定，兩大集團應該公開她們的傳統軍力，並致力加以削減，使上述軍力不致成為誘發戰爭的因素。」「公報」指出：除了上述「消極性」的平衡傳統軍力的建議外，「北約」各成員國也應「積極地」圖謀加強本身的傳統軍力，所消除兩大集團內傳統軍力的「嚴重差岐」，以確保她們（「北約」各成員國）本身的安全。

過火面積達一百萬公頃 大興安嶺林火全部撲滅
近二百人喪生超過二百人受傷

（中新社北京五月二十七日電）林業部副部長劉廣運今天在北京舉行的新聞發佈會上宣佈，燃燒了二十一個晝夜的大興安嶺特大林火已於昨日凌晨五點被全部撲滅。

他說，如果今後幾天內不出現高溫大風天氣，這場特大森林火災就算徹底撲滅了。但是，他告訴記者，前綫的滅火大軍仍在繼續清理火場，以防止死灰復燃。從五月六日十七點開始的這場森林特大火災，使大興安嶺這個中國最大的原始林區遭受了巨大的損失。據林業部初步統計和估算，這場大火的過火面積為一百萬公頃，其中森林面積約六十五萬公頃，燒毀活立木和貯木場木材約三千萬立方米，使四百三十台汽車、拖拉機等大型設備成為廢鋼鐵，六十四萬平方米的建築物被燒毀，災民達一萬零八百零七戶，五萬六千零九十二人，許多橋涵、路軌、通訊設施被毀壞。截至昨日，有一百九十一人在這場大火中喪生，二百二十一人被嚴重燒傷。

劉廣運說，到目前為止，大火造成的損失還無法計算，但如果不把燒壞的活立木以及投入的人力、物力計算在內，直接損失大約四至五億元人民幣。他分析說，被燒毀的幾個林業局木材年產量僅佔全國的百分之二左右，因而中國的木材市場不會因這次大火而受到影響。中國今年也沒有增加木材進口的打算。他說，失火的原因現已基本查明，五月六日同時燃起的五處大火：有四處是由人為造成的，兩處是由工人違反操作規程，引起割灌機漏油跑火，兩處是作業人員在林區吸煙而導致的，四名肇事者已被依法逮捕。但另一處的失火原因尚在調查中。在這場火災中，中國曾在短時間內集結了陸軍、空軍、森林警察、武裝警察以及當地居民四萬二千多人，動用了飛機、坦克、大炮以及其他各種先進的滅火工具。但是，中國的森林滅火設施還需待改進。

中國北部黑龍江省大興安嶺森林大火實況。（喬天富攝）

北京最近破獲 獻股票詐騙案

（香港中國通訊社五月二十七日電）北京消息：中國大陸風傳一時的尋找美國花旗銀行巨額股票的真相已被揭開。北京市公安機關今天逮捕了以「進京獻股票」為幌子進行詐騙活動的五名主犯牟獻平、吳迪建、鍾道國、唐時貴、胡大發。五名疑犯係四川省農民，去年十一月份聲稱找到了一九四九年前後流落民間的美國花旗銀行巨額股票，他們以「進北京獻股票」為幌子，並編造吳迪建是北洋軍閥吳佩孚的孫子、原國民黨高級將領、美國花旗銀行股東等謊言，四處尋求資助，招搖撞騙。受騙者涉及四川、貴州、湖南三省的十多個縣九十餘人，騙到人民幣七萬餘元。北京市公安機關查出了他們偽造的國民黨中央的委任狀、一張用水彩畫成的面值五億元的假股票。北京市公安局的官員說，近幾年借支援國家建設、向政府「獻寶」來進行詐騙活動的案件時有發生，僅北京市就先後處理近三百人。據悉，四川、貴州等地此類案件尤為突出。

聞

先夫蘇公民生府君於主曆一九八七年五月廿一日在基督教聯合醫院安息主懷在世寄居八十三載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於主曆五月卅日（禮拜六）下午一時正在該館一樓景仰大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

妻 蘇王婉蘭

孝男 振聲 媳 李詠賢
振威 媳 蔡永平
振昌 媳 楊幼麗

孫男 志恒 志聰 孫女 哲雯 頌然 洛銘

泣告

如蒙惠賜花圈請折現金撥作基督教聯合醫院

通訊處：新時電工器材行 電話：③-450211 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）

治喪處：世界殯儀館 電話：③六一四…（十綫）

聞

先嚴呂公來建府君痛於公曆一九八七年（丁卯年四月廿七）五月廿四日中午十二時卅五分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽九十有二歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月三十日（農曆五月初四日）（星期六）上午十時大殮十一時在該館三樓明德堂辦理隨即出殯奉柩往沙田富山火葬場舉行火化禮 哀此訃

孝男 澄波 媳 胡仲嫻
錦生 媳 吳鳳儀
燈培

孝女 瑞珍
子清 適 張
瑞蘭 適 魏
瑞芸 適 陳
瑞萍
瑞芬 適 陳
瑞華

孫男 頌賢 孫女 穎欣 適 劉
寶兒

暨衆外曾孫等

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：③六一四…（十綫）

謝

先慈何母何萩華太夫人之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孝男 智 媳 許國香
慧 梁麗華
聰 簡月妙
利

孝女 明 婿 趙化能
捷 林宸平
毅 余尚品
由 岑樑生

暨衆親屬 泣叩

製造階級仇恨·鼓動不滿現狀
星逮捕十六名青年 疑是陰謀推翻政府
宗教學生團體工人黨已被滲透 在野黨領袖及家屬指無眞憑據

（合衆國際社新加坡廿七日電）新加坡在野黨政治家拉惹勒南和被捕者的親屬，今日呼籲政府拿出眞憑實據來證明被捕的十六人是陰謀想推翻總理李光耀之馬克斯主義份子。

拉惹勒南表示：新加坡內政部所拘捕的該十六名都是年靑人，實在値得關注，他並且說：「若說如此年靑的人是共黨份子，是很難令人相信的。」

新加坡內政部日昨宣佈，已粉碎一項欲推翻政府和建立共產國家的陰謀。此乃是新加坡政府就此次逮捕事件所作出的第一次解釋。該批年靑人多半是廿歲左右，於上週四被新加坡秘密警察拘捕。內政部在一項聲明中說，該批靑年是有計劃，有預謀，想製造階級仇恨和衝突，鼓動人民對現存的政治和經濟制度不滿，從而煽動羣衆使政局動盪不安。新加坡政府官員們指出，被滲透的組織是基督教團體、學生團體和在野工人黨。

該批被捕靑年的家屬認爲，內政部所發表的聲明實在令人大表震驚，因爲該項聲明並不足信，而且缺乏充份的證據去證明政府的指責。該批被捕者包括四名天主教會工作人員，一名吉隆坡「新海峽時報」記者和兩名新加坡國營廣播電台編輯。新加坡天主教和基督教會準備今晚進行特別禱告，祈禱該批靑年早日獲得釋放。

就日前民進黨街頭抗議遊行 執政黨蔣主席談話
一切以國家爲前提對歷史負責 從事政治活動應心存魏闕庶黎

（中央社台北二十七日電）中國國民黨蔣主席經國今天鄭重指出，當此正値國家全面精進及執政黨推展革新之際，我們深覺執政黨責無旁貸，且任重道遠，更應在旣有的基礎上，加强團結，不讓任何因素分化我們的力量，也不容任何問題破壞我們的和諧。

蔣主席期勉大家，應本着一貫的政策，誠心誠意與全國民衆緊密結合，實心實力的爲國家光明前途繼續奮鬥。

蔣主席上午主持中國國民黨中央常會時，作了以上談話。蔣主席强調，他是因爲上週台北東區發生了街頭活動，引起了各界的評論，深有感觸，才提出了忠孜所得，願與全體黨員相互共勉。

蔣主席的談話摘要如下：上週在台北東區發生的街頭活動，引起社會不安，各界已多有評論。經國個人對此也深有感觸，今天想鄭重講幾句話：

首先，本黨是執政黨，一切作爲，要向全民負責，要爲國家的治亂負責，也就是要對歷史負責。凡已決定要做的，以及肯定對國家民衆有益而應做的，必須全力貫徹執行，以求對民衆有所交代。本黨此一爲國家求發展，爲民衆謀福祉的決心，誠意和負責態度，當爲全民所共知，不致因少數人的歪曲而被誤解。

其次，從事政治活動的個人或團體，必須時時心存國家，處處心念民衆。本此前提，從事政治活動，才能獲得社會的尊重，民衆的支持，反之，則必將遭民衆的唾棄，爲社會所厭惡。最重要的還是國家的安全和社會的安定。這是我們生存發展的根本。由於近年國家建設發展到一個新的里程，爲了貫徹民主法治，更求進步繁榮，本黨於上年十月決定儘早解除台澎地區戒嚴令，但爲防止敵人滲透、破壞與顚覆，必須制訂國家安全法，以確保國家安全與社會安定。這項決策，連同其他幾個政治改革方案都是適應當前情勢所需，符合國家民族最高利益的必要措施，相信應能獲得全民的認同與支持。

蔣主席談話 國人應體認
學者專家同聲呼籲

（中央社台北二十七日電）幾位專家學者今天一致呼籲國人，要深切體認蔣總統經國的昭示，每個人都應該時時心存國家、處處心念民衆，以這種胸襟共同攜手走上民主大道，實心實力的爲國家光明前途繼續奮鬥。

國立中興大學法律研究所長楊樂森懇切希望全國上下都能體會蔣主席今天發表的談話，大家都「心存國家、心念民衆」，相忍爲國，共同爲國，爲民奉獻心力。

（中央社霧峰二十七日電）台灣省議會副議長黃鎮岳今天表示，中國國民黨蔣主席經國上午在國民黨中央常會的談話，語重心長的呼籲大家珍惜我們現有的民主成果，確實値得朝野各界省思。

國立政治大學教授馬起華認爲，國人應充分體認蔣主席談話的昭示，並切實的實行。

監察委員張文獻表示，執政黨蔣主席在中常會中的談話，論及從事政治活動的個人或團體，必須時時以國家和民衆爲念，以前此爲提，才能獲得社會的尊重，這一點正是從事政治活動人士非常重要的觀念。

菲高院拒絕 判大選無效

（美聯社馬尼拉廿七日電）菲律賓最高法院今日對要求將本月國會選舉宣告無效之請願書，予以拒絕，並裁定謂：反對黨未能展示足夠之證據，證明廣泛舞弊。最高法院以十三票對一票作出上述決定，並裁定謂：中間偏右之民主大聯盟黨應首先向選舉委員會提出其申訴。由前國防部長恩里爾領導之大聯盟黨要求法院宣佈「大選無效」一事宣告失敗。

韓大學生 罷課示威 與警衝突

（路透社南韓漢城廿七日電）警方稱：逾七千名大部份爲學生之南韓人，今日抗議警方對政治離心分子施拷刑時，與防暴警發生衝突。

大學當局稱：二萬名大學生中有許多學生今日展開三天罷課，部份學生並展開街頭和平示威。目擊者稱：逾一千名防暴警發射催淚彈，阻止韓國大學約三千名學生走上街頭示威。數十名高呼反政府口號之抗議者被捕。在光州市，數千名宗教領袖分子，學生及其他人士走上街頭示威抗議，當時未有爆發衝突及被捕之消息。

暴徒配備衝鋒槍 槍殺巴前任部長
四保鑣俱亡兩兒受傷

（法新社伊斯蘭堡二十六日電）警方說，巴基斯坦前部長利伊薩尼星期二在俾路支省卡奇地區他的家鄉村莊附近，與他的四名保鑣一起被槍殺。

其中一名刺客也死亡。

警方說，利伊薩尼從該省首府七十公里外的奎達返回家鄉時，他所乘的吉普車受到配備衝鋒槍的槍手的伏擊。

他們向他的汽車掃射，殺死了利伊薩尼和他的四個保鑣，並殺傷其他五人，其中包括他的兩個兒子，其中一名行刺者也死亡。

利伊薩尼在布圖總理執政時，選擔任俾路支省省長，是利伊薩尼部族族長。他最近成爲由布圖巴基斯坦人民前領導人賈托伊所成立的民族人民黨在該省的領袖，賈托伊在去年與被殺死的前總理之女貝娜齊爾·布圖在政策上發生分裂。這次謀殺的起因未明，但警方推測，這可能是私人仇恨的結果。

韓內閣總辭強手盡去 盧泰愚一枝獨秀
繼承總統聲望高

（時事社漢城二十七日電）這次韓國內閣總辭職，是由於漢城大學學生刑訊致死等一連串不祥事件所促成，以明年二月和平更迭政權爲目標，現政權的權力構造，發生重大變化。

通過這次的人事更動，被認爲是下屆總統候選人的執政黨民主正義黨代表盧泰愚的地位，更加提高，基礎愈益鞏固。由於同盧泰愚代表地位相等的國家安全企劃部長張世東，總理盧信永及實力人物內政部長鄭鎬溶均被更迭，因此盧泰愚代表，作爲總統的繼承人，其地位相對的提高。

「東亞日報」說：「盧信永．盧泰愚，張世東現政權的「三角體制」業已崩潰」，指出現政權的權力構造，發生了變化。

警察總長亦相繼下台

（路透社漢城二十七日電）南朝鮮政府今天在爲平息公衆對一名大學生活動分子遭警察虐待致死的憤怒，而採取的一次新的行動中，解除了全國警察首長的職務。

政府一名發言人稱，警察首長李永昌提出了他的辭呈並就擔當一月份朴鐘哲死亡眞相承担道義上的責任。政府發言人說，漢城都會警方首長玄柏軍（譯音）將會接替李永昌。

蘇潛艇少噪音 科技來自日本
東芝兩要員出售高科技給蘇聯已被捕

（美聯社日本東京廿七日電）兩名日本東芝機器公司的高級職員今天被捕，他們涉嫌把日本的高級技術賣給蘇聯。被捕兩人是龍三早矢，五十二歲，東芝機器公司物料供應部經理。野口·谷川，五十歲，東芝機器公司第一工程部的副工程經理。他們被控成立一個特別工程小組，方便該公司把高級技術賣給蘇聯，違反了政府禁止把戰略性機械賣給蘇聯和其他共產國家的法例。

日本警方較早前宣稱：東芝機器公司由一九八二年十二月至一九八四年六月間，把四部電腦控制的銑床和一套電腦程式賣給蘇聯。該公司可能向通產省申請出口證時虛報資料。

此外，他們在一九八四年六月，把操縱機器的電腦程式賣給蘇聯，使他們的潛艇推進器減少噪音。日本通產省在本月十五日宣佈，由本月廿一日起，禁止東芝機器公司把產品輸往共產國家，爲期一年，以示懲戒。總部設在巴黎的戰略性物品出口控制委員會，由日本及北約成員國組成，他們禁止把戰略性的高級技術產品輸往共產國家。日本公司近年被指多次把次等產品賣給東歐集團國。

西貝垃圾堆 又爆炸傷人
製造不安打擊敘駐軍

（美聯社黎巴嫩·貝魯特廿七日電）此間警方今天表示：兩支炸藥棒昨晚在西貝魯特的一個垃圾堆中爆炸，有六人受傷。爆炸發生在西貝魯特哈拉商業區大街的一個垃圾堆內，首先是第一枝炸藥棒發生爆炸，沒有造成傷亡。但好事的市民走來看看，有沒有損傷，不幸五分鐘後第二枝火藥棒發生爆炸，炸傷了六名市民。

自從七千五百名敘利亞軍二月廿二日開入西貝魯特後，已先後有一百十一次類似的炸藥棒襲擊事件，但至今未有組織承認與這些事件有關。

放置這些炸藥棒的人，可能想打擊敘利亞部隊在西貝魯特維持和平的聲譽。

斐濟隱憂重重
內政及大選日期難調協 澳紐宣佈物資全面禁運 印裔民情難抑易起風暴

（路透、合衆社斐濟共和國首府蘇瓦廿七日電）斐濟的政變雖未發展成爲內戰，全島情勢亦見安靜，但該島的政治前途，仍然懸而未決，出現夜長夢多，隱憂重重的局面。

該島目前最重大的危機有二：（一）內部危機：主動平息政變，代表英女王的斐濟總督加尼勞和政變領袖拉布卡對於該國應在何時舉行大選問題，意見相左。拉布卡要求大選最早應在十六個月後始舉行，目的顯然欲使目前的執政機構，「顧問委員會」有較長時間去掌握權力，而目前「顧委會」的成員，拉派佔大多數，加尼勞總督顯然不滿拉布卡專擅口吻，單方面「指定」大選期限，大選日期及其他內政問題，可能引致總督和上校之間的更激烈衝突。至印裔島民的不滿情緒，更隨時可爆發而爲動亂。

（二）外交方面：澳洲和紐西蘭一向都是斐濟事實上的「宗主國」，代表英聯邦組織在斐濟的利益。澳紐所支持者係被推翻的前斐濟印裔總理巴瓦德拉，代表土著斐濟人利益的拉布卡「革」巴瓦德拉的「命」，等亦「革」澳紐的「命」，兩國爲了顧全總督加尼勞斡旋和平的努力，不致貿貿然出兵干預，但對於拉布卡得勢後的斐濟臨時政權，顯然不滿，澳紐兩國的工會，今日同時宣佈對斐濟的全面物資禁運，這差不多扼殺了該島的一經濟生命線」。

港九影院聯合廣告

光華 新樂 大光明 快樂 百樂 金門 新聲 鴻基 美都 雅都 寶石 富都 龍華·珀麗·油麻地 大華 新京都 京都 元朗

今天五場 江湖情 麥當雄監製 周潤發 李修賢
今天五場 周潤發 譚詠麟 江湖情
最後五場 一部人鬼情慾寫實電影 隔世鬼姦情 明天映 再見中國
今天五場 聯合國際發行 回到地球 後晚午夜場 快樂一百 跳心 百樂 江湖情 今早快樂：我的心痴
最後五場 女人寂寞：容引塔湯宗鎭主演 李珍珍主演 隔世鬼姦情 明天起映 再見中國 今早新聲：軍閥趣史
今天五場 加映後晚午夜場 張曼玉 鄺浩南 呂方 羅明珠 王青 新藝城 驚嚇 笑片王 心跳一百 新藝城巨獻 笑裏藏刀 驚魂掃胆 今早美都：朋友妻
今天五場 加映後晚午夜場 心跳一百 新藝城巨獻 笑裏藏刀 驚魂掃胆
今天五場 加映後晚午夜場 心跳一百 新藝城巨獻 笑裏藏刀 驚魂掃胆
今最後請速看 新大華加午夜場 一部人鬼情慾寫實電影 隔世鬼姦情 大導演楊權。兒童不宜 明天 再見中國 京都 女
片約最後五場 轟動荷里活巨星級片 法網神鷹 明天獻映 迷宮血
最後五場 隔世鬼姦情 明天獻映：再見中國 早場獻映：淑女也瘋狂 四點 暗夜 午夜場 鬼眼

新光 利舞台 華盛頓 京華③②① 金冠 新帝 國泰 ABC 凱旋 銀星 海運 碧麗宮 凱聲 華聲 國際 香港仔

今天五大場盛獻映 超級探險家 植村直己的傳奇經歷 冰峰物語
今映勁片 義打下情震湖 氣天·深江！ 江湖情 周潤發·譚詠麟
今天獻映 華麗之回憶 江湖情 冰峰物語
六場 怨婦俱部樂
最後今天 中國電影最佳新作 黑炮事件 明天映 葬禮
今映 義氣打天下，情深震江湖！ 周潤發 譚詠麟 江湖情
今天五場獻映 散發勁片兒童不宜 江湖情 即日五場獻映 魔域奇兵 藍霹靂
今天五場 譚詠麟 萬梓良 劉德華 周潤發 李修賢 江湖情 兒童不宜 麥當雄監製 三個小子江湖打天下！ 敗家仔
即日五場 冰峰物語 探險家艱苦歷程
今天五場 江湖情 勁片
今天七場 加開四點場 午夜場 譚詠麟 萬梓良 劉德華 江湖情 兒童不宜 李修賢 周潤發
5 8951500 今天最後 印度之路 文明之旅 夏里遜福 明天起獻映 男歡女愛未了緣
今天五大場獻映 陳琪 顏如麗 于芷麟 黑色午夜 大胆寫實。激情流露 後晚午夜場 心跳一百
今天五場 譚詠麟 周潤發 主演 江湖情 兒童不宜
今天五場 鄺浩南 張曼玉 呂方 心跳一百 羅明珠 鄺士則 焦姣 新藝城又一巨片

海城 麗華 帝國 帝后 明歌 國都 大華

今天五場 周潤發 譚詠麟 萬梓良 劉德華 李修賢 王小鳳 劉嘉玲 合演 麥當雄 向華勝 出品 江湖情
今天 五場 砂丘之女
六場 今天 江湖情
今天獻映 兩點12 五點半 英田 次。今 岸田 日子。 砂丘之女 榮獲廿八屆康城影展最佳影片！
帝國 帝后 隔世鬼 姦情 明天映 再見中國
今天五場 超級探險家 植村直己的傳奇經歷！ 冰峰物語
今天五場 星空奇遇記 回到地球 後晚午夜場 心跳一百
第三週映 人鬼恐怖鬼片 開錯鬼門 沙田UA聯映
第三週映 開錯鬼門 沙田UA聯映
第二週映 今天五場 黑蜘蛛 大師導演氣氛懸疑的偵探電影
今天獻映 譚詠麟 萬梓良 劉德華 周潤發 李修賢 主演 江湖情 三個江湖小子打天下
今天五場 大華今午夜場：魔鬼翠 四大天王

星后 皇都 嘉禾 南華 UA6 院線 翡翠 新華 金聲 寶聲 普慶 樂宮

今天五場 加映午夜場 三個江湖小子打天下 兒童不宜 江湖情
今天五場 超級探險家的傳奇經歷 冰峰物語 早場 中原鏢局 午夜場 社女
六間 錯開鬼門 黑蜘蛛 江湖情 冰峰物語 我要復仇 0-6980228
最後今天五場 翡翠，文華加開午夜場 隔世鬼姦情 湯鎮宗 李珍珍 明天公映再見中國
最後今天五場 隔世鬼姦情 湯鎮宗 李珍珍 明天公映再見中國
今天五場獻映 植村直己傳奇的經歷！ 冰峰物語
今天盛大獻映 午夜加映 鄺浩南 張曼玉 呂方 羅明珠 心跳一百 新藝城 驚魂 笑裏藏刀 民樂四點英雄好色
今天盛大獻映 心跳一百 新藝城笑片王 驚魂笑裏藏刀
今天盛大獻映 心跳一百 新藝城笑片王 驚魂笑裏藏刀 監製黃百鳴 策劃鄺則士
今天五場隆重獻映 一個超級探險家的傳奇經歷！ 冰峰物語 獨闖五洲最高峰的英雄。

哈佛醫學院試驗發現 兩種新藥混合使用 治愛滋病效果顯著

分別為「愛滋敵」和艾華干擾素

（路透社紐約廿七日電）美國哈佛醫學院科學家露布莉等人用動物做試驗，發現同時使用「愛滋敵」（AZT）和艾華干擾素對抗一種類似愛滋病毒的病毒，效果比單獨使用「愛滋敵」或艾華干擾素為好。

「愛滋敵」是英國惠康製藥廠製造的藥物，有嚴重的副作用，可以使愛滋病人多活兩年。

艾華干擾素是美國新澤西州市尼沃市斯林普洛公司與瑞士賀夫曼拉羅公司的產品，在美國獲准用來治療一種罕見的血友病。露布莉等人用動物做試驗，發現上述兩種藥物同時使用，殺菌力量比較其中一種藥物為大。

美國三家醫院正在試驗上述兩種藥物同時用來治療病人的安全程度。

露布莉女士說：我們用老鼠試驗，同時使用上述兩種藥物，「愛滋敵」的用量比單獨使用時少，因此，脊損害髓的情況也緩和得多。艾華干擾素，可以增強人體的免疫力。

粉飾昇平 為了安撫軍來粉飾昇平，菲濟武裝部隊派出軍樂隊，在公園之內演出，高唱一曲「我愛你！」（美聯社）

智利佳麗艷壓羣芳 榮登環球小姐寶座

義大利及美國靚女各取亞季軍

（美聯社星加坡廿七日電）一九八七年「環球小姐」決賽今日在此間舉行，現年二十二歲的智利佳麗波樂高小姐艷壓羣芳榮登「環姐」寶座。

波樂高小姐是一位時裝設計師，她此次獲選，總共獲得價值二十二萬五千美元的獎品，單現金獎方面，已達八萬二千美元。經過兩個鐘頭高潮迭起的豪華歌舞表演以及各地佳麗分穿晚禮服，泳衣出場及接受訪問後，波樂高終於以最高分數奪魁，當即任環姐委內瑞拉的芭芭拉泰廸為新環姐加冕時，她終於忍不住盈眶的熱淚。

「環姐」亞軍係現年十八歲的意大利美女嘉蕾姐，她是那不勒斯市的模特兒。

第三名「環姐」是藍眼睛的美國佳麗萊麗小姐，現年也剛好是十八歲是德州佳麗，先當選「美國小姐」，然後代表祖國參加「環姐」競選，星加坡主辦選美當局對此次「環姐」選舉的結果，感到滿意，認為這一次盛事大大提高了「獅城」（星加坡）聲譽，對吸引了世界遊客，將會產生良好作用。

印鱷魚肆虐咬傷十二人

事發野生動物保護區

（法新社新德里廿七日電）印度報業托辣斯通訊社週二稱，最低限度曾有十二人被野生物事務官員放在印度南部一個水庫內的鱷魚咬過。

它並稱：這些官員現正力圖活捉這些鱷魚，然後把牠們放到特里凡得琅附近區域的野生動物保存地去，但至今牠們都漏網而去。

該通訊社並稱：最近遭殃的人，是一個婦人，她於數天前自該水塘打一桶水時，被鱷魚咬去前臂。

五年前專家們認為，鱷魚是印度已有被捕殺而絕種之虞的野生物，因此將卅餘條小鱷魚放進該在特里凡得琅附近的水塘。至今牠們已繁殖至數百條之多，在水塘邊的人被牠們襲擊。這些官員稱：鱷魚只於夏季繁殖期內襲人。

出爐環球小姐 廿二歲的智利佳麗波樂高（中）榮登本屆環球小姐寶座，由上屆環姐芭芭拉泰迪為其加冕。（美聯社）

英女皇與兩位王子明年將先後訪澳洲

參加歐人移民二百周年慶祝

（美聯社倫敦廿七日電）英女皇伊利沙伯二世、王儲查理斯與王子安德魯將於明年先後訪問澳洲，參加澳洲開發二百周年，慶祝第一批歐洲人移居澳洲二百周年。

澳洲開發二百周年慶典籌備者柯克說：以往似乎未出現過三個英國皇室人員在同一年內訪問澳洲的安排，因此，保安工作十分繁重。一七八八年，英國將澳洲劃為罪犯流放地，第一批英國罪犯是一七八八年元月廿六日抵達澳洲的。

查理斯與夫人戴安娜將於明年元月廿六日訪問雪梨，參加「澳洲日」慶祝活動。英女王伊利沙伯二世與其夫婿菲臘親王將於明年五月主持澳洲國會開幕及布里斯班市世界博覽會開幕。有三十個國家參加世界博覽會。安德魯王子與夫人沙拉將於明年尾訪問澳洲六星期。

明年元月廿六日，英國贈給澳洲的仿古船「年輕探險家號」將率領來自各國的三百艘船隻在雪梨港接受檢閱。

本月十三日，七艘英國仿古船已從英國樸茨茅斯港出發，沿着二百年前罪犯船的航道前往澳洲。明年的慶典，包括海陸空三軍表演、芭蕾舞表演、板球賽等。

西藏高僧病逝加國 遺體運美山頂火葬

三千學生送殯．五十喇嘛奏樂

捨棄臭皮囊．轉世在何方

（美聯社美國維蒙特巴爾尼鎮廿七日電）西喇嘛教高僧錯雅姆松巴．林波切七星期前因心病發作在加拿大新蘇斯科省夏逝世，終年四十七歲。昨天，的他遺體被運到巴爾尼鎮山頂火化。參加火化儀式的有死者的家屬，死者的三千名學生，五十名喇嘛教教和尚。

巴爾尼鎮只有一千三百名居民，當地教堂忙着預備午餐和快餐，供應給參加火化儀式的人羣。此鎮距加拿界只有四十哩。

火化儀式是上午八時半開始，五十名喇嘛教和尚列隊吹號與和其他樂器，敲鑼打鼓。儀式地點是喇嘛教的冥中心。儀式進行時，有鳴炮和唸經，善信列隊向死者奉獻哈達和其他祭品。錯雅姆．松巴．林波切在加拿大和美國共設立了一百多個喇嘛教冥想中心，又在科羅拉多州布爾德市設立了納波拉學院，研究東、西方文化。他於一九四〇年出生在西藏。一九三八年，西藏喇嘛教高僧松巴．杜固圓寂，拉薩市的喇嘛教和尚四出尋找，終於發現錯雅姆．松巴．林波切是松巴．杜固轉世。他一歲半時，正式成為高僧。一九六三年，他獲英國牛津大學研究生獎學金。一九六六年，他在蘇格蘭設立喇嘛教冥想中心。一九七〇年，他與一個英國女人結婚，受到若干善信批評。後來，美國科羅拉多州的大學邀請他前來美國。

泰首位試管嬰將於九月誕生

（美聯社泰國曼谷五月廿七日電）繼先進國家如美國及澳洲之後，泰國產科醫生預期其首宗的試管嬰兒將於九月間誕生。在去年十二月九日，一組泰國醫生成功將一試管孕育的胚胎移植給一名匿名的卅二歲泰國婦人。

醫院發言人說，該名婦人的預產期將於九月二日。他說，由於輸卵管閉塞關係，該名婦人過去五年從未懷孕。

據悉，今次手術將使泰國繼新加坡及馬來西亞之後成為東南亞國家第三個使用體外受孕方法之國家。

試管嬰兒五胞胎 英國首個試管嬰兒五胞胎，圖為他們的父母與這些一歲大的試管嬰兒在一起。（美聯社）

中國五座著名怪塔

上大下小的塔

在「石刻之鄉」的四川大足寶頂山上，有一座名為「輪法輪塔」的石塔，八角四層，高十米，塔身上大下小，形似翻輪的倒塔。每層塔身圓周都雕有精細的龕佛、菩薩像等，為使其承受日曬雨淋的侵蝕，古代的建築工匠特意將塔簷逐層向外擴展排出，以蔽日遮雨，就成了上大下小的「倒塔」了。

古樹包裹的塔

在雲南普洱哈尼族彝族自治縣的普濟寺，有一座與樹合為一體的樹包塔。這座石砌的小寶塔，隱藏在錯綜複雜的樹根叢裏，原來，在清朝末年建塔時塔旁有一株很小的榕樹，年復一年，小樹迅速地成長起來，並從它的枝幹上不斷長出了很多發達的氣生根，這些根垂落下來，漸漸地將石塔包裹起來，根越扎越深，把樹越裹越緊，使二者成為一個密不可分的整體。

會學蛙叫的塔

河南古都洛陽白馬寺旁的齊雲塔，以能發出青蛙的叫聲為世人稱奇。當人們站在距塔約二十米處用力拍掌時，古塔就會發出青蛙的鳴叫聲。原來，「蛙聲」就是人們擊掌的回音，這是由於此塔特殊的結構造成的。這座建於金代、高約三十五米的密簷式方塔，磚砌台十分嚴密，形成較強的聲波反射面的；各層塔簷底面略呈凹弧面狀，且斜對地面，能夠將聲波「聚焦」後返回到人們的聽覺中，其頻率、音色均似青蛙的鳴叫，於是形成「古塔蛙鳴」的奇妙現象。

常冒青烟的塔

在河北涿縣古涿州城東南隅，有兩座建於遼代的白塔，因為在晴朗的白天裏常有青烟縷縷冒出，而被稱為「雙塔晴烟」。兩塔始建於唐代，均為磚木結構，八角密簷式，南塔名為雲居寺塔，共六層，高約五十米，北塔名為智度寺塔，共五層，高約四十米，雙塔外貌既沉穩端莊，又嫵媚為秀，為什麼古塔中會冒出青烟來呢？原來是因為古朽的建築材料散發出一種特殊的氣味，在一定的條件下引來了巨大的蚊蚋飛蟲羣，縈繞於古塔上方，遠遠看上去就從塔中冒出來的縷縷青烟，這種現象，在很多古老高大的建築物上都時有發生，這就是科學上的所謂「蚊蚋飛蟲」之說。

天外飛來的塔

在北京海淀區西北邊緣的白塔山上，有一座瑞雲庵塔，建造在一個橫空出世的巨石上，觀者無不擊掌叫絕。傳說，當年修建這座塔的時候，匠人依傍這尊拔地而起，向東傾斜二十五度，高十幾米的巨石，搭起高高的腳架，塔成之後，木架拆除，就難再攀登了。這座屹立於巨石之巔的磚塔，六角七層密簷式，高八米，須彌座上的第一層塔身，各面都雕刻着一頭肥壯的綿羊，昂首環角，威武強悍，恰似一個不畏險峻，勇於攀援的英雄。

法國里昂法庭 再提審巴比與證人對質

被告拒絕回答問題

（美聯社法國里昂廿六日電）巴比週二已被送回法院去與五名據說曾遭他害過的人對質，但當每一個人指證他就是第二次世界大戰期間拷打過他們及將他們放逐的人時，他卻拒絕回答問話。

巴比現年七十三歲，被控犯了有違人道之罪，他自五月十三日至今，一直杯葛審判。但只對替他辯護的律師華治斯及翻譯員點頭，主審法官雪狄尼的詢問卻拒絕回答。他於廿五分鐘的對質中，只對三個法官及九個陪審員說「我是非法被送來的，我是被強行送來這裏的。在司法上說，我並非在這裏，我不答話。」

在司法當局四年調查時間內一直都沒有與巴比碰過面之五名證人，其時相繼迅速地走到證人台去指證巴比。其中一人馬基尼說：確然就是他，我正正式式認定絕對就是他，不可能認錯的。馬基尼差不多叫起來說道：看着他的猙獰笑臉，這不是常人的面目。太壞了！他無話可說了！我要問他一問，他的行為就像希特拉的禁衛軍。

巴比進入法庭時，緊張氣氛顯然增加，他是被手銬扣着雙手進入法庭的，但進行審判時，給他除去了手銬。他穿的衣服，看來就是三天前所穿的。雖然他是被強行送進法庭的，但他沒有反抗。特地為是次審判而建成的法庭，有七百個座位之多，在以前的審判中，一半坐位都空下來，但在週二的審判中，卻坐滿了人，門外，且有人排隊輪候機會以進入該法庭。

美首位女太空人將改行專責研究

任職加州斯坦福大學 兩度冒險．功成身退

（美聯社美國休士頓太空中心廿七日電）美國太空總署宣佈：美國第一位女太空人萊娣將於今秋脫離太空人隊伍，前往加州帕洛阿爾托市斯坦福大學國際安全與武器控制中心擔任物理學的研究工作。昨天是萊娣卅六歲生日。她於一九八三年與一九八四年兩次乘太空穿梭機升空。去年元月太空梭挑戰者號升空時失事，總統列根委任的調查員會成員之一就是她。

欲享兒孫樂勿做女強人

土耳其學者宣稱 壓力大易致不孕

（中央社安卡拉二十七日專電）土耳其共和報今天報導，一位著名的土耳其病理學者宣稱，太多的壓力可能導致不孕。土耳其西部伊茲米爾市一大學病理學家肯達說，診斷不孕婦女的最有效而方便的方法是抹片試驗。肯達表示，結核病，細菌，荷爾蒙與黴菌等，都能由抹片試驗診斷出來，如果不治療，這些都可能造成不孕，或引起不正常懷孕而危及嬰兒生命。肯達從對六百名不孕婦女進行的研究中舉例說，百分之八十的病是年齡在二十至三十歲之間。他指出，這些婦女年齡很輕，不孕是由於過度的壓力，如果不治療，她們的心理情況是不孕的重要因素。

麥當娜丈夫被捕 罪名是酒後駕車

守行為期間又惹官非

（路透社洛杉磯廿七日電）警方說，明星辛潘（廿六歲）已經被捕，涉嫌喝酒駕車。前天，他開快車，被警察截停，檢查呼吸，發現喝過酒。辛潘因為毆打臨記克林，違反「守行為」法庭判決，可能被判六個月監禁。他與歌星麥當娜之間的婚姻也出現紅燈。他被判「守行為」，是因為他毆打一個歌詞作者，他說，這歌詞作者企圖吻麥當娜。

泰國破獲大宗珍禽走私罪案

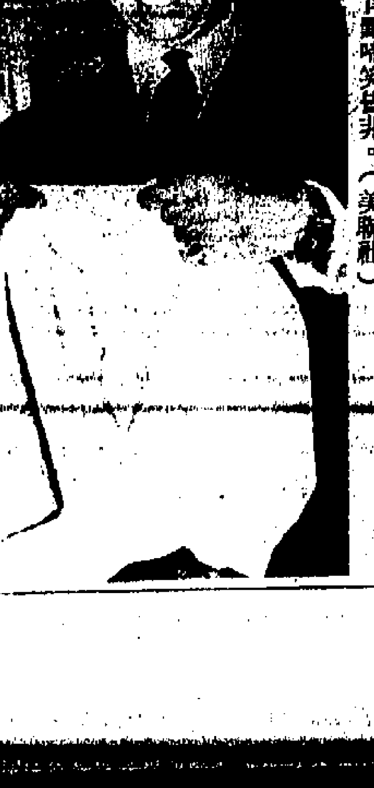
（路透社泰國曼谷五月廿七日電）野生保護局今天說，泰官員在一次搜查行動中從一列馬東西亞火車上破獲大宗偷運受保雀鳥，牠是一能模仿人類語言的燕八哥，數量超過九百隻。據該局官員說，該宗瀕臨絕種受保護雀鳥是於昨日在泰國南部地區被搜獲，當時走私客欲透過馬來西亞轉運往新加坡及日本謀利。據悉，該種能說人類言語的雀鳥身價非常之高，在國際市場，一隻燕八哥售價為五十美元，為其原價錢的兩倍，牠們大部份產自泰國東部、南部及北部的熱帶森林。

美交響樂隊在蘇聯受落

（路透社莫斯科廿六日電）巴爾的摩交響樂隊今晚在莫斯科音樂學校的演奏中首次大獲勝利。該樂隊曾碰上海關及酒店方面問題而使它的這次蘇聯之行受威脅片刻。該樂隊應邀演奏了披頭四樂隊的「扭龍叫龍」一曲等歌曲五次後，約一千七百五十名之多的聽眾，狂熱至跳起來讚美巴爾的摩交響樂隊的樂師——這是蘇聯內罕見的對交響樂隊之讚美情形。巴爾的摩交響樂隊的指揮辛曼說道：這是一種歡迎，我記不起有任何其他地方如此熱烈的歡迎。這是十餘年來到蘇聯的第一個美國交響樂隊。

苦旱無雨．生靈無依 印森林野獸乾渴湧入村莊尋水飲

（法新社新德里電）印度南部卡納塔卡邦長期苦旱，迫使森林裏的熊、象、豹紛紛前往附近村莊找水喝。村民們統統嚇得半死，要求邦政府採取措施，將這些野獸趕回森林去。警察至今已幫助村民擊斃三頭黑豹。村民說：有些大象，渴得要命，氣得要死，竟然連大樹都連根拔起來洩憤。卡納塔卡邦野生動物保護局已經派人向森林供水，設法將野獸引回森林。



短褲贈皇儲 英國皇儲查理斯拜訪倫敦一個時裝設計家協會，獲贈一條銀花紗師短褲，皇儲收此「厚禮」，似乎有點啼笑皆非。（美聯社）

華僑日報印行一九八七年第四十回

詳述政制改革　全新街道地圖

香港年鑑

經已出版

有股市商業競爭的寫照
有文教政治實況的紀錄
有交通郵電活動的刻劃
有工商社會進化的反映
有各區大廈屋邨的詳載
有各地出境入境的手續

全書六百餘頁　包括十六大類
精裝柯式印刷　每冊五十五元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話總機：五——四九一壹八一
中區分處：休甸乍街香港華人銀行地下電話：五——二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下　電話：五——六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下　電話：三——八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下電話：三——六八七六八二

已訂閱者請前來取書

跑車自讓

1986年平治300SL全新白色跑車設備齊全只行2300哩，有意者請於辦公時間內電 5—244051 盧先生或余小姐洽

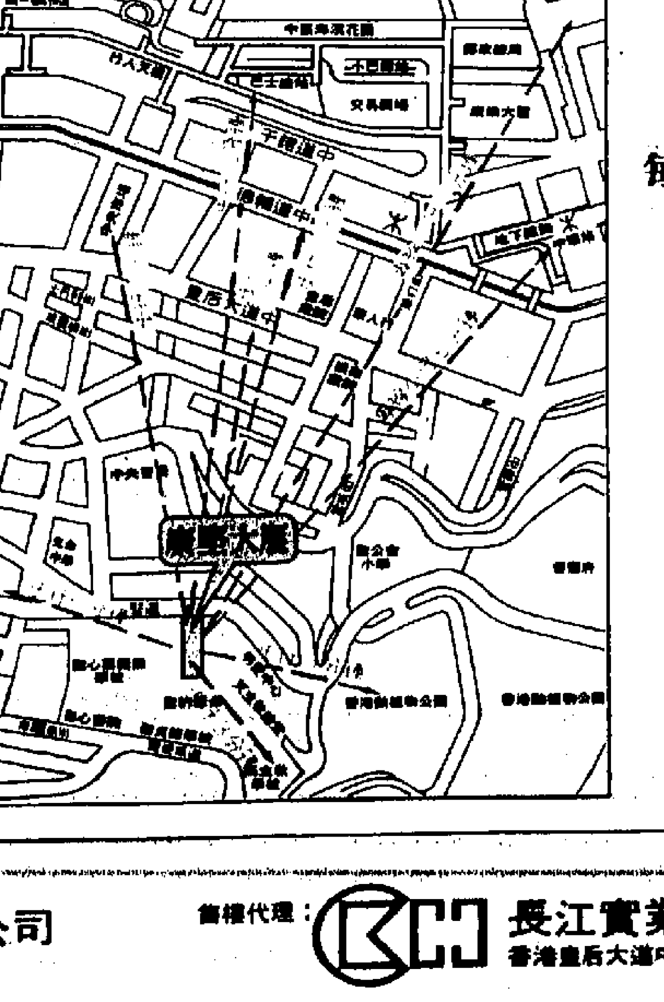
輕輕鬆鬆

散步返工

廣堅大廈

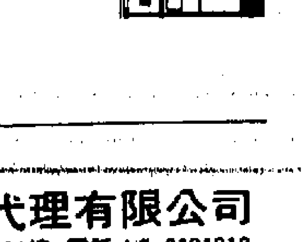
香港堅道22—22號A（毗鄰明愛中心）

廣堅大廈為俯臨
中區之高尚住宅，
鄰近植物公園，
又可俯覽維港海景，
環境至為理想。
居於本大廈，
更會無比方便。
附近名校林立，
子女就學容易。
有專線小巴直達
天星碼頭及
中環地鐵站。
在中環返工更便捷，
每朝不需早起追車，
就可輕輕鬆鬆，
散步返工！



售出六成
欲購從速

住宅面積660呎
每單位僅售634,400元起
二十年分期　首期一成
每單位月供4,341元起
建築完成
快將入伙



發展商：廣生行有限公司

售樓代理：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

本港新聞

綠皮書沒有立場・只提供選擇

初步反應不一 各方有彈有贊

有人認為穩重有人認為保守

交由市民自行判斷・如何選擇且看發展

（特訊）多位立法局議員認為昨日公佈的綠皮書，內容過於保守，並對其沒有提及行政局的問題，表示不滿。

李柱銘 李柱銘議員表示，綠皮書指明每項意見及建議，市民有權接納，顯示了建議不會與聯合聲明有抵觸。他在表示欣賞的同時，感覺到綠皮書過於保守，似有不變優於變的含義。同時，綠皮書並無談到行政局將來議員之產生，數目的增減，亦未有談到應否在未來行政部長制的問題，更無提及將來會否再有進一步檢討。

黃宏發 黃宏發議員認為綠皮書雖然提出了全面的檢討，但未有提及行政立法兩局未來職權問題。他指出，綠皮書提出了政府對本港未來政制的初步見解，目前要看市民的反應，但綠皮書提出了過多的細節及選擇，諮詢後意見可能五花八門而不夠清斷。對於序書無再提及權力植根於香港，黃氏認為問題不大，代議政制就相當於權力植根於人民。

李汝大 立法局議員李汝大認為，昨日發表的綠皮書較八四年發表的倒退了一大步，不但範圍只去到八八年，又沒有談及行政局的結構，但他對布政司所言，謂港人自行會對未來判斷，不會受他人影響，感到安慰，亦希望布政司所講的能成為事實。

張鑑泉 張鑑泉議員則認為綠皮書涉及的範圍較想像中的廣闊，值得安慰。布政司在致辭時表明政府立場，定會將港人意見詳細考慮，可見是次檢討並非屬空談。他指出，綠皮書諮詢期到九月底，十月底將會出有關報告，而到八八年一月公佈白皮書，依據這個時間表，將有足夠時間予市民反映對綠皮書的意見。

未提及行政局 議員多表失望

廣聽市民意見乃是恰當做法

潘永祥 潘永祥議員認為這份綠皮書的內容，相當穩健，且指出，政府在綠皮書只列出選擇，讓市民表達意見，是一個恰當的做法。他又說：綠皮書今次內容列出多項選擇，頗有新意，因為以前沒有說得那麼清楚。

雷聲隆 雷聲隆議員則指出，這份綠皮書，保守及沒有新意。至於綠皮書沒有提及行政局，他說：即使行政局架構維持不變，也該列入綠皮書，避免給人一種行政局脫離政府架構的感覺。

潘宗光 潘宗光議員認為政府只是將部份市民近期對政制的意見列入綠皮書，該等內容，大家都已有所聞，所以，綠皮書內容並無新意。他又說：由於沉默的大多數仍未就政制問題表達意見、及代議政制發展影響深遠，所以，以綠皮書列出多項選擇讓市民表達意見，是明智之舉。

張人龍 張人龍議員指出：如果新界居民不願致函民匯處，可到區域市政局議員辦事處，讓議員很願意將他們的口述，筆錄成為函件，轉交民匯處。（家）

衛奕信接機 霍德代主席

（特訊）立法局昨日公佈代議政制綠皮書，頗吸引傳播媒介前往探訪，又列席旁聽者，計有港督顧問鍾逸傑爵士、前任工商司何鴻鑾及行政局議員利國偉。

另外，由於立法局會議常規規定政府事務的動議，該要安排在條例草案首、二讀之前，但因為港督衛奕信爵士去迎接瑪嘉烈公主到港，未能趕返立法局，讓布政司霍德提交代議政制綠皮書及發表聲明，故律政司唐明治發言要求暫時撤消該會議常規，在衛奕信接機期間，由霍德暫代衛奕信，担任主席。

圖：瑪嘉烈公主與行政局首席議員鍾士元爵士握手，站在她旁邊的為港督衛奕信爵士。

工商界態度審慎 不願即時作評論

（特訊）本港幾個主要的工商團體，對昨日發表的政制檢討綠皮書均未作即時反應，它們多以審慎的態度對綠皮書內容進行研究，並在充分搜集會員意見後，始整理成報告或立場書，呈交港府參考。

香港中華廠商聯合會已成立一個關注小組，對綠皮書內容進行詳細研究，然後才對外公布意見，香港總商會亦會成立特別小組收集會員意見，然後交政府參考，該會將不會下問題諮詢會員，而是先定讓會員自由發表意見。

香港工業總會則表示先會詳細閱讀綠皮書內容，然後在每月例會上討論，才決定需否召開調查。中華總商會及美國商會均表示，會將綠皮書交委員會討論。（積）

各政務處已領 萬多本綠皮書

（特訊）位於鰂魚涌的政府印務局昨日也是最忙的一天，因整日下雨關係，很多政府車輛要按次序泊入停車場裝載綠皮書，全港各區政務處亦分時間前往領取萬多本綠皮書，而兩位交通警員更在印務局門外維持交通，確保取書車輛進出無阻。（偉）

瑪嘉烈公主 官式訪本港

（特訊）瑪嘉烈公主於訪問中國後，乘女王專機到達香港，陪同她一道的為兒子連利男爵及女兒莎拉岩士東鍾士貴女。公主下機時，港督衛奕信爵士及夫人在場迎迓。

其後，港督向公主介紹認識駐港英軍司令潘雅文少將，行政局首席議員鍾士元爵士及新華社香港分社副秘書長喬宗淮。

瑪嘉烈公主在到達港督府時，受到高士廉衛隊第一營列隊迎迓。

公主上次訪港是一九六六年，並曾於一九六九年在香港過境，在今次的短暫訪問期間，公主的行程將非常緊密。

在今天早上，她將訪問位於灣仔的香港演藝學院，然後前往九龍訪問香港女童軍總會總部。在下午，公主將訪問[illegible]，為一間新工塲的啓用主持牌匾揭幕禮，並觀看一項搜索及拯救表演。

星期五，公主將為屯門大會堂主持開幕儀式，下午則到達海洋公園，為新百鳥居主持開幕禮和參觀海洋館。

顧及中英聯合聲明明智之舉 多方論及銜接 諮委表示滿意

梁振英說明年直選時間太急

（特訊）在接受訪問的諮詢委員，對綠皮書均表滿意，予以很高評價。他們特別欣賞港府說明今次檢討會充份顧及聯合聲明及考慮到銜接這方面。

基本法諮委梁振英說：在綠皮書的一百一十五段中清楚列出從一九八五年對立法局議員比例作出重大改變的經驗所得，對於任何導致一九八八年再有大改變的選擇所產生的後果，都必需審慎衡量。

他認為，「重大改變」這個字眼是包括在一九八八年有直接選舉產生的立法局議員。

他強調，本身並不反對直接選舉，但覺得在八八年實施直接選舉，離開目前立法局有民選議員祇得二十個月時間，在這個諮詢、討論起草基本法的時候，在八八年有直選是太急促，是一重大改變，該點他反對。

另外，在綠皮書中，港府清楚說明今次檢討會充分顧及聯合聲明及提及基本法起草工作過程內的一些建議，港府此舉是一個非常好的態度，不是一個跛腳鴨政府，而是一個肯面對現有的聯合聲名起草中的基本法。

基本法諮委徐是雄對綠皮書表示滿意。

他亦指出：在綠皮書中，多方面提及與基本法起草有關連，足以證明，港府注意基本法起草與代議政制的關係，這對將來兩方面的銜接是有益的。

另外，在綠皮書中提出新選舉團的方案，是一件很好的事，在政制發展上是值得考慮的。

他說：本身是贊成直接選舉的，但不應在八八年推行，應待基本法釐定後，才決定在何時開始實行直選。

致於立法局的成員組織，應維持現行的比例不變，則十名官守議員，二十二名委任議員及二十四名民選議員。（芳）

論政團體評綠皮書 欠前瞻性平淡無味

涉及範圍狹窄・乃屬短視文件

楊森評為沒有明確目標內容雜亂無章

（特訊）多個論政團體及分家析批評昨日發表的政制檢討綠皮書欠缺前瞻性，是一個大倒退，而且多點主張正視直選問題。

市政局議員文世昌認為，剛發表的政制檢討綠皮書內容似乎包羅萬有，但失却匯心，忽略了一些像立法局選舉方式或直接選舉的焦點問題。

為了達成中英聯合聲明循序漸進的目標，他認為目前急切需要是減少立法局委任議員的人數，透過八八年實行直接選舉，提高立法局民選成份，直選的議席，可佔立法局議員的兩成（連同官非議員在內）。

本身亦是太平山學會秘書的文世昌認為，剛發表的代議政制檢討綠皮書欠缺像八四年所發表的代議政制綠皮書一樣的明確長遠目標，唯一提及的目標是要鼓勵市民多發表意見。

關於直接選舉問題，新的綠皮書祗是輕輕帶過，沒有就八四年代議政制檢討白皮書提到有很多人支持八八年有少部份直選一點，作出交代，文世昌認為，這是較不負責的寫法，是精神上一個倒退。

另外，他亦批評綠皮書的指引性不足，而這點亦反映了港府對本港未來政制發展採取了謹慎態度。他形容剛公佈的綠皮書是平淡而沒有味道的。

香港政策透視發言人表示，新的綠皮書和八四年發表的政制檢討綠皮書相較下，是一大倒退，其涉及的範圍狹窄。它祗提及八八年的直選問題，八八年以後的事卻沒有提到，是一份短視的文件。

匯點主席兼民間民意匯集中心發言人楊森對剛發表的政制檢討綠皮書表示失望。他批評綠皮書未有明確目標，內容雜亂無章，相信市民難於討論。

就以不少人士表示關注的直接選舉問題來說，楊森批評綠皮書祗是輕輕帶過。他表示，政制檢討綠皮書在中央政府方面祗是輕輕觸及，祗提及立法局組成部份；至於行政局部份、及行政立法兩局的關係、部長制與及港督產生方法，則完全沒有提到。

楊森認為，綠皮書中有關支持和反對直選的理由，未有交待清楚，懷疑政府將諮委七十一人方案中提及他的新選舉團的理由。（本）

區議員評論綠皮書 加强功能多表歡迎

贊同維持三層政制架構不變

（特訊）多位區議員對綠皮書所述的三層架構均持不同看法，但增加區議會的職權，大部份表示歡迎。至於市政局與區議會關係，有議員促請增加民選市政局議席，以加强地區問題的反映，另有議員則支持由區議員互選代表入市政局。

李華明 觀塘區議員李華明支持當中有建議擴大區議會的職權，但長遠看，他促請政府成立高層專責小組，研究將區議會發揮為地方議會的可行性。

他贊成逐步減少委任區議員的議席，及取消市政局議員在區議會的當然議席。

李華明反對區議會主席出任市政局當然議員，理由是主席職務太多，未能顧及，再加上兩者職責不一，不同，同又他認為，增加民選市政局議員會較區議員互選出任市局議員為佳，因為這樣可以加强反映地區問題。

林珩輝 不過，觀塘區議會出席林珩輝却認為，綠皮書重視區議會，可從建議加强區議會的功能看到。他不同意減少委任區議員，因為他們有一定的存在價值，並平衡區議會所發表的意見。

林珩輝又認為，區議會主席難兼顧担任市政局議員，相反，他支持由區議員互選入市政局，以進一步加强兩者的聯繫。

吳少鵬 九龍城區議員吳少鵬批評綠皮書對地方架構解釋不清楚，例如：沒有解釋區議員互選入市政局的優劣處，以及目前為當然區議員的市政局議員的功能亦沒有檢討，他促請政府多花時間就上述方面作出詳盡解釋，否則，市民難以明白。

李順威 中西區區議員李順威認為，綠皮書提及三層架構的建議，可在地方行政檢討報告列出，同時，對於廢除區議會與市政局再重組，綠皮書却抹煞不提，而立法局選舉只建議取代選舉團，不取代功能團，則顯示不公平。他又指出，三層架構的建議，與引言所述不作評論出現矛盾。

鄺寶康 深水埗區議會主席鄺寶康贊成區議會維持現時職務，並支持綠皮書建議賦予管理地區設施權力。他認為民選與委任區議員應維持不變，因為民選議席比例已在八四年時「偷步」增至三比二。區議會與市政局關係，他又認為，市政局議員毋須成為當然區議員，免造成角色混淆，而由區議員互選代表入市政局則是適當做法。

李玉華 黃大仙區議員李玉華亦認為，市政局與區議會需作明顯改變，因為現時市政局議員未能充份了解區議會，所以他支持由區議員互選代表入市政局。

何淑雲 灣仔區議員何淑雲支持三層架構維持不變，而建議增加區議會的管理權力，可加强區議會的功能。她又贊成委任與民選區議員的比例不變，以維持區議會的平衡。（關）

新華社不評綠皮書 一貫立場人所共知

（特訊）新華社香港分社昨日重申，中國政府對香港政制發展的態度，一貫認為必須與基本法銜接。

新華社香港分社昨日就剛公佈的政制檢討綠皮書發表聲明，全文如下：「關於香港代議政制發展檢討問題，這是港英政府的事，因此我們對今天發表的綠皮書不予置評。至於中國政府對香港政制發展的態度，一貫認為必須跟基本法銜接，這是人所共知的。」

另方面，新華社香港分社發言人亦就最近本港兩份報章的報導作出回響，認為是不負責任的態度。最近有報章就新華社香港分社社長許家屯陪同一班香港朋友訪問江蘇上海後返港一事，主觀臆測為是起回部署反對綠皮書工作。

「還有一份英文報章的記者訪問了新華社香港分社九龍辦事處主任方駿，將他回答的一些個人看法故意渲染為「中國的警告」等等，這些報導不是一種負責任的態度。」（本）

區域議員不願劇變

（特訊）區域市政局議員，西貢區議員溫悅球表示綠皮書提供八八年立法局選舉團三點選擇方法中，他個人傾向於增加按地區劃分的選民組別數目，使每一個區議會均可推選一名代表進入立法局，他認為倘若能做到這一步，已是代議政制一大進步。如進行直選，則變化太大。

沙田區議員簡松年認為綠皮書對立法局的檢討採低調處理，顯見政府不欲有太大改變，綠皮書對於立法局主席職位的三種選擇，他認為全不可取，他認為應由立法局議員互選後，由港督加以委任，港督毋須担心會因此而亂不可收拾，因為他仍擁有解散立法局權力。他又認為三層政治架構宜四年一任，因為選擇太頻密會造成擾民和選舉會開支太大。（新）

今日各版主要內容

「一九八七年代議政制發展檢討綠皮書全文」、「瑪嘉烈公主訪港畫刊」、「天下事」、「彩色生活」。

鄧蓮如望市民小心研究

立法局定七月進行休會辯論

（特訊）多位立法局議員認為代議政制綠皮書前出多項選擇，讓市民討論，市民該儘量表達意見。

首席立法局議員鄧蓮如更認為市民就綠皮書發表意見，是代議政制發展的一步。

她說：綠皮書是一份重要的文件，立法局議員將深入研究，且於七月進行休會辯論，並希望市民取一份綠皮書研究，及積極就其中內容發表意見。

行政立法兩局議員李鵬飛就表示：雖然綠皮書有提及基本法問題，但並非顯示香港政制發展，必須依據基本法。

政協委員不主急進 評綠皮書堪稱穩健

（特訊）多位港澳政協委員基本上滿意及歡迎政制綠皮書發表，但基調仍然不主張急進，十分重視銜接。

司徒輝 港澳政協司徒輝表示：對剛公佈的政制改革綠皮書感到滿意，因其制訂是依據中英聯合聲明的精神，和照顧基本法制訂的銜接；並且檢討內容開朗客觀，而總的來說，十分支持綠皮書內提及政制改革不宜變太急，若要改變也要認眞審愼三思而行。此外，他認為，八八年立法局不宜推行直選，待基本法公佈後，按其精神，逐步推行較好。

何世柱 港澳政協何世柱表示：對這次發表的政制發展綠皮書感到滿意，而港人應該對政制發展信心。因為這次政制發展有檢討，並不是最後一次，日後仍有機會作檢討，而今次基本上已說出幾項重要問題，深入各方面，所以市民不用担心其包括的範圍。事實上，自從八四年開始有政制檢討，今次只不過是延展，故範圍包涵並不長遠，也頗合理。

關建蜀 港澳政協關建蜀表示，採用直接選舉選出部份議員的做法，原則上可取，但不應在八八年推行，以免和基本法產生銜接問題，而現時避免有太大改變，避免對投資者信心有影響。

黃宜弘 港澳政協黃宜弘表示：在基本法制訂前，民選議員不應增加，也不宜採取直接選舉，以免政制發展和基本法產生銜接問題，至於新選舉團的建議，值得參與，而九七後直接選舉的議員是對的。此外，他認為，八七年代議檢討綠皮書意見不一。

小評

綠皮書只提供選擇方案

政制檢討綠皮書在萬衆矚目下，終於提交立法局後正式公佈，內容果然不出所料，一如過去多月來所傳說者大同小異，對未來政制發展，綠皮書只列舉了多個方案，並說明每種方案的利弊，以及強調提供市民選擇。

綠皮書將以四個月為諮詢期，直至今年九月底止，在諮詢期結束後，根據民意匯集所得意見編成報告，再提交行政局作決定。

值得注意的內容是，綠皮書第四章論及立法局有關選舉方式的意見，即第九十七至一〇〇節中，提及了聯合聲明關於特別行政區與基本法的關係。政制發展與基本法銜接是一個關鍵性問題，市民表達意見是不能忽略的重點。

口頭意見也要匯集

綠皮書只提供選擇方案，廣聽民意匯集民意是當前唯一工作，昨天各方初步反應有彈有讚，意見十分分歧，顯示出兩種情況，其一是正反兩種意見半斤八兩，未達統一；其二是可能大部分市民還未充分明瞭綠皮書的眞義，未能表達正確意見。

匯集民意必須做足準備功夫，要使綠皮書眞眞正正普及週知，只是任人索閱未免有欠積極，如果想深入民間，發動各區議員辦事處、街坊會、大廈互助委會、大廈管理處以及凡是普羅大衆日常所到之處，都應做到把綠皮書手到拿來。

更重要的工作是充份解釋，凡是可以索取綠皮書的地方，例如區議員辦事處等都有人解釋綠皮書的內容，既要有問必答，對於不善以文字表達的市民，應該代為紀錄口頭的意見，只要他們在紀錄的意見上願意報上姓名地址及身份證號碼者，都列為可收集意見的對象，做到盡量方便，沉默的民意才可以普及，越是普及則代表性越高。

學者說綠皮書穩重

羅列方案提供選擇十分明智

（特訊）學者對政府政制綠皮書的發表，意見不一。有人表示過渡期內，政府要考慮問題甚多，也有人指出直選問題，綠皮書未有交代清楚。

郭兆棠 中大歷史系講師郭兆棠從歷史立場看代議政制發展檢討綠皮書，認為這份綠皮書比較穩定，如陳祖澤所說的較八四年在方向和討論都保守。他說，政府在過渡期考慮問題很多，不過行政局和立法局的討論不足，總括而言，是一份慎重和保守的綠皮書。

鄭宇碩 中大行政系講師鄭宇碩表示歡迎綠皮書，他認為綠皮書基本上已將過去兩年的各方面所討論的問題方案都清楚中立羅列出來。而市民最關心和最重要的一部份仍是立法局之組織及有否直選。

「整體而言，綠皮書沒有清楚指明假如有直選，會否取代了地區性的選舉團的選舉，假若沒有直選，目前地區性的選舉團會否擴大到每一個區議會都會有一席的有關問題。」

薛鳳旋 港大高級講師薛鳳旋指出：香港進入過渡時期，英國管治香港的法理基礎是中英聯合聲明，而旨在「將殖民地政府的權力移交給香港的民選代表」的政制改革，是違反中英協議的。他說，代議政制的核心是改變將來香港治權的來源，即是把治權交還中國改變為使治權植根於香港，這從根本上違反了中英聯合聲明。

雖然代議政制白皮書發表於中英聯合聲明之前，但中英雙方簽訂了具有約束力的有關協議之後，英國管治香港的法理基礎不應再是英皇制誥，而應是中英聯合聲明。（緒）

英外交部暫無意見

（特訊）英國外交部發言人昨日表示：英國政府會在較後時間才發表對香港政制檢討的意見；目前港府仍在收集民意期間，英國政府是不會參與的。他表示，當民意匯集處完成報告，港督會同行政局才會諮詢英國政府的意見。政制發展檢討綠皮書，沒有引導性的言語，十分可惜。（華）

近視學生 無跡象大增

（特訊）衛生福利司湛保庶昨於立法局表示，就戴眼鏡學生人數有否日增的問題，現時沒有迹象顯示會有任何重大的改變。

湛氏指出，一九八五至八六年度內，教署共為八萬四千六百七十七名小學一年級學童提供甄別服務，以找出他們是否有某些視力問題，有四千八百零三名學童獲得轉介往專科診所，而其中百分之四點二三的學童獲悉應戴眼鏡。

大新財務有限公司 Dah Sing Finance Limited

（香港註冊）

依照一九八六香港銀行法例第六十條（一）之規定公佈如下

資產負債表

一九八六年十二月三十一日

	附註	1986 港幣	1985 港幣
流動資產			
銀行存款	（六）	$106,466,564	$43,965,483
各項貸款・減除呆賬準備金	（一甲）	17,801,301	68,016,375
應收款項及預付費用		4,400,157	1,445,798
預付盈利稅		87,725	–
		128,755,747	113,427,656
流動負債			
各項存款		102,771,446	88,506,487
應付款項及費用	（七）	1,984,265	2,247,140
盈利稅賬目		–	132,978
已宣佈股息		2,700,000	400,000
		107,455,711	91,286,605
流動資產淨額		21,300,036	22,141,051
固定資產	（乙・八）	43,702	43,195
股權控制公司貸款	（三）	(6,547,800)	(8,747,200)
		$14,795,938	$13,437,046
股本			
註册及實收股本 壹拾萬股每股壹佰元		$10,000,000	$10,000,000
盈餘			
公積金	（九）	2,750,000	1,250,000
未分配盈餘		2,045,938	2,187,046
		4,795,938	3,437,046
		$14,795,938	$13,437,046

附錄之註釋乃本賬目之一部份。

此賬目已於一九八七年三月十一日經董事會批准通過。

王守業 董事長　莊先進 董事

損益計算表

截至一九八六年十二月三十一日止之年度

	附註	1986 港幣	1985 港幣
本年除稅前之營業盈利	（四）	$4,065,901	$705,142
盈利稅款	（五）	7,009	95,353
除稅後之營業盈利		4,058,892	609,789
上年未分配盈餘		2,187,046	2,227,257
可供分配盈餘		6,245,938	2,837,046
分配如下：			
撥轉公積金		1,500,000	250,000
派發股息共拾萬股每股貳拾柒元（一九八五年：每股肆元）		2,700,000	400,000
未分配盈餘		$2,045,938	$2,187,046

核數師致大新財務有限公司股東報告書

本核數師已根據認可之審核標準，審核此賬項。

依照本核數師意見，大新財務有限公司之賬項足以顯示在一九八六年十二月三十一日真實及公平之財務狀況，及結至該日止之全年盈利，並符合公司法例之條例。

杜羅司會計師行
香港執業會計師

一九八七年三月十一日

賬項註釋

（一）會計政策

（甲）呆賬
可能成為呆賬之貸款已撥準備金。

（乙）折舊
固定資產按原值以其預料可用年數以每年相等攤銷法予以折舊。所採用之折舊年率如下：
傢俬裝置　10%

（丙）外幣折合伸算
外幣資產及負債均約依照結算日之匯率伸算。是年度內之外幣交易均約按交易日匯率伸算，而有關匯兌損益已包括在損益賬內。

（二）營業額
因本公司為一註冊接受存款公司，其大部份之收入均從接受存款業務中獲得，故無須公佈其營業額。

（三）股權控制公司
本公司之直接股權控制公司為於香港註冊之大新銀行有限公司。本公司董事認為本公司之最後股權控制公司為於百慕達註冊之大新投資有限公司。

（四）除稅前營業盈利

	1986 港幣	1985 港幣
除稅前營業盈利已撥除下列項目		
核數師酬金	$34,000	$20,000
董事酬金	–	–
折舊（註一乙）	5,389	4,800
已付五年內到期之銀行貸款及透支利息	$2,884,186	$878,224

（五）稅項
盈利稅準備乃根據全年之估計應課稅盈利以現行之稅率計算。

	1986 港幣	1985 港幣
稅款包括：		
本年準備金	$40,498	$200,000
往年超撥準備金	(33,489)	(104,647)
	$7,009	$95,353

（六）銀行存款
銀行存款包括款項存放直接股權控制公司共港幣105,818,678元（一九八五年：港幣42,865,998元）。

（七）應付款項及費用
應付款項包括顧問費共港幣160,000元（一九八五年：無），付予大新投資有限公司，此股權控制公司在香港註冊。

（八）固定資產

	港幣
傢俬裝置	
一九八六年一月一日結餘	$47,995
年內添置	5,896
一九八六年十二月三十一日結餘	53,891
累計折舊	
一九八六年一月一日結餘	4,800
年內折舊	5,389
一九八六年十二月三十一日結餘	10,189
賬面淨值	
一九八六年十二月三十一日	$43,702
一九八五年十二月三十一日	$43,195

（九）公積金

	1986 港幣	1985 港幣
上年度結存	$1,250,000	$1,000,000
由損益分配賬撥來	1,500,000	250,000
年終結存	$2,750,000	$1,250,000

（十）比較數字
部份去年度之賬目數字經已重新分類，以符合本年度之賬項編排。

董事會

王守業 董事長
劉增康
莊先進
張定一

經理部

莊先進 總經理
曾繼明 助理總經理
陳有鋐 高級經理兼秘書
伍瓏明 高級經理
黃滿興 營業高級經理

本港新聞

本港代理運煤船巴西海面爆炸
三名香港船員罹難
事發上週四船員正維修突然爆炸釀成三死兩傷
死者遺體將運返港家屬對船公司賠償表示不滿

（特訊）一艘香港代理巴拿馬運煤船於上周四在離巴西對開海面發生爆炸，其中三名本港船員喪生，另有兩名孟加拉船員重傷。

肇事巴拿馬運煤船「發和號」，排水量十萬六千噸，於本月十二日由美國開出，運載一批煤前往巴西，原定今日到達。煤船於七日前已駛抵離巴西五百海哩海面，當時一批船員正在三號船艙進行維修，突然發生爆炸，其中五名船員當場被炸重傷，傷者包括三名香港船員及兩名孟加拉船員，其中三名香港船員稍後傷重不治，另兩名重傷孟加拉船員被轉送往巴西醫院搶救，目前情況仍嚴重。

代理該艘煤船的香港船公司德和船務一名姓溫發言人稱，不幸喪生的三名香港船員分別爲姓阮（任職三車），姓劉（任職四車），姓吳（任職三伙），年齡由三十歲至五十一歲，在船公司任職三至八年不等。

船公司方面已接觸船員家屬，並辦理有關賠償手續。

發言人又稱船公司方面會依照勞工法例向死者家屬作出賠償另外，船員遺下之家屬無依靠者，其遺下子女幼者，船公司將會考慮按個別情形給予撫卹。

另一方面，船公司已透過巴西方面，安排船員遺體運返香港殮葬。船公司發言人稱，由於事件仍在調查中，故有關賠償數字現仍未決定，有待調查及保險公司報告。

喪生船員劉祺滿，五十一歲，住元朗山柏大厦某單位，遺下妻子及三子一女，子女年齡十四歲至二十二歲。劉於八四年加入船公司服務，現職四車，月薪約七千元，於上周五家人接獲噩耗，前往船公司辦理有關事宜，據其家人稱，船公司答允給予七千元殮葬費，家人認爲船公司應要負責全部費用，除應有賠償外，應另發放撫卹金接濟孤兒寡婦。

另一喪生船員吳有添，四十四歲，任職三伙，住南丫島榕樹灣高朗村，遺下妻及三子女，年齡由二歲至十一歲，吳於七二年加入船公司，月入約八千，爲全家生活支柱，今次慘遭不幸，一家頓陷於困苦，家人不滿船公司所列賠償，現已委託海員工會追討較合理賠償。（合）

工廠女綠楊移作兩家春招殺身禍
廖姓男子被控謀殺
其妻獲准保釋外出

（特訊）荃灣城門道濾水廠孕婦焦屍案，一名男疑兇昨被警方串案緝拿帶返燒屍現場重演案發過程，警方已將疑兇落案控以謀殺罪，將於今日在荃灣裁判署提堂。其卅歲妻子翁X珍則以一萬元現金担保，及二萬元自簽担保外出，在六月四日返警署報到。

此宗孕婦焦屍案疑兇爲卅八歲男子廖X光，是一名廠東。案中死者林芬，卅二歲，工廠女工，警方根據初步調查獲悉，死者數月前發覺有了身孕，分別指向同居廠東及另一男友爲肇事人，同時，欲獨佔已婚的廠東，迫他離開妻子及兒女。上週六凌晨，雙方爲此爭吵時，孕婦遭人徒手扼頸至窒息死亡，當晚屍體被放入一個長旅行袋內，並塞滿衣物，再用私家車載運到城門道濾水廠附近，放於一輛泊在該處貨車上，淋火水引火焚燒屍體，圖毀屍滅跡。

據悉，死者另一名男友許X昌，卅二歲，住梨木樹邨竹樹樓五樓某室。

據鄰居表示，許家於七年前搬往上址，當時除男戶主許某外，另有其妻及一子，約於四年前，鄰居就不見許妻與子在上址出入，相信他們已離去搬開別處。

此外，鄰居說，在年多前有一名女子經常出入許某居處，行動神神秘秘，但在一月前，他們不見該女子再到許家，在她離去時女子已懷孕。

另方面，據警方查悉，死者在葵涌打碑坪村以月租八百元，租住一石屋其中一間房，死者與疑兇在該處同房，而且該處離許某家的住處亦不遠。警方在經過調查後，相信死者可能在住處遇害，然後被兇徒搬離往城門道毀屍滅跡。

死者林芬本爲有夫之婦，但丈夫於兩年前偷渡到美國匿居，她目前在港親屬僅有一堂姊。（合）

田大仔村民捕獲大蟒蛇。（本報記者攝）

對付地鐵非禮案運輸司提建議
地鐵加班減少擠迫
避免色狼有機可乘
保安司則稱警方已採有效措施應付這問題

（特訊）保安司謝法新昨日表示，雖然在地鐵範圍內被人非禮的報案數字有所增加，但警方已採取有效的措施對付這個問題。

謝氏稱：於一九八六年共有十六名女子曾報案，投訴在鐵地範圍內被人非禮，而截至本年四月底止，接獲報告的案件則有十二宗。

謝氏表示，非禮者大多數都被警方拘獲，自一九八三年初起，有八成的非禮者都爲警方逮捕。就本年的十二宗案件而言，全部犯案者都被捕歸案。

就地鐵內發生的罪案，謝氏稱，一九八六年計有三百四十五宗，而非禮案僅佔十六宗，相對來說，非禮案的比例已算低，但警方也繼續加強在地鐵內的治安宣傳。

就防避色狼，女性於地鐵繁忙時間內盡量不乘搭地鐵一說，謝氏認爲不會有效。

至於非禮案的刑罰，謝氏舉出一九八六年下半年度的數字，就一百六十八宗非禮案，廿六宗判三年刑期，兩宗判緩刑，兩宗判入勞役中心，八十九宗則判罰款。

運輸司補充說，考慮增加地鐵班次，以疏減人羣擠擁的情況，以避免色狼有機可乘。（瑩）

提高射擊水準警隊年底有新猷
警校設實景練靶場
製造環境考驗應變

（港港）爲不斷提高槍械訓練，警隊將於本年底或明年初，在警察訓練學校設立一個小型實景練靶場，用錄影帶或幻燈片製造一些要決定應否開槍的真實環境。

除此之外，並會裝設使用激光手槍的槍械訓練系統，費用合共約二百萬，其中包括將建築物改裝的費用在內。

設備是現時最先進的，並會加上警隊在槍械訓練專家所設計的一些裝備，安裝設備的費用已獲批准，投標的程序也在進行中。

參事（武器訓練）盧美斯說：「警隊使用小型練靶場及模擬器，是要確保爲警務人員所提供的槍械訓練是盡可能真實的。」

盧氏說：「我們可以重組一些真實的情況，好像警務人員可能在街道上所遇到的情況。」

由於這些處境會令人員產生一定程度的壓力，教官及受訓人員會發現這些實景練習可幫助他們冷靜下來以決定應否開槍。

盧美斯解釋小型練靶場及模擬器可以互相補助。模擬器是在槍管安裝激光放射器，以激光爲子彈。

用模擬器的訓練，可以將警務人員在好幾方面達到一定所需的熟練程度，例如甚麼時候拔槍及應於何時開槍。然後他們會到小型練靶場，以真槍實彈進行一樣的練習。

新招募的人員會先在現存一般的練靶場上接受訓練。當他們可以勝任使用槍械時，便會繼續以模擬器及在小型練靶場進行訓練。

小型練靶場爲三公尺乘十一公尺，盧美斯指出與舊的練靶場比較，更能善用空間。

整個練靶場都會舖上特別的覆墊，以防止子彈反彈。教官所選擇的實況錄影帶或幻燈片，將會由天花板的設備，放映到一個橡膠的銀幕上。

當警務人員得到指示鳴槍後，子彈會穿過銀幕，留下一個標記，可以評估該響槍的準確程度。

一個範視錄影機會將受訓人員的反應收入錄影帶，並會與他觀看的現場實況同步進行。在受訓人員重溫練習的情況時，教官會展示一個「分裂」鏡頭，剛播送的實況及學員的反應將同時出現。

視聽教材參事卓立信說他們爲這兩項計劃做了很多調查工作。他們參觀了很多製造這類設備的公司，又將警隊的所需向他們解釋。警察訓練學校人員現在正研究如何將新計劃應用於每年的槍械課程，該項課程是所有警司以下的男性人員都需參加的。

大欖涌蛇吞貓
任由村民捉捕
交漁農處將之放生

（特訊）大欖涌田夫仔村，昨午發現一條七呎長的蟒蛇，當時牠被發現在室外廚房，腹部微脹，相信已吞食一隻家貓，村民立即用繩索將牠套着，然後放入鐵籠，通知警方與漁農處人員將牠帶走。

發現蟒蛇村民蔡灶福，六十六歲，他爲村民的表親，據他表示，在前晚七時，他在屋內聽聞室外「沙沙」之聲傳出，往室外查看，發現一條長約七呎有作金色細紋的蟒蛇，伏在廚房，而其腹部有些微脹起，經查看原來一隻家貓不見，相信已被牠吞下。

他立即以繩索，小心翼翼地，將蛇頭套着，然後將牠放入鐵籠。

至昨午，他通知警方與漁農處人員到場，再後漁農處將蟒蛇送往沙田狗房，準備將蟒蛇放生。

該村村民表示，該村不時有發現蟒蛇的紀錄，以前他們曾有殺蛇之舉，其後，因蟒蛇爲保護動物，所以，他們在近年以將捉獲之蟒蛇送交警方處理。（左）

棉紗貨倉再遭縱火
消防隊長殉職任合興工業大廈
紅磡一間工廠昨清晨閉門失火

（特訊）荃灣及紅磡兩幢工廠大廈，分別於昨日清晨發生三級火警，其中荃灣區楊屋道發生火警的棉紗貨倉，在今個月內昨日第二度遭縱火，警方重案組現已調查縱火原因。

發生縱火案火警位於荃灣楊屋道一三四號任合興工業大廈二樓一間棉紗廠貨倉，消防於火場門口發現一個曾截大拿水膠樽，認爲起火有可疑。

於本月十日該貨倉亦遭縱火發生一級火警。同時上述工廠大廈三樓一間紡毛廠四月十六日晚上也曾發生過一宗四級大火，造成消防隊長陳潤良殉職。消防處事後曾成立專責小組，調查起火原因。

據悉，昨晨起火的棉紗廠貨倉晚上無人留守，消防處認爲起火原因有可疑，交警方調查。

火警於五時零二分發生，二十分鐘升爲三級，消防員用四條水喉及六隊烟帽隊進入火場救火，於六時零三分將火勢控制，六時三十三分將火救熄。廠內一大批棉紗被燒光，損失慘重。

另外紅磡的火警發生於昨晨六時三十五分，現場爲鶴園街東一號富恒工業大廈九樓陸氏實業有限公司。

據悉，上述公司專門裝嵌電視機，夜間無人留宿，起火原因未明。

火警於六時三十五分發生，二十二分鐘之後升爲三級，消防員到場一度封鎖土瓜灣道，鶴園街等附近街道進行救火，七時二十六分將火勢控制，七時三十六分將火救熄。（合）

投訴警方監委會第一份年報顯示
投訴警察個案
去年增加一成
監委會去年處理四千五百餘個案

（港訊）投訴警方事宜監察委員會昨日發表一九八六年的工作報告書，委員會是一獨立監察小組，由前任總督於一九八六年初委任，接掌從前由行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組所負責的工作。

立法局議員陳壽霖昨日以投訴警方事宜監察委員會主席身份提交這份報告書省覽，他說，一九八六年內，委會共審查四千五百三十六宗投訴個案，其中包括六千一百九十八項不同的投訴，而這些投訴曾獲皇家香港警察隊投訴警察課處理，這四千餘個案與行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組在一九八五年所處理的四千○八十個案比較，增加了百分之十。

報告書顯示，在各類投訴事項中佔首位（百分之二十七．九）的是有關警務人員傲慢，無禮或粗言穢語，其次是疏忽職守或處事不當（百分之二十一．九），毆打（百分之二十一．一），在不必要情況下使用權力（百分之十三．九），以及僞造證據（百分之八．三）。

此外，報告書指出，在一九八六年間，投訴警察課或其他部門對投訴進行調查後，遭刑事起訴，紀律或內部處分的警務人員共一千○八十一人。

陳壽霖指出，市民同時亦要考慮到在同一年內，共有三百一十萬宗可能導致警民對峙的情形出現，計有遭警方截查的人士共一百八十萬名和警方發出之交通傳票及告票達一百三十萬張。

他說：「委員會保證會繼續努力，確保投訴警方事件的調查工作能夠公正無私地進行，同時，委員會定會不負總督所託，竭力履行任務。」

陳議員又指出，由於以前的行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組經已奠下良好的工作基礎，投訴警方事宜監察委員會得以順利接掌有關職務，並能毫無困難地進一步發展監察制度。

他表示，委員會在一個獨立秘書處的支持下，得以仔細審查皇家香港警察隊投訴警察課所處理的每一投訴。

他又說，委員會在審查這些個案時，曾就警方的一般工作方式，程序及指令作出數項改革建議，以期提高投訴制度的整體效能，並協助警務處處長盡量減少市民對警方的投訴。

報告書亦顯示，一九八六年內投訴警察課所接獲的個案有四千五百四十四宗，較一九八五年的四千三百三十三宗上升百分之四點八。

投訴警方事宜監察委員會的成員包括一名主席，兩名副主席，以及八位太平紳士；正副主席均由行政立法兩局議員出任，兩律政司則是委員會唯一的政府代表。

立例管制執行不難切實際
酒牌局將會研究的士高噪音問題

（港訊）市政局屬下酒牌局，在未奇出任何建議前，將詳細研究的士高內聲浪不良影響的問題。

酒牌局主席陳子鈞在該局聆聽過環境保護署高級環境保護主任許宏志的簡短報告後，作上述表示。

陳氏稱：「由於缺乏有關光顧的士高方式的資料，如在該等場所內逗多久及光顧的頻密度，很難估計高音量危害聽覺的危險性。」

「但許氏引述英國資料顯示，大部份光顧的士高人若每星期在的士高內逗留少於十二小時三十分鐘，則很少會危害到聽覺。」

「但若每週在此等場所內逗留超過十二小時三十分，可能會有些危險性。」

「不過，這每週逗留在的士高內的數字是基於數年來每週均光顧的士高。」

關於管制的士高內的音量，陳氏說：「酒牌局獲悉，就算因健康理由，藉立例管制，亦不切合實際，因爲執法上的困難甚大。」

「基於此點及其他因素，酒牌局決定研究此問題。」

陳氏呼籲市區內的士高經營人士採取自願措施，如裝置自動切音器，設立較靜的休息角落及小心地分佈擴音器，以保護顧客的聽覺。

海外僱傭欺詐行爲
入境處設小組調查
僱傭定罪將被遣返不得再來港

（特訊）保安司謝法新昨表示，政府會繼續採取措施，杜絕與僱用外籍家務助理員有關的欺詐行爲。

謝氏說，有關檢控數字，是類欺詐行爲的統計數字，當局是在一九八五年年中才開始作有系統的紀錄。

他說，自那時起，共有二百零四名外籍家務助理員，即佔調查個案總數的百分之十五點六被控擔任未經批准的工作及提供僞造契約。他補充，在同一期間，亦有五十名人士，即佔調查個案總數的百分之四十一點三，被控僞稱僱主與外籍家務助理員簽署僞造僱傭契約。

他說，爲了要杜絕這種欺詐行爲，人民入境事務處已成立一個專責小組，調查上述罪行，專責小組的人員，會前往可能有外籍家務助理員非法工作的場所視察，並會對有關指稱外籍家務助理員從事非家務性質工作的投訴，或是有關指稱他們爲正式契約以外僱主担任家務助理員的投訴。

所有被檢控的家務助理員，一經定罪，將被遣返原居地，並且不得再到香港工作。

謝氏續稱：至於當局成功檢控的僱主，則不准再僱用外籍家務助理員。

他又提到最近修訂的僱傭條件，規定外籍家務助理員在契約終止後，通常不得在香港逗留超過兩週：這項規定亦有助於減少外籍家務助理員在契約範圍以外非法工作的機會。

華僑日報週年攝影比賽
賓得贊助全部相機菲林

華僑日報創刊六十二週年，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦六十二週年紀念照片攝影比賽，取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分爲公開組與學生組，公開組不論職業或業餘攝影家均可參加，學生組則以現在仍在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16X20英寸，最小不過 8X10英寸，被在16X10英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚姓名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不論黑白或彩色。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊在本報及其刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月卅一日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處，收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，本報不負賠償責任。

公開組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，現金獎一千元，賓得P50相機一個。
亞軍：華僑日報銀杯一個，現金獎七百元，賓得P.C.35 AFM 相機一個。
季軍：華僑日報銀杯一個，現金獎五百元，賓得PINO 35E 相機一個。
優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，愛克發菲林各六卷。

學生組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，現金獎八百元，賓得MXF 1.7相機一個。
亞軍：華僑日報銀杯一個，現金獎六百元，賓得PINO M相機一個。
季軍：華僑日報銀杯一個，現金獎四百元，賓得PINO 35相機一個。
優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，愛克發菲林各六卷。

每天專版介紹
每月專輯寄贈貿易商
歡迎索閱・歡迎刊登
台灣優良產品介紹
刊登廣告請洽：
台北市敦化北路207號505室
電話／(02)7150041・7168539

諠驛
超音波花邊機
電腦布料摺景機
電腦布料拉布機
專業

金信利機械股份有限公司
KIN CHI LI MACHINERY ENTERPRISES CO., LTD.
專門設計製造
各種輸送機械
水霧式噴漆台
自動双面鉋木機
木器噴漆用塗裝設備
自動控制乾燥熱風產生爐
各種特殊機械設計承造
AUTOMATIC DOUBLE SVRFACE PLANERS
豐原市鎌村里鎌村路401號
NO.401, LIEN TSVN ROAD, FENG YVAN, TAIWAN, R.O.C.
TEL:(045)328646,322161-2 FAX:(045)335498

高速自動包裝機專業製造
TTH-101 粉狀及顆粒狀物包裝
TTH-103 液體物包裝
TTH-201 固體物包裝
敦宏企業有限公司
Taiwan Tun Hung Enterprise Co., Ltd.
P.O. Box 9-48 Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: (02) 643-3600 (Rep.), 562-4126 (Rep.)
Telex: 28000 GUHW Taipei

TA CHIANG
大江牌食品加工機械整套設備
COMPLETE SETS OF MACHINERY FOR PRODUCTION OF FOODSTUFFS
TC-500最新冷凍肉自動刨肉機 Automatic Meat Cutt
專業生產：魚丸貢丸全套機器設備（自動搾肉機・快速打漿機・攪拌醃漬機・成型機）
江鐵機械有限公司
CHIANG IRON MACHINERY CO.,LTD.
No.33 LANE822 SEC.2 CHUNG SHING RD. TA-LI HSIANG TAICHUNG HSIEN, TAIWAN R.O.C.
TEL:(04)2814006/8 FAX:(04)2816367

品質優良居全國之冠
必究 仿冒
Lungmei
商標 註冊
榮美石英鐘暢銷世界
榮美鐘錶工業股份有限公司
LUNG MEI WALL CLOCK INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中市中清路208-20號
NO.208-20 Chung Ching Rd., Taichung, Taiwan, R.O.C.
TEL:(04)291-4177,2925227,292-1556 FAX:(04)292-9028
TELEX:56145 LUNGMEI

本公司成立於1977年 專・業・生・產
三次元震動篩粉過濾機
BIG CHAIN
規格自400%～1500%最佳
必全機械有限公司
BIG CHAIN MACHINE CO., LTD.
中華民國台灣省台北市石牌一段166巷69弄25號5F
5th Fl., No. 25, Alley 69, Lane 166, Shihpai Rd., Taipei R.O.C.
Tel:(02)8311133・8311734・8346293

榮獲中華民國中央標準局六項專利
Six Artical Patent Rights are received from National Bureau of Standards, R.O.C.
榮獲1981、1982、1985年中華民國對外貿易發展協會"優良設計標誌獎"
"GOOD DESIGN MARK AWARD" Won from Chian External Trade Development Council in 1981, 1982, 1985.
台灣彎管機權威 BENDER AUTHORITY
電腦數值控制全自動彎管機
CNC FULLY AUTOMATIC PIPE BENDER
機種齊全 品質優良 信用保證
銘人國際企業有限公司 高速自動彎管機
MING JEN INTERNATIONAL ENTERPRISE CO., LTD.
中華民國台灣省台北市濱江路248之2號
NO.248-2 PIN CHIAN ROAD TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.
TEL:(02)5010636-9 TLX:22617 MINDJCO
FAX:(02)5015233 CABLE:"MINGJENENT" TAIPEI

專製化學纖維棉毛
各種染色整理機械
總公司：台南縣永康鄉中正南路170號
TEL: (06)2521526～8
分公司：台北市忠孝東路4段112號3F之10
TEL: 7722210～1
TELEX: 10231 ATESTONI
FAX:06-2522383

P.Y.H.
PRODUCTION TOOLS & MACHINES
專營台灣高品質之精密工具及工具機出口
ESTABLISHED 1946
製造及出口商
添記貿易行股份有限公司
TIENCHI TRADING CO.,LTD.
HEAD OFFICE:NO.506, CHENG TE RKAD, TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.
P.O. BOX 47-143,TAIPEI,TAIWAN,R.O.C.
CABLE:"TIENCHICO" TAIPEI.
PHONE:(02)592-2771(15 LINES) FAX:886-2-5923322
TELEX:11149 TIENCHICO
BRANCHES:TAICHUNG, TAINAN, KAOHSIUNG.
OVERSEAS OFFICES:LOS ANGELES, TOKYO.
元能機械化工股份有限公司
YEN NENG MACHINERY & CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.
FACTORY:392 HSIAO HSINYING, SHANHUA, TAINAN HSIEN
PHONE:(06)583-7561, 583-6161

技術・創新・可靠・眞空鍍金機器及整廠設備"金字招牌"——大永
20年專業製造經驗
提供下列設備
(1)眞空鍍金整廠設備
(2)眞空高温爐
(3)眞空計
DYC-0604WG 全領域眞空計
熱偶眞空計 1 Atm～10⁻³Torr
冷陰極眞空計 10⁻³～10⁻⁷Torr
眞空量測利器 靈敏精確
大永眞空鍍金股份有限公司
DAH YOUNG VACUUM COATING CO., LTD.
總公司：中華民國台灣省台北市士林區後港街189號
Office: 189, Houkang St., Shihlin, Taipei Taiwan, R.O.C.
Tel: (02)8822377-9 FAX:(02)8826061
CABLE:"DAH YOUNG" Taipei TELEX:20327 DAYOVAC

氣壓漆桶 濾水器 木器 鏡片
塑膠地板等平面塗裝自動機械
淋幕式平面塗裝機 FLOW-COATER
滾筒式平面木器塗裝機 ROLLER TYPE SURFACE COATING MACHINE
泰尚機械工業股份有限公司
TA SANE MACHINE INDUSTRICAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大雅鄉民生路九甲巷75號
7-5 MIN SHENG RD. SHANG FENG TSUN TA YA TAICHUNG TAIWAN R.O.C.
TEL:(045)661052・671992-3 TLX:56430 OAV FAX:(045)247194
TASHANG

新界版

連天大雨打擊新界菜田
瓜荳損失泰半
菜苗受影響仔菜遭浮起紛冒雨搶割
菜農憂慮續降淹浸成災

（特訊）連日大雨，新界各區菜田備受打擊，豆棚瓜架遭雨打擊，損失泰半。菜農現仍憂慮雨大繼續，則位於低窪菜田恐受淹浸，演成災害。由於鄰近的深圳、寶安、東莞各縣亦發生水浸，蔬菜來途頓減，故預料在今後二十天，菜價仍會扳高，供銷量亦相應減少。

近半月來，幾乎天天下雨，雨勢有時滂沱而下。而今年開春後，雨量仍多，三月份的豪雨，新界菜田已受了一次摧殘，其後陽光普照，使第一造新菜及時生長。迨至月前再種第二造，菜苗正亭亭玉立之際，即又連天大雨，半個月內，下個不停。好在各天雨勢，未成暴雨，縱是低窪菜田，尚能及時流洩，暫時未發生淹浸。

但菜聯總社理事長翁天德表示：若今後數天依然大雨，而在生長中的菜苗，也不堪雨打而受摧殘。他又述及，由於東莞，寶安，深圳各地均有水浸之報告，以致運港蔬菜數量銳減，對本港民食，受到一定影響。

翁氏認爲，如倚賴外來蔬菜供應，一遇天災，本港即發生短缺，爲解決這點顧慮，當局應鼓勵及協助新界菜農。

八鄉大江埔村長江少梅表示：大江埔雖多低窪菜田；但今次好在雨勢不大，低地菜田尚能及時疏洩。可是許多菜仔亦遭浮起，而成長中的芥菜，也因雨水太多打擊而呈凋殘，菜農每日冒着豪雨搶割。供銷市場，倘隔一夜，則呈萎謝，可能導致血本無歸。

他又說：目前最受損害者爲各豆棚，因在種植中的青荳角及白荳角剛下正是開花結子時候，却因橫來風雨，以致荳花遭豪雨打落，不能結子。至於節瓜、苦瓜及絲瓜亦有同樣損害。估計今次收成，只能比去年同時的一半，農民已受到一定損失。他也希望雨勢不再繼續，否則新界菜田更加不堪設想。（君）

梅窩鄉會化驗水質發現
潮汐漲退不同
在潮漲時海灘所含大腸桿菌不高
決提區域市局討論要求當局改善

（特訊）由梅窩鄉事委員會聘請專業人士化驗銀礦灣海灘水質經分析後發現，海灘水質與潮汐漲退有很大關係，水漲時大腸桿菌含量不高；但水退時則超過可接受的標準。

區域市政局今年全局會議就銀礦灣海灘應否封閉作出決定時，有關議員將會提供上述資料參考。

較早前，梅窩鄉事委員會亦會就海灘水質化驗結果於日前召開大會討論，出席者包括有鄉事會正副主席、商戶、坊衆、區域市政局議員鄺炳有也有到席聽取意見。

據梅窩鄉事委員會副主席林古勝於會後對本報表示：大會討論結果是認爲銀礦灣海灘形成污染，是政府疏於職守所致，政府有責任優先處理銀礦灣海灘，使水質恢復至昔日可接受程度。

林古勝認爲：海灘污染主要由以下因素形成：（一）政府清拆涌口寮屋後不將遺下污物一併清理，任由發臭對海灘造成污染。（二）政府在涌口水流出口處設置臨時避風塘，阻擋水流，使污物長期積聚海灘一帶。（三）政府在海灘污染未惡化前，沒有向居民發出警告，及時改善海灘水質。

他謂：倘若當局決定封閉海灘，他希望當局能答允以下要求：（一）從速整理發展區的渠道，將污水渠接駁到污水處理廠。（二）優先撥款清理涌口街寮屋遺留下的污染物。（三）不斷地抽取水辦化驗，一旦發現水質已有改善，立即解禁海灘，以免影響民生。（新）

漁農處處長李照瑜昨日上午在大埔元洲仔大王爺廟舉行的兩艘龍舟下水禮中爲龍舟點睛，旁爲一九八七年大埔區龍舟競賽委員會主席黃源章（右）及副主席何容生（右三）。

角黍已飄香端節競渡忙
大埔沙頭角兩海灣
共六艘新龍舟下水
漁農處長政署首長分主點睛展表演賽

（特訊）角黍飄香，昨日大埔及沙頭角的海灣，分別有新造龍舟舉行下水儀式。

大埔方面，兩艘準備參加今年大埔龍舟競渡而建造的龍舟昨日在大埔元洲仔大王爺廟舉行下水儀式。

供奉儀式後，漁農處處長李照瑜爲兩艘龍舟點睛，而去年龍舟競渡優勝隊伍亦在廟對開海面作表演賽。

今屆大埔區龍舟競賽委員會主席黃源章先向漁民信奉的大王爺供奉酒、燒豬、雞及其他祭品，並同時由司儀用客家方言頌讀祝文。

今年大埔區龍舟賽將於星期日（三十一日）由上午九時三十分至下午一時在大埔工業邨對開之吐露港海面舉行，由北政司韋克誠主持頒獎。

沙頭角方面，昨日有四艘新造龍舟在新樓灣舉行下水儀式，由北區政務主任苗力知、邊境區警察指揮官羅義德、沙頭角鄉事委員會主席劉蔭民等主持點睛及響花掛紅儀式，由會長蘇潭，正副主席李旋慶、蘇滿夏陪同。

沙頭角龍舟競渡定于五月卅日上午十時開始在新樓灣舉行，參賽隊伍有十六隊，其中一隊由陸上街坊組成，其餘十五隊由水上漁民組成。（新）

元朗十八鄉區童軍會
籌建新會所
週年大會決擴展服務

（特訊）新界地域元朗十八鄉童軍區會日昨假座元朗區體育會召開八六至八七年度周年會議，報告會務，頒發獎勵及致送委員聘任證書。

鄧乾新會長致歡迎詞，並向全體委員熱心推動童軍業務致衷心謝忱，繼由主席黃武源主持會議，透露一年來會務進展穩健，成員續有增長，端賴地方人士鼎力所致，並宣佈鄧乾新會長慨允領導重建會所，位於如頭DD六十地段，希望早日落成，爲十八鄉區千多名童軍及地方青少年提供充足的活動場所，後由區總監吳滋田作會務報告，司庫黃達明作財務報告並通過八七至八九年區務委員會名單。

新界地域童軍總監李華新頒發優異服務獎章與副主席駱鑑球及區副總監關仲顯，優異服務獎狀與委員鄧振聲及鍾榮生，感謝狀予鍾揚潔芳及廖黃娟英繼請元朗警區指揮官柯士榮頒發紀念盾與英軍聯絡處代表，以感謝英軍爲十八鄉童軍舉辦多項訓練班，高級教育主任劉志堅頒發委員聘任書，高級政務主任郭富佳致詞，除錯揚十八鄉區童軍積極參與社區活動及努力服務外，並呼籲地方人士慷慨支持該會籌建會所，造福青少年，後由地域童軍副總監楊毓照頒發領袖委任書。

十八鄉童軍區會八七至八九年度委員名單：名譽會長黃志光專員，戴權及，鄧兆棠兩太平紳士，陳蔭彭，劉志堅，柯士榮，葉陳雅倫，會長鄧乾新，主席黃武原，副主席林伏，王文正，李文康，朱惠章，駱鑑球，另委員八十多人。

屯門工商委會討論分娩假期

（港訊）屯門區議會轄下工商業委員會將於星期四（五月廿八日）舉行會議，討論政府就婦女分娩假期所提出的新建議。

此外，各委員亦會檢討最近舉行的「工業污染管制研討會」，以及就「生產力通訊」刊登一篇有關屯門工業發展的特稿、區議會撥款程序等事宜，進行討論。

北區推出龐大土地
售供私人參建計劃
面積逾二萬米．可建三十層高
粉嶺安樂村兩幅工業地供建六層樓宇

（特訊）屋宇地政署定於本年九月以前在北區推出三幅土地售賣，其中兩幅以拍賣形式，另一幅則以投標方式出售。

北區地政處高級產業測量師鄒富如在北區區議會工商及漁農委員會會議中介紹該三幅土地的詳細資料如下：

（一）粉嶺上水市鎮地段第三十七號：這是位於安樂村，供工業發展或貨倉用途的地段。該地段面積大約一千平方米，售賣條款規定可以興建高達六層的樓宇，地積比率爲五倍。這幅土地將於一九八七年七月二十七日以拍賣形式出售。

（二）粉嶺上水市鎮地段第一號：這地段將以現金投標方式出售（此外，買主亦可選擇以甲、乙種公函換地權益書支付地價）。當局將於七月招標，這是位於石湖墟第六B區一幅面積二萬零九百平方米的龐大土地，規定發售予私人參建計劃的參予者，預算可在該地興建高達三十層的建築物，大概共有二千個居住單位，爲七千三百人提供居所，並有小量土地（二千一百平方米），撥作商業用途。

（三）粉嶺上水市鎮地段第十七號：這是另一幅位於安樂村，計劃作工業或貨倉用途的土地，擬於一九八七年九月以拍賣形式。售。這是一幅頗大的土地，面積大約三千四百平方米，亦可作六層高的樓宇發展用途。（新）

屯門政務處招社區幹事助登記選民

（港訊）屯門政務處現招聘社區工作幹事，協助該區政務處在七月展開的選民登記工作。

申請此臨時工作的人士，需具備中五或以上的教育程度，有工作經驗，能操流利粵語及書寫通順中文或英文，年齡在廿一歲至四十歲之間，而教育程度較高及能操中國其他方言之申請者獲優先考慮。

獲聘用的社區工作幹事的僱用期由本年七月至九月，工作時間不定，主要在下午及晚間工作，包括星期六，星期日及公衆假期。

社區工作幹事每星期最少須工作廿五小時及每月最少工作一百小時，每月酬金爲一千六百元正。

任何人士如有興趣申請上述職位，可往各政務處索取「CNTA十二」表格，填妥後於六月六日前寄抵屯門屯喜路一號政府合署二樓屯門政務處行政科收。查詢電話〇一—四五三零六零。

荃灣明愛辦愛心大行動 發領袖才能

（特訊）社會不斷在轉變及發展中，被形容爲「暴風與壓力」的青年人實應該趁年青時去認識及親身體驗我們的社會，鞏固自我，發揮個人領袖才能。荃灣明愛中心小組及社區工作服務特於六、七月間推行「愛心大行動」訓練營，透過連串活動如訓練營、訓練課程、社區探訪、觀察等，使參加者能在充實自我之餘亦能結交一羣志同道合的朋友，繼而共同作出關心社會的行動，服務社會，活動首先於六月二十及廿一日在宜道園舉行訓練營，然後逢星期五晚舉行訓練課程，再將不同服務的興趣及期望的參加者分組，作出深造課程，「愛心大行動」訓練。每位參加者只收費四十元正，即可作人生更大體驗和挑戰，發揮潛能，投入社區。如有任何查詢，請親臨荃灣城門道口本中心或電新界四九〇〇一三一內線二三一查詢。

新界東部肉商兩局請願
要求延拆大埔屠房
先建過渡屠房應急
否則無法供居民新鮮肉食

（特訊）一批新界東部肉商代表昨長前往兩局請願，向議員申訴政府限令在本年十月收回大埔屠房土地，而拒絕在區內提供臨時屠房的要求，肉商將無法供應新鮮肉食與居民。

肉商發言人鄧華于會上提出四點要求：

（一）在新界東部興建永久屠房以前，在區內提供一所過渡性臨時屠房，以應急需。

（二）延期遷拆現有大埔屠房，直至臨時屠房落成爲止。

（三）到一九九二年永久屠房投入服務時，臨時屠房始結束營業。

（四）政府立即公開招標興建永久屠房。

昨日前往兩局的肉商代表有鄧華、林根、陳穌、曾慶生、曾慶光、黃國林、黃兆華、蕭芝雅、黃子麟。

議員張人龍及黃宏發聆聽肉商們申訴後表示：會研究他們所提出的各點要求。（新）

大澳鄉會選出三名街坊代表
劉焯榮黃來帶及潘志强

（特訊）大澳鄉事委員會三名南區街坊代表補選工作已于昨日在大澳中學順利舉行。

三位當選者是劉焯榮（離島區議會大嶼山分區委員會委員，大澳居民聯誼會副理事長）、黃來帶（合衆街渡司理人）、潘志强（和合司理人）。

是次選舉共有八位候選人，由離島政務處高級聯絡主任黃乃鵬主持監選。（新）

八七沙田龍舟賽 維他贊助維他盃

由香港荳品有限公司贊助之維他盃中龍總錦標賽，將於五月三十一日（星期日）在沙田城門河舉行。參加競逐維他盃的隊伍將得到由香港荳品有限公司送出之獎杯、錦旗及豐富獎品。爲隆重其事，大會將特別邀請全屬當日各項中龍比賽之冠、亞軍隊伍，獲獎隊伍新任港督衞奕信爵士主持維他盃中龍總錦標賽之頒典禮。

除此之外，香港荳品有限公司亦積極贊助其他比賽運動，如油蔴地龍舟及國際龍舟競渡，充份發揮其參與社會的精神。

荃灣舉辦政治理論研習
加强市民認識政治問題

（特訊）爲加强市民對政治問題的認識，荃灣陳偉業區議員辦事處及香港民主民生協會在下月初舉辦一項「政治理論研習班」，公開給市民參加。

該研習班由下月五日開始至二十六日，逢星期五晚上八時至九時三十分在陳偉業議員辦事處內舉行。

全個課程共分四講，第一講講題爲「西方自由主義」，由陳偉業主講。第二講爲「中共主義」，由信報月刊編輯陳毀祥主講。第三講爲「西方社會主義」，由屯門區議員嚴天生主講。第四講爲「馬克思主義」，由大專講師杜立基主講。

全個課程費用爲二十元，有興趣人士可到荃灣沙咀道周氏商業大廈陳偉業議員辦事處報名。（誉）

華僑日報
救童助學
請解善囊

荃灣推廣康體
撥款共達六十餘萬
區會訂定運用方式

（特訊）荃灣區議會康樂體育委員會昨日舉行會議，討論及釐訂本年度的撥款運用方式。該委員會昨日通過訂定的撥款運用方式如下：

在八七至八八年度，區議會與區域市政局聯辦活動及體育計劃預算撥款爲十萬元支持荃灣區體育康樂聯會的活動及基本設備十二萬元，友好區內團體舉辦的活動一萬五千元；支持互助委員會舉辦的活動二萬元；友好與區委員會舉辦的旅行三萬元，荃灣體育節三十萬元，新界區際聯賽五萬九千元。

全部預算款額合共六十四萬四千元。（誉）

煤氣公司捐新龍舟 參加大埔端節競渡

（港訊）香港中華煤氣有限公司捐贈新龍舟一艘予大埔區龍舟競賽大會。該艘龍舟將參加五月三十一日在大埔舉行的一九八七年度大埔區龍舟競渡。圖爲煤氣公司常務董事馬文思昨日（五月二十七日）在大埔元洲仔大王爺廟內舉行的點睛儀式上，爲該艘龍舟掛紅。

本港新聞

紅磡北區委會員 黃榮標蟬聯主席

（港訊）紅磡北分區委員會昨假九龍城政務處紅磡分處會議室舉行一九八七至八八年度第一次會議，出席有政務處、市政總署、警務處、廉政公署、房屋署長官及委員等。

東九龍城政務主任陳潔頒發委任書後，隨選舉八七至八八度首長，並由九龍城政務處紅磡分處主任李錦城闡述選舉細則，選舉結果，再當會連任十二屆黃榮標議員，以衆望所歸，再當選蟬聯十三年主席。紅磡北分區委員會八七至八八年成員：主席：黃榮標，司庫：陳永瑞，委員：王作浩、丘志華、何笑馨、何鳳冰、岑漢傑、杜景福、苗祺財、陳君博、陳焯基、陳漢華、黃志强、黃勁、詹勳寬、甄志輝、葉麗芳、劉曲榮、鄭森茂、劉建炎、蕭婉嫦、鍾揚佩娟。

主席黃榮標表示：該分區委員會今年的工作，除就影響分區的社區計劃，居民福利，公共設施，環境問題等提供意見外，並會積極推廣在職青年，老人及青少年等活動。

紅磡北分區委員會新年度首次會議，東九龍城政務主任陳潔（左）頒發委任書與黃榮標

獨立中學協進會 學術活動反應佳
優勝作品下月展出

由本港多間辦學水準高的私校組成的獨立中學協進會，已於二月至五月期間舉辦多個學術性活動，並得到私校學生的熱烈反應。據該會公關主任黃德倫表示，藉着舉辦學術性活動，讓本港各私校學生參與校際比賽，發揮他們的專長，領導他們走出課室以外學習，使之對人生有更深刻更廣濶的認識。

該會舉辦的全港性活動包括：由利瑪竇書院主辦，人人出版社贊助的書法比賽；由聖類斯英文中學主辦，朗文出版社贊助的攝影比賽；由威靈頓英文中學主辦，牛津出版社贊助的圖畫比賽；及由地利亞修女紀念學校主辦，昭明出版社贊助的作文比賽等。各比賽均有數百名私校學生參加，陳樹渠紀念中學並鼎力協助比賽的進行，每項比賽均設有豐富的獎品及獎學金，以鼓勵優勝的學生。這些私校中的優勝作品，將於六月廿七及廿八日假香港大會堂低座展覽廳展出。

四邑商工總會理監 巡視所屬中小學校

（港訊）四邑商工總會爲歷史悠久立案法團，聯絡鄉誼，致力會員福利外，對興學育才不遺餘力，辦有中學兩間，小學三間，最近成立「教育機構有限公司」，向教育署申請辦新校。

應屆理監事爲了解屬校情況，五月十九日上午，由理事長胡灼坤率領理監事到黃棣珊紀念中學，四邑小學，陳南昌紀念學校，陳南昌紀念中學，陳黎纖珍紀念學校巡視，對各校行政措施及教學情形，垂詢甚詳。

下午回程，巡視四邑大廈及軒尼詩道物業。

參加者有：胡灼坤、趙耀粗、陳劍科、岑才生、關汪洲、吳彥國、梁沃濂、湯琪偉、何錦泉、陳道業、麥國輝、陳欽、伍國偉、伍標、伍永灼、趙錦江、張準華、林世超、陳鴻光。

四邑商工總會理事，巡視四邑小學合影。

香港希爾頓酒店 推出泰國食品節

由六月廿二日至七月十一日，香港希爾頓酒店玉蓮廳將爲您獻上美味無比，風格獨特的泰式佳餚，這個由香港希爾頓酒店與泰國航空公司及泰國旅遊局聯合舉辦的食品節，除了供應由曼谷名廚悉心烹調的泰國妙品外，並有泰國民間音樂家演奏，每位光臨玉蓮廳的女士更會獲蘭花一枝。泰國食品深受鄰近國家如中國、緬甸、馬來西亞和印度的影響，但仍保有其獨特的風味，請勿錯過美味無比的菠蘿炒飯，辣炒菜沙律及有名湯陰公（辣蝦湯）等。自助午餐一百元，自助晚餐一百一十五元，星期日自助午餐則供應各國食品，由早上十時半至下午二時半，成人九十七元，小童八十元。

通善壇福利中心設 楊達人氣功靜坐班

中區威靈街七十五號二樓，通善壇福利中心主辦之氣功，靜坐班，歷有年所，成就不少因慢性病患而獲愈可者甚衆，無疾者亦因及早練習令身體健康產生預防作用，是屆暑期班專爲新學習者而設，定本月三十日（星期六）下午三時開課，「初級班」，則爲曾經練習而未臻完善者，準在下月二日（星期二）下午六時半上課，仍請由名氣功學專家，楊達人老師親自教授，全期約兩個月，分八節訓練，每星期上課一次，招男女學員五十八人，有志研習者，請到上址報告，或致電五—四四七〇九一，及五—四九三一八陳姑娘，如欲特約個別教授者，可每天上午撥電三—八九七四七一

三琇精密香港有限公司 提供塑膠機械原件服務

科技證實了塑膠機械的可行性。並且更證實了應用在汽車、攝影機、視聽器材，唱片及石英錶等製造業上均有良好的效果。更重要的是在許多消費品上，利用塑膠機械可以製造出較細小，輕便，快速及耐用的商品，並可節省能源，有時更可減低生發成本，適合市場之競爭需求。

新近在港開始提供服務的三琇精密香港有限公司，料可爲本港之商品製造商一股嶄新的生力軍，對電子業及高科技玩具業，提供塑膠機械服務，預料此服務在現今競爭劇烈的商品市場，用以提商商品質素甚有效益。

（圖左起三琇精密香港有限公司董事神谷宗克、執行董事岡本徹、香港工業總會主席丁鶴壽、三琇精密香港有限公司董事長神谷昭司、董事周神安及劉達成。）

鐵路遊蹤
大機構主辦 信心的保証 粵北"獅岩之旅" $448.
週年酬賓大特惠隆重推出
特價期至6月12日額滿即止(12歲以下小童$358)
獅子岩一天然博物館、南華寺、丹霞山、韶關三天遊
‧住宿韶關風度園酒店、南華賓館豪華雙人房。
‧行程膳宿及交通均由曲江中國旅行社妥善安排。
‧承蒙獅子岩旅遊區管理處、韶關風度園酒店協辦。
歡迎各界獨立組團．熱線電話：3-635286
報名查詢：(一)九龍：紅磡九龍火車站大堂 鐵路遊蹤旅遊服務中心
(二)香港：利園山道一號及九龍廣播道三號商台旅遊部

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷五、六、七天精選遊 $4,799起
美國西岸六天豪華遊 $7,399起
美加東岸十、十二天渡假遊 $12,699起
美加東岸六天親探親遊 $9,599起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各綫旅行團均購買旅遊平安保險 牌照號碼：350033

日本酒店服務中心
3-698181-4 5-215266-0
特約代理澳門凱悅/總統/皇都大酒店$240起
澳門豪景二天遊：船票十酒店十接送 天天出發
代理：日本、韓國、台灣豪華五星大酒店：特價

泰國威馬旅行團
牌照：350522
泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

馬策旅運
電腦訂位．即時出票
專售世界各地廉價機票
代訂酒店及移民簽證
價錢平 服務好
電話：5-263383 5-263388
地址：中區皇后大道中59-65號友聯銀行大廈1101室

四天自由團、碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團，碧桃源五、六天團
全程住宿響譽全球之洲際系列
馬尼拉洲際大酒店
HK$1790起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

旅遊 3 7801315 3 7804297
天天預訂(房間‧交通‧簽証‧包團)牌照號碼：350216
上海 北京
國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館 前門飯店 香山飯店 京華飯店 惠僑飯店
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票往房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社 上海市中國旅行社、廣州一香港取票。
彌敦道363-373恆成大廈904室(普慶戲院對面，恆生銀行樓上)

太古金色假期$12,888起
15天英法歐洲遊、10天美加遊、8天澳洲大堡礁遊、10天紐澳遊
太古銀色假期$8,998起
13天歐洲遊、9天美國西岸遊、7天澳洲遊、7天澳洲黃金海岸遊
詳情請致電太古旅遊
5-8448445或3-691727

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平機票前往美國加拿大
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
紐約單程：$2,750 羅省來回：$4,200
尖沙咀河內道3-4 世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號 寶寧大廈Ⓐ座20樓 電話：3-7802237

錦倫假日 3-7231808
蒲台島觀濱海鮮團(逢星期日出發)
‧豪華遊艇接送來回
‧遊佛手岩、南角咀、淘金灣棺材石、鬼屋及摩崖石刻
‧精美豐富海鮮午宴
收費：逍遙遊$48 觀濱海鮮團$98
5月10日 母親節精選 寶蓮寺齋菜海鮮團
‧專車專船接送
‧一睹天壇大佛、石壁之壩、大澳漁村風貌
‧嘗上等齋菜、遊茶園嘗豆花
‧設豐富海鮮晚宴於鯉魚門
收費 Ⓐ108(日遊) Ⓑ168(連海鮮晚宴)

廣州至中國各大城市特廉機票
香港、廣州取票同價、不另收費

北京449	上海335	長沙196	天津438
成都448	海口239	杭州336	桂林225
武漢257	昆明365	沈陽585	西安445
南京337	重慶347	鄭州337	大連672
福州279	南寧237	廈門245	湛江192

樂逍遙旅遊
銀湖雙人特惠套票
本公司爲銀湖渡假村香港代理
三餐八折啱 $260　包三餐二晚 $398
銀湖兩天遊 $298　惠州銀湖兩天$328
代訂中國各地機票酒店車船票(全在香港取票)
特約報名處(查詢電話5-411087)
新華銀行港九新界各分行 電話：5-212373

發達行 代理渡假屋 中西遊艇租賃
5週年紀念推出
大嶼山精選美暢遊
特價祇收 H.K.108
歡迎查詢 熱線電話：5-417178
(一)九龍彌敦道241-243號金峰大廈207室 3-7391177(3線)
(二)香港中環永吉街6-12號誠利商場實樓47室

渡假晴專欄
世界各地旅行團機票酒店聯合廣告
刊登廣告查詢電話：5-8151122

紅磡灣闢建貨運站 詳情兩星期內公佈

填海地部分建住宅區減低密度

（特訊）政府在兩週內公佈會於紅磡灣撥出多少土地及海床，供九廣鐵路公司發展貨運站。

地政工務司班禮士昨日出席有關環境規劃及管理的研討會議後說，政府會在兩週內決定撥出多少紅磡灣填海區的土地供九廣鐵路公司作為發展貨運站。

他說，由於近數年間由中國大陸來港的貨運量大增，以致目前本港的貨運站沒法應付需求。

「政府經過詳細考慮後，決定撥出部份紅磡灣的填海區土地，供九廣鐵路公司發展貨運站。」

班禮士又說，目前紅磡區的人口密度太高，政府一個主要考慮是利用新土地以減輕紅磡的擠迫程度。

「因為政府亦準備在紅磡灣填海區撥出部份住宅用地，為該區市民多提供四至五萬個單位，以緩和紅磡區人口過於擠迫的情況。」

另外，班禮士表示鑑於香港地少人多，許多工廠造成嚴重污染。他認為政府應逐步把厭惡性的工廠分隔，遷往遠離人口密集的地區，而他心目中最適當的地區，是把所有污染較少的工廠遷往香港之西北面，即元朗及上水一帶，其次則是東北面的地區。

至於那些對本港環境有嚴重污染的工廠，班禮士就贊成除了要把它們在同一區域分隔外，還應同時設法減低其污染性，甚至應立例禁止此等工廠繼續經營。

班禮士強調稱，政府在重建市區舊區時，着重提供休憩地方，同時致力於繼續減低舊區的人口，以中西區、灣仔、東區、旺角、深水埗、九龍城為例，自六一年實施城市規劃以來，已由二百一十萬人降至一百八十萬人。

談及擬議中的土地發展公司時，班禮士說該公司原於今夏可成立，不過由於草擬法例的問題，及與城市規劃程序的互相配合需要時間，加上立法局於八、九月休會，因此估計有關立法程序要到明年才能完成。

研討會上另一位講者長春社主席溫石麟表示，近日在中國大陸發生的天災，與環境管理及規劃有密切關係，而大興安嶺的持久山火對自然生態的影響甚大，可能令日後難預測天空氣之變化，同時香港與中國大陸距離甚近，對氣候亦會有直接影響。（續）

勞工團體希望 年內立法通過

修訂長期服務金資格

因病及滿六十歲自動辭職亦可領取

（特訊）代表十六個職工會和勞工團體的十六名代表，昨日約見勞工處長夏文德，要求從速修訂長期服務金法例。

會後發言人李啟明表示，夏文德處長對他們表示有信心於七月六日的勞工顧問委員會通過長期服務金修訂法案，稍後交立法局完成立法程序。

李啟明表示：他們希望可在今年內完成修訂長期服務金法例的立法程序，以免被某些代表採取不表態方式而拖延法例之檢討。

他指出，他們要求長期服務金法例作出如下的修訂：（一）在合資格僱員因疾病理由自動辭職者，按如下之條件，應可獲發長期服務金：（甲）經在院醫生勸告，該僱員已連續生病假一百二十天，則在辭職時應獲發長期服務金，或（乙）僱員經院醫生證明不宜從事現時的工作，且在將來也未必宜於從事現時工作；（二）對達到一定年齡及具備一定工齡的年老僱員在自動辭職時發給長期服務金。他們建議年齡達六十幾而工齡達十年自動離職即可領取長期服務金；（三）合資格僱員如在職死亡，其遺屬應獲發給原屬於他的長期服務金；（四）將合資格僱員工齡一律訂為五年，而不論年齡，並取消對不足四十幾僱員扣減長期服務金的做法。

出席昨日會議的職工會和勞工團體包括公務員工會聯合會、香港僱員工會聯會、港九工團聯合總會、香港工會聯合會、香港基督教工業委員會、香港公務員總工會、香港專業人員協會、香港社會工作者協會

圖示：十六個工會及勞工團體代表會見勞工處長後向記者發表修訂長期服務金的建議，右為發言人李啟明。（本報記者攝）

彩虹新頁明日出版 介紹法國名廚美饌

法律界專業人士黃志明，是經濟系學士。這位飽讀經濟理論的旺角區區議員，求學時期便開始學人集資炒股票，最後連辛苦積蓄也輸光。究竟他是否由於炒股失利而轉行向法律界方面發展，本週五出版的彩虹新頁，自有答案。

此段專門介紹GIUY今夏推出的時裝，研究色調和諧的配襯，布料以棉、麻和針織為主，予人清爽和清潔的感覺，一系列日常便服和適合上班的服裝，美不勝收，尤其是一些創新的設計，使人耳目一新。

飲食方面：報導專程來港的法國名廚巧手拿手家鄉食譜，令人垂涎欲滴，「彩虹新頁」明日隨華僑日報附送。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

一百一十五元

商場廠房平售

屯門200地段・井財街
安麗大厦二樓6,001呎
連租約特價出售
每呎只售210元・平過成本
捷足先得・勿失良機！

沙田火炭廠房
坳背灣街41-43號
安華工業大厦8字樓K座
817呎 平售245,000元

正義 5-452522 5-453265

旺舖平售

香港大道西594號900尺閣750呎
售1百60萬 租8千

永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

圖示：新界婦孺福利會主席梁省德太平紳士頒獎予元朗區優勝者之一阮韻玲。

圖示：陝西省機械工業廳副廳長魏洪林（中）促請港商加強合作。（本報攝）

陝西機械產品 經港擴大出口

（特訊）陝西省機械工業廳有意透過本港作為轉口基地，以擴大陝西省機械產品出口，從而帶動其發展。

正在本港舉行洽談會的陝西省機械工業廳副廳長魏洪林表示，陝西省過去因交通不便，政策規限，以致機械產品採用分配制的生產型式，大部份內銷，並只透過上海、天津、廣州出口，該省直接出口甚少。

魏氏說，近年陝西省貫徹經濟開放政策，從八四年開始機械產品出口額按年增加三成，而去年機械產品和設備佔該省總出口量百分之六，而其中三成是銷本港。目前生產形式而從分配制，改為貿易經營形式。

魏氏指出，陝西省工業基礎雄厚，其中絕緣材料、量具為全國產量第一位，其機械工業門類多，主要為：（一）高壓超高壓輸變電設備，（二）機床，（三）自動化成套儀表，（四）重型通用機械和包裝機械，（五）重型通用汽車，（六）農業機件設備。

他又說，陝西省機械的固定資產為全國第四位，技術人員比率為全國第二位，電子工業的固定資產為第一位，軍工業的固定資產第二位，機床工具的固定資產為第二位。此外陝西省機械單位有二百五十多個，共十八萬人，其中技術人員二萬一千，機械加工設備二萬三千台。

魏氏表示，陝西省正在加強發展機械產品和設備出品，但因地處內陸，交通不便，計劃透過香港作為轉口基地，並促請港商多跟陝西省合作，互補不足，共同發展工業，加強彼此關係。（華）

元朗兒童活潑 充滿陽光氣息

金駿業阮韻玲陳慧思晉入決賽

（特訊）陽光與平原，這是元朗的標誌。在此天然環境下孕育的孩子，自然有其得天獨厚之處，在昨日的元朗大會堂中，特別能感受到這份健康氣息。

昨日是兒童健康比賽新界元朗區複賽，與初賽一樣，在位於市中心的元朗大會堂舉行。參賽的小朋友於指定時間內陸續到場，準備在評判面前一展才華。

元朗區的孩子們似乎特別俏皮，在會場中，經常可見他們互相嬉戲，四周跑動。置身其中，自己也添上一份活力與動感。或許，只有這樣俏皮的性格，加上他們淡銅色的皮膚，才是合乎自然的配搭。

經年來本報主辦之兒童健康比賽，皆蒙新界婦孺福利會主席梁省德太平紳士的熱烈支持，贊助獎品予三名優勝者並主持頒獎儀式。今年亦不例外，且更額外送出三份安慰獎，給其餘三位獲得最後進選權之小朋友。她認為既然該六名孩子都是水準相若，也就不要令他們失望了，對於梁主席這份愛心，令會場的每一個人都為之歡欣雀躍。

結果，獲得晉入新界決賽的三位優勝者為：陳慧思（五歲半），金駿業（五歲）及阮韻玲（五歲）。其中陳慧思原來曾於去屆獲得入圍決賽，今年再度入選，能否進軍六月廿一日之全港總決賽呢？且拭目以待。

繼元朗區後，大埔區決賽定今日舉行，獲選複賽的小朋友，請依時往大埔社區中心參賽，若有任何疑問，可逕往現場查詢。（鍾）

恒興樓舖位租售

第三街口近薄扶林道

E座	780呎	售	495,000
		租	5,000
F座	547呎	售	395,000
		租	4,000

5-8904111 恒隆

聯邦工業大厦

筲箕灣亞公岩村道八號
出租面積由6,500至13,000呎

金豐商業大厦

灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
租售電話：5—8919663

裕昌大厦

德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

佐敦道舖租

佐敦道43號單邊舖800呎近廣東道行人隧道口營業時間長達20小時，合飲食業及各行各業，免頂。租三萬餘元
電3—7803006 0—4906754

・冷氣設備・
長洲渡假屋

鄰近東灣・地方整潔
水電浴室厨房齊備
合4-6位家庭渡假用
電5—9811713 鄭洽

華僑晚報

本星期五有海外各地地產廣告集中各界人士敬請留意

信和地產溢價潛力大

股市工商 錢艮

「信和」集團將以雷霆萬鈞之勢，參加明日在大會堂舉行之中區消防局地王的競投，消息靈通人士透露，這次地王的競投，各路人馬雲集，其成交價將會超過六億港元。

連日來，本港股市之所以一直在高水位上反覆，主要便是對於這一次投地，各取不同的看法，因而，使到大市在「二九四〇」的水位，大有爭持。

「信和」集團為本港地產界的大好友，此乃有目共睹，而昔日在競投尖沙咀東部的土地上，雖曾被同行譏為「過勇」，然而，如今看來，其光等如專家。

「信和」發展中的「中港碼頭」，「信和地產」與「信和置業」分別佔有相當大的股權。該碼頭廣場設有大幢寫字樓，面積為一百三十萬平方呎，而另外又有一幢五百房間的高級酒店及六十萬平方呎之廣場。整個地盤為二十六萬三千平方呎，土地之市值為平均每呎一萬八千港元，便為四十七億元，「信和地產」佔百分二十五的股權，其收益當然可觀。

事實上，「信和地產」的潛力相當佳，以其賬面為七億三千五百萬元計，則每股資產淨值為四元六角，再加上「信置」去年的盈利為十億元，「信和地產」佔了七成股權，換句話說便是佔了七億，相當於每股增加一元的資產淨值，便相當於每股的資產淨值為五元六角以上。

這只是一個已見的盈利計算，而目前本港地產市況正欣欣向榮，手上有地盤的「信和地產」，其本身的發展潛力甚佳，這麼一來，其每股的無形及有形的資產淨值，有相當大的上升潛力。

昨天，雖然大市在高水位中反覆，然而，「信和地產」則有五百餘萬股的成交，「信置」也同樣地有五百餘萬股的成交。看來，「信和地產」將繼「信置」之後，又會有驚人走勢出現，不妨留意動向。

股市利好消息存在 李福兆料再創新高

（港訊）香港中國通訊社報導：香港聯合交易所主席李福兆表示，目前，各方面的利好消息依然存在，對港股升勢絕對有利，預期香港股市指數另創新高是指日可待的。

李福兆在最新一期的（證券月刊）上分析港股走勢。

他說，前一段時間，香港股市會出現回落迹象，究其原因有二：一是每年五、六月，香港股市通常淡靜，因為公司業績已經公佈，派息亦已完成。在這段時期內缺乏其他能夠刺激市道的消息，故而港股不會有突出表現。二是近期美元走勢疲弱，海外投資者對持有與美元掛鈎的港幣之興趣因而減退，故有出售港股套現，注資外幣的行動，對市道自然產生影響。

然而，李福兆表示，香港股市雖有稍緩時期，但不會持續過久。

他說，各方面的利好條件依然存在，對港股升勢絕對有利，預期香港股市指數另創新高是指日可待的。

近期香港股市牛皮偏穩，基本形態是個別發展，但旺點逐漸擴散。連日來股市均處於上升軌迹上，而且交投活躍。今午恆生指數一度更創二九五三點新高。

一些業內人士指出，港府政制檢討綠皮書的公佈，期指結算及銀行加息壓力和本周五拍賣中區地皮等均是影響港股走勢的因素，其中港府政制綠皮書公佈之後，香港各界將進行長時間的討論，可能會在某種程度上影響未來半年的港股走勢。

港商參與加拿大皮草展 品質佳甚吸引美加買家

獲單三千二萬

（港訊）第五屆加拿大皮草展覽會剛於五月六日至九日在加拿大舉行。香港的皮草製造商獲得三千二百萬港元的訂單。

該展覽會是北美一個頗為重要的活動中心，為港商提供進入美洲及歐洲市場的主要途徑。

今年到場的買家約八千七百人，美國及加拿大的大公司均有派員參觀。去年香港首次參加展出，今年九家本地公司在香港貿易發展局贊助下，展出一系列款式優雅的皮草，其中包括水貂、黑貂、狐皮及浣熊皮。

代表團接獲一千三百四十萬港元即場訂單，而洽談中的生意額達一千八百六十萬港元。由於原料價格上漲，有些廠商不敢接下太多訂單，導致即場訂單總額較預期為少。不過參展商普遍對今年的展覽會表示滿意。

展覽局並希望來年再參加展覽，每天均舉行時裝表演，吸引買家參觀香港的攤位。

今年參觀的買家不少來自美國，該市場預料吸納約二成的本地出口皮草。歐洲買家的數目亦有上升。

紐約H．MAURER SONS INC．的MURRAY MAURER是香港皮草入口商，他說：「香港製皮草的品質有很大的改進。香港出售的羊皮、五十吋長水貂及西羊毛皮，對美國及加拿大的買家極具吸引力」。

在今年一月至二月期間，香港外銷全球的皮草，比去年同期上升超過一倍，達到三億七千八百萬港元，所有的主要市場，除英國出現下跌外，均有大幅增長，如日本，增加百分之一百四十九，美國增加百分之三十九，意大利增加百分之一百九十六和加拿大增加百分之二百七十八。

香港國際玩具展 定九月下旬舉行

七個攤位經已租出

（港訊）第一屆香港國際玩具展覽會九月二十一日至二十三日在香港體育館舉行。

主辦機構大洋服務有限公司宣佈包偉能已接納出任是次展覽會主席，屆香港玩具及禮品展主席。大洋服務執行幹事李先生表示百分之七十的展覽攤位已租出，反應令人滿意，至目前為止，參展商來自香港、日本、台灣、南韓、菲律賓、泰國、中國、美國、加拿大、澳洲、意大利、及英國等。

在展覽會期間，大會將安排兩個研討會，介紹美國及歐洲的玩具市場，講者包括國際玩具雜誌編輯，美國的（PEAYTHINGS）及西德的（DAS SPIELZEUG）。

香港國際玩具展北美洲代表國際貿易拓展有限公司總裁就最近在港表示，美國玩具製造及入口商對香港國際玩具展反應熱烈。美國玩具廠商會主席湯信亦表示香港國際玩具展的舉行時間正是美國玩具業人仕來港選購八八年度最新玩具設計的理想機會。

香港國際玩具展的推廣活動已在海外的玩具業專門雜誌全面展開，至目前為止，海外買家反應良好。主辦公司大洋服務是專門安排在港舉行國際性展覽會及推廣活動。其聯營公司，香港製造雜誌將出版「香港製造玩具」九月特刊在展覽會中派發。詢詳情：大洋服務電話五—八一〇七一八八

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店

汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

楊達人授 氣功靜坐 初級 中級

啓發潛能修靜坐，防衰保赤練氣功
欲私人特約個別教授（時間另訂）
可早至午電K八九七四七一楊師洽
集體教授香港中區通善壇福利中心
初級本月三十日星期六下午三時開
中級六月二日星期二下午六時半開
查詢電話五—四四七〇九一陳姑娘

香港隱形眼鏡中心

全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡

科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名為二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化粧女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。

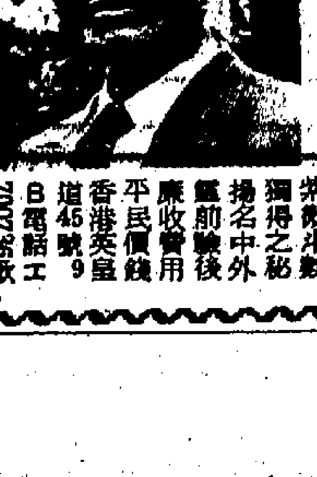
胡漢權

全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構

香港總中心 5 248583
九龍分中心 3 7212823

移民佳音

加拿大滿地可禮品文具店適合投資移民申請及謀生。
投資額僅為加幣25,000—30,000 可協辦移民申請手續有意請電5—8153330洽



掌紋命理 **黃掌原**

紫微斗數獨得之秘揚名中外驗前驗後收費廉用平民價錢香港英皇道45號9室B電話：7007586歡迎預約

（1987年葵青區青少年暑期活動統籌委員會及華僑日報聯合舉辦）

1987年葵青區青少年暑期活動

徵文比賽

目的： 提高區內青少年康樂活動及參與社羣的認識，鼓勵積極參與，齊心服務社羣，彼此一起學習，共同分享。

資格： 只限葵青區內居住、就讀或就業之青年男女，年齡在二十五歲以下（參加者在文稿後頁註明姓名、地址、出生年月日、身份證號碼，所屬學校或機構）。

內容： 以青少年暑期活動的主題「分享樂趣，服務社羣」為中心，字數在一千至一千五百之間。

組別： 學生組：只限年齡在十八歲以下之學生參加。
公開組：只限年齡在廿五歲以下之青少年，不分職業，均可參加。

體裁： 文體不拘。

截稿： 一九八七年六月十四日

交稿： 稿件可用郵寄或交往「葵興政府合署十樓葵青政務處青少年暑期活動統籌委員會秘書收」

獎勵： 每組設冠亞季軍各一名，除各獎銀盃一座之外，並可獲得機會八月初前往星加坡考察旅行，另外優勝獎若干。

公佈： 於一九八七年七月四日在華僑日報公佈得獎名單及刊登各優勝作品。

評判： 邀請下列人仕為評判：

立法局議員　譚王葛鳴女士
1987年葵青區青少年暑期活動統籌委員會主席　陳國威先生
華僑日報編輯　汪石羊先生
高級教育主任　李兆禮先生
高級政務主任　梁百忍先生

（一切以評判團最後決定為準毋得異議）

本港新聞

綠皮書引述多數人意見 直選問題必須審慎

支持者謂可確保重要決策顧及港人意見 反對派恐導致對抗式政治危害經濟繁榮

（特訊）港府昨日發表「一九八七年代議政制發展檢討綠皮書」，就立法局、區議會、市政局等功能和組織，提出了約四十個選擇，供市民討論。但有關行政局的產生方法及與立法局的關係，港督與行政局及立法局有關的權力地位等長遠政制發展，則沒有提及。

備受關注的直接選舉問題方面，綠皮書指出：自從一九八四年代議政制白皮書發表以來，對於推行直接選舉，繼續有人贊成，也有人反對。但社會上仍有很多人士沒有對此問題公開發表意見。

綠皮書說：贊成立法局應有一些由直接選舉選出的議員的人士相信，這樣可以選出能夠直接替香港人說話的議員，確保政府在作出重要決策時，會顧及香港人的意見和利益，是建立一個真正有代表性和負責任的政府的最佳辦法。

不過，有些人卻相信直接選舉可能會被一些人數不多而別有用心的團體操縱，以團選出一些並不普遍代表社會大衆的人。一些人更指出，直接選舉可能導致對抗式政治，也可能引致政黨出現，危害到香港的經濟繁榮。

綠皮書表示：有些人認爲由於現行的立法局選舉制度只實行了不到兩年，所以，即使日後要作出改變，也不宜現在就過早地玫慮加入另一個選舉方式，亦有人認爲在基本法澄清了一九九七年以後所採用的選舉制度之前，不應作任何改變。事實上，大多數人士都同意保持三思而後行的方針至爲重要。

立法局若實施直選綠皮書提出建議 採全港或分區直選 或取替選舉團議席

按照上述情況，對於立法局應否有部份議員由直接選舉產生的問題，綠皮書列出幾個結論：

（一）採用直接選舉選出立法局議員的做法並不可取；

（二）採用直接選舉選出一部份議員的做法，在原則上是可取的，但不應在一九八八年推行；

（三）一九八八年除現有議員類別外，應由一個全港性選區，或若干按地區劃分的選民組別以直接選舉方式選出部份議員；

（四）在一九八八年應以上述選擇（三）所述方法直接選出部份議員，但這些議員應取替由按地區劃分的選舉團組別所選出的議員。

另外，綠皮書中亦有提及新選舉團，指出

新選舉團建議則作較長遠討論題目

在討論基本法起草工作過程中，有一批人士建議新選舉團可以由數百名來自立法機關、兩個市政局和區議會，法定和非法定組織以及組合其他界別的人士組成。贊成的人士認爲這樣的一個組織有廣泛代表性，因而更可確保繼續有代表多方面利益和具備各種才能和經驗的人參與立法機關的工作。

但是，綠皮書認爲：這一個辦法是否可取的問題作出結論以前，必須先進一步研究有關新選舉團的構想。對於選舉團的具體成員組織和人數，由選舉團選出的立法機關的成員比率，以及提名和推選候選人的程序等，仍須詳加考慮和討論，故只能作爲較長遠的討論題目，而不是作爲一九八八年可供選擇的方法來考慮。（挺）

總督出任立法機關主席屬於首長地位重要部份

他人任主席須考慮應否擁有所有權力 港督具有關立法局權力則不受影響

（特訊）在立法局主席的職位，一九八四年代議政制綠皮書探討一項建議，即由別人取代總督出任立法局主席。後來白皮書說明，雖然該項建議大致上頗獲市民接受，但一般的意見顯然認爲在未來數年內，總督的職位不應有任何重大改變。

八七政制綠皮書指出：市民對一九八四年代議政制綠皮書的反應顯示，他們一般認爲出任立法機關主席是總督的政府首長地位的一個重要部份。許多人都認爲總督不應參與立法機關是一項重大決定，必須經過審慎考慮和在適當時間才可以採取。

綠皮書說：總督出席立法局，成爲該局地位象徵，並使立法局議事程序更具尊嚴。總督身兼行政立法兩局主席，最少可以爲兩局提供一種象徵性的聯繫。此外，總督可以親身聽取議員對當前問題所表示的意見，並觀察議員意見的發展過程和表達方式，是很有價值的。

綠皮書表示：有人提出一項疑問，即總督既然掌管主要行政權力，又是行政局主席，是否適宜繼續擔任必須保持不偏不倚的立法機關主席職位，有人覺得這種雙重任務可能導致利益衝突。

綠皮書稱：假如大家都認爲這是個可取的做法，可以由立法局以外一位人士或立法局另一名成員取代總督出任立法局主席。這種做法不會影響他以總督身份擁有的有關立法局的權力。要玫慮的是，新的主席應否行使目前主席所擁有的所有權力。出任主席的人必須在公衆人士和立法局議員眼中具有相當崇高的地位，而且顯然應當具備處理立法局事務的經驗。

有關這方面可供選擇的方法是：

（甲）維持不變；

（乙）總督可委任另一人（布政司、或立法局以外的人士）在他不能出席時主持某些會議或會議的部份；

（丙）總督應由某一個時候起不再出任立法局主席，而由立法局議員或其他人士代替。（挺）

行政局審核民匯處報告 以全港人最佳利益作準

指綠皮書爲代議政制全面檢討 布政司强調政府並無預先決定

（特訊）布政司霍德以「不尋常」的字眼，形容昨日公佈的代議政制發展檢討綠皮書，並認爲是一個代議政制的全面檢討，且相信港人完全有能力就代議政制檢討綠皮書作出判斷。

他又說：行政局審核民意匯集處提交的報告書時，會以香港所有人士最佳利益爲依歸，才作出決定。

霍德昨日在立法局提交該份綠皮書時發表聲明，他說：這是一份不尋常的綠皮書，理由有二，（一）綠皮書有些內容，已被公衆人士熱烈討論，（二）綠皮書沒有說明政府訂出綠皮書的動機、或說明政府任何預先的行動，反之，說出一些可供參攷的選擇，及說出該等選擇利弊，及說出作出選擇時該玫慮什麼因素。

有些人會認爲這份綠皮書只是玫慮立法局八八年是否有直選，但他說：綠皮書內容，顯示沒有那麼簡單，會是一個代議政制的全面檢討，範圍包括區議會，市政局與區域市政局，及立法局，綠皮書除了玫慮這些機構組織，及扮演角色外，還玫慮彼此間關係。

他强調：市民選擇綠皮書的方案，是真正的選擇，政府並無預先的決定。政府是經過審慎考慮，才決定以上述形式擬出綠皮書。

他又說：政府並不是儘量希望避免責任去決定八八年代議政制該有些什麼改變，事實上，政府了解到有這些責任，當適當時機來臨時，一定會作出決定，及負起此項責任，但面對社會就代議政制進行的辯論，政府了解到有另外一項更加迫切的責任，就是要聽取港人的意見。

他續指出：政府很渴望聽取港人的意見，很且相信港人完全有能力作出判斷；政府並會維持一個開放態度，直至聽到意見爲止。

最後，他說：行政局考慮民意匯集處就代議政制綠皮書提交的報告書時，會以香港所有人士最佳利益爲依歸，才作出決定。（家）

市民昨日傍晚輪候領取綠皮書

中學生白領外籍人士一齊輪候 新聞處四時一刻起派發 六小時派五千六百本書

（特訊）政府新聞處一個特別櫃台昨日總共派出五千六百本政制檢討綠皮書，讓市民能先睹爲快。預料今日索閱的市民更多，當局有足夠的中、英文本供應。

昨日下午四時一刻起，已有十多名學生於新聞處門外等候派發綠皮書，他們原來是數間中學的高年級同學，在老師的鼓勵下手持校方簽發的便條向派發人員索取較多之綠皮書。

直至五時中區下班的白領亦到上址取閱綠皮書，甚至一些外籍人士亦關注本港政制發展，故也成爲排隊行列中之一員。

新聞處昨日總共派出中文本二千九百本，英文本二千七百本，其反應亦不俗。（輝）

三層架構運作有助加强 各代議組織間密切聯繫

提建議增區會職務減委任議員比率 市局議員不續列席區會另提供聯繫

（特訊）八七政制檢討綠皮書中提及現時三層架構的運作，認爲區議會和兩個市政局有若干共同成員的制度，以及由選舉團選出立法局議員的辦法，均有助於加强各代議組織之間的密切聯繫。

綠皮書指出：目前，香港的一項主要目標是安致力維持現有代議政制的穩定和使它更趨鞏固。在這段時間廢除地區或區域階層的代議組織，或將它們合併後再行設立若干個市政委員會，將會在代議政制的架構和運作方面造成極大的混亂。

綠皮書還指出：這兩個做法必然涉及把各政府部門在地區和區域層次所提供的輔助服務全面他重新組織起來，並且可能會引致效率下降，或因爭取資源而出現不必要的競爭。

因此，這次檢討並不建議玫慮一些將會嚴重擾亂已確立的政制發展模式或損害現有法定代議組織的運作及其行政安排的選擇。

綠皮書指出：一九八七年初，政府會就地方行政計劃的有效程度徵詢區議員的意見，結果顯示，大多數區員議均認爲區議會的任務應繼續以諮詢爲主，但除了担任諮詢角色外，應可就有關地區的若干事務作出決策。

就改變區議會職務，綠皮書提出可供選擇的方法如下：

（一）對區議會的現有職務不作任何改變，但確保區議會的意見在可能情況下均獲接納，並迅速實行；

（二）授權區議會就特別與所屬地區有關的某些事務作出決策和指示政府部門採取行動；

（三）賦予區議會管理某些地區設施的職務。

在改變一九八八年區議會成員組織方面，綠皮書提出下列三種方法可供選擇：

（一）委任和民選議員的現有比例維持不變；

（二）減低委任議員所佔的比率；

（三）取消市政局議員在市區區議會內的當然議席。

至於區域市政局，綠皮書說：有人主張兩個市政局應該合併，以簡化行政程序和節省資源。不過，普遍的意見，雖然都認爲鑒於新界不同的地理環境和社會特色，設立第二個市政局的決定是對的。

綠皮書表示：現在要全面評估區域市政局的效能實在言之過早。但至目前爲止，經驗顯示區域市政局在提供新界市政服務方面，發揮良好效率，而且能夠善用資源。

綠皮書在提及市政局與區議會的關係時指出：按照目前的安排，市政局所有民選議員都是區議會的當然議員，而委任議員也可由該局提名出任區議員，這方面受到很多區議員的非議，認爲大部份市政局議員對地區事務未有深切關注，以致未能在市政局中充份代表區議員的意見和利益，也未能爲地區和區域政府層次之間提供有效的聯繫。大部份區議員都認爲，市政局議員繼續出任區議員是沒有多大作用的。

綠皮書提及，認爲市政局議員不應繼續出任區議會當然議員，便須另行設法爲區議會和市政局提供聯系。各界建議的可供選擇方法如下：

（一）用間接選舉制度，從區議員中選出市政局議員，以代替目前以直接選舉方式選出市政局議員的制度；

（二）使區議員有更多機會直接參與市政局及其屬下各專責委員會的工作；

（三）增加市政局議席，以容許：

（甲）每個市區區議會在其成員當中選出一位代表出任市政局議員（即區域市政局所用制度）；或

（乙）每個市區區議會的主席出任市政局的當然議員。（挺）

立法局官守議員人數已屬最低限度 功能組別可增組加議席 各區會選一代表問題多

（特訊）政制綠皮書在提及立法局時指出：在八四年代議政制白皮書通過，將官守議員人數由十八位減爲十位，至今經驗所得，如要維持立法局處理公共事務的效率，以及確保政府在立法局內有足夠代表能就各項主要事務作令人滿意的交代，這已是最低限度的人數。

綠皮書說：立法局的工作負担繼續增加，再減少官守議員的人數，便會嚴重影響政府在立法局內履行職責的能力。故此，有兩種方法可供選擇：

（一）維持目前的人數；

（二）把人數略爲減少。

至於功能組別選出的議員，綠皮書指出，有人批評功能組別流於精英主義，對所代表的組別過份有利。不過，大體來說，一般人對這種制度都有好評，更有人主張增加席位，把社會上其他重要類別的人士也包括在內。

大部份意見仍然主張保留功能組別作爲選立法局議員的一個方法。功能組別的範圍將按照市民對綠皮書的反應，予以玫慮，以便研究社會其他界別人士應否有代表加入立法局。

有關這方面可供選擇的方法有三：

（一）沿用目前的辦法，由九個功能組別選出十二名代表，加入立法局爲議員；

（二）維持目前功能組別的數目，但擴大若干組別的範圍，並增撥或不增撥一個立法局議席予該等組別；

（三）加入新的功能組別，讓它們在立法局內有自己的席位。

關於選舉團選出的議員，綠皮書說：在一九八五年的選舉之前，雖然有人說選舉團的成員不應有權代表市民大衆去決定誰人適合在立法局中佔一席位，但選舉團這個概念，普遍還是得到贊同。

不過，選舉團制度無疑加强了各階層之間的聯系，也把一些熟悉地區事務的成員帶進了立法局。綠皮書提出可供選擇的方法有三：

（一）保留現時的十二個選舉團組別，每個組別選舉一人進入立法局；

（二）維持現有組別數目，但重組部份按地區劃分的選民組別，以便地區的組合可以比較恰當，並在一些特別大或性質較多樣化的選民組別內多設一個席位；

（三）增加按地區劃分的選民組別數目，使每個區議會均可推選一名代表進入立法局。

綠皮書指出：選擇（三）可消除區議會之間的競爭，但須在立法局增設九個席位，這樣，選舉團便佔二十一個席位。這會導致一種情況，就是像觀塘這個人口達六十多萬和西貢這個人口不過四萬多的小地區，在立法局內的代表數目相同，如果要使代表數目更爲均衡，立法局就需要再增設更多的席位，這可能使立法局的成員結構產生不平衡，招致社會人士批評。（挺）

香港話劇團 粵語演出

月有圓缺

「病房裏，兩個來自不同方向的人面對大限。
手術從他們腦裏拿去了一些東西，
却使兩人以及他們生命中最親的人，
眼目清晰起來。」

編劇■杜良媞 導演■陳尹瑩

香港大會堂劇院
一九八七年六月五日至十四日 晚上七時卅分
一九八七年六月六、七、十三及十四日 下午二時卅分

票價：二十五元，四十元，五十五元

門票由一九八七年五月一日起在下列
城市電腦售票處發售：香港大會堂、香港體育館、
伊利沙伯體育館、太空館、牛池灣文娛中心、
荃灣大會堂、沙田大會堂及通利琴行
（金馬倫里六號、萬宜大廈、太古城中心
及軒尼詩道五二一號分行）
電話留座（五・七三九五九五）至節目演出前一日止

市政局主辦

第六屆香港電影金像奬精選

搜羅全部二十齣十大華語片及十大外語片
是頒奬典禮以後首個最有系統及片目完整的放映活動

日期
一九八七年六月二日至二十一日
地點
荃灣大會堂文娛廳
票價
十五元
特設學生及老人半價優待

售票處
城市電腦售票網（荃灣大會堂、沙田大會堂、大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、通利琴行：金馬倫里、萬宜大廈、太古城、銅鑼灣軒尼詩道）

電話訂票及留座：5-739595
節目查詢：0-440144
節目如有更改，以區域市政局最後公佈爲準。

區域市政局主辦

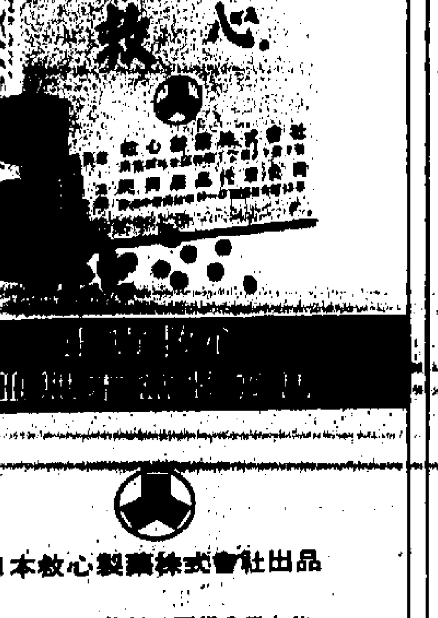
2／二 ○ 亂	10／三 ○ 美國心	17／三 ○ 北京故事
3／三 ○ 地下情	11／四 ○ 青春祭	18／四 ○ 陸上行舟
4／四 ○ 蜘蛛女之吻	12／五 ○ 妙想天開	19／五 ○ 結婚
5／五 ○ 童年往事	13／六 □ 癲佬正傳	20／六 □ 地下情
6／六 □ 英雄本色	○ 爸爸離家上班去	○ 火龍
○ 最愛	14／日 □ 火龍	21／日 □ 北京故事
7／日 □ 亂	○ 非洲之旅	○ 蜘蛛女之吻
○ 姊妹情深	15／一 □ 最愛	
8／一 ○ 野山	○ 龍鳳俏冤家	□ 下午三時
9／二 ○ 非洲之旅	16／二 ○ 血迷宮	○ 晚上八時

"救心"係古方正葯嚟嘅，我都經常介紹俾好朋友服用，效果駛得！ 李南

無數臨床鐵証
中外名醫好評

我多年嚟嘅臨床經驗覺得："救心"葯效係相當唔錯。對心跳氣喘、心絞痛等症狀有快速改善嘅跡象。 顧民

救心®



日本「救心」面世七十多年以來，曾爲無數心病患者解除病痛，恢復健康。其卓越療效，早已「有口皆碑」。且期間更經專家不斷再研究再改良，葯效更進一步爲醫學界所確認，譽爲心病之對症良葯。

臨床鐵証，名醫好評
冰川下Settlement診療所 赤澤 潔
日本國立公衆衛生病院 濱野牧茂
「救心」之强心作用大可作爲家庭常備之藥應用，但同時亦須受醫師之診察及治療是更不待言的。

日本名古屋市立大學醫學部第二內科
齊藤 宏
對患心病者10病例，使服用「救心」14-37日間，經檢驗其對自覺症狀之效果及進行臨牀檢查，結果証明9例有效。

日本大阪府立住田病院 藤山義雄，吉村通，島田義一，西大條靖子
對患心病者5人使每日服食「救心」2次，每次2粒，繼續2星期至4個月並對其效果加以檢討，全部病例，均獲減輕甚至消失。

防偽辨真秘訣
認明防偽封條。（「救心」最新防偽封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變爲紅色，冷却後又回復原來之藍色。）同時在撕揭封條時不能整張完整地撕下，必會分裂斷開。
認明 註册商標及「救心」牌子及英文KYUSHIN字樣。
外盒內盒均無日文字母：正貨「救心」早在港澳及中國市場行銷卅多年，所以外盒包裝及內盒仿單早已爲適應市場需要，全用中文，故此盒上並無日文字母。

行銷產品公價發售
爲保障用家（消費者），消除同業間惡性價格競爭並保持零售商有合理利潤，於五月十五日起，所有"救心"產品均以下表劃一公價發售。倘發現有低於公價發售者，敬請三思，再有疑問請電總代理查詢。

貨物名稱	包裝單位	零售公價
救心KYUSHIN	30粒	$[illegible]/盒
	100粒	$150.00/盒
	200粒	$255.00/盒
10粒膠袋旅行裝（10粒×50包）	500粒	$600.00/盒

日本救心製藥株式會社出品

中國及港澳總代理：民興藥品代理公司
民興藥品代理（國際）有限公司（前名誠實）全資擁有
香港中環蘇杭街41-47號蘇杭商業大厦13樓 電話：5-448005, 5-420913

各大藥房、藥行及國貨公司有售

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

葵芳邨添食檔供更多選擇
熟食亭定下月啓用
限制深夜禁發噪音

鑑於葵芳邨擴展重建計劃，房屋署為了配合邨內居民實際需要，已在葵芳邨內興建兩座熟食亭，且計劃在下月份開始營業。

新建成的熟食亭，共有兩座，每座有四間舖位，每間舖位的面積劃一，均為四十六平方米，經營行業以熟食為主，其中有咖啡、汽水檔、中式甜品檔、潮州小食、上海飽點及粥麵檔等。

據葵芳邨房屋事務經理嚴文堅指出，熟食亭的間格與愛民邨熟食亭無異，目前已有七間熟食檔租出，且計劃在下月份開始投入服務。

房屋署是在本年一月初，與投得熟食亭檔口的東主簽署合約，亦已在投得的舖位進行裝修工程，與及申請水表工作，如各項程序如期完成，葵芳邨居民便有更多選擇，一熟食亭的巧手美食。

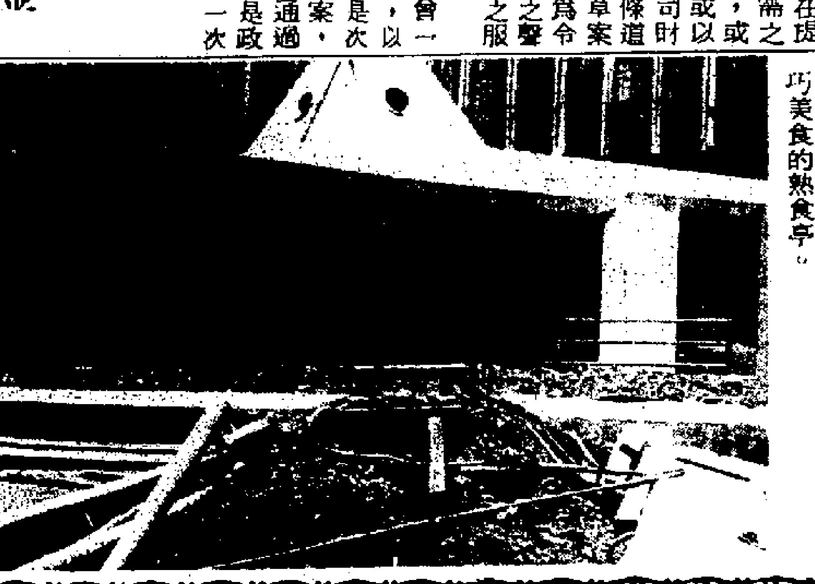
熟食亭雖然是兩座獨立的建築物，基於設在邨內，因而房屋署與租用熟食亭檔口的東主簽署合約時，亦附有一條守則，那就是在晚上十一時開始，熟食檔是不能製造噪音，以免騷擾居民安眠。

另外，鄰近葵芳邨熟食亭的兩座大廈分別命名為葵智樓及葵仁樓，前者已經有居民陸續入伙，而後者則計劃在本年七月竣工。

現已入伙的葵智樓共有一百五十八個居住單位，可供四至八人家庭入住，其樓高二十七層。

葵仁樓則為Ｉ字型樓宇，樓高廿層，共有五百四十七個單位，供三至十二人家庭入住，葵仁樓地下更計劃開設兩個社會福利機構，分別為家庭福利會及老人中心，以便加強區內的社會服務。

兩座新建樓宇設備完善，每單位皆有煤氣喉，公共天線的設備，室內有獨立洗手間，騎樓亦設有最新設計的窗枝及衣架兩用裝置，放下時可作晒衣架之用，收起後可作窗枝。



將於六月份開始為葵芳邨住戶提供各類精巧美食的熟食亭。

綠楊新邨地鐵噪音始終難消解
區議員指噪音新例
對居民實無大幫助

綠楊新邨地鐵車廠引致的噪音問題，直至目前仍然毫無徹底解決跡象，荃灣區議員楊福廣已於荃灣區議會轄下之環境及交通事務委員會中，就該邨噪音問題，向有關當局提出質詢。

楊福廣是接獲市民投訴，指出地鐵在荃灣車廠調車時產生擾人的噪音，雖然地鐵公司已在路軌使用潤滑劑以減少噪音，且因地鐵港島綫直通車引致荃灣車廠修車及調車減少，但噪音問題未能圓滿解決。

投訴綠楊新邨地鐵車廠所引起噪音的市民認為，徹底解決噪音的方法，就是車廠搬離或在車廠加建防音上蓋。楊氏在解釋法例對噪音管制所做成的影響時表示：噪音管制條例草案的初稿雖然已在較早前草擬，但草案除了對現存法例下有限度的噪音管制條文作出修訂，綜合一些技術性的補充與大幅度調高法庭對有關噪音罪行可施加的最高刑罰外，從管制噪音類別及其範疇來看，可以說是別無新法，就是有涉及新的範圍，如該草案有關香港地下鐵路公司及廣九鐵路公司之第三十七條，不只可以說是點到即止，不免令人有敷衍了事之感覺。

楊議員謂：新草案第三十七條特別聲明，噪音管制監督可運用「噪音消減通知書」而管制香港地下鐵路公司及廣九鐵路公司列車操作所發出擾人的噪音，但所謂管制，實在是極之有限度的，如在實際情況下，某種噪音必須用極困難或複雜之程序去改善的話，噪音管制監督必須同時給予充分時間去進行改善，至於最長的期限，新草案裏全無提及，理論上，可以作無限期之延續。

楊氏說：新草案兩間鐵路公司可基於通知書內的要求與其法例上所需而履行的功能，職權或責任不可並存或有所矛盾，或根本該等要求是不切實際而提出有效之抗議，而無需遵守該通知書的指令，至於何謂「不可並存」、「有所矛盾」或「不切實際」等問題，則似乎完全操縱於噪音管制監督之手上，同時，受該等噪音影響的居民的無權對監督之決定向上訴委員會提出上訴，要求監督更正。

從上述種種情況看來，兩間鐵路公司在提供廣大市民每日必需之公共交通大前提下，或以無改善之必要，或以執行時會引致該公司財政上重要困難等大條道理來推搪或迴避新草案的管制，楊福廣認為令人覺得第三十七條之聲明，實與一般唇舌之服務，相差無幾。

雖然有關當局曾一再修改或訂定法例，以控制噪音蔓延，但是次新噪音管制條例草案，如以目前形式全部通過，楊福廣以為，將會是政府對噪音之戰的另一次失敗。

兩區議員調查發現
葵青老人服務不足
建議設退休公積金

葵青兩名區議員就區內的老人服務發展完成一項調查顯示，區內的老人服務不足夠，他們向當局提出多項建議，包括設立退休公積金、庇護工場等。

區議員黎安國表示，進行此項調查，目的是喚起政府關注老人社區服務發展不足，黎氏說，從一百多個老人訪問中發現，五點九的老人獲得退休金，這實在是一個偏低的數字，另外，亦發現有六成半老人表示錢財入不敷支，因此，若當局仍漠視公積金制度，便使老人失去獨立能力。

他認為，當局應當向老人宣傳教育及檢討護理安老院服務，葵青區現時是沒有護理安老院，但計劃中三年內會設立三所，調查中受訪者有百分之一點九是完全喪失自我照顧能力，這些人若無法入住護理安老院，會令家人或同住者加重負担。

黎氏建議，政府應加強管制私營的護理安老院，及把一千人提供四名護理名額提高，使老人得到合理的護理服務。

黎氏又稱，該調查報告書將會提交區議會討論，此外，更會在暑假期間，舉辦一個區內的老人問題展覽。

林士德體育館
改善空氣流通
兩方案仍未定

葵青林士德體育館的空氣流通問題，雖然當局提出兩項改善設施，但分別出現噪音，成本與時間問題，故區域市政局葵青區委員仍未能作出決定。

根據區域市政總署提供的資料，改善設施分別有利用機械通風系統，或空氣調節系統，但後者需花費三百五十萬，而且須等待當局撥款，在時間上可能要五年後才可動工，而且空氣調節的系統吹出的冷風，將會影響羽毛球或乒乓球賽事，至於機械通風系統，是計劃在體育館內設立六組抽氣扇，共花費十五萬元，另加七萬元作為設置排台燈光，合共二十二萬元，雖然該項改善設施可以提早進行，暫時解決體育館的空氣流通，但因當局有意將該體育館加建為可舉辦文娛活動，而抽氣機則會發出較大噪音，直接影響活動進行，所以仍需當局再深入研究。

新廈落成帶旺生意
荃西碼頭死角
形勢將會改觀

荃灣西部近碼頭一帶的店舖，過去一直受地理環境影響，生意不景，因此有被喻為「死角」，不過，荃灣政務專員蕭偉全表示，附近即將有多個屋邨及私人房屋花園落成，故相信在八年中該區會繁榮起來。

蕭偉全稱：荃灣碼頭附近現正興建一個房屋協會屬下的祈德邨，可望九〇年三至四月間落成入伙，該邨共有三座，樓高三十層新廈，全部可容納六千人居住，此外，附近的私人大廈海濱花園亦在八八年入伙，而麗城花園第三期發展也在八八至八九年間完成，所以該區的人口會迅速增加，得而帶動了區內的繁榮。

他又表示，拓展署亦計劃將荃灣大會堂與碼頭間的土地，及將楊屋道球場遷離後的土地發展為商住用途，因而會加劇了荃灣西部的發展，相信到時該區已不被喻為「死角」了。

群言堂

房協紅磡邨重建欠妥善
部份住戶要負担裝修費

編輯先生：本人是九龍城區議員陳乃裕，現借貴報讀者版刊登有關房協轄下前稱紅磡邨重建計劃中第二期落成兩座命名為家興樓及家兆樓因建築工程出現了問題，引致廣大居民需負担一筆額外的裝修費，最基本的裝修及設施，包括：牆壁修補、批盪、油乳膠漆、舖設普通膠地板、裝設近冷巷防盜氣窗鐵架及裝設簡單廚具，估計最低部需要六七千元，否則實難以安居。以一般受薪階級而論，對他們的經濟有一定的影響，雖然受遷拆的BCDE四座獲悉已全部遷居新樓，但近日仍有很多坊眾議論紛紛，表示不滿的意見，並向我提出很多投訴，而我作為本區的民選議員，實應有責任反映他們的意見！

其實本人在居民未入伙前，部份單位居民曾邀約往訪視察週圍環境及設施，據悉：樓宇內部建築工程出現問題包括：大門鐵較裝設欠妥，室內地台凹凸不平，沙多英泥少，樓底天花落石屎高低不平，樓底及牆壁均沾上一堆堆的英泥，沙眼滿佈四週，部份浴缸穿孔，洗碗盆穿孔兼漏水，廁所及廚房瓷磚出現裂痕，排水渠淤塞，牆角上滲水，冷巷防盜氣窗鐵框單薄，窗框無批盪，部份廁所門無油漆等等，所有一切設施均粗製濫造，還有部份單位於入伙後再作更換騎樓窗框，引致住戶再需用錢修補，凡此種種不但損失金錢，且影響居民的時間及工作。

本人認為房協方面明知道兩座樓宇建築工程未符合一般規定水準，應要求承建商負責修補所有工程完善後，才接收樓宇，而實不應將責任加於租戶（居民）身上，令廣大居民蒙受重大損失。今次不合理事件，雖已過去，但本人奉告房協執事先生，在即將重建計劃中的第三期，希能加以檢討，並採用適當及合理措施，以保障居民租住的權益，茲將個人幾點建議臚列如下：

（一）房協必須嚴格指定承建商僱用有經驗的建築工人，以維持接近其他私人發展樓宇的水準。

（二）在建築期間，房協必須委派工程師或專業監察工人操作過程，防止偷工減料。

（三）驗樓窗門部份應設計預留安裝冷氣機位。

（四）當樓宇落成後，房協應全面負責委派工程師或認可專業人仕檢驗妥善才收樓。

（五）房協不應規定在急急的數小時內強迫住戶簽收室內一切裝置及設施，藉此推卸責任。

（六）房協在未交樓予住戶之前，應安排眾行一次座談會，闡釋有關如何辦理一切入伙手續，以履行當年家禮樓事件所承諾的第三點。

（七）房協應考慮參照房委會的政策，按照單位比例補助搬遷費，以減輕居民負担。

最後本人籲請房協對上述各點建議能考慮及加以改善，避免日後可能發生同樣問題。

九龍城民選區議員　陳乃裕上

本港新聞

薪常會第十八號報告書指出
高層公僕薪酬附帶福利
遠較私營機構僱員為高
房屋退休及傷殘福利優厚把差距拉遠

（港訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會昨日出版第十八號報告書，報導一九八六年非首長級公務員薪酬水平調查結果。薪酬水平調查的目的在確定非首長級公務員現時的薪金與附帶福利合計，是否與私營機構從事相類工作的僱員大致相若。

二、常委會在八六年八月發表的薪酬水平調查第一號報告書（即常委第十六號報告書）中，曾就薪酬水平調查方法提供建議。政府贊同該等建議，並作出幾項修訂，各項修訂隨即合併納入調查方法。常委會其後指示職士曾理顧問公司按照此套已獲批准的方法，進行薪酬水平調查。

三、抽樣調查範圍計有一四一個公務員職級（人數約佔全部非首長級公務員百分之八十）中的四〇五個在職公務員，以及五十二間私營機構（包括兩間公用事業機構）的一二〇〇〇個職位，調查結果如下：

（一）政府高/高層薪級全部不同價值職位的薪酬福利總值（當房屋福利按理論最高價值及最高使用率計算時），較私營機構上四分位值為高；即使當房屋福利按理論最高價值及使用模式計算時，仍較私營機構當房屋福利按理論最高價值及最高使用率計算時的上四分位值高出頗多。

（二）政府高層薪級全部不同價值職位的薪酬福利總值（當房屋福利按理論最高價值及最高使用率計算時），較私營機構上四分位值高出頗多。

（三）總薪級表中層及低層薪級薪酬福利總值與私營機構上四分位值大致相等，因此比平均值高。

（四）第一標準薪級薪酬福利總值較私營機構上四分位值低，比平均值略低。

四、調查結果又顯示：總薪級高/高層及高層薪級公務員的薪酬福利總值與私營機構本地僱員的差距甚大，主要原因是公務員的附帶福利價值遠較私營機構為高。雖然這層薪級公務員的底薪，亦較私營機構的平均底薪為高，但公務員及私營機構本地僱員房屋福利不同，是構成差距的極大因素，其餘較為次要的因素是公務員的退休及傷殘福利。

五、常委會於一九八七年二月二十五日將報告書呈交署理總督。職方代表對調查方法及調查結果雖曾作出若干批評，但政府認為該項調查在不受外界支配，不偏不倚的方式下進行，感到滿意，因此原則上接受了調查結果。

六、第十八號報告書現在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

本報讀者熱心捐欵
援助不幸人士遺屬

華僑日報昨日收到熱心讀者捐助近日遭遇不幸家庭之遺屬善欵，芳名如下：

捐助宋海人婦遺孤者，勞太三百元，華僑日報讀者三百元，有名氏二百元，無名氏二百元、捐助趙康泰遺孀者：勞太三百元，無名氏一百元，助捐劉偉棠遺孀者：勞太三百元，無名氏一百元。捐助邱權遺孀者：勞太三百元，馮國源一百元。捐助歐錦麟遺孀者：無名氏一百元，馮國源一百元。馮國源另捐助徐貴強，徐偉強遺孀各一百元，勞太另捐助陳旭輝遺孀三百元。

貨車司機趙康泰及跟車工人劉偉棠，日前在荃灣車禍中同告喪生。

燒針工人歐錦麟，日昨在上水金錢村修車工場工作時失足從高處墮下斃命，遺下年老母親及妻兒。

徐貴強，偉強月前在沙頭角馬仕埔村修理井口之水泵時，墮井斃命。

小巴司機宋海大婚日前在青山公路一宗嚴重車禍中喪生，遺下五子女。

邱權日前在沙田火炭一建築地盤工作時，被墮下鐵通擊中斃命。

陳旭輝昨在彌敦道一宗車禍中喪生。

華人傳統婚禮展覽
移師澳市政廳舉行
霍士傑指為港澳文化交流新里程碑

（港訊）澳督馬俊賢與香港市政局主席霍士傑昨午於澳門市政廳畫廊為「華人傳統婚禮」展覽揭幕。

是項展覽的各展品均由香港博物館借予澳門賈梅士博物院，包括一九三〇年至五〇年間曾在長洲使用的花轎、花燈、儀仗及新娘服飾等全套傳統婚禮用品。

展覽去年十月廿五日至今年二月廿二日在港舉行期間，參觀人次高達廿四萬。

今次移師澳門，展覽將公開舉行至七月卅日。霍士傑在開幕禮上致辭時稱：「今天這個盛會可以說是澳門和香港文化交流的新里程碑，港澳兩地無論在歷史方面、經濟和文化及地理各方面都有密切的關係」。

他表示是次展覽正是港澳文化活動的緊密合作。

霍氏說：「『華人傳統婚禮』這個展覽，強調了港澳地區的居民因為共同享有深厚的中國民間風俗，所以相互間有着牢固的聯繫」。

他表示港澳兩地博物館日後合作良多，繼是次展覽之後，香港博物館將借出澳門貨幣供賈梅士博物院於七月展出。

澳門市政廳主席 DR JOAQUIM MACEDO DE LOUREIRO 致辭時表示，市政局在推廣文化事務上担任重要角色。

他感謝市政局及香港博物館借出展品，使是次展覽成功舉行，他表示澳門市政廳與香港市政局及博物館繼續合作。

救童助學運動
四位善長
解囊響應

蒲祥王有兩位善長五百

蒲祥、王有善長，為造福清貧子弟，使有機會接受更高等教育，學有所成，再貢獻社會，昨特捐來善欵五百元，義舉仁風，令人敬佩。

蒲沛球沛安兩善長五百

蒲沛球、蒲沛安善長素來熱心公益，對本報救童助學運動，歷屆均大力支持，認為此項善舉，意義深長，功在社會，昨特捐助五百元，作當響應，其造福下一代精神，殊代人感奮。

觀仙浮雲

花園骨灰龕及長生祿位

環山面海，合行地運，風水佳，政府批准，天然永久地，設有長生祿位及骨灰龕，服務設施周全，申請方便，專人晨昏香燭供奉，並辦大小功德。

附設齋筵供應 歡迎集體預訂

地址：流浮山深灣路雲浮仙觀 電話：〇—七二壹一壹九 〇—七二三一九五

元朗辦事處：元朗青山道弍弍叁—弍叁柒號動業樓A座二樓 電話：〇—七八九叁叁叭

最近耗資：數千多萬元興建大型噴水池花園

九龍辦事處：旺角上海街四三八—四四四號同珍商業大廈一八〇二室 電話：三—七八〇三一八八

福音醫學講座
預防肝炎傳染

（港訊）國際基督徒從業人員協會為使市民獲得正確醫學常識，有強健的身體和正確的人生觀，過去十二年來，推廣健康教育。舉辦福音醫學講座，該會定於五月廿九日（星期五）晚上七時假座香港大會堂九樓演奏廳舉辦五月份福音醫學講座，講題是「肝炎的傳染與預防」。肝炎是通過性病毒引起的傳染病，病者沒有胃口、反胃、嘔吐、微燒、關節痛、疲倦無力、腹部不適、情緒低落等，甚至全身不適。每次講座參加者非常踴躍，各位人士如欲參加請早入座以免向隅。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 588 OF 1987 準於一九八七年五月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漆咸道門牌八十七號——一〇五號 BEVERLEY COMMERCIAL BLDG., 一字樓二十八號室（MARIA LOURDES RUBILLOS）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.778 OF 1987 準於一九八七年五月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌三二五號——三二九號 LEE FUNG BLDG. 三字樓A座 DEFT.: NG YUN FAI（吳潤輝）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.562 OF 1987 準於一九八七年五月二十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍花園街門牌二號——十六號 HO KING COMMERCIAL CENTRE 二十九字樓單位二（NGAN HAU FUNG）（NATURE OF GOODS—PAPERS, BRIEF CASE 貨物性質——紙，喼）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.717 OF 1987 準於一九八七年五月二十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍花園街門牌二號——十六號 HO KING COMMERCIAL CENTRE 二十字樓單位二（LEUNG KAI MAN）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年五月廿八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港地方法院離婚申請案
一九八七年第一〇七五案

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚：

蔡瑞生現時地址不詳可向香港金鐘道三十八號最高法院大樓離婚登記處申請離婚申請書副本乙份，如逾期一月仍未與登記處聯絡，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院　經歷司

離職啓事

茲有譚寶幹君已辭退本公司之助理總經理職位。日後譚君在外之一切華洋轇轕概與本公司無關。特此聲明。

南北行參茸藥材有限公司

日期：一九八七年五月廿八日

公開拍賣

協聯估值及拍賣行承香港最高法院命根據 H.C.M.P. NO.323 OF 1987 將現存於香港堅尼地城，域多利道六十號開源企業凍房有限公司內之澳洲急凍青邊鮑魚 165 盒另六十三件共約 3,670 磅作一單照現況公開拍賣。

拍賣日期：一九八七年五月廿九日（星期五）上午十時十五分

拍賣地點：香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓

付欵條件：下槌後即將全部價值以現金或銀行本票付清

有意之買家可於一九八七年五月廿八日下午二時卅分至四時卅分到上述之儲存地址看貨。如有任何詢問及拍賣章程之索取可致電拍賣人

協聯估值及拍賣行

香港皇后大道中30號娛樂行13字樓

5-222088 5-216366

朝日（日本）文化學校

ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL

開課日期：6月6、8、9、10日

初級班 中級班 高級班 實用日語會話班 一年制文憑班

創辦人：北風晃 打本陽子

日本語

豐富教學經驗中、日導師担任授課，設有圖書室及視聽器材供學生免費使用。

暑期特別班

開課日期：6月16、17、18日

日本圖書展銷

本校舉辦日本圖書及各類日文書籍展銷會 歡迎各界人仕蒞臨參觀指導

展銷日期：（香港本校）：1987年6月18—20日

（九龍分校）：1987年6月25—27日

校址：香港軒尼詩道415號新城中心3/F全層 電話：5-8335688

九龍彌敦道721-221A1 電話：3-7300223

欖勿兄弟拍賣行拍賣凍柜，雪柜，抽氣系統及各物廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.4333 OF 1987 準於一九八七年五月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍明倫街門牌二十四號樓下（WU CHE KEUNG）（NATURE OF GOODS—VENTILATING SYSTEM, REFRIGERATOR, STEEL FREEZERS 貨物性質——抽氣系統，雪柜，凍柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣焊機，打蠟機及各物廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 111 OF 1987 準於一九八七年五月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍青山道門牌五八八號——五九二號 WINSUM IND. BLDG., 樓下單位八號（POON YIN CHUNG）（NATURE OF GOODS—VACUUM CLEANER, WAXING MACHINE HAND DRILL 貨物性質——打蠟機，拋拌機，鑽）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

申請酒牌通告

茲特通告：現有楊建華，新界大埔東昌街七號地下，為其設於新界大埔東昌街七號地下之蔡潤記，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣青山公路二〇號嘉華中心二十字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九八七年五月廿八日

前本公司職員關少偉先生（MR KENT KWAN SIU WAI）已於一九八七年五月廿六日離職。自該離職日起，關少偉先生在外之一切華洋轇轕等，一概與本公司無涉。特此聲明。

國際博覽促進中心啓

（INTERNATIONAL EXPO PROMOTION CENTRE）

一九八七年五月廿七日

香港勵志會
特別會員大會通告

本會謹訂于一九八七年六月二十六日（星期五）下午四時正假座香港柴灣興華邨勵志會馮瑞璋紀念小學召開特別會員大會商討有關修改會章事宜凡我會員屆時敬希出席除分函外特此通告

主席　李陳勁秀啓

一九八七年五月二十八日

欖勿兄弟拍賣行拍賣泰安工程公司之冷氣機打字機及寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER M.P. ACTION NO.415 OF 1987 準於一九八七年五月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漆咸道門牌一〇五號 BEVERLY COMMERCIAL BLDG., 七〇六室（泰安工程公司）（NATURE OF GOODS—ELECTRIC TYPEWRITER, AIR CONDITIONER & OFFICE FURNITURE 貨物性質——電動打字機，冷氣機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NATIONAL GULF LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.680 OF 1987 準於一九八七年五月二十九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港干諾道中（譯音）門牌五十五號 CONNAUGHT BLDG. 九字樓九〇四室 DEFT.: NATIONAL GULF LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

政務總署元朗政務處佈告
為厦村/青山操炮場事

現將一九八七年六月份射擊時間公佈如下：

日期	練靶時間
六月二、三、四、五、二十九及三十日	上午八時卅分至下午五時正
六月二十五日	上午八時卅分至晚上十一時五十九分
六月二十六日	零時一分至晚上十一時五十九分

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例的規定，任何人士不得在上述射擊練習時間內進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍方人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

海事處佈告
一九八七年第八十六號
公衆假期

在一九八七年六月一日（星期一）乃公衆假期，本處將於右述日期停止辦公，例外者如下：

（甲）中環港澳碼頭辦事處繼續開放；

（乙）深水埗港澳渡輪碼頭將如常由〇七三〇時至二三〇〇時開放；

（丙）中環臨時中港客輪碼頭將如常由〇七〇〇時至二〇〇〇時開放；

（丁）灣仔、油麻地、觀塘、荃灣、西環、鹽田勒海峽、柴灣與深水埗公共貨物裝卸區及油麻地、九龍灣與屯門公衆海旁將如常由〇七〇〇時至二一〇〇時開放；

（戊）港口通訊中心繼續開放；

（己）設於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓三一四室之維多利亞海事分處將由〇九〇〇時至一一〇〇時開放，僅辦理船隻進出事宜。

（庚）設於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓三一八室之輪船出入口領證處將由〇九〇〇時至一一〇〇時開放。

海事處處長　許堅信

華僑教育

署理教育司柏景年強調 浮動班不降低質素 應爲官校永久措施

本學年浮動班數佔官資校班數百分十七 首間新設計標準中學可望於九一年落成

署理教育統籌司柏景年表示，浮動班制度對教育質素並無不良影響，且應成爲所有官立中學的永久措施。他認爲，設立浮動班，目的在適量有效利用中學校舍。

柏氏稱，一九七四年發表的香港中學教育白皮書，建議把浮動班制擴展，普遍在中學實施，作爲推行初中普及教育各項臨時措施的一部份。

他續說，當局於一九七七年檢討這些臨時措施（包括浮動班制）結論是，政府認爲浮動班制實際上將學校地方予以最有效利用，而又不致犧牲質素。

他指出，在本學年內，共有一百八十九間中學實施浮動班制，浮動班數目達一千五百五十九班，佔所有官立及資助中學班數百分之十七。

他表示，一九七八年白皮書所載實施浮動班制不會降低教育質素的評估，是以一間標準學校沒有二十四間課室和十二間特別室，以及可容納五或六班浮動班的情況爲根據，這個浮動班比例，被認爲可以接受，因爲教學設施可更物盡其用，從而節省非經常開支，卻無損教育質素。

他稱，由開辦額外學科及實施其他課程上的改變，如開辦電腦學科及施行輔導教學，需求更多特別室才敷使用，因此，當局檢討標準學校的設計，以應付這方面的需求。政府也趁此機會，增加標準課室的數目，以減低每間學校的浮動班數量。

柏氏表示，政府考慮重新設計標準中學，這個設計包括二十六間課室、十四間特別室及三間供輔導教學或分班授課的較小課室。他預計第一間新設計標準中學將於一九九一年落成。（瑩）

大興安嶺賑災籌款 中大學生緊密進行

已發千餘信予校內教職員並訪百中學 公開募捐戶口日來共收款兩千四百元

中文大學學生會及國是學會近日就國內大興安嶺火災事件，進行一項「香港青年爲大興安嶺賑災籌款計劃」。是項活動於本週一展開後，已得到初步反應。

籌款計劃負責人呼籲社會各界踴躍支持，以救助國內不幸的同胞。

中大學生籌款的目標是六萬至十萬元。籌款活動以三種形式進行：（一）向中大校內教職員及募捐；（二）通過中學校長，向校內學生募捐，凡捐款額在一百元以上的學生可參加六月六日在中大舉行的「千里慰災民」賑災日活動；（三）設立公開募捐戶口，讓各界可將善款存入恒生銀行戶口：二九零——八——零一一零三零，抬頭寫香港中文大學學生會。

是項籌款計劃的負責人江岸綠同學指出，有關同學已向校內教職員寄發一千多封函件，希望教職員支持。至於同學方面，由於近日是假期，故暫時的反應仍不理想。

他說，十多名負責是項籌款的同學會在本週一親身前往約一百間中學，另發信予其他的三百多間中學。他續說，同學希望接觸校長或管理階層，解釋是項活動的意義，鼓勵校內同學捐獻，而捐款滿一百元的學生，可參與中大同學在六月六日舉辦的賑災日活動。

江同學說，賑災日活動之內容包括放映中國電影，放映「中國現代史」幻燈和介紹中大校園和事物，另外，當天亦分別頒發三名捐款數額最大的學生和學校

至於公開募捐戶口的情形，至今收共到二千四百元。

江同學解釋，由於是項籌款計劃只推行了三天，結果未能預料，不過，至少已獲得社會的反應。況且，公開募捐戶口的收款期至七月初才結束。

中大學生會與國是學會會接觸其他大專院校，希望合作籌辦此類募捐行動，但只有香港大學學生會表示有意舉辦電影籌款。

雖然現時香港紅十字會亦有進行同類性質的募捐，不過，江同學認爲只以公開募捐戶口籌款過於被動，而中大同學則採取主動，對象以青年和中學生爲主，形式不同。而他們所收集到的善款，將直接交予中國紅十字會。（永）

圖示：在下月中升任副教育署長的藍鴻震。

曾執教鞭履任後定會勝任 副運輸司藍鴻震出任副教育署長

職位實質上由乙級晉升爲乙一級 將於下月中履新現暫由尹揮署理

（本報專訊）副運輸司藍鴻震於下月中會離開運輸科，接任副教育署長一職，而首席助理運輸司黎蕭寶珍則調升副運輸司一職。

藍鴻震現年四十七歲，一九六一年九月加入政府工作，曾於郵政署及運輸科等部門服務，而他今次接任副教育署長職位實質上是由乙級晉升爲乙一級。

至於黎蕭寶珍女士現任首席助理運輸司，她於一九七三年加入政府，先後任職貿易署、運輸科等多個部門，並將接任副運輸司一職。目前，教育署副署長的職位暫由高級助理教育署長尹揮署理，直至藍鴻震到任爲止。

在現時的政府部門架構中，有三個部門是沒有乙一級首長政務官之職位，分別爲警務處、教育署及醫務衞生署等。自從前教育署長梁文建升任運輸司，副署長李越挺繼任爲教育署長後，副署長之職只由兩位高級助理署長替代，銓敍司亦盡快物色適當人選補替，但仍需一段時間才能找到。

據悉，教育署這個部門不像其他政府部門，假若欠缺教學經驗者擔任此職，相信在工作上會遇到一定困難，故最適當的就是出任者以往從事過教學經驗，而藍鴻震也曾執過教鞭，履任此職定會勝任。

此外，因教署副署長職位是乙一級首長政務官，若在較小的政府部門經已「坐正署長」，毋須擔任副手了。所以令到有資格擔任的官員深思熟慮。（輝）

軒尼詩道官小開放日，兩圖爲展出之學生作業及參觀人士。

暢所欲言

學習

近日因機緣巧合，有機會與三位前輩暢談筆者一篇拙文。雖然是短短數十分鐘，但已使筆者獲益良多。談論之中，有譖有彈，自不在話下，然凡此皆令筆者感到安慰。理由是平常交予老師的功課，每當發還的時候，通常只得一個積分，稍爲好一點的，也只是有一兩句評語而已。

在大學之內，除了在課堂之時聽課之外，很少有機會能與老師談論自己的學習問題。那些老師雖不會拒絕學生上門發問，但鼓勵學生上「登門造訪」的言論，並不多見。當然，其中是有例外的。但這種例外畢竟只是少數。

或許大學是一個自由學習的天地，學生要獲取多少知識學問，一切都決定於其本身的自覺性。越能主動的，便越能吸取多些學養；反之，幾年大學生涯，也未必會製造出一個「讀書人」出來。

然而，自由學風一旦建立，老師們自不免與學生有點疏遠。再不像是在中學時那樣，老師會打「埋身戰」，亦步亦趨，務求自己的學生能就其材智吸取最極限的學識。保姆式的教育畢竟能令學生得到更佳的照顧。這是中學生的一種福氣。

大學之內既沒有老師會就學生的學習生活噓寒問暖，學生們自必有電孤零零的感覺。除了那些具有高度自覺性的學生能獨自饑而不捨地求取學問之外，一般學生多是得過且過，但求能應付日常工課、考試過關便算了。至於能否獲取應有的學問，卻非他們所關心的事情，這是否學習自由化下的不良影響。

限於制度及傳統，這種學習方式是很難改變的。惟一所能期望的，是學生們能自覺一些，這才不會辜負三數年的大學生涯。（安濤）

邁向成長路

香港輔導教師協會供稿

如何積極解決個人困擾

王啓銳

當人們不愉快時，會作出不同的反應，一些人會哭一場；有些人會聽音樂；有些人會狂吃東西；有些大會看電影；有些人會集中精神於工作；有些人甚至會找「代罪羔羊」發洩一番，但他們都有一個共通點：就是都沒有正面去解決自己的問題。

人何已會有困擾？想當然是有不愉快的經驗罷。我想若要積極地去解決，最好還是先去了解困擾的原因。困擾可來自自己的不自量力，一味追求一些不能達到的目標。困擾的成因也可以是不知道自己真正的需要和願望，胡亂地追求一些自己不想要的東西，故一無所獲，使產生困擾。

在探求了困擾的原因後，我們不妨去估量自己的能力與資源。因爲知己知彼，改善困境的機會會高一些。

既然我們目標是解決困擾，我們要求作出計劃，在計劃中我們要了解到困擾是來自不易實現的希望，故我們訂下的目標應該環繞著我們的能力範圍之內，以增加我們解決困擾的成功率，以便增強個人信心。在訂下簡單而有步驟的計劃後，我們要用積極的態度去解決困擾。當然在解決過程中，不一定能夠一蹴即就，我們得抱著嘗試中去學習的態度去進行，「一分耕耘」並不一定會有一分收穫」的，我們得看一些客觀因素。反之，我們應該安慰自己，評估一下自己不對的地方，作出另一個可行的計劃。

其實祇要我們在接受失敗後下定決心去解決困擾，，有問題找別人支持自己，或鼓勵自己的改變，告訴自己是會進步的，我想困擾的程度，已經會大大減少。

我同意從困擾中掙脫許多時只是一個主觀性的經驗，因爲每個人都有自己的目標與獨特方法去解決自己的困擾。只要我們能正面地尋找了解在好境的追尋過程中的多種可能性，以及好境對不同的人的意義，我們便可更自由和更有創意地去實現我們的好境。

故文中我提及的方法，只是一些供各位參考的資料，以便各位作出更有創意而又適合自己的解困方法。

讓我引述一篇文字作爲本文的總結：

「人之所以爲人，人的所以有尊嚴，值得生存下去，就是他雖然不能事事作主，卻可以選擇門對命運的態度，在生命中他對自己作出許多選擇和決定，同時對自己的選擇和決定完全負責。」

教區中學中層管理研討會 週末起分四次假港大學行

由香港大學校外課程部主辦，香港大學教育學院及香港天主教教區學校聯合會中學組贊助的「教區中學中層管理研討會」，將於五月卅日上午，六月二日下午，六月四日下午及六月六日上午分別在香港大學黃麗松演講廳舉行。

參加該管理研討會者約一百二十人，均爲教區中學負責中層行政的教師。研討會的目的，在使參加者對自己在中學行政管理所扮演的角色，有進一步理解，進而掌握一些基本管理技巧。

研討會分四節進行，包括四項專題：（一）責任、權力及交代。（二）會議、溝通及衝突。（三）控制及支持。（四）改善中層管理。形式以專題演講及小組討論爲主。

主辦單位邀請了香港大學教育學院講師程介明博士擔任研討會主持，並獲多名大學教育學院講師，中學校長等教育界人仕出席，擔任各項講座及活動的導師。

研討會開幕禮將於五月卅日（星期六）上午九時正假香港大學黃麗松演講廳舉行。主辦單位邀請了教育署長李越挺太平紳士，香港大學教育學院院長葉寶時博士及天主教教育委員會主席雷理義神父主持開幕儀式。屆時列席者並包括兩大學教育學院講師，天主教中學校長及其他教育界人仕。

港大學生理學會 舉辦暑期補習班

香港大學學生理學會將於今年七月中至八月底舉辦一個爲期六星期的暑期補習班，署期補習班主要爲升讀中五及中七的理學生提供學業上的輔導，並藉此提高中學生對理科的興趣及水平。

補習班已舉辦了十五年，導師全部由理學院學生擔任而每年的反應都十分熱烈，今年，補習班將開設十二班，名額共二百四十人，開設科目包括中五的化學、物理和中七的物理、化學、生物、數學及附加數學。除課堂外，同學也可透過小組討論，互相交流意見，共同解決學業上的問題。期間補習班更安排一些課外活動，讓同學體驗羣體生活，促進同學之間的友誼，補習班是一個非牟利性質的學生活動，導師均爲補習班義務工作。暑期補習班現已接受報名，有興趣者可親臨或致函至香港大學理學會索取，地址爲香港薄扶林道香港大學屬樹雄科學館G09室。函索者請附回郵信封。

中文大學職員協會 繼辦太極拳訓練班

香港中文大學職員協會，爲促進該會會員之健康及加强該會之康樂活動，除舉辦遠足暢遊，插花班及家庭同樂日之外，亦經常舉辦最受大學職員歡迎之太極拳班，該會專聘當代綜合太極拳研究院院長黃明輝師傅，親臨主持教練，各參加者俱感練習後即有良佳效果，故於第二期訓練班尚未完結之前，各學員及其他聞風而至之職員已熱烈要求再續辦第三期，純因黃師傅憑其多年經驗融匯結合各家太極之精華，運動生理學及運動原理，使綜合太極拳成爲一種既易學習又可奏效之優異功法。由於黃師傅早年承中外名師，研習醫學及兼修武術，現雖已達高齡，仍能保持青春活力，不辭勞苦，義務負責任教，故中大職員協會會長溫漢璋先生特於昨日頒贈獎狀給予黃師傅，以表謝意，並促各中大職員從速報名，以免額滿見遺云。

學園前綫

華僑日報教育版主編

全民大會

理工 漢子

五月廿二日是一個極不尋常的日子，本來因考試變得沉靜的校園，在晚上六時許，人羣卻慢慢聚集起來，並很有秩序的走向校園南面的有蓋操場，登記後紛紛坐下，等待着學生會十五年來的第四次會員大會。

今次的會員大會是幹事會要求召開，主要目的爲覆決評議會週年大會的議決，重新通過幹事會全年工作計劃中，香港理工節的部份。

約在六時五十分，學生會會長陳宗彝同學正式宣佈會議開始。由於會員大會是覆決評議會的決定，部份評議會在會議開始的時候已表現得很不友善，在場的二百多名同學都感受到緊張的氣氛。

由於會員大會是幹事會要求召開，並處理有關幹事會活動的計劃書，繼續由會長當主席並不適合，去屆會長陳國賓同學便動議由仲裁委員會副主席林炳基主持這個歷來第四次舉行的會員大會，並獲在場同學一致通過。

林同學接過主席權後，程序尚未步入討論主題理工節的時候，部份評議員已開始玩弄會議程序，提出一個「不信任主席決議」的動議案，浪費了大會不少的時間。擾嚷了一番，才開始處理有關理工節的議案。

對於理工節的討論，主要圍繞幾個重點：第一、理工節的演唱會籌款活動經費爲大萬多元，雖說可賺取九萬元款項，同學卻担心六萬元的經費是否足夠，以及九萬元的籌款目標是否過份樂觀。

第二、理工節的目的爲「開放理工、團結同學」，雖然理工節確可達到這個目標，可是，若隨評議會週年大會上的決定，將其分爲開放日、學生節及體育節，也能在某程度上達到這樣的要求，究竟理工節是否最佳途徑呢？

第三、理工節將帶領學生會進入一個以活動爲導向的新紀元，脫離過往以搞組織爲主的路綫，這個是否學生會正確的出路呢？

大會一直討論到十時許，由於校方只容許大會繼續至十時半，大會的氣氛變得更爲緊張。會長提出「議案立付表決」動議後不久，一名十五屆評選評議員便提出不信任主席動議，在解釋爲何提出動議時，該評議員却說只因爭取一個最高的發言權，而並非不信任主席，當主席制止其發言時，該評議員却不加理會，引起羣衆不滿和騷動，其他評議員也隨即離開會場，聲稱杯葛是次會，他們罷服及不負責任的行爲引起同學極大不滿，最可笑的，就是他們竟在猜測投票結果將不支持他們時，才說杯葛會議。會員大會最後以九十多票對廿多票大比數下通過香港理工節的計劃書。

聖類斯•地利亞教育機構
屬下加拿大學制學校

香港—地利亞(加拿大)學校
多倫多—聖類斯地利亞中學
聯合主辦

加拿大
教育講座

日期：
一九八七年五月三十日(星期六)
時間：
下午二時卅分至下午四時
地點：
地利亞（加拿大）學校
香港太古城太豐路

預留座位：5-681134
歡迎中三至中七同學及其家長出席

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090、5-8912110
九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）（文明里地鐵站對面）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（泰利商業大廈）（近登打士街）校務處：二樓（2字）3-7806173、3-7805187
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近美福酒樓，聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282 夜：3-7798811（夜
簡介：本校爲一商科秘書及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C.& I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院
The Institute of Bankers 英國銀行學會

New Classes Commence in June 1987 （六月份新班通告）

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Full Course (A.M. or P.M.) 暑期商科全科班
學制：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記或商業常識，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Certificate Course (P.M.) 暑期商科証書班(下午)
學制：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Single Subject Course 暑期選修科日班
學制：兩個月結業
科目：初級簿記，打字，電機打字

PART TIME EVENING COURSES （夜校）收男女生

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：(A) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
(B) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.，打字或電機打字
上課地點：（一）香港銅鑼灣校（軒尼詩道458號）
（二）九龍大埔道校（大埔道244－248號）
（三）九龍油麻地校（彌敦道500號）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校，軒尼詩道458號 及旺角校 彌敦道570號 上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Higher Costing	高級成本會計	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
		Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Hong Kong Taxation	香港稅法

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

SUMMER FULL TIME COURSES 暑期商科日校全科課程

Business Studies 商科課程
簿記，打字，商業信札，辦公室實務，進出口文件及計價
Secretarial Studies 秘書課程
速記原理，簿記，打字，商業信札，進出口文件及計價
Practical Office Skills 實務課程
簿記，電機打字，電訊實務，商業會話
Computer Group Studies 電腦課程
電腦概念，微型電腦概念，文字處理

EVENING FULL COURSES 夜校全科課程

ACCOUNTANCY 會計全科課程
• AIA (Foundation & Professional)
MANAGEMENT 行政管理課程
• ABE (Part I & II)
COMMERCIAL GROUP STUDIES 商科課程
Stage I & II
BANKING 銀行公會試課程
• IOB Local Stage I (5 subjects)
• Banking Certificate (2 subjects)
• Banking Diploma (Part A & B)
SECRETARIAL GROUP STUDIES 秘書課程
• Stage I, II, III

凡學生依本校規定修業期滿，成績合格者，可免考英國AIA、SCCA、IAA、ACEA、ABE 等專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES 選修課程

會計及成本會計	秘書	商業及專業
初中級簿記	速記理論及速度	商業電腦學（LCCI）
高級高等會計	秘書實務（Pitman）	進出口文件及計價
會計守則（SSAP）	商業信札（Pitman）	銀行押滙／銀行學
中高級成本會計	商業英語會話	市場學／經濟學
管理會計	初中高級打字	商業管理／商業統計
中文簿記會計	IBM 電機打字	香港稅法／高級香港稅法
LCCI 簿記試前溫習	電訊操作 文字處理	香港公司法／銀行實務
LCCI 會計試前溫習	商業英文（LCCI）	高等資料分析／審核學
	商業通訊	會考英文

Computer for Business Applications 商業電腦課程
Use of personal computers　Wordstar　Lotus 1-2-3　dBase III plus
(with hands-on practice and additional self-practice hours)
倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計題解於本校備購。

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver, Canada
加拿大、溫哥華
哥倫比亞學院
哥倫比亞學院創設於一九三六年，提供廣泛的學術課程于世界各地準備進入加拿大與美國大學深造的學生。
• 第一與第二年的大學文、理、商及電腦科
• 高級中學程度(第十、第十一及十二班級)
• "英語爲第二語文"的課程
歡迎有意申請在一九八七年九月，一九八八年一月或五月入學，現就讀F3、F4、F5、F6、與F7級水準合格的學生來函下列地址查詢：
Admissions Office, Columbia College, 6037 Marlborough Avenue, Burnaby, Vancouver, B.C., Canada V5H 3L6.

功課督導班
本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班　　級：小學P.1－P.6
中學F.1－F.3
督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。
學　　費：每月260元
報名時間：星期一至六
上午九時至下午九時
上課地點
（二）利 … 5-513801
（三）利 … 3-893289

（一）小提琴班
本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣爲目的，採小組教授及個別指導形式上課。
上課時間：逢星期六下午3:00－4:30
學　　費：每月170元
（小提琴由學生自購）
（二）兒童畫班
本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。
上課時間：逢星期六上午11:00－12:30
學　　費：每月120元
報名時間：星期一至六
上午九時至下午九時
上課地點：地利亞預科夜班（太古城）
香港太古城太豐路
5-681134

加拿大溫哥華　艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8
●本校爲加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
●本校宿舍爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
●駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
●學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
●歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
●F.5學生可於八個月內完成12班課程。
●現已接受九月入學申請，學生可免費往加拿大就讀七月開辦(爲期二個月)之TOEFL課程。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

加、英、美、日、澳－升學
加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學(招收7至13班；G.C.E."O"及"A"LEVEL)大學(文、理、商各科系）及專科學校現接受87年入學申請。
加拿大 (Over 60 Schools)
加拿大安大略省教育局核下中學
英國 (Over 85 Schools)
美國 (Over 100 Schools)
澳洲 (Over 75 Schools)
日本 (Over 65 Schools)
＊輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手册。
代辦中國大陸自費留學生出國正規手續

體育

法國公開網球賽今晉次輪
碧拿杜娃華過
加華露艾特關
千諾斯、卡爾遜、麥哈比爾獲勝，澳洲名將柏卡殊近況低沉，被擯出局。

（法新社巴黎廿七日電）西德青加週三在法國公開賽首輪中，成功地挽回六個終盤分，擊敗了烏拉圭的貝雷斯。

碧加

這位兩屆溫布頓冠軍週二晚打到第三盤以二比一領先時，因雨停賽，今日續賽，結果完成六比○、六比一及七比五的勝利。

今早的續賽祇有一羣學童捧場，世界排名七十三位的貝雷斯在五比四領先時，取得六個終盤分，但均未能勝出。

十九歲的碧加，去年在此間僅打入半準決，對紅土場慢地仍未有足夠自信，這種場地令他難以發揮發球即上網截擊的打法。

碧加下一仗將對世界排名一四七位的美國畢克利。

千諾斯

球迷愛戴的美國千諾斯亦完成了因雨續賽，以七比五、六比二、六比二擊敗同袍尼爾遜。

昨日打到第三盤，千諾斯一比○領先後停賽。脾氣良好的千諾斯今日控制戰局，上場後立即以三比一領先，之後再以五比二領先

今日男單的其他賽果：瑞典根德。卡爾遜勝法國保舒六比一、六比○、六比三。法國賓哈比爾勝十三號種子瑞典賓雷斯四比六、六比三、六比四及六比○。

美國畢克利勝秘魯札熹二比六、六比一、六比四及七比六。

（美聯社巴黎廿七日電）對於麥恩萊、利康德、柏卡殊和女將瓘妮來說，而下得太遲了。在兩日陽光普照之後，週二晚突然下雨，使十多場比賽未能打完。

羅蘭．卡路斯紅土場是最易爆冷，許多能打強力着地球而又很好耐性的寂寂無名之輩，分分鐘可以在首幾輪爆冷，會令知名巨星措手不及，不輸亦一身冷汗。

女單

方面種子相當順利，只有兩名美國種子九號的麥妮爾和十六號的瓘妮首輪出局。

艾華特

衛冕的艾華特週二勝出，以六比一、六比三擊敗西德法芙。

拿華杜露娃

首席種子拿華杜露娃勝來辛苦，以六比三及七有五勝法國丹維爾。

高特

香港希臘敏敗於西德高特。廿一歲的柬埔寨出生的希臘敏一九八三年是溫布頓少女組亞軍，去年台灣公開賽冠軍，先失首盤，次盤由一比四落後反攻，追成二比四，當她發球者來追成三比四時，馬特對一個界球提出異議，球證更改決定，希臘敏憤而上前力爭不果，之後她就失去集中精神，再無法起死回生。

七號種子麥恩萊週二首輪即被爆冷出局。阿根廷拉賓納利用硬朗的着地球和勇猛的救球，以四比六、六比二、六比四及六比二擊敗美國資深的好手麥恩萊。

今年初背部動過手術的利康德，承認自己準備不足，故以六比三、六比三、六比七及六比一敗於西德奧斯特洪。

柏卡殊

最近狀態復沉的柏卡殊，雖然被選爲十二號種子但敗於美國占保三比六，六比三、六比二及七比六，無話可說。

在女單方面，由於美國嘉維遜與西德賓治因傷退出參賽，美國瓘妮臨時補上當種子，她以六比四、六比二敗於澳洲布魯維斯。

今年已連續贏得三項比賽的艾華特認爲勝法芙是意料中之事。

拿華杜露娃在次盤苦戰丹維爾，在將近全場爆滿的法國球迷自然大力支持同胞球員丹維爾。

拿氏以二比四落後，但追平岌打決勝局，在決勝局中由一比四落後再追，終以九比七勝出。

拿氏說：「我今日發球很好，但今仗應可打得更好。我寧願在這裡作賽。」

亞視與體運傳訊宣稱
八八奧運會香港直播
九十萬美圓獲香港地區獨家播映權

亞洲電視主席邱德根指出，除香港外，許多國家的電視台都已經和漢城奧運籌委會簽訂轉播協議。包括日本、美國和澳洲等。

「香港奧運播映籌委會主席黃創山表示，各項節目製作及轉播所需的投資高達四千萬港元，增添各種精密設備，並廣聘專業人才各盡所能。

他又指出，美國和蘇聯兩個超級體育強國自一九七六年以來再度交鋒，兩國之間的體育實力差距如何，會是舉世運動迷熱切期待知道的。此外，中共以崛起的體育大國姿態，在洛杉磯奧運會中初露鋒芒。在上屆亞運會中更壓倒強勁的對手日本及南韓，成爲囊括金牌最多的國家。這兩點是八八年漢城奧運會與歷屆不同的地方。

籌委會又準備成立一個奧運顧問團，成員包括前英國廣播公司（BBC）中極具資歷的體育節目製作人，以及美國紐約時報的高層人士，提供寶貴的經驗與意見。本港方面，將邀請多達三十位具豐富經驗的體壇專業人士負責分析及評論的工作，並由獨立研究小組提供資料密切配合。

亞洲電視及體運傳訊在較早時公佈，已以九十萬美圓的代價向漢城奧運籌委會購入一九八八年第二十四屆漢城奧林匹克夏季運動會的香港地區獨家播映權。

一九八八年漢城奧運會重要事項

日期： 一九八八年九月十七日至十月二日，共十六天賽事。

參賽運動員： 由一百六十個國家逾一萬三千名運動員參賽。

運動項目： 二十三項運動逾二百三十七次賽事將會舉行，乒乓球及網球更是首次包括成爲正式奧運比賽項目。此外，壘球、跆拳道、女子柔道、羽毛球、輪椅比賽被列爲示範運動。

比賽地點： 所有賽事將會在三十五個場地舉行；其中包括可容納十萬觀衆的奧林匹克運動場（OLYMPIC STADIUM）。

新聞工作者： 逾一萬一千七百位來自世界各地的新聞從業員，會雲集漢城報導賽事；其中報章雜誌約有四千六百人；電台電視報導及技術人員共七千一百人。

奧運會開支： 預計爲三十億美元。其中約十三億美元將用作發展社會及經濟計劃，例如城市建設，發展旅遊資源及改善公共衛生設施等；另十六億美元將直接用於興建比賽場地、奧運村、記者村及其他事項。

聖火傳遞： 一九八八年八月二十二日於希臘奧林匹克燃點；於八月二十五日抵雅典運動場官式移交聖火於韓國代表；聖火由飛機經曼谷至韓國南部島嶼濟州島（CHEOU-DO）。由八月二十七日起，聖火便由二萬五千名運動員經二十二日跑共四千公里經六十二個城市，於九月十六日抵達漢城。於十七日在奧林匹克運動場燃點。

漢城奧運口號： 和平及進步

奧運吉祥物： 「虎多利」，韓國老虎爲熟悉的民間藝術剪影，寓意爲勇敢、毅力。「虎多利」頸部戴有奧運五環。頭戴SANGMO小帽爲韓國傳統農民飾物。

奧運徽號： 由韓國傳統SAMTAEGUK演繹而成，爲古時建築及手工藝所常用之符號。徽號之三個漩渦內外同時運行，內面運作形態喻世界各地相聚於漢城在和平融洽下比賽；外面運作形態喻人類向快樂及繁榮邁進。

香港奧運播映籌委會昨召開記者招待會，邱德根（左）及黃創山（右）公佈有關播映八八年奧運事宜。

足總盃午後旺角場上演
愉園出擊海峯
四度交鋒愉園俱敗看今能否雪恥

（本報訊）足總杯初賽，今午四時將於九龍旺角場上演一場初賽，由愉園對海峰。此項爲本屆最後一項錦標，各隊均虎視眈眈，連日來積極操練，以期染指。愉園在季初曾奪七人賽冠軍滋味，故對足總杯均甚重視。

論最近狀態，海峰上星期敗於南華○比二，表現中規中矩，但球員的比賽態度極爲認眞，不論是否與下屆落班問題有關，無論如何，此種比賽之精神值得一讚，愉園則自上仗勝警察後，停賽逾月，久疏戰陣之下，球員的比賽意識必然有所影響。

海峰

海峰月前借調兩名港隊主將劉棟平、施維山予愉園，助其在聯賽爭霸，可惜愉園並未償所願，自施維山借出後，海峰之前鋒綫實力明顯減弱，多只能由中場吊入，以甘守禮衝刺，或由徐國安及朱耀宗等以短傳在中路滲入，進攻次數比較小，且今日面對穩健的梁帥榮，表現漸告成熟的譚亞福和港隊門將劉棟平，對海峰的攻擊力，顯然是一嚴峻的挑戰。

愉園

愉園隊則合作較佳，個別位置的人脚亦較海峰爲優，自施維山加盟後，右路邊綫進攻明顯增強，左路劉榮業狀態仍然保持，故左右兩翼齊飛，底綫傳中的打法十分奏效，惟中鋒麥勁勳今屆表現未見突出，不然將更具威脅。此項足總盃由於爲一場定勝負的淘汰賽，雙方必然爭取中場之控制權，若論中場綫的實力，兩隊實不相伯仲，愉園梁能仁、曾廷輝均爲技術與經驗兼俱佳的球員；海峰綫徐國安及朱耀宗今季表現則漸入佳境，有力與愉園爭奪中場。

論士氣，愉園今屆會四度向海峰稱臣，其洗辱之志，必無疑問；海峰今季暫爲四大皆空，其捧盃之熱望，亦必熾熱，故此戰爲五五之爭，可觀性必然甚高。（建業）

今午雙方出場陣容可能如下：

愉園：劉棟平　廖華志　姜榮耀　劉榮業　梁帥榮　梁能仁　麥勁勳　譚亞福　曾廷輝　施維山　陳細九

海峰：陳樹明　黃德祥　鄧杜盛　甘守禮　陳國輝　徐國安　曾錫昌　朱耀宗　李福榮　蔡滿祥　胡輝明

華協盃小球賽頒獎禮，昨在修頓場舉行，由主席陳孝池頒給冠軍友聯隊，出席者港小總副會長袁波、主席郭明義、華協會副主席劉金勝、總幹事胡祖堅等合照。

福建南華交鋒
洋獅青年對壘
甲一組男初銀牌籃球聯賽上演
晚上九伊首仗七時 次場八時一刻

籃聯與市政局合辦之甲一組籃球聯賽福建對南華，今晚八時十五分在九龍伊館展開第二席位爭奪。七時先演男初級組銀牌勝方洋獅對青年，門券十元，學生及屬會優待券五元。

甲一組聯賽，思遠穩居首席，南華會敗於思遠手下，今夕必須闖過福建一關，始能於六月十六晚冠軍決賽與思遠爭雄。福建、警察均爲七戰五勝兩敗，福建欲圖扭轉局面，此役不祗非勝不可，且須獲得大捷，才有機會達到與南華、警察同分，計算勝負比率而決定誰居聯賽第二位，形勢對南華稍爲有利，但面臨爭出綫權重要關頭，雙方必全力以赴。

南華擁有林金耀、朱耀輝、張國樑、梁月明等主將，如謝繼鴻演出水準，全隊實力較有默契，仍佔贏面稍高。福建以陳偉傑、鄭振平、鄺學來爲全心，較易被對方箝制，除非今仗有超水準演出，始有可爲。

福建季初曾以十五分負於警察，南華會勝警察七分，如過三隊同分計互賽得失球率，則目前爲警察正八分，南華正七分，福建負十五分。今仗福建須淨贏廿四分，始能登上次席，倘若小勝，則間接替警察「打江山」，南華球員如能消除心理負担，可期取勝及進而衛冕。

南華新員就職徵求出發
六一隆重舉行
謝志偉議員頒贈領隊紀念品

南華體育會六月一日（星期一）下午六時，在嘉路連山，該會體育館，四樓禮堂，盛大舉行第六十七屆新舊職員交代就職典禮，暨徵求會員出發大會儀式。

該會成立已達七十七年歷史，推行體育工作，促進市民身體健康，成績昭著，端賴新舊職員，鼎力展拓有以致之。而徵求會員，則爲延攬人材，募集經費。故此，對於每屆交代就職儀式，暨徵求會員出發運動。極端重視，并定爲全會最具歷史性之偉舉。

是屆就職典禮，首由會長許晉奎致開會詞，主席利漢釗致詞。至於徵求會員出發大會，則恭請行政立法兩局議員謝志偉蒞臨主持儀式，藉昭隆重。

據悉：該會已於日前寄出請柬，及徵求會員函件，逾兩千份，邀約全體職員，會友，港九體育社團首長，體育界，文化界，暨有關人士參加，預料屆時嘉山雲集，車水馬龍，場面非常熱鬧。

編排典禮秩序，六時正舉行酒會，七時正就職典禮，隨即舉行徵求會員出發大會。

奧林匹克最高榮譽獎章
國際奧會決定頒贈泰王

（中央社曼谷二十六日遠新電）國際奧林匹克委員會已一致決定，頒贈代表奧林匹克最高榮譽的獎章給泰國國王蒲美蓬，以酬庸他在推展運動方面的貢獻。

泰國國家奧委會主席他威，昨天作上述宣佈。他威最近曾在伊斯坦堡參加國際奧會第九十二次大會。來自全世界的八十七名奧會委員在會中決定頒贈獎章給泰國國王蒲美蓬。

自從一九七五年以來，全世界只有十一人獲得這項殊榮。

肯尼士盃國際羽球賽
今晚台北揭幕
丹麥科斯特有冠軍之呼聲

（中央社台北二十七日電）肯尼士盃國際羽球男子單打邀請賽，二十八日下午六時在台北體育館揭幕，共有來自世界各地八位羽球好手與賽。

首日賽程爲：葉慈（英國）對森普（泰國），米斯本（馬來西亞）對鍾佳珍（中華民國），科斯特（丹麥）對手爾森（丹麥），賈雷德森（丹麥）對施羽（澳洲）。

總獎額五萬美金的肯尼士盃羽球賽，二十八日到三十日的初賽八名選手分兩組單循環制，三十一日的決賽則由兩組中名次相同者捉對較技，冠軍可獨得一萬五千美元獎金，第八名也可獲一千美元獎金。

（法新社台北廿七日電）肯尼士杯男子單打國際羽球賽週四（廿八日）此間展開，丹麥科斯特有機會贏得歷來最高的冠軍獎金一萬五千美元。

這筆巨額獎金將會對科斯特上週於北京世界羽球錦標決賽負於中共楊陽有多少補償。

台灣鍾志煒（譯音）將連同剛參加完世界錦標賽的六名球手挑戰科斯特。

這個循環賽週四展開，週日結束，總獎金五萬美元。

週四的比賽包括：英國耶夫對泰國森普，馬來西亞米士賓西迪揚對鍾志煒，科斯特與同袍克耶爾森交鋒，而丹麥費達麗遜則與前香港冠軍澳洲施俊對壘。（高）

昨九伊兩場甲一組籃球賽
僑聯險勝植美
思遠反挫消防
兩場俱精彩刺激球迷欣賞

89—8485—83

（特訊）籃聯與市政局合辦之籃球聯賽，昨晚假九龍伊館上演兩場甲一組籃球賽。結果頭場僑聯以八五比八三險勝植美，次場思遠反敗爲勝，以八九比八四擊敗消防。

僑聯昨日終於開齋，取得初捷。昨仗是僑聯在聯賽的最後一戰，爲求「食尾糊」，打來積極進取，雖然半場落後四十比四十七，但最後以八五比八三，兩分之微，氣走植美。

次場七戰全捷的思遠迎戰消防。論實力，當然是前者稍強。不過，昨日思遠主將吳柱業因傷而未有出賽，令思遠的組織不及以往，半場時，消防領先五十比四十六。下半場，思遠畢竟久經沙場，於八分鐘反超前。但消防亦不甘示弱，窮追猛打。雙方下半場有十一次平手，最後思遠以八十九比八十四擊敗消防，保持不敗之身。消防昨日打出代表作，雖敗猶榮。而兩隊亦合演了一場精采刺激的比賽。（高）

市政盃青少年籃球賽
報名展期至下週三
本月卅至六月一日照常辦工

第十四屆「市政局盃」男女子青少年籃球賽，至昨日爲止已有二百隊報名，尚有六十隊餘額。籃聯鑒於部份已領取報名表格之球隊仍未能如期辦理手續，特將截止報名日期展延至六月三日（下星期三）下午五時止，有志參加者，請從速報名。

籃聯爲便利球隊辦理報名手續，本月三十日至六月一日之假期內，一連三天照常辦公，參加比賽之青少年球隊，可到灣仔愛羣道十八號伊利沙伯體育館一○一一室該會辦事處繳交報名表格及辦理手續。

格拉斯高國際足球賽
2-0 巴西挫蘇格蘭
雷恩華度各建一功捧走萊斯杯

（路透社格拉斯高二十六日電）在蘇格蘭格拉斯高舉行的萊斯盃，今晚巴西憑着二比○勝蘇格蘭叫取得冠軍。

除此兩隊外，另有英國隊共同角逐此項賽事。

萊斯盃是專爲紀念前國際足協會長萊斯而設的，而在三隊參賽隊伍之中，巴西是唯一會獲勝利的隊伍，巴西在上週二與英國以一比一賽和，而英國與蘇格蘭在週六碰頭之戰果爲○比○，故巴西之勝利，令其奪取萊斯盃。

在四萬多蘇格蘭球迷面前，巴西隊佔有較多的優勢，而主隊蘇格蘭則因受傷兵困擾，未能與巴西隊取得均勢，在半場完結，蘇格蘭仍能力保不失。但下半場開賽甫六分鐘，巴西艾度勁射，蘇格蘭副選入替門將擋出不遠，即由雷恩趁前補射入網，一比○佔先，十五分鐘後巴西世界盃前鋒華度在禁區連扭過兩個對方後衛，再趁蘇格蘭高林棄關衝出之時，機警地挑射入網，巴西遂以二球淨勝蘇格蘭。捧盃而回。（建業）

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑經濟

廠商轉向歐洲訂貨
向日訂設備欠活躍
主要是日元大升帶高來價有關，一些簡單設備則轉向台灣、中國及本地需求。

（特訊）日元經大升後，日本機械設備報來之新盤價不斷上升，已促使港商向歐洲增訂新設備，尤以紡織機械表現較明顯，一些較簡單之設備則向本地，台灣以致中國內地訂購。

綜合工商業界表示：本港工業接單旺盛，已刺激本港工業界投資慾望提高，其中尤以紡織業投資較多，塑膠及電子業設備投資也不少。不過現時工業界向外訂購生產設備，已較少向日本訂購，原因是日元大幅上升，已引致日本生產設備報盤價不斷提高，令日本貨競爭力已不如前。

廠商稱：現時工業界較多向歐洲方面尋求新設備，而紡織業界在添置生產設備時，也較多優先考慮訂購歐洲貨，現時之紡織製衣設備，便較多從西德、意大利、瑞士及英國進口，與其價格對比日本貨不少更具競爭力，特別是考慮到零件之價格後，更多認爲日元升勢潛力大於歐洲貨幣，會刺激零件價格也會較高，爲長遠計，不少也選購歐洲設備的。

廠商指出：目前除先進設備大部份仍依賴從歐、美、日輸入外，一些較簡單之設備已有轉向台灣，中國大陸以致本地訂購，畢竟從這些地方尋求供應，成本較輕，供應也較迅速，迎合目前生產較繁忙之急切需要，所以儘管近期本港工業界投資轉見積極，惟向日本訂購生產設備卻未見活躍。

世界農產價漸上揚
主要用家將不會有生產過剩
蘇聯氣候差要增加採購增加

（華盛頓電）美國農業部預測，今年世界主要農業國家將不會生產過剩，穀物庫存可能將抑低。

經濟學家說，美國減少種植面積的計劃，及其他大國面對經濟持續增長，將促使未來數月全球農產價格逐漸上漲。

農業部也預測，蘇俄主要穀物生產區天氣持續惡劣，迫使蘇俄增加穀物進口，由去年三千萬公噸提高至三千六百萬公噸。

此外，今年全球作物收成報告表示，最近數年趨勢有重大的變動。一九八○年代初期大部份時間的世界作物一直是供過於求。全球供給過剩，去年美國庫存約增加四千六百萬公噸，預測，今年穀物消費將超過生產一千二百萬公噸，是四年來首次提供庫存降低的機會。價格也將因此小幅彈升。

美國個人收入略加
升幅千分三
消費支出卻晉千分六

（華盛頓電）據美國商業部公佈數據，四月份美國的個人收入總額達到三萬六千一百三十三億美元，比三月份的個人收入總額增加了百分之○點三。

三月份的增幅爲百分之○點二。

四月份的個人消費支出總額達到二萬八千九百五十億美元，比三月份增長了百分之○點六，這一增幅低於三月份的百分之二點四。

四月份的工資總額增長了七十三億美元，超過六月份的增加額七十億美元。

四月份個人儲蓄總額達到四十三億美元，低於三月份九百七十一億美元，儲蓄由百分之三點二降至百分之○點一四。

酒店及膳食展覽
英國館規模最大
今年英有貿易團訪港

五十八家英國公司參加五月二十六日在海運大廈開幕國際酒店餐膳，供應設備及飲食展覽，宣傳英國的食品，飲料，膳食供應設備和酒店設備，使到英國成爲最大的參展隊伍，而英國展覽館之冠。

這次參展的英國公司之中，二十四家屬于食品出口局貿易團，其餘是倫敦商會貿易團的成員。前者的成員包括了肉類和奶類產品，茶葉，烟三文魚，威士忌，工業用食品香料和各式美食的製造商與供應商。

英國館展出的產品計有食品加工設備如容器，配酒器，打蛋機器；此外也有精緻的餐飲器皿，酒，飲料，果汁，雪糕和芝士；至于酒店設備也在展出之列，包括裝飾用品如傢俬布，牆紙和帘幕，影音設備，保安系統，的士高器材等等。

英國駐港商務專員公署資助所有參展英商，該署認爲英國工商界對于與香港貿易與趨日增的另一明證。今年將有三十個英國貿易團訪問香港，正式派團參加香港展覽會共六個。

中美合營直升機廠
預定下月在穗投產
五國客戶表示有意訂購

中美合資經營的廣州愛倫度直升飛機航空有限公司和廣州第三機床廠合資的司，是中國第一家中外合資經營的直升飛機製造公司，經過一年多的籌建，預定下月投入試產。

這家由美國佛羅里達家公司來自美方的總經理布雷德．克拉克先生日前對記者說：合營期限二十年。

「迄今爲止，公司的一切工作都是按照合同條款執行的，我對雙方的密切合作和相互信任感到滿意。」

廣州愛倫度直升機有限公司目前以生產S—五五型直升機爲主，S—五五型直升機是一種多用途輕型直升機，適用於農業，可用於噴灑農藥等，也可用於客運，外部吊運，近海石油作業及救援等。其飛行時速一百八十英里，航程在四百英里以上。

他說，合營公司生產的直升機百分之九十外銷，在外匯可以平衡的情況下，也將擴大在中國內地銷售。已有五個國家的客戶表示有興趣訂購。

內河航運與柴油機展技術交流會

由新鴻基國際服務公司和中國交通部交通科學技術交易中心聯合主辦的「國際內河船運與柴油機展覽會及技術交流會」將於一九八七年五月二十八日至六月三日在北京展覽館隆重舉行，由交通部錢永昌部長致詞及北京市張百發副市長蒞臨剪綵。

內河航運是中國實現交通運輸現代化的目標之一，特別近年來，由於堅持對外開放，對內搞活的經濟改造，內河航運更加繁忙，爲加速現代化，使其相負起大的航運任務，主辦機構特意舉行是次展覽會。該會盛況空前，已邀請到奧地利、保加利亞、民主德國、法國、意大利、荷蘭、挪威、加拿大、波蘭、瑞典、英國、西德、美國、日本、菲律賓、中國等十六個國家的著名廠商携品數千種具有八十年先進技術的港口機械、船用機械、通訊導航設備、航道整治及柴油機等前來參展。

除參展商展出先進之產品及設備外，主辦單位亦安排學術講座及多種技術交流會，爲中外科技合作交流及商貿往來開闢新渠道。

本展覽會得到中國交通部、中國船舶工業公司、農、牧、漁業部、長江輪船總公司、長江航務管理局、黑龍江航運管理局、上海船舶運輸科學研究所、武漢水運工程學院、長江船舶設計院、珠江航運公司、北京內燃機總廠等多個單位的支持和贊助。

出口滯呆 生產亦降

（東京電）日本通產省數字表明，由於出口呈現呆滯，四月份日本的工業生產指數比三月份減少了百分之一點七。

三月份的工業生產指數會上升了百分之二點七。

四月份的裝船指數下降了百分之二點三。庫存指數四月份上升了百分之○點六。

南洋氣候惡劣影響
木材出口量大減
原木輸日價同升

（東京電）南洋原木對日輸出價格轉跌爲升，產地的出材量因爲氣候惡化而大爲銳減，預料大月份日本的輸入量會大量減少。

商社人士指出，日本的報價從五月中旬起反彈回升。沙巴木材原木每立方公尺爲一三五—一四○美元，比今年的低價上漲十美元，沙勝越木材每立方公尺一一○—一一五美元，上漲七—八美元共。

南洋木材輸出量迄五月止，每月穩定在一百萬—一二○萬立方公尺，但由於原屬於乾燥期的五月仍在下雨，致沙巴州的裝運量從四月以後已減少了一半，六月的輸出量也會減少十—二十%。

日本長期基本貸息 空前低點

（東京電）日本的銀行界人士說，日本的長期信用銀行在下週四計劃自六月一日起，把長期基本放款利率調低○‧三百分點，降至四‧九%的空前低水平。

他們說，這些銀行已作了「非正式的決定」，要降低長期基本放款利率。

他們說，這些銀行會在下週三做成正式決定，並自次日開始的實施新的利率。

一名業界人士說：「我們仍需觀察市場狀況，我們也可能會今天至下週四這段期間改變主意……當然這種可能性。不大」

這次調低長期基本放款利率，將是日本今年以來的第四次。預料其他利率—包括日本開發銀行及其他政府金融機構的利率，也會隨着調低。

白宮表示不肯定
撤消對日半導體報復
最快六月底才會宣佈

（華盛頓電）白宮發言人費子水，週四對於美國政府所實施的對日半導體報復措施之撤銷問題，表示悲觀的看法。他說，在下月召開七大工業國高峰會議之前，撤銷報復措施的問題似乎有困難。」他表示此一立場仍然未改變。而且美國正在研究日本製半導體向第三國傾銷輸出未見中止的四月份資料，甚至五月份的資料也需要加以研討。因此，撤銷報復行動最快也要到六月底才會宣佈。

按日本首相中曾根在美日高峰會議結束後舉行的記者會表示，在七大工業國高峰會議前，美國會撤銷報復措施，在日本國會答詢時，他也把此事做爲美日高峰會議的成果。

然而，費子水的表示，顯然是打碎了日本的期望。

儘管看淡股票佔半
美股回升可持續
現時宜選買佳之能源、汽車及電腦股，利率敏感股只宜短綫買賣。

（特訊）據一家專營美國股票的證券公司對當前美國股市之技術性分析透露：美元對日元急升，英國債券市場上揚，標準普爾指數股票氏指數股票上升，雖然二綫股需要多月才能恢復舊觀，股市狀況自然不變，只應吸入質佳的能源股、汽車股和電腦股，利率敏感的股票或有百分之五十看淡，市道本身已受到打擊，升跌股票對比差，在各類指數中可看到通脹的暗影，股市變綫發展，杜可作短綫買賣，預料上週的回升會持續一段時期。

上月經濟活絡
景氣領先指標指數
創出新高紀錄

（台北訊）行政院經建會發表四月份景氣概況，景氣對策信號由三月的綠燈轉升爲黃紅燈，廠商股價利用率微幅上升，企業銷貨利潤提高爲百分之七點四六。但預期未來景氣將繼續維持繁榮的廠商明顯降低。

四月份景氣對策綜合判斷分數，由三月的四十二分上升爲四十七分，同時指標綜合指數較三月間升百分之一點七，領先指標指數間升百分之二點六一，使該指數再創新紀錄，顯示四月景氣相當活絡，惟領先指標今年以來的變動呈現不穩定波動。

經建會表示，受預期訂單將趨緩的影響，廠商對三個月後的景氣預期，認爲將繼續繁榮的廠商所佔百分比，由三月的十九再降爲十四，認爲景氣將持平者，仍維持百分之六十六。未來景氣變化值得注意。

1987 第十七屆 兒童健康比賽

上水元朗區、複賽

十七屆兒童健康比賽・上水元朗優勝者誕生

華僑日報主辦醫務衞生署贊助的第十七屆兒童健康比賽已進入複賽階段，上水區及元朗區的優勝者先後誕生，他們將會進入六月六日的新界區決賽。此項比賽獲得美國寶臣大藥廠贊助獎品及禮物。

①上水區複賽兩名優勝者郭敬宇（左）及馮炫霖（右）。

②元朗區六名小朋友由醫生最後遴選，結果陳慧思（左三）、阮韻玲（左四）及金駿業（左六）三位小朋友晉入決賽。

③新界婦孺福利會主席梁省德太平紳士頒獎予陳慧思。

④阮韻玲接過獎品後發出勝利微笑。

⑤小朋友在比賽前仍不忘玩耍。

⑥張開口，看看牙齒清潔否！

⑦排排坐，等參賽。

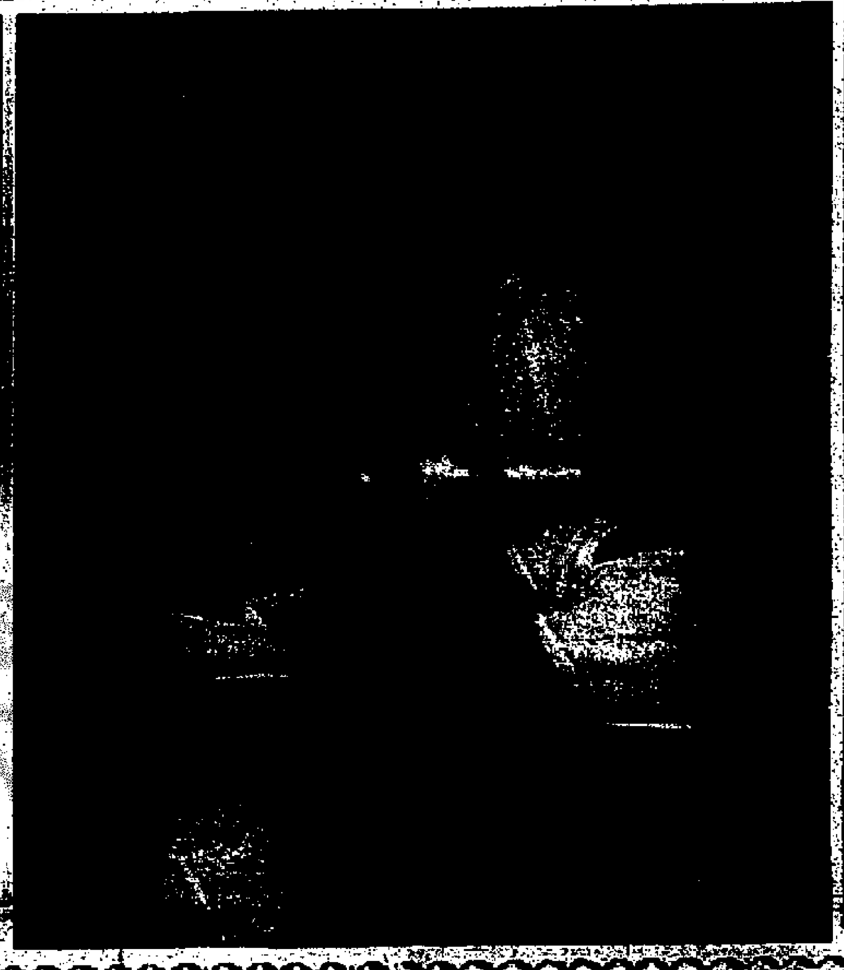
⑧等得不耐煩，先來小睡一會。

⑨唏，朋友仔，齊齊玩。

⑩排好隊，等候醫生選出誰是健康兒童。

⑪看看我們誰是優勝者。

⑫對對號碼，輪到我們嗎？



天下事

蔣介石 蔣經國 重慶行宮開放

官邸園林勝景　完美一如當年

・一水・

在重慶的蔣宋別墅全部對外開放。

抗戰八年，重慶是國民政府的「陪都」，蔣介石先生與宋美齡女士在這裏渡過了八年歲月，留下了許多遺迹，他們在重慶的別墅如林園、黃山、小溫泉校長官邸，至今仍保持原狀，全部對外開放，成爲游覽勝地，供人們參觀。

林園在重慶西郊歌樂山，傳說古代的治水英雄夏禹與重慶南岸涂山氏三女成婚時曾歌樂于此，因而得名。一九三八年蔣介石來到重慶贊賞歌樂山的自然風光，在此修建官邸。第二年落成時，國民黨官員前往祝賀，原國民政府主席林森見此名園贊不絕口，蔣介石途將這所官邸送給林森居住，從此人們便稱這裏叫「林園」。

一九四三年，林森主席逝世，葬于「林園」，題名林墓。同年底蔣氏將林園擴建，新建大樓三幢，編爲一、二、三號，林森原住地編爲四號樓。一九四四年蔣宋遷入林園，蔣介石住一號樓，宋美齡住二號樓。宋美齡抗戰末期赴美後，蔣經國住二號樓。現在這些樓仍保持原貌，並裝修一新。

一九四五年八月毛澤東在來重慶與國民黨進行重慶談判時，八月二十八日應蔣氏邀請，與周恩來、王若飛到林園晚宴，也在二號樓住了兩晚。毛澤東二十九日早晨在林園散步時，與蔣介石在花叢中相遇，兩人在花園石桌旁親切交談。

歷史已成過去，林園風光依然，園中樓台亭閣修葺一新，林墓「文革」中被毁，一九八〇年就已修復。

重慶夏季氣候炎熱，是長江流域三大「火爐」之一（即南京、武漢、重慶）。重慶南岸黃山官邸是蔣介石、宋美齡在抗戰時期的避暑地。蔣介石當年住的別墅「雲岫」樓，雄踞高岸，其臥室在二樓右角，房間寬敞，三面都有大玻璃窗，視野廣闊，臨窗遠眺，重慶城全景盡收眼底。主樓之側有一木柱穿逗平房，面積爲十七平方米，爲蔣氏供奉基督教的禮拜堂。雲岫樓西北處有一防空洞，爲蔣、宋躲避日機轟炸之用。一九四一年八月三十日，日本飛機空襲重慶，蔣介石在防空洞裏召集軍事會議，日機從高空投彈，未聞飛機聲，日機轟炸目標即是黃山防空洞，炸死衞士二人，重傷四人。

宋美齡女士住的「松廳」，在雲岫樓後面山下的幽谷裏，爲中西合璧式結構，正房係中式平房，具有傳統民族風格。房前走廊特別寬敞，據傳抗日戰爭中期的一個夏天，宋美齡約大姐宋靄齡、二姐宋慶齡到黃山消夏，宋氏三姐妹在松廳走廊上玩橋牌，蔣介石見此情景興緻勃勃地揮寫了「松廳」二字作爲匾額，掛在門前正中，至今保存完好。廳前院內原有的兩株丹桂，現已長成合抱大樹，枝繁葉茂，如兩把綠色大傘，覆蓋全院。每到秋天，丹桂怒放，香溢山谷，更爲松廳生色。

蔣氏在重慶南岸的小溫泉住宅，人稱「校長官邸」。蔣介石原是國民黨中央政治學校的校長，抗戰時該校由南京紅紙廊遷到重慶南溫泉，蔣氏常去講課，學校負責人陳果夫在小溫泉花溪河畔修建西式平房一幢，供蔣氏休息之用。

一九四〇年三月八日，日本飛機轟炸重慶，在小溫泉投下兩枚炸彈，一枚正投在蔣氏專用防空洞上。蔣氏當天在此躲避轟炸，由于岩層很厚，只引起一場虛驚。另一枚炸彈投在中政校辦公廳前面，炸了個深坑。陳果夫叫以坑爲池，池旁栽種一些花木，布置成一個小庭園，命名爲「三八園」，並親筆題「三八園」三字于園門上作紀念。一九四一年秋蔣介石到中政校主持開學典禮後，由該校教育長張道藩陪他去看「三八園」，蔣氏頻頻點頭，頗感興趣。

現在小溫泉已建成賓館，新建了三十幢樓房，分布在蒼松翠柏的深處；新建的小泉橋橫跨花溪河，汽車可以自由來往。蔣氏住宅修飾一新，周圍竹木果樹葱蘢，一片靜寂。

近年來從海外或台灣來重慶旅游的中政校校友，不少人去小泉參觀，都要看看當年的「校長官邸」，尋訪當年中政校遺迹，指點江山，攝影留念。

爭奪石油　劍拔弩張　不惜火拼　一觸即發

希土兩國軍艦對峙　緊急關頭化險爲夷

土耳其一艘科學研究船「西斯密克一號」準備於三月廿八日在若干艘軍艦護航下，駛進愛琴海正在爭議的海域，希臘政府馬上作出激烈反應：希臘武裝部隊準備對付任何侵略者：如果土耳其採取軍事行動，希臘必教訓它！

在較早前，希臘曾宣佈它將在薩索斯島東的海峽進行石油鑽探，立即引起土耳其政府的反應，宣稱將在土耳其海岸對開的三個希臘島嶼進行石油勘探。土耳其總理奧沙爾甚而強硬地警告希臘不要騷擾他們的探測船，他宣稱：「如果他們這麼辦，我們必定以牙還牙！」他又直接向希臘總理提出：「不要與土耳其涉及任何冒險性的行動，否則這將會是希臘的一項嚴重的悲劇。」

於是，兩國關係馬上出現嚴重危機。這一緊張局勢，引起了各國的關注和不安。尤其是北約組織的成員國大使，立即召開緊急會議，討論希土的緊張關係，並呼籲雙方抑制，避免局勢惡化。

希臘和土耳其都是北約成員國，愛琴海則屬於北約組織南翼。

、希臘對北約組織秘書卡靈頓勛爵，提出調解建議，迅速作出反應，呼籲土耳其把該大陸架的爭執，提交國際法庭解決。總理巴班德里奧表示：「該大陸架的分界綫是個法律問題。」至於建議這一爭端由海牙國際法庭解決。

很明顯，希臘的立場巳轉變。因爲在此次危機發生以前，希臘是拒絕土耳其談判關於愛琴海的領海和大陸架的歸屬問題，除非土耳其承認希臘在愛琴海的權利，土耳其並須從塞浦路斯北部撤走它的部隊。

稍後，土耳其總理奧沙爾的態度有所改變。他於廿七（五月）日晚上宣佈：「一艘原定於明日開赴愛琴海的土耳其探測船，不會駛進出現紛爭的水域，除非希臘作出同樣行動。」

這樣，在雙方劍拔弩張，戰爭一觸即發的嚴重時刻，局勢迅速和緩下來。

引發這次希土危機的遠因，是在希臘政府突然宣佈，將已有十多年歷史的愛琴海石油公司逐步收歸國有後爆發的。該公司是一家由加拿大、美國、西德和希臘等多國石油公司組成的合資企業，主要從事在愛琴海希臘的薩索斯島周圍的石油開採。

據希臘政府官員私下表示，希臘作出這項決定，是爲了防止北愛琴海石油公司單純追求利潤，闖入愛琴海中希土雙方有爭議的區域探勘和開採石油，引起不必要的麻煩。

或許是出於國內政局的考慮，他們在公開場合只是一再表示以後希臘在愛琴海的石油勘探和開採，將全部由政府決定和控制，包括開採的時間、地點和方式。

由於這一決定正好是在希臘政府設計吸引外資，以振興經濟的非常時期宣佈，便不可避免地引起了各種猜測和反應。

土耳其堅持其立場，認爲這是希臘政府試圖違反希土雙方一九七六年所達成的關於暫停到愛琴海中有爭議的區域勘探、採油的協議，造成單方面採取行動，造成既成事實，進而擴大大陸架。

土耳其在向希臘提出抗議的同時，立即派遣「皮利·雷斯」號石油勘探船，並出動兩艘軍艦護航。希臘認爲這一切活動，是對希臘的「嚴重挑釁」，並指責土勘探船接近了希臘十二海里領海範圍。希臘副外長卡普西斯，爲此召見土耳其駐希大使，對土方提出了強烈抗議和警告。

土耳其不僅沒有理睬希方的強烈反應，相反又批准國營的土耳其石油公司到愛琴海域勘探石油，並決定再派另一艘勘探船到愛琴海域活動。當安卡拉方面公佈該船的活動路綫後，希臘聲稱其中百份之九五十是在希臘大陸架所屬的範圍內。總理巴班德里奧公開發表講話，指出：這是土耳其對希臘主權的挑釁。他警告說：只要土耳其的勘探船進入上述海域活動，希臘將堅決採取行動予以阻擋。

當土耳其「西斯密克一號」勘探船於三月廿六日在數艘軍艦的護衞下駛離伊斯坦堡港，前往愛琴海後，希臘內閣和國防外交委員會通宵舉行緊急會議，研究對策。希臘海陸空三軍全部進入戒備狀態，並迅速進行了調動。土耳其立即報以顏色，宣稱只要希臘敢碰一下土耳其的勘探船，即意味着希臘在挑起兩國戰爭。剎那間，愛琴海便戰雲密佈，局勢危急。幸而最後關頭，雙方克制，化險爲夷。

希土局勢，於緊張關頭幸能迅速和緩，原因是多方面的。首先利因爲希土雙方從自身利益出發，都不希望發生衝突，更不希望發生戰爭。從希臘方面講，巴班德里奧政府正在採取各項措施振興國內經濟，消除和緩由於經濟危機而激化的社會矛盾。且不說衝突或戰爭將會給希臘在各方面帶來不堪設想的後果，即便是在愛琴海地區緊張局勢持續，也會影響給希臘帶來巨額收益的旅遊業。因此，希臘必須求得和平。

對土耳其而言，它在這次糾紛中雖然採取了較爲強硬的態度，但它顯然也不欲與希臘發生正面衝突。西方觀察家認爲，土耳其很可能由於希臘反對歐洲共市與土恢復關係，特別是對前不久希臘強烈反對美國增加對土援助極爲不滿，而故意對希臘作出某種強硬態度，企圖迫使希臘在有關問題上作出讓步。

另一方面，北大西洋公約組織和美國等也很可能在希土之間積極調解，並施加必要的壓力：因爲希土火拚，必會影響北約和美國在此地區的戰略利益。

這次危機緩和以後，希土雙方都在致力改善關係。據報導，兩國的外交活動已加強，積極謀求愛琴海大陸架的爭端獲得和平解決。（軍明）

林園一號：蔣介石別墅（張建忠攝）

重慶林園二號樓：蔣經國的別墅（張建忠攝）

重慶黃山（松廳）宋美齡的別墅（張建忠攝）

阿拉伯民族與中東

・牛文・

如何分三「東」

「中東」與「阿拉伯」這兩個名詞，近年來幾乎無日不在新聞報導中出現。事實上，中東年來局勢動盪，是世界火藥庫，容易爆發，影響世界和平，因而成爲世人注視的焦點。

廣義上的「中東」，其地區全由阿拉伯國家組成，它們包括：埃及、叙利亞、黎巴嫩、約旦、沙特阿拉伯、也門、南也門、伊拉克、安曼、巴勒斯坦、麥什哈特阿曼、佐法爾地區、科威特、巴林、卡塔爾等國家。地區的總面積爲七百餘萬平方公里、略小於澳大利亞，人口一億多。居民大多數是阿拉伯人，主要信奉回教。

不在「中東地區」範圍內尚有幾個阿拉伯國家，計有：蘇丹、利比亞、突尼斯、阿爾及利亞、摩洛哥。

有些國家是在「中東」地區範圍內，但都非阿拉伯國家，它們是：以色列、土耳其、伊朗。

其實「中東」這名稱的來源，是過去歐洲人以歐洲爲中心，按距離歐洲的遠近而定出來的；分別稱爲「近東」、「中東」和「遠東」，其地區範圍沒有明確的界定，特別是中東和近東的地域界限模糊。

古老部落阿拉比

阿拉伯的半島，自古以來是阿拉伯民族各部落的聚居地，部落名稱爲「阿拉比」（ARABI），意思是游牧的貝都印，現代的阿拉伯語，就是根源於「貝都印」語。公元前三千五百年前，最初居住在阿拉伯半島的阿拉伯人西移，在埃及和「肥沃新月」（叙利亞、黎巴嫩、伊拉克、約旦）地區定居下來。除了語言，構成阿拉伯民族的統一標誌就是宗教。最初，阿拉伯人沒有統一的宗教，各部落有自己的信仰。六世紀末，在麥加出現一位宗教領袖，就是穆罕默德。他創立了伊斯蘭教，主張幫助貧苦人民，後普遍爲阿拉伯人接受、信仰；在宗教的影響下，阿拉伯人發展成爲一個強大的民族。

現在我們通常稱的阿拉伯國家，就是主要由阿拉伯民族組成的國家。

光輝文明歷史

阿拉伯民族有光輝的歷史。從公元七世紀到九世紀，阿拉伯民族全盛時期，其文明高度發展，曾經成爲歐洲復興的基礎。此時的阿拉伯人，已精通人體解剖學。在開羅、巴格達和科爾多瓦（在西班牙），開辦有高等學校，和數十萬冊藏書的大型圖書館，發展了幾何學和三角法，創造了代數學。阿拉伯著名的醫學家、數學家阿維森納，對人類文明作出了巨大的貢獻。

帝國衰落異族入侵

從十世紀起，阿拉伯帝國逐漸衰落，異族乘機侵入。到了十六世紀，舊時阿拉伯帝國的全部疆土（阿富汗和伊朗除外）爲土耳其的奧斯曼王朝所征服。十八世紀末開始，西方殖民勢力開始侵入阿拉伯世界：一七九八年拿破崙遠征埃及，一八三〇年法國侵入阿爾及利亞，一八八一年又奪取了突尼斯。一八八二年，英國佔埃及，一八九九年又侵佔了蘇丹。一九一二年，意大利侵佔了利比亞；同年把摩洛哥變成它的保護國。在第一次世界大戰前，從波斯灣到大西洋，幅員一千二百萬平方里的土地上的阿拉伯國家，幾乎全部爲英、法、土三國統治。第一次世界大戰結束後，奧斯曼帝國瓦解，原來在土耳其統治下的阿拉伯國家，被英、法瓜分。

第二次世界大戰後，阿拉伯民族覺醒，紛紛進行獨立復國運動，一時風起雲湧。西方的殖民國家，不能不讓步。一九四六年三月，英國承認約旦獨立，八月，英法軍隊撤出叙利亞和黎巴嫩。一九五一年十二月，英法承認利比亞獨立。一九五四年十月，英國同意在二十個月內，將軍隊撤出蘇彝士運河區。一九五六年一月，英國承認蘇丹獨立，三月法國也承認摩洛哥和突尼斯的獨立，六月十三日，英國軍隊撤出埃及。

中阿交流歷史長遠

前年有一套長篇電視紀錄片「絲綢之路」，放映時吸引廣大市民欣賞，該片有部份紀錄了古代阿拉伯人與中國貿易往還的史蹟。古代阿拉伯人到中國經商，分從水陸兩路。陸路經中亞細亞入西域，過甘肅到長安；水路由波斯灣出發到廣州和泉州。

據阿拉伯歷史記載，早在五世紀，中國船舶已在阿拉伯半島活動。至七世紀（隋、唐年間）以後，中阿間更互通使節。「唐書」有「大食傳」，記的都是阿拉伯國家風物。

阿拉伯的與中國文化交流，歷史甚久遠。在唐代的西域一場戰爭中，高仙芝部隊的一批士兵，流亡到阿拉伯。他們當中不少精通工藝，便把中國的工藝技術傳給了阿拉伯人。經過十年後，有些人乘商船回到中國。其中一名杜環的，寫了一本「經行記」。此書已失傳，但仍能別的古書上見到一些零碎引文，其中一段記載：「綾絹機杼，金銀匠、畫匠、漢匠起作。畫者京兆人樊淑、劉泚；織絡者河東人樂隁、呂禮。」這是說，紡織綾絹，以至製造金銀器物、繪製畫品等，都是中國的藝人在那裏開創製作的。這段歷史，阿拉伯的史書也有記載，他們甚至記錄了那些流亡士兵，把中國的造紙技術傳給了阿拉伯人。

與此同期，阿拉伯文化對中國貢獻也不小，他們把伊斯蘭教、數學、天文學家和醫藥等傳到中國。

「天方」與「天房」

近代中國出版物介紹外國文化的，阿拉伯算是很早的。在清代康熙年間，劉智著作「天方性理」、「天方典禮」、「天方至聖實錄」三書，介紹阿拉伯哲學、伊斯蘭教教典以及穆罕默德的歷史。

我們現在港九的書店，常見那本講阿拉伯人機智的故事「天方夜譚」，所謂「天方」，在唐代稱阿拉伯爲「大食」，元代則稱「天房」；爲何稱「天房」？大概是伊斯蘭教徒朝貢聖地麥加的尊號。因麥加曾是阿拉伯的國都，伊斯蘭又是阿拉伯的國教，就把「天房」作了阿拉伯的別號。到了明代，不知怎的又轉音而爲「天方」，一直沿用至清末。現在大概只有「天方夜譚」的書名，才能使人作一些懷古的聯想了。

誤投飛彈襲美艦　伊兩飛行員被捕

美聯社首都[illegible]會特電：伊拉克當局已下令拘捕二名空軍戰機駕駛員，他們涉嫌曾在執行巡邏任務時，發射法國製造之「飛魚式」飛彈擊中美國第六艦隊之護航驅逐艦「史塔克」號。此次襲擊使該美艦受創及美海軍官兵二十七人死難。據稱：伊拉克總統哈辛親自下令逮捕上述二名空軍駕駛員，消息靈通人士指出，上述二名空軍人員將會受到極嚴厲的懲罰。」

春霧深深

旅高

六十八

「這樣說起來，趙經理不是『金時』的老闆了？」我說。

「也是老闆。」二表哥說：「『金時』是幾份合股的，趙經理經手，收的佣金怕是落入自己的袋子了，是不是公數，誰知道，總之你不要問這些。」

「張經理也是合股的嗎？」我懷疑張經理也會這樣辦。

「『大雅』是他獨份。」二表哥說。

明白了。二表哥也想自己獨份開一家裝修公司，所以白天黑夜這樣死做。不過發財的希望不大，還要讀幾年書，開了公司以後，也要做一個時期，前前後後，至少七八年才能站得住。我不希罕。

孫明那邊的希望大，只好看定了機會，就是自己動手也值得，譬如「金時」的手表，一百隻就值一百幾十萬，別的珠寶公司就不要說了。

還有是賭錢，下注大，運氣好，一下子贏幾萬也不難。我的運氣本來很好的，可惜在「俱樂部」裏給「牛廣」破壞了——作算，這個人叫「牛廣」吧，不知除開「俱樂部」，還有什麼地方賭錢的？向梁珠一定知道，不過這件事過些日子再說。

在「大雅」工作了十天，比較熟悉了，余小姐叫我幫她理單據，記過賬，古先生叫我在一張圖上描色，都幫上了手，看來他們還滿意。二表哥也說：

「張經理對你的印象很好，好好的做，最好還是放了工去讀夜校。」

二表哥老是不放鬆這句話，我也不理。

第十一天，我特地穿上舊衣服。原先到「大雅」上班，穿上和梁珠在女人街買的新衣，兩件新衣替換穿，余小姐一天換一件，我的衣服不夠，要多買兩件才好。……到西排村的木屋區去，還是穿舊衣服的好，一來陳大哥的屋子太髒，再則免得孫明他們看到了顯眼。

一放工，就趕緊到西排村。

門鎖着，只好回出來，在村前的那塊大石旁邊徘徊。這裏原是第一次遇見老陳的地方。過了幾十分鐘，一大羣人過來了，可能是放工，都在附近廠裏做的，老陳和孫明就混在人羣裏，向西排村走。

我沒有和他們招呼，他們也像沒有見到我，歸來的人越來越多了，我也雜在人羣裏走過西排村去，原來呂東早已躲在屋子裏。

孫明和老陳見到了我，似乎冷冷的，都說：

「好幾天沒見到你了。」

「你們也沒打電話來。」

我趕緊打聽牛廣，盤在心裏已經很久，所以開門見山，說：

「我見到了牛廣。」

大家很驚奇，孫明說：

「你怎會見到牛廣？」

我把幾天前在「俱樂部」裏的遭遇說出來。

卓運島

夏易

六十七：借用經驗

「你覺得瞭解人容易還是瞭解動物容易？」大川這樣問。

「瞭解動物是我的工作，瞭解人卻是我業餘生活。」薇黛桑達說。

「你還沒回答我的問題呢？」

「性質不同兩件事，怎能比較呢？」

「聽說，你已經能跟很多種野生動物交上朋友，是麼？」大川問。

大川對她爸爸是怎樣一個人物，毫無好奇心，他只急於想知道這一點：「你怎樣着手跟動物交朋友呢？最初，那些動物當然對你不理不睬的啦！」

「噢，本來，我們并不是為了和動物交朋友才去研究牠們的。最初，我們只是觀察牠們的行為，一一紀錄下來，研究分析那些行為的原因。漸漸，由於瞭解，我們便懂得如何和某些動物交流了。交流產生感情。於是，你們便說我們與某些動物交上朋友了。」

「交流一定產生感情麼？會不會產生惡感？」

薇黛桑達看了大川一眼，彷彿知道他為什麼這樣問似的。「當然也會產生惡感，如果牠知道你要害牠。但是，我們研究動物時并沒有存心害牠們的啦！有時，牠們會誤會我們的動作，向我們襲擊，我們便設法消除牠們的誤會。通常，我們接近牠們時，都採取牠們瞭解的那些動作。」

「你覺得瞭解動物的方法，可以運用到瞭解人這方面？」大川這樣問時，心中老是想着麗心的。

薇黛桑達看穿，這次，大川不是憤怒，而是沮喪了。

是大川不作聲，滿臉煩燥，

薇黛桑達忽然興起了同情心，便說：「把你的女朋友介紹給我認識，我幫你忙吧！」

大川覺得自己既軟弱及矛盾

每逢佳節倍思親

海隅小品

客家仔

端陽是我國民族傳統的盛大節日，日常人的口頭禪常說：「又非年非節，何必這樣浪用金錢呢？」年與節，指的就是農曆新年和端陽節中秋節。僑懷童年時在故鄉，鄉人多飄洋過海的華僑寄人籬下，生活不很好過，歲月如流，多年還沒有盤川買棹還鄉，他們逢年過節，真也倍思鄉之感，而有不少經濟環境稍覺富裕的，那管關山遙遠，涉重洋，他們也會乘坐郵輪，花十天半月的航程，於端陽節日前兩三天，趕回唐山家鄉來，跟家人共渡天倫，歡慶佳節，這是數十年前的事了。想當年，交通不發達，雖然也有飛機，從番邦各地往來香港吧？然而旅費之昂，華僑多付不起，他們寧願挺旬日的水連天天連水的海程到香港，邊又轉乘船車等交通工具還鄉。假如沿途交通或有阻隔，遊子遲遲還沒有安抵家園，家人就會倚門遙望，牽腸掛肚，直至喜見親人身現眼前，又歡欣焚香拜謝天地，這般情景，以前常見。

端陽節，鄉間人叫「五月節」，長輩或稱之為「蒲節」，這因為端陽那天，家家戶戶的門前，必然插上菖蒲賀節，晚上，還以香蒲泡水冲涼，這種草袪邪驅毒，有利身體健康，故五月節亦名「蒲節」。

鄉間人過五月節，節日氣氛很濃，注重「百行孝為先」，大家必然籌備豬、鷄、魚三牲點，節日的反（旁從米），神衣香燭等祭品，在神堂拜祖先。

鄉間五月節，家人聚一堂，大吃大喝，喝的是饒富鄉土氣息的嫣紅糯米酒。「生、老、病、死、苦」，乃自然發展的規律，誰也無可倖免的，今天，他（她）們大部份都是訣別了人間，回首前塵，如夢初醒。每逢佳節倍思親，更是倍思鄉。

香港地過節氣氛，無論如何也不及鄉間，道無他，農業社會對節日比商業社會更重視也。

無所不談·不可咒詛

嘉志

耶穌被釘十字架，死前尚為劊子手祈禱，不記深仇大恨；他所訓勉的門徒，都能學效他善於寬恕敵人的德行。新約聖經中，此類的名言金句不少。在羅馬書第十三章十四節，聖徒保羅說：「逼迫你們的，要給他們祝福。」他特別強調的說：「只要祝福，不可咒詛。」又在帖撒羅尼迦前書第五章十五節說：「你們要謹慎，無論是誰都不可以惡報惡。」

我們現在閱讀許多有關宗教活動的故事，知道不少執政者，過去長時期都未能善待教徒，對教徒壓迫，但他們只是以忍讓的精神待之；著名的例子，莫過於古羅馬的暴君們，拿教徒餵獅子以取樂，但教徒們並未對暴君咒詛。體現了聖經訓示勿以惡報惡的精神。

詩與畫

大雨

上下班之際，傾盆大雨，路上行人進退兩難。正是：

以為快步趕回去
人在中途大雨傾
車過兩旁飛白浪
全身濕透不勝情

……半個詩人……

批旗山下

學攝影記

海天

在晚上攝影班教室裏，老師是利用家裏客廳授徒，學生沒幾個，師友之間，不分界域。

老師像宣佈，亦像徵詢同意：「今天X小姐來了個電話，顯示有意給大家造像，各位以為如何？費用平均分配，約六七十元之間。」

X小姐是誰，坐在旁邊的細聲告訴了我，接着老師也補充了幾句，就是常見活現於紙上的模特兒，身段均勻，畫面背境，有時在郊野，荊棘叢生，泥濘滿道，她毫不猶豫地，赤身裸體，聽從指示，任由鏡頭擺佈，直至滿意而後已。

老師接着再作介紹，謂X小姐為大商行文員，酷愛藝術，充任業餘模特兒。

不錯，腦海中隨即泛起，影展裏，她的形像。

同學中除了一位家庭主婦外，所有男生都答應了，老師立刻定下了日期。

那天晚上，老師家裏氣氛略有不同，師母和兩個孩子，早就避席，我們閒聊，無非是想情緒回復平常，因為其中有兩位同學，血氣方剛。

X小姐依時到達，和老師打過招呼後，一聲不響便走進洗手間去。顯得對地方熟識，老師也着各人準備，搭簡單佈景，和上菲林，大家都忙了一陣，老師更指示，攝影角度，影機地置。

模特兒身披浴袍，腰帶也懶得結上，半遮半掩出現，身白肉和有小部份酥胸，彈丸之地，誰不把眼睛集中到她身上來，可是，她比職業性的還要大方，毫無扭妮態，聽老師指示，逕自步向小屏風，迎即把浴袍丟開，玉潔冰晶的胴體，半藏在屏風後，如斯安排，平添了神秘感。

神色上看，大家都保持鎮定，通過攝影機來欣賞，老師接着如何投射燈光。獨那兩個年青人，有時呆若木鷄，手也微抖。

一個鏡頭過去，已不知攝了多少張，X小姐改換位置，老師有意賣弄手法，要她仰臥地面，兩腿張開，角度由下而上，誇張了雙胸綫條和下頷鼻尖，同時也提出嚴重警告，不得把私處攝入鏡頭，為怕避免涉及色情毛髮畢現的照片，也不能參加公開展覽，而X小姐始終任由擺佈，未發一言。

拍罷了，老師吩咐小休，我們忙於換菲林，地方畢竟小得可憐。在長沙發裏，身無寸縷的她，也只好和各人貼身而坐，她抽她的香烟，再沒有人多看她一眼，「祖裼裸裎於我側，焉能浼我哉！」

香·江·近·事

不法經營應受制裁

木人

消費會日前公佈了兩間經營手法差劣的商號，這實在值得鼓勵，起碼我們消費者能因此而得到警惕，不容易墮入不法奸商的圈套。

不法經營的車行是很嚴重問題，他們時常在報章或招牌上提供不正確資料，藉此誤導買主。同他車行又往往利用客人不明合約內容，例如合約內定有收取佣金百分之四十的條款，但在交易時從未向顧客提及此項收費，而合約副本亦從不給予顧客。

又有，當客人試車後及同意購買時，他們又可能故意把汽車弄壞，旨在迫顧客取消交易，從而沒收顧客已付的定金。另外，在轉名時，以另一部汽車代替顧客原先同意購買之汽車。總之騙術層出不窮，務求把客人玩弄於股掌之內，今次消委會提出點名，實乃市民之福。

而至於電器行，又是本港各商號交易中最易受騙的一行，其中最主要是涉及顧客付給訂金後，再誤導及游說他們改購其它牌子的產品，將次貨或滯消貨品賣出。

不法經營者成交貿的電器行會首先誘使消費者成交貿後並付出訂金，然後出盡手段游說他們改購其他牌子用品，在游說時，店方提供錯誤的資料，即如訛稱消費者所揀選的產品品質差劣，不適合在所欲使用的地區使用，又無存貨等，目的在強令消費者改購其他貨品。

如果客人拒絕讓步，便須損失訂金，而客人在迫於無奈下，只好改購推薦的貨品，而所改購的往往是品質差劣或價錢高昂。

今次消費會在接獲很多投訴下，所點名警告是很好反應，但希望消委會再進一步，加速及擴大制裁的範圍，增強保障消費者權益。

萬象

情網集

戀愛未成熟常常造愛是構成戀愛失敗主因

葉玲女士主持 為君解結信箱

歐陽讀友：

天災人禍古已有之，也有人力所難避免，但，妳所傾訴的，不應列為天災，亦不能當作人禍。

最多，也祇能列入命運類，你說：所遇到的男友，總是無情的，多數是短情薄倖的，妳的心情，我了解，從妳的信中，了解到：妳每次總是和對方有了進一步關係之後，就立刻發覺：他是個無情及薄情之人！

我以為：妳沒有帶眼識人，對身邊的男友沒有留心去觀察。

亦即是：妳對人無分析能力！人，真的有百種人，所謂「一樣米養百樣人」！有些人生下來就是頂天立地之人，有些人生下來就是鐵肩擔道義！有些又是生下來就損人利己。

在今天社會中，專向女性埋手，靠女人吃飯，或專欺騙女人金錢，及玩弄女性既要她們的情又利用她們身體的男人，實在不少呀，他們是無處不在！

可惜及同情妳：妳遇到這種男人，太多了，也許是：妳特別吸引這類男人。

為何我會形容「妳特別吸引這種男人」呢？可能是妳在行動及言談間顯出妳是個貪玩之人。

或者，顯出妳是個無腦之人，及貪一些小便宜之人。於是乎，他們就用小便宜，用玩，用好玩的手段去兜搭妳。

其實，一開始他們對妳就沒有真心，祇是，妳沒有察覺，且很隨便的和他們上床，發生關係。

這樣，他們目的已達了，當然不再和妳週旋了，又另拉第二個與妳相同的女子了。

我一直贊成：在戀愛階段中，在選擇還未決定之前，女性方面不應和男子方面有絕一步的肉體關係。

造愛是應保留到有了最後決定時才能發生。同時，一個女性隨隨便便的也能和男朋友發生的話，她也是自己做成了一個「玩女」形象了。這樣，就不能怪男子方面去玩她。

最後忠告一句：今後，妳應矜持些！

櫥窗內外

指甲油乾風機 裝扮女性玉手

·赤松·

「女為悅己者容」，自古至今的女性，都有這個相同的共通點，因此現代女性每日都花上不少時間裝扮化粧，整理儀容。

相信在各種不同的打扮中，應以塗手指甲最浪費時間，因為把指甲油塗上後，便需要一段時間才可以吹乾，在指甲油尚未乾時，很容易弄花指甲便白費心機。

現在有一種輕便的指甲油乾風機，可以在很短的時間把塗上了指甲的油彩吹乾，使用極為方便，而且亦可節省時間，在指甲上的油彩更見光亮美艷，實為現代女性化粧桌上不可缺少的東西。

熱愛藝術的侯喜瑞

京華感舊錄

周簡段

京劇最大的科班，是光緒乙巳年（一九〇五）在北京宣武門外前鐵廠七號成立的喜連成科班（後易名富連成）。第一科「喜」字輩共有學生七十三人，侯喜瑞是其中的高材生。他一九一二年藝成出科，首次搭班在東安市場吉祥園，陪武生王三黑演「青石山」劇中的周倉，祇拿一吊錢的戲份。但他並不因此氣餒，無論演甚麼角色，都是全力以赴，認真地去演，很快引起觀衆的注意。追一九一四年為老生與鐵庵配演「失空斬」的馬謖時，戲份已漲了十倍。由於他戲德高尚，不論角色大小，戲碼排前排後，他都很賣力，因而各班都樂於約他參加，很快就成了京中「趕包」（從甲班演完趕到乙班去演）最忙的人。據說他曾經日夜趕過八個場子，有時從城外趕到城裏，因為路途較遠而時間上趕不過來，致使戲園不得不臨時墊一出小戲。

記得有過這樣一件事：那是一九二五年秋，北洋政府的國務總理孫寶琦，在他東四六條胡同的官邸做壽唱堂會，時已午夜座客不散，因為程硯秋的一出「紅拂傳」，非侯喜瑞配演虯髯公不可。此日適侯難得一次自挑大樑，在西珠市口開明大戲院演唱大軸，劇目是「鍾馗嫁妹」。於是一方面派汽車到前門外去接他，一方面孫府堂會臨時加演了一出「瞎子逛燈」以拖延時間。侯喜瑞倉促下妝趕到東城孫府時，已是凌晨一時。這天，他已日夜趕了好幾場，雖然相當疲勞了，可是仍然聚精會神，一絲不苟地演完這出「紅拂傳」。侯喜瑞何以能有如此龍馬精神？這是和他長期鍛煉有關。他說從小在科班裏就養成習慣，閑下來總覺得渾身不舒坦，出科後依然如此。如果說有一天不演戲的話，他寧可回到富連成科班去頂一個角色，甚麼角色都幹，有時甚至充當個武戲的下手。他的這種熱愛藝術的精神，早在青少年時代就扎了根。

侯喜瑞與金少山、郝壽臣並稱梨園花臉三傑，據說他於一九八四年九十二歲高齡時病逝北京，是近代梨園享壽最高之一人。

牛公子傳

春夜星辰

周先生講起這位客人，甚為興奮。的確，像他這樣與老伴守着這別墅，日子太平靜，有時也單調和孤獨，難得有個可以談心的人，幫他打發一些寂寞時間。他回憶起來，就講了很多有關楊遠帆的生活情況。

楊遠帆原來在一中學教文史。他的父母還在星洲。他自個兒在這裏。有時他獨個兒來此住兩三天，有時與三兩朋友來渡週末的。

周先生留意到淑玲很留意他所講有關楊遠帆的一切，因而好奇地問：「羅太太認識楊先生麼？」

「見過一面。」淑玲說。「談不上認識。主要還是常讀他發表的作品。」

「那麼，羅太太也很欣賞楊先生的作品吧？」

「在時下的作家當中，他的作品較耐看，經得起嚼嚼。」淑玲說。「周先生，你喜歡麼？」

「正是英雄所見。」

羅彼得在傍聽他們談論，引起一些好奇心。原來這麼多年來，他不曉得淑玲與楊遠帆神交那麼深。

淑玲忽然覺得話題扯遠了。彼得索性起來，在院子裏四邊走動，看看四週的環境。他肯定會到這兒來暫住了。

「周先生，我們預備在此住幾個月，你不担心失去熟客嗎？」

「哦，這倒不用担心。」彼得回來坐下說。

「如果無異議，我們便決定來住一個時期了。」彼得說。（十五）

那串響亮的日子

朱秀娟

「妳嗓子好。」

「唉！甚麼時候才分科呢？」江曉鏡直盼不到那一天了似的。

「曉鏡，就算分了科，妳功夫還是得多練，老師說功夫底子好，唱甚麼角色都出色，生、旦、淨、末、丑，任妳選。」

「我們那有得選擇，得聽老師的意思分。」

「快啦！明年就分科啦！」青荷安慰着她：「盼妳能分到青衣班去吧！」

「唉！下午又是把子功，真要我的命啊！」曉鏡祇急着顧不了眼前的了。

「妳記住一二三四呀。」青荷用手比劃着：「妳看，我這一槍過來，妳上下左右四面一擋，錯不了呀！」

「好，我就叩上吧！」曉鏡說：「否則又被提着名字叫出去出洋相。」

「妳就知點好歹吧！」桑老師是喜歡妳，硬把妳留下來，多少人不是被退回家去了嗎？」

「我覺得——我也是白費時間，不如——」曉鏡沉吟着。

「不如怎麼樣？回家去再進學校唸書，能唸到大學畢業嗎？還不是白混時間。」

「妳怎麼這麼會想呀！」曉鏡說：「我祇是怕練功就是了。」

「老師叫那些同學回家，說他們不是學戲的料，我就想：事情如果發生在我身上呢？我不想回去唸書了。」青荷真誠的說：「我喜歡學戲。」

「好，我就陪着妳。」

「我陪着妳吧！」青荷笑着拉起她的手：「妳走的步有多——老師說妳像行雲流水一般，我就不耐煩那麼一步步的挪，我就願翻跟斛。」

青荷說得曉鏡笑了，兩人手拉着手出了食堂，跟着同學們，三三兩兩的往練功房走，在基本功上，曉鏡確有過人的地方，使她覺得輕鬆而有興趣，等她們一到了練功房，兩人都眼睛一亮，桑老師面前排着好多雙喬（旁從足、下同）！桑老師的腳上已穿着一雙，看她們進來了，從椅子上站了起來，在她那寬大的褲腳管下，露出一對三寸金蓮似的小腳，把孩子們的眼都看直了，叫着驚嘆着把桑老師團團的圍了起來。桑老師敲着板子使大家安靜：

「每人拿一雙，我綁給妳們看。」

孩子們來不及的搶着，自從學戲以來，每天都有新鮮的課題讓妳學，今天的最有趣，桑老師一蹈上喬，平白就高了不少，孩子們盼望自己也能竄高，亭亭玉立的該有多好看。

桑老師把喬當着她的面折了，又綁上：「仔細看着，學着綁好，綁得緊站得直，鬆了容易跌交。」（一八）

新聞故事

裸屍奇案

·梁悅意·

雨，越下越大，打在那人的雨衣上。

看他的腳步，有點慌亂。

「多奇怪的人啊。」黃伯心想。

就在此時，那人回轉頭來，看到黃伯正在瞧住他。

黃伯的心，登時狂跳不已。

雖然看不清那人的目光，但却感到如箭一般的射向他。

那是一條狼！

可是，奇怪的事發生了，那人不僅沒有撲來，反而向山下飛快的跑了。

為什麼？一個具有如此兇狠目光的狼，反而害怕一個行晨運的老人？奇怪。

突然，他想到第一次看見那人的情景。

那人似乎從路旁的樹叢鑽出來。當時一定看到他正上山，於是裝作若無其事。

對了，他是從樹叢鑽出來的。他人有三急，走進去小解？如果真的只為小解，為什麼却如此慌張？

黃伯好奇心一起，於是，緩步回轉身來，走向那樹叢。

是了，就是這裏。

黃伯遲疑了一下，終於走進去。野草叢生，他拾了一根枯枝，四處撥撥弄弄，要找什麼似的。

忽然，他發覺斜坡一處的泥土，有點異樣，那裏的野草，向兩旁歪倒。

那是個汪洋大盜，將贓物埋在這裏？好，把它掘出來看看。

黃伯把雨傘收了，那時的雨，亦已收歛。他就用枯枝，挑撥那堆鬆鬆的泥土。

終於，他看到一個百貨公司的膠袋，包着一團東西。

黃伯把它拿出來，很重，會是什麼？把膠袋上的繩索解開——

他一看到袋裏的東西，黃伯登時往後就倒，混身發抖起來。

而就在這時候，「嘿嘿」，有兩聲冷笑忽地傳了過來。

黃伯抬頭，更是驚懼萬分。枉他跑慣江湖，並有一身武功，等閒漢子，三五個人也不一定佔到他便宜。

可是，處此情景，黃伯也顫慄起來。因為，那種笑聲，委實太過恐怖了。

這到底是怎麼一回事？黃伯心念，當他蹲下去用枯枝撥撥弄弄時，分明是四野無人的，而剛才那個陌生人，是已經往山下走去了，而今，這些笑聲，又從何而來？

黃伯滿腦子為什麼？他提起勇氣，回頭望，噫，竟是他，他竟然走回頭來！（九）

情俘

·童華信·

一一七：不見了小銀包

「我是王劍青，你是誰。」王劍青一時聽不出對方是誰的聲音，只覺得這女人的聲音有點稔熟，可能是公司的女同事。

「我是珊珊。」珊珊用了很大勇氣才說出自己的名字。

「珊珊，你找我什麼事？」劍青也暗奇了，一是珊珊如何知道自己的電話，二是星期天早上，她撥電話到家裏來找自己，為的是什麼呢。

「我要你救救我。」珊珊說，她已計劃了多時，思索又思索，才想得出這一條妙計來。

「救你？出現了什麼事？」王劍青吃了一驚。

「我丟了銀包，現在流落在街頭。」珊珊說，她的語氣是那末焦灼，不由王劍青不相信。

「你現在那兒？」王劍青也焦急地問。

「我在你住的大廈附近的十字路口，我是在路口的士多打電話給你的，你來救我，我現在一文錢也沒有，返家不得。」

「我馬上來。」王劍青說：「你在小士多門前等候我，十分鐘我便到。」

王劍青連忙趕去，他不明白為麼珊珊到這郊外的住宅區來，這兒鄰近有海灘，有山徑，在星期天，有不少旅遊人士到來遊玩，可能珊珊也是來散步的，她是獨個兒來嗎，一個女孩子到郊外遊玩是比較少見的，難道她沒有朋友同來，要是有人同來，便不必撥電話向自己求救了。不管怎樣，王劍青還是要趕去見她，看看究竟發生了什麼事。

十分鐘後，王劍青趕到來了，果然見到珊珊焦急地站在小士多的門前。

她見到王劍青匆匆趕來，笑了，高興地笑了，快步迎上前。

「究竟出了什麼事？」王劍青問。今天珊珊穿的是旅行裝，與日常見到穿女侍應制服，有判若兩人之感，而且珊珊也還略施脂粉，看起來比在公司每天見到的珊珊成熟多了，好一個活潑天真的少女。

「丟了銀包，不知是在巴士給扒手偷了去，還是在路上不小心丟了，我是放在這小袋裏的。」她拍一拍她的牛仔褲，大腿上的小袋：「不知怎的，下車時便不見了。」

花鳥蟲魚

夏艷大紅花

園叟

其實大紅花的原產地相當多，中國的南方，如福建、台灣、廣東、廣西、雲南、四川等地外，非洲、日本、地中海沿岸、夏威夷、東南亞都是它的原產地。

大紅花的原種約有一百五十至三百種之多，分佈於熱帶及溫帶各地，中國公元九三三年代（後蜀）已有大紅花之記載，是世界上首次記載大紅花的文獻。

大紅花的名字很多，大紅花是俗名，扶桑花才是真正的中文名，此外還有「佛桑」、「朱槿」、「木槿」、「紅佛桑」、「赤槿」等名字。

大紅花HIDISONS VOSA-SINENSIS，屬錦葵科之木槿屬，此屬有草本，灌木或小喬木等。（二）

僑樂村

花能治病也有害

·福臨·

人們愛花、賞花，自然是因為它們五彩繽紛，芳香宜人。鮮花不僅以它的顏色令人爽心悅目，而且它含有芳香油，能通過人的感官，調和血脈，調節人的生理機能，使病情好轉。花香治病已被很多人採用。

據科學家觀察研究，在寧靜的花園裏，人們神經的緊張和視覺的疲勞容易消失，有利於中樞神經系統的調整而改善機體的各種功能，呼吸慢而均勻，血流減慢，心臟的負担減輕，嗅覺、聽覺和思維活動的靈敏性得到增強。花兒飄散在空氣中的香味，當然是令人心曠神怡的，人們總想在這種芳香的環境裏多待一會兒。科學家們發現許多花卉的香味能夠治各種疾病。

天竺花的香味能使人鎮靜神經，消除疲勞，促進睡眠；南瓜花、蘿蔔花、百合花的香味對治療糖尿病有效；蘇合花對冠心病和高血壓有很好療效；迷迭香的香味能使氣喘的病人感到舒服；薰衣草花香對神經性心跳病人很有益；丁香花對牙痛有鎮痛安靜作用。我國古代名醫華佗就用丁香、檀香做成香囊，掛在室內用來治療肺癆、吐瀉等。（上）

紅與黑

·學瑩·

二九九：丈夫不屬於自己

我的潛意識，還以為她要找的是我，幾乎想站起身來回答，可是回心一想，李凡的事，那會輪到我去管呢？他是屬於她母親的，我便仍舊坐着。

「是不是關於我們的那……假腳的事？」

姨娘從露台走進來揷嘴。

「那……那隻腳運到了嗎？」李凡緊張起來。

「是的，醫院剛剛接到電報，聽說，那種牌子的暫時沒存貨，今晚醫生來巡房的時候，你們和他商量，看看再訂那一種好了。」她說完便退了出去。

「沒有貨？…為甚到現在才說？……這教我這樣子怎去見人？難道要我整天躺在床上嗎？這種日子，我實在受夠了，我不想活了。」李凡捶胸大哭，像瘋了似的失去理智。

「凡……請你安靜，凡，不要難過。」我牽着他的手

「阿凡，事情已經到了這種地步，傷心也是無濟於事，誰教你聽信別人的擺佈，倒把自己害苦了，別難過，等回你媽來了，再算吧！」

「這種日子，我實在活不下去了。」他像小孩子似的在哭。

「凡……你這樣說，教我怎過下去？」我含着淚。

「不要你理我……」他第一次把我推開。

下午奶奶來了，便決定明天先接李凡回家去住，因為醫生說，再訂的假腳，非待兩三個星期之後決不能運到香港來。

我早說過，奶奶的說話便是命令，她只消三言兩語，李凡便乖乖的肯答應回家裏去住了，枉費我是他的妻子，而且他說最愛的便是我，但我可沒有這份力量，因為上午我勸了他很久，不但得不到他的應允，而且還討了一個沒趣。

「凡，乖乖的躺着，以後有甚麼事儘管告訴我，由我來侍候你好了。」

玉珮記

·高峰·

六：冰雪絕峰憶往事

三個人，揀了一塊大石坐下。

靈芝神尼道：「關於我和冠南的往事，露兒這個多嘴的丫頭，大概已告訴你們吧？」陸思崖、張珊兒那敢打探她的往事，互相看了一眼，低頭不敢答應。

靈芝神尼概然道：「咱們走江湖的，好就是好，不好就是不好，我告訴你們，我曾經做了不好的事，難道我沒有勇氣去承認麼？」陸思崖驀地想起文露兒說過的話：「文陸兩家的仇殺，過錯在於我媽媽。」

他又記起陸國南說過的話：「你道我哥哥跟文家究因何相爭？處置那玉璽倒是次要問題，主要的却是他意圖指染文嫂嫂，她就是靈芝神尼呀，她那時還未削髮出家，是一個美貌的婦人。」

陸思崖不敢想像這等男女私情之事，尤其是有夫之婦和有婦之夫，登時如坐針氈，侷促不安。

靈芝神尼抬頭望天，呆呆的出神，半晌，說道：「那是十六年前的事了，那次金通和尚騙了玉璽，一溜烟就走人，我跟你爹爹追了回來，這事露兒告訴過你們吧？」陸思崖點頭道：「她說你們跟金通拆了二千招，終於搶回玉璽。」

靈芝神尼道：「對呀，可是她爹爹却因此而翻海生波，嘆着氣去殺陸冠南，然而又怕他的武功厲害，遲遲不敢動手。唉，說起來這是我一生最大的過失。你道我怎樣對他說話？我說：『你不把他殺了，你就是懦夫。』就是由於這句話，文家究的性命，就因此而失去了。我不瞞你們說，我當時就希望他死掉。」

這話一出，陸思崖、張珊兒齊齊驚叫一聲，幾乎不相信自己的耳朵。

靈芝神尼平平靜靜的道：「你們要怪責我，就儘管怪好了。反正我也不久於人世。可是，陸冠南，他又為什麼要怪責我來？他何必把這兩只耳朵給我呢？」這話一出，兩個少年男女，又是圓睜大眼，莫名其妙。男女之間的事，他們所懂，實在不多。（二三八）

勾奇錄

避免畸胎孕婦勿亂服藥

孕婦隨便服食成藥，醫學界已清楚指出可能會危害胎兒，甚至使誕下的嬰兒成爲四肢殘缺或畸胎的，因此孕婦不宜隨便服食藥物或市面出售之成藥的。 ·盛山·

現時市面出售之成藥成千上萬，不少人士爲貪方便，身體感到不適便隨便服用成藥，而這些不適症狀多爲傷風、咳嗽、感冒、頭痛等居多，而因慣性關係，市民對這些藥物多沒有明顯戒心。不過對孕婦而言，對藥物服用便要非常小心了，即使是過去有服用成藥而使一些輕微病症消失，但在懷孕期間，服用成藥所產生之效果可能便不一樣了，對胎兒更可能造成強烈之損害。

「選擇」月刊亦有一期專文呼籲孕婦不要隨便服藥，以免對胎兒構成危險。據月刊指出，六七十年代初期，發現全球一萬個新生嬰兒四肢殘缺，有些甚至完全沒有手，有些手腳好像海豚般細小，被稱爲海豹肢畸胎，導致這些嬰兒的身體殘缺原來是母親在懷孕期吃了一種很普通的鎮靜劑。因此孕婦對藥物要非常小心，如患病應就醫診治，同時還要切記把懷孕的事告訴醫生，不要胡亂服藥。對於最常用的止痛藥阿士匹林，是否會導致胎兒產生生理缺陷的問題，則仍要待更多的研究證實。甚至孕婦在X光檢驗時，還要適當加上護罩，小心保護胎兒免受影響。

由於生活緊張關係，不少婦女均有服用成藥之習慣，最常見是頭痛藥，胃藥止痛藥及鎮靜劑等，但當懷孕時，這些經常性服用之藥物最易引致孕婦忽視其對胎兒之影響潛在的可能性，何況孕婦初期，每有「早晨病」，俗稱嘔吐現象，加上心理及生理也會出現變化，情緒亦會變得較緊張與不安全，這時候更要避免亂服成藥，當感到不舒服時，唯一可以應付辦法乃請教醫生，由醫生處方服藥物，才可以減少胎兒無辜受到不適當的藥物損害，須知胎兒成長，營養吸收完全來自母體，母體吸收之營養與藥物，亦可能間接轉至胎兒方面，由於胎兒缺乏足夠抵抗力，對一些藥物並非有足夠抵抗力時，便會損害到胎兒之成長，是以現時成藥充斥的社會裏，孕婦是要極力避免胡亂服藥的。

機中喝酒多奇趣

旅遊記趣二○五

步行人

儘管別人指是「醉貓」，家還是要保持自己的習慣，在候機室裏已先喝酒，進入機倉，縛好安全帶，隨即入睡，那管得飛機在跑道上滑行與凌空。這實在是個好主意，在萬呎高空，控制由人，難得胡塗。

人說酒醉三分醒，我亦不會爛醉如泥，更不會嘔吐狼藉，空姐遞來酒水，我必再乾杯，飯也照吃，飯前喝威士忌，吃飯喝餐酒，飽食後喝拔蘭地，習以爲常，別人一杯，我要兩杯，喝完再添，還年頭眞好，遠東航綫，各機喝酒都是免費的，既然如此，亦不應辜負啊！

過東京後，環境便不同了，喝酒要錢，美金計算，以我酒量，連盡四五杯，面不改容，到達美國時，所費不菲，試問長夜漫漫，如何渡過，幸好眉頭一皺，計上心來，降落東京前，先向空姐吐露心聲，作好儲備。

有一次失敗了，空姐不是香港人，誰會賣家的賬，在太平洋上空，迫於無奈，問明領班，買了一瓶免稅酒，即開即飲。他說得好，酒已歸你所有，你喝你的酒，誰也管不着，他接着還送來大堆花生米，在萬呎高空，我多添了一位知己。

先後兩次從東京回來，我同機接受了兩份厚禮，眞非始料可及，一次是國泰機，一次是印航，在四個多鐘頭航程裏，杯中物，我一直沒有停過，空姐亦不斷供應，杯裏永不空，不管別人喝些什麼，我的還是酒。回到啓德下機，侍應們不是排班送客嗎？空中先生手拿着特大的一瓶送我留念，大有「寶劍贈俠士」之意，謝謝，謝謝！

束帖（十二）

懷冰

封套的第二種格式舉例：「謹具壽幛全帖，洋酒成對，送呈九龍深水埗南昌街七十四號三樓陳府，陳火勝先生哂納。XXX敬具。」說明，格式與第一種封套格式寫法大同小異，不同的只是將禮品名稱寫上然後在封套正中寫受禮人姓名。「哂納」即「笑納」。

送賀禮束帖封套，如係用現金則寫「賀儀」，但也不是一律用「賀儀」二字，根據不同禮物，自有不同的用語，略舉數例如下：

（一）致送金錢：稱「賀儀」，「菲儀」（各種喜事通用），用現金代花燭、代喜幛，則寫「花燭代儀」，「代幛」（男家通用）。用現金作賀禮送與女家的，可用「花儀」、「妝儀」，「奩儀」、「花粉代儀」、「于歸之敬」。賀人生子滿月，稱「彌儀」。賀人壽辰，稱「桃儀」，賀人遷居，稱「喬儀」；致送老師的禮金，稱「贄儀」，送人遠行，稱「程儀」；謝人寫作文字，稱「潤儀」，「鵝金」（潤儀，等於現在的稿費，又所謂「筆潤」）。「鵝金」一語，多用於謝書法家寫字。）

（二）致送禮品用語：喜幛，燭酒、花爆、（送男家用）、喜聯、喜幛（送男、女家通用）、顧繡（送女家用）。

刑事責任能力（上）

英華

精神病人發狂砍殺無辜的事件，在本港幾乎每年都有發生，在精神病人犯罪後，只是送到精神病院了事。在有些國家，還有的被告犯下滔天大罪後，高金聘請有名律師，爲之洗脫罪名，其中最常用，最有效的則是聲稱該罪犯患有精神病，只要設法買通醫生，證明患有此病，則萬事皆休，無論是多麼嚴重的罪犯，也可逍遙法外。爲甚麼呢？

從法理上講，罪犯被判罰的前提條件是，被告須要具備刑事責任能力，即他要具有辨認和控制自己行爲的能力，以及能夠承担刑事責任的能力。所謂辨別能力，是指具有認識甚麼是對，甚麼是錯，甚麼可以做，甚麼不能做的能力；所謂控制能力，是指當他認識到行爲的性質，意義和後果後，有支配自己去做或不去做的能力。

據此看來，精神病人既缺乏認識能力，又缺乏控制能力。所以，屬於無責任能力之人，他們不能成爲犯罪的主體，自然也就不能將之法辦。

在病理上，有一種精神病屬於間歇性的，發好時與正常人無異，發病時則神智不清。那麼，如果在他處於正常狀態時犯罪，是否應負刑事責任呢？從道理上講，在其精神正常時，具有辨認和控制能力的，此時犯罪，對自己實施的危害行爲，理應負担責任。

問題是，由於精神病種類繁多，症狀不一，各人患病的程度也不相同，有些症狀明顯，有人不明顯。因而，法官判案初時很難確定被告人的精神狀態是否反常。唯一的辦法是由精神病醫生進行鑒定，不但要鑒定其是否有病，還要鑒定是患病的程度，以備酌情處理。如果法院對鑒定有懷疑，可有權要求再鑒定。

苦行者與愛情

成若思

在「河邊台階的怨女」裏，泰戈爾用散文詩那樣的筆觸，寫下一段也只會發生在他們的社會裏的一個女子的哀愁。

辜蓀八歲就做了寡婦了，她把額上那顆象徵已有丈夫的標誌擦掉，把足鐲也捋掉。其實，她丈夫並沒有死，那青年做了苦行僧吧了。

雨季又到了，佐河的水很快就漲得滿滿的，辜蓀的美與青春，也像漲滿的河水一樣，一天天進入成熟階段了。

河水漸，台階露在水面只剩四級了。河堤有一棵林腰菓樹苗，有白楊樹，有繫在白楊樹下的漁船，有三三兩兩來汲水的婦人，有婆羅門祭司帶着他們的銅壺到河邊來洗澡，有河畔的笑語聲，有談論辜蓀的命運的閒話。而辜蓀的童年玩伴，一個個都出嫁了。

有一年雨季，一個年紀輕輕的苦行僧來了。這件事馬上傳開了，婦女們把她們汲水的瓶子都擱下，都擠着去參見這位聖人。此後，每天到廟裏去的人愈來愈多。這位苦行者在廟裏有時高聲背誦「薄伽梵歌」，有時解釋「薄伽梵歌」，有時傳授經典，有人因事求教於他，或求符咒，或乞治病。

有一個月的晚上，辜蓀來到河畔台階，苦行者也從廟裏出來。他們見了面，心照不宣，辜蓀以後每天都到廟裏聽他講授經典，在他腳前跪下行禮，天天到廟裏幫着做敬神的事務，做得又快又好。

但後來，有一段日子，辜蓀心不安，再不到廟裏來了。

再後來，有一個夜晚，苦行者在河畔台階又遇到了辜蓀，再三問她爲甚麼那麼疏懶，辜蓀終于坦白了心事，自訴一向把他當作神一般崇敬，但有一天晚上，她做夢與他談情說愛，醒後便心情沉重，便覺得遠遠離開他了。

苦行者便說他今晚便離開這個地方。他是不屬於這個世界的。她務必要把他忘掉。辜蓀默默下跪，用她的前額拂去他腳上的塵土。

小說最末一句是：「風在黑夜裏吃吃時，似要，落天上所有的星星。作者的同情放在少女身上。

彩圖玻璃

居住藝術

皇甫心

歐洲的彩圖玻璃很有裝飾價值，看來悅目生動，散發出歡愉氣氛。

本港有三間大酒店的餐廳便用這種玻璃彩圖來裝飾環境和作爲間隔。

玻璃彩圖片有人稱之爲「琉璃」。

它有大小不同的畫面，可以是數呎的小圖，也可以拼湊成幅壁或屏風般大。有些是顏色上之拼湊，有些是圖畫的拼湊。兩種都很美麗悅目。

附圖便是它顯美姿。

這個廳用的單人、雙人籐椅。

圓木桌木椅用作爲飲下午茶？抑或是晚餐也在此享用呢？

古老式吊燈、紅磚地。

所有這些，匯合成一個較爲古舊的普通廳堂。

但是！邊木牆嵌上彩片玻璃圖案，一邊則以它作間隔壁似的。這樣，整個廳堂有了風采，它散發華麗而有藝術性的迷人風貌，也感到有浪漫情調哩！

流浪漢

孫飛

香港儘管號稱世界金融財經中心、工商中心及通訊中心，一切都似乎顯得欣欣向榮，但在社會另一角落，還有很多失落者，過着不幸生活。

在鬧市中，我們仍然常見到一些蓬首垢面的流浪者，男性與女性都有。特別在一些舊區如深水埔、油蔴地及灣仔等，情況更比較惡劣。在一般市民心目中，憎嫌多於同情，認爲他們影響市容，傳播疾病。這些流浪漢中，有些舉止失常，使人懷疑精神有毛病，故此更担心他們突然失理智，傷及途人及小孩，故一律視之爲危險人物。

這些流浪者一是不容於家庭，或者根本無親友，四處露宿，過着毫無目的生活。雖然社會上曾有過一些熱心人士，發起關懷運動，例如勸喻梳洗，提供服務，協助安排申請公共援助等，但效果怎樣呢？似乎未見成功，因爲他們對善意未必領受，對人失信心，完全自我封閉。他們有權不接受幫助，我們亦莫奈之何。他們多在餐館或大牌檔後巷，尋找殘羹冷飯，或在街市拾些棄置蔬果充飢，基本上不算乞丐，本身既不犯法，警方或市政事務署也不能勸他們分毫。市民極其量要求市政事務署派人搬走露宿者的雜物。對於流浪漢目前是缺乏法律依據去處，估計全港露宿者人數爲一千三百多人，問題如不加解決，恐怕人數有增加的趨勢。

英文零分

馮浪波

朋友說，電視人越來越不像話了：新聞報告員說，大火「係焚燒」了九天，現在「係繼續」蔓延，「希望係」很快受到控制，狗屁不通，影響惡劣。我說，我早已「係注意」到這點，而且「曾經係」寫過文章談論此事。朋友說，你做做好事，再寫寫吧。

遵命寫此，並提醒學英文的年青朋友，切不可用電視人的中文語法來講或寫英文。照上文所舉的例子，每一個動詞之前或後都加一個「係」，結果是：THE FIRE IS CONTINUES……，WE ARE HOPE TO ……，THE IS SPEAKS RUBBISH……，考試拿來用，英文肯定零分！

英文句子不可缺少的動詞，特別是VERB TO BE，中文句子不一定需要；連英文句子都不要的廢物，更不必強加在中文裏！

動詞

阿濃

香港學生學英文，最怕的是動詞。動詞變化多，要記許許多多的規則和例外。老師又強調：完整的句子一定要有動詞。

被動詞害苦了的學生，牢牢的記着：一定要有動詞！一定要有動詞！還把這規矩帶進了中文。於是出現了：「她是很美麗。」這樣錯誤的句子，或者：「她是很美麗的。」這樣雖然不錯却不合習慣的句子。我們的正確寫法是「她很美麗。」非常的簡潔，根本不需要動詞。

拿一個比較極端的例子來看看：

枯藤老樹昏鴉，
小橋流水人家，
古道西風瘦馬，
夕陽西下，
斷腸人在天涯。（馬致遠 天淨沙）

整首曲你找到幾個動詞？

盧蕙儀育天橋之星

蔡奇士

模特兒是許多穿着男女所夢寐以求的職業，不單賺錢多，而且又可以穿着走在潮流頂尖兒的時裝，在天橋上踏着貓步展示。

不過，要成爲一位出色的模特兒，個中歷程却是不容易的。盧蕙儀小時候就曾想過以此作爲終身職業，可是礙於身型，從香港跑到英國，本來一心要接受訓練的，却被拼諸門外，然而她並不灰心，好不容易令學校取錄她後，暗中「偷師」自學而成，她的成績，也叫校方大爲驚異，讓她學習一切有關模特兒的課程。

雖然盧蕙儀不能當模特兒，可是她却把所學到的，親自傳授予學生，從英國回港後不久，她開設了CAT WALK模特兒訓練中心，到目前拜師其門下的學生，已有三千人之多，而且有不少還是現今的「紅人」。

盧蕙儀對於訓練模特兒自有一手，但她對挑選模特兒，却是更嚴格，她認爲一個成功的模特兒，除了本身具有潛質，合乎模特兒高度標準外，最重要的是他們必須有型，有格，因爲他們是一顆星，是一件時裝的靈魂。

此外，做一個模特兒的先決條件就是樣貌不能過份成熟，過氣及土氣，她可以不美麗，但一定要有型格，因爲太漂亮的面孔恐怕會搶去服裝的鏡頭，當然，並非要找極度醜的醜女，只要樣子過得去就可以了。

說到正統的模特兒訓練，在她的學校裏，訓練課程共訂定十八堂，課程包括學行路，學企，轉身，化粧，髮型，音樂感，拍照：還有看他的個人品味，總而言之，什麼也要學，當一個成功的模特兒並不容易呢。圖中爲盧蕙儀。

腦傷

醫案隨錄

中醫張濟森

事既如此，只有細心爲其切脈，其脈弦數而緊滑，舌紫不澤，證屬產後血虛，肝失濡養，現因外傷瘀阻筋絡，當用活血化瘀方治之：

川芎二錢，赤芍三錢，紫胡三錢，西頭尖三錢，當歸頭五錢，白朮四錢，桃仁三錢，龍骨兩，炙甘草二錢，蒸置三錢，首烏五錢，清水四碗煎成一碗，可服兩劑。

午膳后，何先生突進診室，面露驚愁之色，對我點頭問說：「張醫師！我的太太現在怎樣？你可否快快告訴我？」初時，我被他這種急切情緒所愕然，但細細回憶一吓，原來是曾與太太來看過病的何先生。今天他的太太抱着女孩來看病的丈夫，我反問他說：「你太太今早是來過看病的，你沒有回家找她嗎？」他說：「我打了多次電話都找不到她，所以才來找你，眞對不起，我是想知道她的病要不要緊的。」

我端詳一吓對他說：「本來你太太是無病的，但腦外傷的病有時是會很嚴重的，人身的驅體每個部位都是十分重要，特別是頭部頸部，是人的大腦中樞神經系統部位，稍一損傷，便會貽禍無窮，並不如電影的武打鏡頭，相信你是會明白我的意見，以后夫妻之間切不可動武了。」

他唯唯諾諾羞慚而去。（下）

荔子丹碑是重刻本

藝文什記二十六

雙魚

此碑每一個字有四寸見方，凝重端莊，氣度恢宏，確是蘇書上品。蘇東坡寫此亦必不敢苟且，爲了珠玉在前，他寫在唐沈傳師的羅池廟碑之後，是韓愈的詩，沈傳師乃唐大家，與虞世南、歐陽詢、褚遂良、顏眞卿、柳公權……等齊名。祇是他傳世之作絕少，今天可見的也只有這柳侯祠中的羅池廟碑而已。米南宮對前人書法，推許者絕少，但對沈傳師却極爲推崇。

蘇東坡書詩於其後，如何能苟且從事，荔子丹詩又名「迎享送神詩」，南宋時才刻石於柳侯祠中。碑已近千年，但鐫刻尙鋒利，可見此碑乃重刻，蘇東坡因元佑黨禍石刻皆被燬毀，碑末跋語有敬摹重鐫字樣。

不管怎樣，此碑在蘇書大楷中實屬上品，我覺得比豐樂亭還要好，豐樂亭寫得拘謹了些，也肥腴了些，不似此碑較多瘦硬之筆。但此碑也有缺點，便是相同之字，變化不大，如「兮」「之」「無」等字，都是缺少變化，是不是重鐫時，原拓破損，只好一字數用。

蘇書「天際烏雲帖」，是後人僞製，至于其他寸楷之作，雖然寫得好，但我總喜愛他的行書，除寒食詩帖之外，其他手扎也都寫得風神俊逸。台北博物館藏蘇書眞跡較多。北京故宮，上海博物院也藏了一些。

蘇書不易學，尤其是初學書法者，更不宜學。宋四家要一洗唐代習氣，初唐歐、虞、薛、褚皆尙健勁，中唐後顏眞卿書法尙肥厚，成爲風氣，其後沈傳師柳公權出，又復尙勁健，是矯肥厚之病，但又都從顏書而來，過份尙勁健，變了有骨無肉，習之不得其法，易成病態。

宋初四家是創新，蘇書便是矯有骨無肉之病，又復肥厚。四家都從顏而來，但各有發展成自己面目。所以要學蘇書的，必定要知道他從何而來，爲甚麼要寫得較爲肥厚，原因是針對唐末骨多肉少的習氣，要學那家書體，也要知書法發展。

電梯與樓梯

新潮居士

香港建築物有一條規定，八層樓以上必定要裝設電梯。不知現在這條條例改了沒有，不過即使依然生效，也不會有作用了，新建的樓宇都儘量爭取高度，能建多高就建多高，不會滿足七八層樓那樣的層數。

我們這條街上，大部份是高樓了，相信都有了電梯，只有我們附近幾幢樓沒有，因爲都是戰後初期建的，只有五六層高，那時電梯還不普及。

沒有電梯，只好天天走樓梯。我住在高層，每天上落幾次，加起來總要走三四百級以上。很好，是經常的輕量運動。泰山除了斜坡路，有石級七千餘。在一天裏面登上去，是很大的運動量，青年人走到南天門前時也乏了。但是我一個月裏走樓梯也相當於登一兩次泰山。只是欠缺風景與那麼清新的空氣而已。

沒有電梯的的舊樓宇，通常也沒有管理處。雖然因此公共設施方面少人照料，是一弊，卻可以每月省下一筆管理費。這小算盤，對我們也不失爲一利。

我們住慣了道地方，從來沒有想到電梯還有甚麼別的象徵。直到有一次同鄉，不知怎地，與老家的人們提起我們住處並沒有電梯，却引來強烈的反應。一再被問：「眞的嗎？」「怎麼會沒有電梯？」我一時無從作答。

是的，爲什麼會沒有電梯？現在連住廉租公屋都是有電梯的。我們又不是住山邊木屋，怎麼會沒有電梯？我感覺得出，人們在懷疑我說假話，裝窮，而他們對香港的知識豐富，我瞞不了他們的。他們的目光透着這些。

我先是告訴他們，香港有些較早時建的樓宇，是沒有電梯的。看樣子仍然不能使他們接受。索性加一句：「你們知道，香港最高級的住宅，都是用不着電梯的。只有二三層，還有自己的花園和游泳池。」這才打亂了他們的思路，奇怪的是他們並不問我家的泳池有多大。

香港曾經被內地人想像成全是特務世界，近年則被想像成全是富裕人家。

不過，我也有點奇怪，爲甚麼還沒有地產公司看中我們這地方，收購來拆建高厦？隣居說契上限定不許建高樓的，但也說不清楚因由。

信口開河

茶餘走筆

孫燕

大陸上「反社會主義」是一項罪名。

其實這個罪名有不合邏輯處。

如果依照這種說法，則中南海中的北京同胞，都是「反社會主義」。

一不要急，且聽道來。

「反社會主義」五個字太籠統，因此失却邏輯性，如嚴謹一點，該說是「反馬克思主義的科學社會主義」爲有罪，這就明確。單說一社會主義」，則不知其會何所指。

以學術觀點看，三民主義也是「社會主義」，北歐諸國更是實行「社會主義」，近在亞洲，緬甸也是「社會主義」，但中南海中的北京同胞是反對的，一律指爲「資本主義」，可是實質上它們並不是馬克思，在百年前所訂定的「資本主義」。爲了要反，就硬加一頂「資本主義」的帽子，能就此了事嗎？

那麼也來籠統地說，中南海中的北京同胞在「反社會主義」，豈非也說得通？

立一種「理論」，述一個觀點，總要顧到邏輯。毛主席在世，諄諄告誡同志們：要學一點邏輯。可能也是鑒於一般同志的強詞奪理成習，一「不欲觀之」，才作這種訓示吧？既然「毛澤東思想」訂定在「憲法」中，那麼這一個思想，爲什麼也要「反」呢？

如今「前提」也不會說明白，便把「反社會主義」定作罪名，這不是信口開河是什麼？

英國有「費邊社會主義」，也是「社會主義」，但光明磊落，加上「費邊」字樣，並不自以爲我才是「社會主義」，而別人的「社會主義」不是「社會主義」。

即是馬克思、恩格斯等老祖宗，也清清楚楚地說是「科學的社會主義」，以有別於其他「社會主義」，不敢如此信口開河。

文人大話騙嬌嬈

公開人手記

貝莎

老編話我話，但欠落若干人情，甚感不好意思。貝莎請其舉例，老編話好似咋晚，本想應約去大專會堂看「再見中國」一片，奈何九時許尙未編完週一刊出之版，是以只好多謝該位寄票界佢之朋友，而請我於此專欄中替佢表歉意。我曰：「你打電話去致歉豈非更好乎？」老編一笑曰：「弊在我連寄票者爲誰亦不知。」傻妹啡然，乜咁兒嬉唔識都有嘅！老編話咁都唔奇，亦有人送過小飾物界我。貝莎曰：「寫稿朋友，因文字而結交讀者，成爲朋友者多矣！有余某因讀陳居士之專欄，由求見進而成爲朋友，後陳居士介紹其寫食稿，此人尋且以食家自居。」

老編話我，請在此專欄替佢向李剛伉儷道謝，敬領佢贈之禮物。貝莎問係乜？老編曰「糖果也！」叫我打開大家一齊食。

貝莎尚讀者與編者之關係演化如何？老編話讀者與編者大都可成爲朋友，且經人介紹者多。但小說作者與讀者，因愛讀其小說作品而互通書信，以至見面者，更有成爲夫婦。

米高話咁佢要學寫小說矣！搵番個老婆都好呀。因以讀者身份而嫁畀小說家，有過去有作家冰、作家豪。珍妮問此等姻緣美滿否？老編話難講，有美滿亦有麻麻地。因爲於小說中，作者可將主人公寫得如何深情厚義，讀者乃將作者代入，因而愛上作者，到咗共同生活時，作者又未必咁深情厚義矣！珍妮接口曰：可能薄情寡義，甚或自私冷酷添！

老編曰：「是以想像係一件事，事實又係第二件事。」鍾妮花問究竟作家生活又如何？老編話作家職業之名詞矣，與其他職業應無大分別，有就係作家日夜度橋去寫佢之創作，絞盡腦汁。除咗度橋之外是如何修飾文字，點樣創造形象化之句子。」

貝莎曰：「是以作家亦與一般人相同，並無特別，數喜酗酒者有之，愛跳舞上夜總會有之，喜聽古典音樂者亦不少。凌腳玩十二圈或玩沙蟹者更多。作家者常人也！」

潮流興吃齋

黃香山

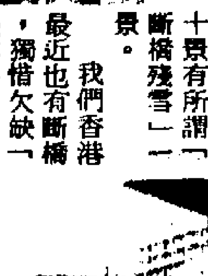
香港士女們在飽飫葷辛之餘，每每惕然於脂肪積聚，膽固醇增加危險，近年多講求吃素，觀乎素食館開設日多，足證潮流興食齋也。近有多名影視藝員，也提倡吃素，據云茹素後，體胖漸減，有助噫沸，而疾病消除，身體健康，得益至大。其後以志同道合，舉行婚禮，也以齋筵饗客，堪稱少見。其實淸淡爲主之蔬菜，確較甘脆肥濃之葷菜爲有益，所謂園蔬愈珍饈，無怪蘇東坡有；我與何曾（日食萬錢之人）同一飽，不知何苦食雞豚的名句了。不過，有不少人雖然要面上吃素，但腦海裏還是念念不忘肉類的，試觀很多齋菜館菜牌中，發現不少怪名稱，如齋燒鵝，齋燒鴨，又燒鮑魚，扎蹄，素雞之類，更有製成整條魚狀之海鮮的，既然是齋，爲何偏要加上動物名字，變成又葷又素，混成一體，可能是迎合一般齋口不齋心的人吧。

據說九龍有一間素食館，會推出一種火鍋，材料有魚片，豬牛肉片，蝦丸，魷魚魚等，看來俱可亂眞，其實都是豆類製成的仿眞品。潮流興吃齋，商人頭腦更動得快。

是斷橋也惜無殘雪 通衢大道有新建設

長鏡頭

圖·文·森漢



記得西湖十景有所謂「斷橋殘雪」一景。

我們香港最近也有斷橋，獨惜欠缺「殘雪」。

瞧！這「斷橋」在繁衢的干諾道中，一項加强當地行人安全的大工程，逼使這建成不久的天橋割斷，右上角另一條大天橋正向斷口處伸展。

印菲女傭

印尼華裔頭家（老闆、主人）彼此談話間，稱印尼女傭爲「番婆」。

二十年前少不更事，脚骨力足，隨家長到處漫遊，菲律賓也去過兩回，當年華商人士稱菲律賓女傭爲「番仔婆」。

無論「番婆」和「番仔婆」，都被認爲一養唔熟」，因爲愛情問題和家庭問題令她們難以長期專心替某一戶人家做家務。

尤其是年青的菲女傭，大多活潑好動，會玩愛扮靚，愛情表現熱烈，似乎是天生的性格。她們到了週末，非放假不可，給雙薪也寧願不賺。菲籍主人並不如華僑主人容忍客氣，給的新水既低，罵是常事，動手打也不出奇。既然如此，菲傭應珍惜華僑家庭還份工才是（她們確在尋找工作時以華僑家庭爲第一希望），可是，又不肯安心很好地幹下去。

印尼女傭，尤其是從中爪哇出來城市的，較菲傭文靜安份得多，她們遵守古風，在主人面前不敢直腰、直視，還作跪式送茶遞物，當她們應該休假那天，給予雙薪叫繼續工作願意接受。但在愛情方面也是天生早熟，十四、五歲也會因懷孕而離職，不少印尼女傭會對主家的東西順手牽羊和買菜打斧頭。而且每年要回中爪哇報到後再出來。

加强語氣蝦蟹齊來 如斯問候海鮮大會

趣拾篇

溫霜

市井俚語，炒蝦拆蟹，習以爲常，男女不禁，有名之爲「海鮮大會」，無非是文雅一點，而更有視爲向伯母致候者，甚至爲氣加重，變本加厲，然雙方好像毫不計較，當作口頭禪，冲口而出，爲此而動肝火，百中無一。

母親節來了，當日我有心窺伺，着他們還會問候對方伯母否，照理也應該稍爲尊重一點罷！

不能不說是個好現象，我踏過了幾個地區，平時他們話裏，必有助語詞，雖無惡意，委實刺耳。甚至有出自學生之口，他們離開校門，不過幾步而已。

更有一次，電車上遇着幾個新潮打扮的女孩子，海鮮大會，其他搭客爲了側目，她們不顧也。

可是，那天就完全兩樣，正再沒有問候伯母之聲，市面空氣也覺得淸潔了許多。

孰料再轉了個角落，情形突變，兩個中年漢子在對罵，磨拳擦掌，引動途人圍觀如堵，不波及伯母，矛頭指向對方太座，看情勢險惡，還是走爲上着了。

因果的追尋

江望

有許多生活現象，以前被人用神道去解釋，用魔道去解釋，我們稱這作「迷信」。

但是，這類特殊現象，在科學昌明的今天，却有人能把其中一部份，作出科學的解釋了。

這麼一來，反證了某些特殊現象的確是存在的，並非迷信者們的捕風捉影，疑神疑鬼，以訛傳訛，錯只錯在那「解釋」之不當。

但是，某些堅持「迷信」的人却振振有詞了，他們說，你們反對迷信，有一天，科學研究結果，又會認爲我們並非迷信。

有一個朋友便是這樣，他堅信夢有預兆性質，堅信集中精神力量，可以影響別人的心理，認爲這就是所謂「心靈感應」。我却認爲，在沒有找到科學解釋以前，我們還是抱着存疑態度好一些。

事情的因果關係找對了，可以幫助我們成功，找錯了便無功甚至導致失敗。比方說，癌疾是一種存在的現象，找對了原因，吃對症的藥便能治好，否則，求神拜佛一番，又怎能把這種存在的病象消滅呢？

圍繞在我們身旁的萬事萬物，其因果關係，錯綜複雜，能正確去瞭解得越多越好。

廣州行（四）

尚宗

大會結束後，餘歡未已，我們還個別宴請「四政大」、「七政大」、「一五四師」、「一五八師」、「一六○師」、「鋒社」、「藍白」、「藝宜大隊」等戰友，人人心情快慰，認爲是破紀錄的「聯歡會」。細看戰友，無一不逾花甲年華，但豪情勝意，猶留唱「戰歌」，意氣不遜當年。

這次參加大會，最愉快的莫如獲晤俞步蘊（曼）。當年綽號「皮球」的她，仍然圓碌碌，身體健碩，步履穩重，工作熱情，無以尙之。往事不提，因太多可歌可泣的感人事跡，寫十萬字也說不清楚，只談她退休後的幹勁，可羞其餘。她滿腔熱情從事幼兒教育的事迹，使人深受感動，單從今年一月至三月份，她在桂林組織成立兩間「少年兒童閱覽室」，募捐得書籍一萬二千冊以上，還開辦了兩期「保教人員培訓班」，訓練保育員一百三十人。五月份還舉辦免費爲「五保」老人體格檢驗，爲獨生子女召開遊樂會，接着還要籌開一間「弱智」兒童托兒所。

勝在命好

圈外圈

[illegible]用除來，賣出去的貨可[illegible]因爲街坊通常有月結，[illegible]賬雀，那應要想收上來，[illegible]才這部沒有了。

「後台」在南洋叫做「助山」，所以你與南洋生意人往來，有說當你爲「助山者」，你便有人撐腰了，有人在社會上，赤手空拳，憑着毅力和節約，從小利大，慘淡經營，而成功者，亦有人因有助山貴人，給你照應，那就方便得多；還有一種人，出來社會，已有先人基業，他只是克紹箕裘，發揚光大，那麼就提供了許多方便，這種人有時不可一世，人們會給他一句話，你命好，有個好老豆！大有自己不一定輸蝕給你，只是沒有個好老豆那樣幸運，亦有一種是自己經營了幾十年，幾不死，肥不了，但兒子們可能接受了現代教育，他用新式經營，那麼他做起生意來，比他老子贏得更快，兒子影響老子，做起生意來亦方便，那就是他有個好仔，但不是每個人的兒子都勝過上輩的。

有兒子的財力，老子想要搞家生意，只要他點頭，要錢兒子照起，自然方便得很，若果老子以爲自己眼光獨到，自己開店子，一開就像個樣，就告訴人家，說容易得很，請人去參觀或作爲經驗，聽者客氣的心中有數，必定認爲僥倖，暗中却說，你命好，有個好兒子，他做不完的生意，你接些過來做，我沒有那麼好福氣，我怎樣學你呢？

蒲菜

盧青雲

淮安的有名出產是蒲菜，起初見到水生的蒲菜露出水面，甚麼也不敢相信它能吃。在淮安賓館吃晚飯，那晚由於停了電，桌上只點了蠟燭，菜端上來，昏昏暗暗中也看不淸楚，服務員說那是蒲菜，才記得夾起來看個眞切。

最早把蒲菜寫出來的是漢代辭賦家枚乘，他寫過「犓牛之腴，菜以筍蒲」之句，枚乘的故鄉亦在淮安，當然比誰都地道。至宋代梁紅玉與韓世忠守淮安抗金兵，缺糧之時，梁紅玉就拔起一根根蒲菜來賦食，結果救活了上千將士和人民。蒲菜也成了淮安名菜，蒲草還可織籃子，我曾在街上見過不少。後來經過一小店，店員把一根根玉筍也似的蒲菜排在桌上，我才看眞它是何樣子，據云蒲菜只在淮安生的才能吃，移到江南就不成，也的確奇妙。

不合理的聯保制

朝華物語

太子森

旅行社賠償計劃，越來越一塌糊塗，越來越招致市民的非議。

爲了保障旅行團不致被撻數，團員有所保障。旅行社在每一個團員的費用上，也祗取佣金，作爲賠償基金之一。

羊毛出在羊身上，市民參加旅行團，便就會費用增加，因爲要買「保險」。

可能這「保險」會保着自己，然而，每一個參加旅行團的人，也會相信自己的細心選擇。不會參加沒有保證的公司的。

要其他的旅行社及市民來補助不負責任，爲非作歹的旅行社，這是不負責任的行爲，也是不公平的事。

我也會一再批評過，以旅行社而言，閣下不參加我的旅行團，而出了問題，如今却要我來賠錢，這是十分不公平的事。沒有生意做，却要賠錢，天下間，却有這麼不合理的事。

市民參加旅行團，除了方便之外，另一個理由，是爲了省錢，如果參加旅行團却貴過自己單獨外遊的話，那麼，我們可以預見的，便是將來航空公司會推廣機場——酒店的服務，將旅行社的生意商汰掉。

靜夜思鄉 感慨憑添無數

·橙橙·

夜闌人靜的時刻，聽到幾聲狗吠，會讓我覺得好像回到了台灣的家中，而這竟彷彿已是好遙遠的記憶。

來到香港數年，雖然也曾回過台灣不少次，但每次似乎都匆匆忙忙的，趕着見這個同學，趕着會那個朋友，更少不了和家人燈下夜談，而假期卻飛也似的一樣，還沒有機會仔細看看這我長大的地方，有了些甚麼轉變，就已是和她告別的時刻，於是每次都是一頭霧水的來，又朦朦朧朧的回去，也於是除了和家人之間血濃於水的親情外，一切都淡了，遠了。

朋友，同學，盡管當初是很談得來的，也都因為各自忙於各自的事業發展，掙扎着在社會中立足，由疏於互通音訊而漸生疏了。這份生疏，又因為我的來去匆匆，無法重拾起當中殘缺，斷了聯繫的片斷，而令生疏感越來越強，距離越來越遠。尤其，當年大家都真誠，彼此間沒有利害心，而今投入社會後，大家都在現實社會中，磨練出一套保護自己的本能，而面具一旦戴上，就不是那麼容易取得下來的，所以有了隔閡。

現實，也是我們畢業後，學到的一點，雖然我們也並不喜歡，但卻有點無可奈何，好像「人在江湖，身不由己」一般。當然，有人可以反駁說，只要你立意拒絕，你仍可以瀟灑的不現實，但世上又有多少人，是能「飯疏食，飲水，而不改其樂」的顏回呢！既然可以生活得好一點，而又無損於他人，只是稍稍得在適當的時候，繞個彎，那又何樂而不為呢？

所以，我雖然心懷舊時，倒也並不執着於一切如舊，到底世界是一直往前推進的，我又怎能要求時光倒流呢！逝去的是再也回不來的，說出的話也沒法教人當作沒說過，不如灑脫的讓他去吧！

其實自從到了香港，眼光似乎變得短淺起來，只着急着要解決自己的生活問題，而完全未考慮將來的發展，就算是今日，也不過是掙扎着一步、一步向前，而且很自然的，再也沒心情去想長遠的事，也就喪失了好整以暇的悠閒，每天就是無事，也得找出許多事來，把那恐怖的空白時間填滿，所以上班之餘，上課，上課之餘參與社團活動，直弄到自己一天廿四小時都很不夠用時，這才感覺差不多了，我開始過香港生活了。

只可惜，偶然的，在不那麼忙碌的深夜，聽到那麼一、二聲狗叫，或者在清晨，聽到那罕有的一、二聲雞啼，都會使我突然間，鄉思泉湧，好想回家。到底一個人生長了廿多年的地方，不是那麼容易割捨的。

眞絲三件頭套裝，高貴艷麗。以紅綠大花爲主調的斗蓬形外套，肩墊打摺厚海綿膊，英姿閃閃。同料吊帶T恤上釘有彩色膠片，下配黑色窄腳半截裙，典雅動人。

反白領襯衣，半膊開鈕，圖案爲錯縱的雜色花草，色調悅目精粉。

杏啡色配搭，高雅大方，眞絲短袖上衣印彩色大元圖案，鮮明奪目，下襯絲質蝴蝶褶花裙，品味不凡。

黑底、領鬆身上衣，印有紅、藍、杏、白多色圖案，質料爲眞絲，衣膊打摺並墊厚海綿膊，下身配黑色百摺半截褶，褶上部份縫以同花同料布。

黑白方格西裝褸，飾以棕色動物圖案，充滿熱帶森林風味，下配黑色半截裙，不失優雅風華。

彩圖提供：先施公司

屈原與侍女（畫像）

吳汝寧

在當代畫家描繪二千五百多年前的偉大愛國詩人屈原的畫像中，我發現小部分配上侍女。如今介紹的兩種，也不例外。

（一）屈原正在漫步，侍女跟隨，工筆重彩。屈原的面龐瘦削，但態度端莊，目光有神。至于他瘦削的身軀又與他的不幸遭遇分不開。至於侍女，則拿着一些卷軸緊隨。她的個子細小，而且敷色清淡，更能突出屈原的高大。此畫像是劉凌滄所畫。

（二）此畫像的作者更著名，便是程十髮了。他根據屈原作品「橘頌」作畫，今取局部。只見屈原側身扶劍，頭昂面半，似有希望。侍女則捧橘跟隨。畫家以寫意爲之，但不失其精彩，而且綫條粗幼變化大，與上述者迥異。

在端午節觀賞屈原的畫像，並緬懷他的事跡，甚至閱讀他的作品，則是頗有意義的事。

兩幅以「屈原」爲題的畫

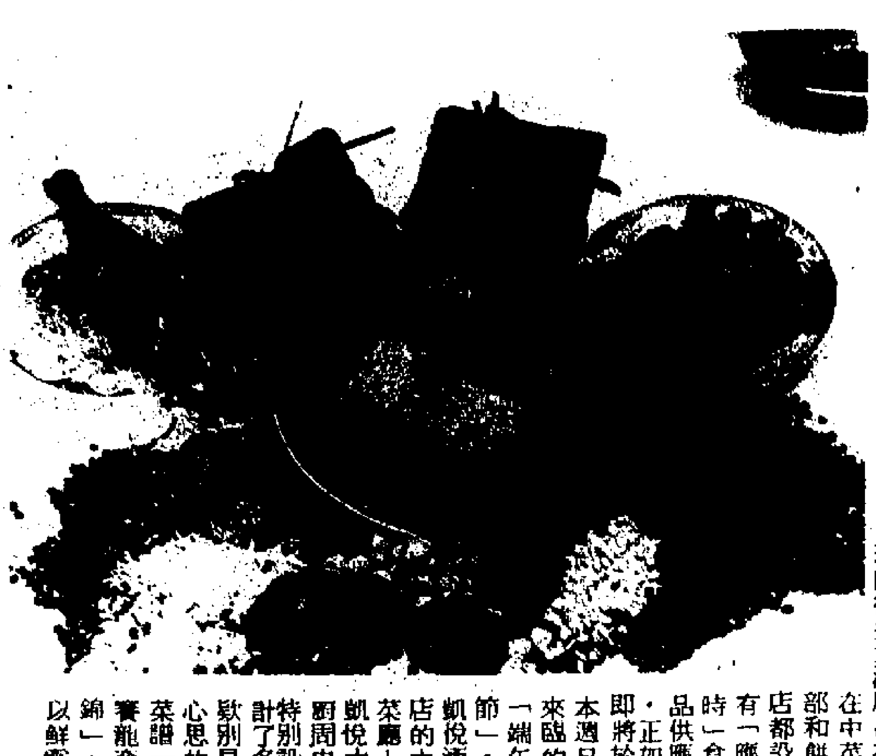
龍舟鼓響迎端陽 粽子飄香何處嘗

應節菜式款靚材料足

農曆五月初五「端午節」，正是龍舟鼓響，粽子飄香之時，以前，家家戶戶都自己動手包裹粽子，忙個不了，但如今，食肆紛紛自製出售，爲了不少家庭省了麻煩，雖然食粽子平時在很多酒樓麵舖都有得食，不過「應節」是不同氣氛的。

爲迎合各食客之需，現時很多大酒店都有在中菜部和餅店都設有「應時」食品供應，正如即將於本週日來臨的「端午節」，凱悅酒店的中菜廳——凱悅大廚周忠特別設計了多款別具心思的菜譜「賽龍奪錦」，以鮮露筍及石斑卷作主要材料，形如一尾栩栩如生的龍船魚來迎接佳節，此外亦可選用八位用的端陽菜譜，每桌二千三百八十元，菜式中有「龍艇飄香」、「荷香金華雞」等，另有十二位用每桌三千八百八十七元，其中菜譜有「香杧炒帶子」、「冬瓜盅燉海虎翅」等。

另外，富豪機場酒店推出兩款料足餡靚，鬆軟滋味的靚糭於富苑酒家及富豪餅店發售。正宗裹蒸粽，每隻十五元，精製燒鵝粽，每隻廿八元，均由廣東師父巧手泡製，眞材實料，即日開始發售。



眞材眞料的糭子不但材料足重要靚

應節菜譜「賽龍奪錦」款式新鮮

國際美容師訪港 講護理皮膚問題

CHANEL著名美容師MR. JEAN DENIS CUNY

CHANEL著名國際美容師MR. JEAN DENIS CUNY經於五月廿四日抵港作爲期兩週的訪問，訪問期間他將於六月一日上午十時至下午六時在九龍半島酒店的CHANEL BOUTIQUE及六月五日至六日一連兩天假中環連卡佛總行爲各界人士作免費美容示範和解答各種有關護理皮膚問題，請依時駕臨參觀。

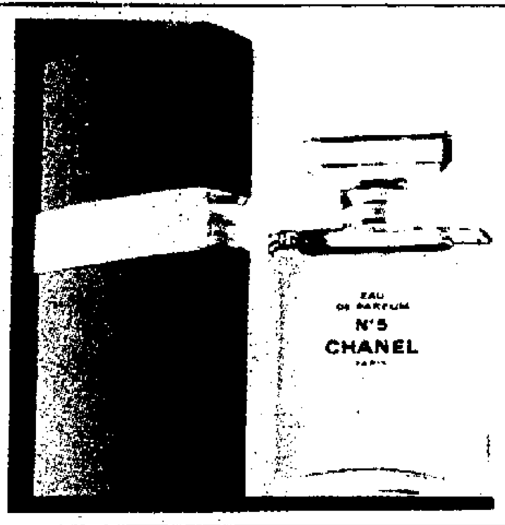
CHANEL NO5的誕生

四十多歲的JACQUES POLGE是CHANEL的「神鼻」，世界數一數二的香水大師，也是「COCO」香水的發明者。現在讓他跟大家談一下他那神奇的使命，就是讓NO5 EAU DE PARFUM再進一步成爲當代的奇迹。

「對我來說，NO5香水首先是衡量現代香水業水平的標尺，是現代香水業的法典，NO5香水使我了解到法國高級時裝加上MADEMOISELLE CHANEL的獨特個性的結合已奇妙地變成永恆。」

「NO5香水香味濃郁，所含天然香精多樣化，配製過程非常講究。加上革命性地採用了醛類。因此，NO5香水已成爲現代的極品，其秘訣至今仍未公諸於世。NO5香水的配方是不會過時的，恐怕沒有可能改變。我把重點放在NO5香水的那些也許不太明顯的香味上，我強調某些基本香味而本能地忽略其他香味，我的工作主要是保持NO5香水的美學基礎不受損失。」

「我之所以要NO5香水的品質適應新的濃度，主要是爲了使大家明白NO5香水仍然合乎時代要求。最近由於各種牌子的香水猶如雨後春筍般紛紛出現，世界各國對香水的標準也提得越來越高，我們的NO5香水是能經得起時代的考驗。」



爲你提供解決脫髮問題

所有頭髮問題中，脫髮可算是最令人沮喪的，因爲它暗示青春不再及活力失去。

但是，你知不知道每人每天脫落四十至五十條頭髮，是絕對正常的呢？

一條健康正常的頭髮，平均有四至七年壽命，然後毛囊的血液供應中斷，頭髮漸漸死去，但仍然留在毛囊中約三個月。在此期間，另一條新生的頭髮亦同時形成，以每天零點一至零點三毫米的速度增長。

每天約有四十至五十條死去的頭髮被新生的頭髮推出毛囊而脫落，這現象是絕對正常的，因爲同時亦有同等數目的新頭髮長出，所以頭髮數目不會因而減少。

但一些因素，如年齡、甲狀腺分泌過多、藥物、神經緊張、情緒衝擊、懷孕、遺傳、食物缺少炭水化合物、礦物質、維他命B及PP等，都會影響頭部皮層的血液循環及細胞生長，引致脫髮數目增加而新頭髮生長過慢。法國萊莉雅「卡詩特效治理系列」的防止脫髮劑可在問題出現初期防止脫髮過多及助長生髮。該系列是性質溫和而效果顯著的頭髮護理用品，乃該集團實驗室二千名研究員，經五年努力的成果。防止脫髮劑含有兩種有效成份，能促進毛囊活動及加速頭髮生長。治療期間，每星期用二至三次，持續兩個月。使用方法很簡便，洗頭後把防止脫髮劑直接塗在頭部皮層上，然後按摩，之後切勿沖洗頭髮，如常吹乾便可。

防止季節性脫髮或身體疲倦而引起的脫髮，則可在夏季及冬季末期連續在兩個月內每星期使用一至二次。

廣泛的實驗證明，使用防止脫髮劑兩至三星期時，仍然會有脫髮現象，但這只是由於毛囊內新生頭髮加速生長，把已死的頭髮推出而引起的，這現象在五星期後便會停止。總括來說，有七成人在使用後脫髮問題得到顯著改善，其餘的三成中，約有二成半說脫髮的情況已停止惡化。

彩色生活
逢星期四出版

具有皮革觸感之新式塗料 令相機機身構造更臻完美

通訊站

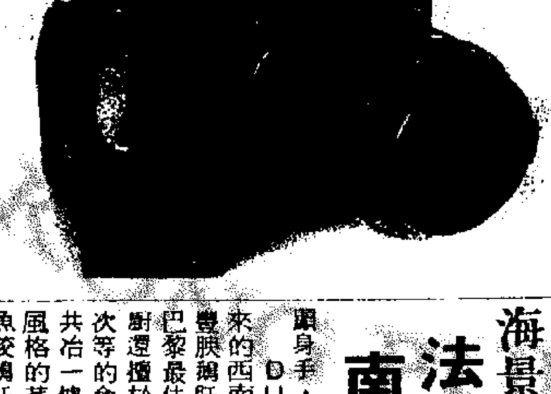
舊式相機的機身構造多以金屬製成，因此外表須鍍上人造皮等，以便握手舒服而穩定，不致震盪快門，造成照片影像模糊不清。

然而隨着現代科技進步，相機的構造大異從前，一般新型相機的機身均採用塑料製成，大大減低相機的重量，同時又使用先進的塗料修飾，不但耐於磨擦，更不會像舊式相機的捫皮用脫的毛病。

日本錦囊相機最新出品的EOS系列自動對焦相機，便是採用西德威堡公司的SENOSOFT雙組份塗料，與機身顏色配合一致，而把手部分不但不會滑手，更有皮革一樣的觸感，握在手中既舒服又穩定，有助拍攝效果完美的照片。據德國威堡（遠東）有限公司東南亞經理郎德全說，SENOSOFT是一種聚酸脂塗料，予人柔軟的感覺，只需少許成本便可提供高質量的觸感，並有超卓的表面特性，包括皮革似的效果，塑料表面紋理玲瓏，顏色協調，顏色持久不變，更有隔聲及抵抗香烟燒灼的效能，的確是提高各種塑料鑄模而成產品質素之理想塗料。

這種觸感柔軟的塗料產品，是西德威堡公司專爲各行業的塑料表面修飾提供成本效益優良的解決方法而特別發展的，可用傳統的手動或自動噴塗方法施工，應用於金屬及塑料表層，它的效能優良，勝于一般加工成本高昂，而且對機械損壞，氧化和化學作用抵抗力弱的傳統PVC及ABS層壓加工方法，因此達到英國利蘭、福士、雅迪奧／福士、福特、標緻、寶馬、丹平拿治和保時捷各大車廠對車廂內裝飾的規格要求，這種產品面世不過一年餘，現已普遍應用於汽車儀表板、鈦盤、車畫裝飾及其他各行業。

德國威堡（遠東）有限公司是格瑞伯集團設在香港的附屬公司，由郎德全先生負責拓展東南亞市場，並加強技術服務，該公司在東南亞之業務，以供應各種廚具和工業用之易潔塗料、耐高溫塗料、低磨擦塗料和具有皮革感覺塗料等爲主，業務網包括香港、中國、台灣、日本、新加坡、南韓及印尼等地。



就痔論痔

陳致富

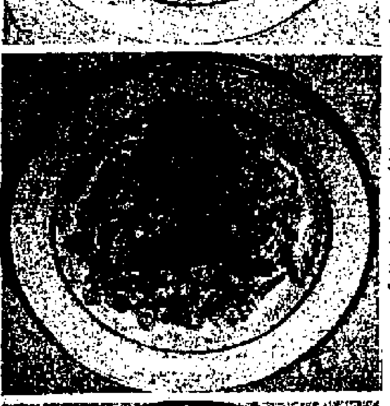
脫肛的體育療法（上）

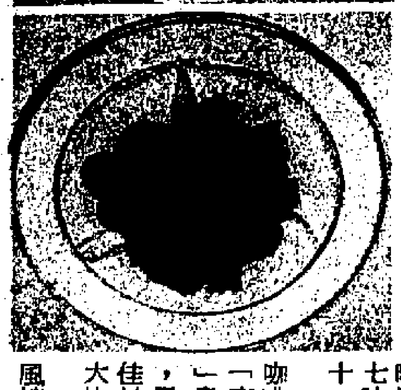
一個患脫肛（直腸脫垂）的讀者來函，訴說他聽說運動可治癒脫肛，故數年來他風雨不改的晨運，每天約個半小時，數年下來，脫肛仍不見痊癒，他希望確知運動可否眞能治癒脫肛。

不錯，運動的確可治癒脫肛，且對一些肛門病亦有療效。不過問題是，這位患者的方式錯了，晨運走動對脫肛毫無幫助，故數年均不見效，亦是意料中事。

中國肛腸專科學會著有體育療法九式（載於中國大腸肛門病學一書），該體育療法經十多位中國肛腸科專家共同研究，多年實踐而創立，值得向讀者介紹。

體育療法九式之（一）：仰臥，兩腿交叉，全身各部盡量鬆弛，切勿緊張用力，接着臀部和大腿用力夾緊，同時肛門收緊如忍大便狀，緩緩用力上提，兩腰腿亦做成向下和床相接觸狀彎腰，這樣全身放鬆和提肛交替進行，同時可配合呼吸，提肛時吸氣，全身放鬆時呼氣。每日做十至二十次。（二）仰臥屈膝，使腳跟靠近臀部，兩手放在頭下，以腳掌和肩部做支點，使骨盆舉起，同時提收肛門，放鬆時骨盆下放，同時配合呼吸，提肛時吸氣，放鬆時呼氣。（三）仰臥腹肌鍛鍊，兩腿自然伸展，以氣海穴爲中心腹肌做旋轉動作，順時鐘方向旋轉二十次，逆時鐘方向轉動二十，先做順時鐘方向，後做逆時鐘方向，練習時，以臀部腰部相配合較易進行。（待續）





PHILIPPE CHARRIOL 現代藝術比賽

PHILIPPE CHARRIOL除設計及製造出名震寰宇的PHILIPPE CHARRIOL鋼纜名錶外，並於一九八五年設立PHILIPPE CHARRIOL基金會，致力推廣藝術活動，基金會舉辦的八七年現代藝術比賽參加情況非常踴躍，比賽結果於五月二十日在海運大廈展覽大堂舉行的記者招待會中公佈。

這次比賽，共有三十幅現代畫及十件現代雕塑進入決賽，而頭三名得獎者是：

現代畫冠軍吳劍明的「恩」，亞軍游榮光的「紅牆」，季軍文志華的「艾佛烈一家」；及現代雕塑冠軍張蔚明的「同伴」，亞軍何衛平的「孤單共處」，季軍陳漢標的「紙與紙盒」。

獲獎作品將於多處地方巡迴展出：

六月八日至二十一日：新世界中心

八月七日至三十一日：荃灣大會堂

九月七日至三十一日：香港大學馮平山博物館。

每組冠亞季軍作品將被PHILIPPE CHARRIOL基金會所有，其餘作品將於麗晶酒店慈善拍賣，籌得款項用作最有潛質的得獎者助學金及基金會推動現代藝術等用途。

PHILIPPE CHARRIOL基金會是一個非牟利性質組織，宗旨是推動藝術創作風氣，提高藝術家知名度，提升藝術風格及資助有潛質藝術家往海外進修。

海景假日酒店舉辦 法國美食之旅與及南國風情自助晚餐

素以創意馳名的法國名廚ALAIN DUTOURNIER應邀來港於海景假日酒店美食餐廳蓬萊扒房一展身手，泡製著名的西南部菜式。

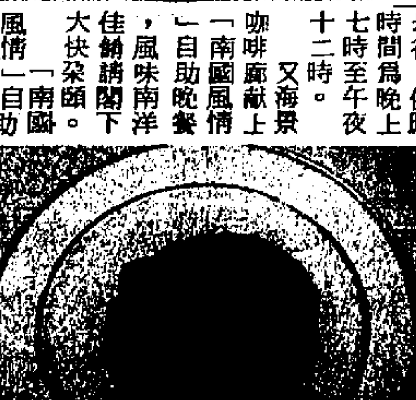
DUTOURNIER先生是巴黎最具天賦及雄心廚師之一。他帶來的西南部家鄉名菜「豐腴鵝肝」曾被譽爲巴黎最佳菜餚。這位名廚還擅於將法國人視爲次等的食物與名貴材料共冶一爐，精製成別具風格的菜式，如烟鴨及魚餃鵝肝湯。他將樸實與均衡的哲理，融入廚藝之中，務求帶出食物天然鮮味，在簡單中顯露高尚不凡的品味。

除了身爲名廚之外，DUTOURNIER先生也是法國麥捷迪二星級餐廳「花之園圃」東主。他這次特別介紹的西南部獨特名菜，更同時迎合了現代注重健康人仕的口味。菜譜頭盆是精緻的鴨肉沙律，然後是用鵝肝及松露製成的餃子肉汁湯，主菜分別是特式海鮮及肉類，包括三文魚拌鵝肝意大利粉及紅酒釀製而成，以新鮮葡萄點綴的鴨肉。

ALAIN DUTOURNIER帶來的法國美食之旅，由五月廿九日至六月六日在海景假日酒店蓬萊扒房舉行，供應時間爲晚上七時至午夜十二時。

又海景咖啡廳獻上「南國風情」自助晚餐，風味南洋佳餚請閣下大快朵頤。「南國風情」自助晚餐匯集了亞洲四個國家之美食。餐譜菜餚有：星加坡的椰汁膾雞、印尼的什沙律花生汁、泰國的泊荷牛肉、印度的五香羊肉等。還有即烤即食、色香味美的特式海南沙嗲，餐後更備多款精緻甜品任君選擇，包括自菲律賓空運到港的各式雪糕，欵欵皆爲閣下的口福而悉心泡製。

「南國風情」自助晚餐從即日起，逢星期二晚上七時至十時，每位只需七十八元（另加一服務費）。



香港時裝設計師協會舉辦八七青年設計獎 比賽結果將於七月初公佈

香港時裝設計師協會對提攜本港時裝設計後進一向不遺餘力，最近更舉辦一九八七年「青年設計獎」。來自理工學院太古設計及製衣系，觀塘工業學院（時裝部），李惠利工業學院（時裝部）之多名傑出應屆畢業生，現正角逐這項殊榮。評判團將參賽作品的創造性，實踐效能和商業價值作爲評選準則，比賽結果將於七月初公佈。是次比賽獎品豐富，得獎者可得現金獎二千元及名貴獎牌一座。

香港時裝設計師協會乃一非謀利團體，由於香港享負盛名的時裝設計師組成，並於一九八四年成立，創辦主旨爲推廣本地時裝業在本港及國際之地位，以便香港成爲世界時裝中心之一的目標。

每週星座

·馮雅麗·

星座與血型（十九）：一

[illegible]的獅子座的性格基本上是略帶輕浮，但是屬於坦率開朗的開放型，想到什麼就會即時[illegible]而且不會面對[illegible]人也會表明自己的意思；跟朋友一起能彼此分享快樂，身旁時常都會[illegible]，由於行動前毫無準備，結果事後才來後悔，所以做事經常在事件做了一半[illegible]們知道犯錯的時候會立即認錯而改善。在選擇職業的時候，最好是[illegible]及營業性的推廣員，採訪新聞的記者亦很理想，致於刻板的工作就無法滿足他[illegible]較困難。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

工作上的進度強差人意，心情因此受到影響。經濟的計劃別求暫時的收益，否則到最後就覺得損失更多。新相識的異性對你頗具吸引力，而且彼此也談得投契。健康問題不容忽視。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期的生活會有點單調，加上工作忙碌，連娛樂的時間也難作安排。愛情的問題要冷靜解決，千萬別意氣用事[illegible]似乎是疏忽了，更不要以爲少少金錢就[illegible]舒服。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

來自遠方的消息會令你興奮，同時亦可能因此而忽略了一些重要的事情。感情的問題確實煩惱，記着順其自然發展是應付的好辦法。凡事盡力做到最好，別人會對你另眼相看。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天要注意工作崗位所涉及的事情，稍有錯漏就難以補救。戀愛的人會因小小的誤會與伴侶吵個天翻地覆，幸而最後都能和好如初。送一點細緻的禮物可以增進彼此的感情。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

個人的想法別隨便向其他人透露，否則很易招來冷言冷語。休息的時間要有適當的安排，過度操勞就會病倒。昔日的一段感情無謂再耿耿於懷，過去了就算，從新開始不然沒有更好的。

☆獅子座（七月二十日至八月二十一日出生）

一件始料不到的事情使你手忙腳亂，幸好很快得到解決。投資的結果未如理想，繼續下去還是即時收手最好與伴侶研究。身體的健康並不很好，特別是呼吸系統的方面的毛病要注意。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

[illegible]開始，因爲要達到目標實在是[illegible]功。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

嚴肅的態度會給人難以溝通的感覺，因此要令周圍的人對你改觀，首先要表現隨和些。私人的麻煩不要帶到辦公室，免致成爲笑柄。考驗自己實力的機會別隨便放棄，未必成功，但亦知道自己有多少斤兩。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期會爲一些芝麻綠豆的事情而與伴侶鬧個天翻地覆[illegible]時間進修，目前不一定有用[illegible]因此別理其他人的意見。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

身體的健康受到天氣變化所影響，所以[illegible]飲食要特別留意。工作上[illegible]需要得到外來的幫助[illegible]決[illegible]的事情。

何須夢想！只須安裝了三洋電腦式分體冷氣機，夢境即刻成真，無論身處何地，都變成清涼樂園，盡享逍遙自在！

三洋電腦式分體冷氣機型號：SAP-KC91B/121B/181B（1匹/1.5匹/2匹）

達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)　5-266565(5線)

達誠三洋冷機工程有限公司　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓　電話：3-440151，3-450206　長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

美國大通銀行提供多元化信貸服務

- 樓宇樓花按揭　• 電器貸款　• 私人貸款
- 裝修貸款　• 透支戶口　• VISA咭

熱線電話：中環5-8443738　● 旺角3-910636　● 樂富3-374181　● 沙田0-6940322　● 荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

利達 L & D
PROPERTY CONSULTANTS SURVEYORS
九龍分行：彌敦道192-194號東山大廈8樓全層
3-7394333（20線）

香港 出讓 特別介紹

- 文華新村　華輝台　1450呎　中層車位　132萬
- 愛都大廈　花園道　3347呎　低層　410萬
- 肇輝台2號　6年新樓　2325呎　中層　馬場景　泳池雙車位　220萬
- 麥當奴大廈　麥當奴道　2519呎　高層裝修　車位　485萬
- 淺水灣璧池　3347呎　五房廳　大單邊全海景　480萬
- 慧景台　堅尼地道　936呎　全海特高車位　120萬
- 明珠台　干德道　2000呎　傢俬裝修　小海　235萬
- 永威閣　大坑道　800呎　裝修傢俬　90萬
- 兆暉閣　大坑道　1350呎　高海車位　160萬
- 城市花園　北角　1048呎　高層園景裝修　128萬
- 不交吉住宅　跑馬地黃泥涌道　750呎兩房兩廳　靚裝修傢俬馬場景　收8000售80萬
- 康澤花園　749呎　A座中層　77萬
- 太古城　海天G 823海傢俬99　逸天G 708特高海79.5
- 杏花邨　2027座 579高海55萬　14座 671特高海63.5
- 康怡花園 N座　762呎　向南免供　67萬5
- 置富頂樓　1200呎　山景裝修　130萬
- 麗都大廈　灣仔　650呎　裝修傢俬　62萬
- 明珠閣　西環　615呎　二房低層　60萬
- 薄扶林花園　3座1345呎　高層全海　140
- 山頂　寶雲道峯景園　1900呎三房　345萬

干德道
- 柯士山道　3859獨立屋海景　550萬
- 昆廬　2400呎向海四房　2600海景車位350　300萬
- 地利根德　2678呎高低層海景　400萬
- 嘉慧園　3200另天台海車　490萬
- 干德道　2200呎裝修車位　200萬
- 康威園　1411呎四房連車位　1800高雙車全海190　150萬
- 康苑　2000呎裝修三房　230萬
- 健園　850另天台車位　115萬
- 華翠園　1450呎三房車位　125萬
- 聯邦花園　1250呎山景　130萬
- 鑑波樓　2000三房車位　195萬
- 芝蘭台　1400呎裝修車位　135萬
- 富景花園　703呎全新　103萬

麥當奴道
- 豪華閣　2700另天台全海車　385萬
- 威豪閣　1450呎向南中層　185萬
- 百輝大廈　1750呎三房二廳　140萬
- 快樂大廈　1300呎二房裝修　135萬
- 嘉年大廈　2300呎三房廳　180萬

羅便臣道
- 羅便臣道　2100三房花園海　320萬
- 明苑　704二房全新樓　80萬
- 崇樓　750呎二房二廳　58萬
- 寶時大廈　670呎高層海景　83萬
- 雅緻大廈　700二房裝修　72萬
- 花園大廈　1800呎新粉飾海　175萬
- 景翠園　1300傢俬車位海　135萬
- 賓士花園　670呎高層海景　87萬
- Palm Court　2600三房三浴全海車
- 昭景大廈　2200呎海景車位　240萬

中半山
- 豫苑一期　A中層海加二萬　B中海加三萬　C中海加十萬　C頂樓海加佰萬　D低層海加二萬　D特高海蝕二萬　E中層南加三萬　E高層向山77萬　F中層南加萬五　G高層加萬五　H低山加一萬　H座向南照原價

般含道
- 嘉賢大廈　2000呎傢俬低層　165萬
- 雅翠園　1450呎低層三房　140萬
- 恒柏園　1450呎向南　138萬
- 好利閣　2850全海車265　2650呎高層四房　290萬
- 克頓大廈　2600呎海景雙車位　330萬
- 美麗台　1400低裝冷氣　130萬
- 愛都大廈　3347中海景　430萬
- 今時大廈　1360中東南車　126萬
- 平安大廈　1000呎裝修　70萬
- 香海園　1100車位　100萬
- 廣堅大廈全新　670高海加一萬

堅尼地道
- 寧養台　2060呎高層全新　200萬
- 元明大廈　580呎全新裝修　53萬
- 亞畢諾大廈　687高二房裝修　80
- 禮賢閣　1260裝修三房　96萬
- 金麗閣　1900另花園車位　260萬
- 般含台　630呎海景裝修　60萬
- 格蘭大廈　1300呎三房二廳　78萬
- 慧景台　850高裝修車　113萬
- 豐樂新村　1300呎新裝修車位　155萬
- 時和大廈　1400高層三房　138萬
- 金鑾閣　1520呎中裝修車　160萬
- 文苑花園　2000傢俬車位　200萬
- 珀苑　1732呎高層海景　285萬
- 鳳凰閣　995呎向南三房　1234連車位128　96萬

司徒拔道
- 嘉苑　1350呎山景143　1150呎中海車170　1506傢俬低175　135萬高低
- 寶璧大廈　2300呎海景車位　320萬
- 肇輝台　2325高馬場景　220萬
- 文華新村　1450低層　128萬
- 美麗邨　1100呎新裝修中　110萬
- 滿輝大廈　1400呎高海車位　132萬
- 金輝大廈　1340呎高車位　130萬
- 玫瑰新村　2300呎高層裝修　2800呎海景290　280萬
- 景麗苑　1500低層馬場　115萬
- 松柏新村　1750呎三房車位　180萬

渣甸山
- 嘉雲台　1A 2242海景350　1B 2242高層375　2A 2265中層375　3A 1819雙車260　3B 1819車位245　5A 1819高層275　6A 1907高層282　6B 1907　7B 1907高車310
- 睦誠道　三層共4100呎向山　430萬
- 年達園　1350三房車位　135萬
- 慧景園　1C座1302特高海170　1C座1302中海160　1D座1302低層153　2D座1302中層160　2D座1302高層165　2D座1302低層145　2D座1302高層155　3D座1302特高172　3D座1302低層146　3C座1302高層170　3D座1302特高163　3B座1302中層158　1B座1518中層170　3B座1518高層178　3B座1518低層168　2B座1533層170　2A座1533高海175

大坑道
- 大坑道　1475呎向山三房　88萬
- 宏豐台　1800 2號新樓海車　220萬
- 龍華花園　886呎中南車位　1225傢俬海景180　120萬
- 煜康台　1200裝修高車位　170萬
- 瑞士花園　1600呎高海車位　175萬

南區
- 永威閣　1680呎靚裝修　195萬
- 龍園　1750呎中層車位　1800另天台花園220　166萬
- 優雅閣複式　2438呎多層
- 華峯樓全新　2100呎中雙套房
- 愉富大廈　2329呎中央冷氣　305萬
- 豪園　3300靚裝修傢俬　250萬
- 華翠別墅　1800海景三房廳　200萬
- 南灣道屋　3500另花園泳池裝　925萬
- 雅柏苑　2288車位海景　380萬
- 文禮苑　3794呎四房廳　580萬
- 文麗豐築　總面積連花園泳池　7279呎靚海景車位　660萬
- 環翠苑　3900花園露台　420萬
- 赤柱大街　2000呎向海車位　150萬
- 海天徑　2875呎二層複式　385萬
- 環角徑　3000全海裝修車房　420萬
- 環角道　1800另天台車位　220萬
- 赤柱灘道　2700全海另花園　380萬
- 淺水灣新村　2300高裝修海車　240
- 淺水灣　2500裝修全海景　310萬
- 華景園　1463呎三房廳　1657中層車220　190萬
- 大潭道33號　2283高海380萬　3061海景450萬
- 海天別墅　2000呎連車位　145萬

薄扶林道
- 嘉林閣　2600呎向海裝修　298萬
- 利嘉大廈　1750呎傢俬海景　165萬
- 裕仁大廈　1750中層裝修　138萬
- 富林苑　1750呎向南中層　170萬
- 福慧苑　2000裝修海景車　179萬
- 福慧苑　2000裝修海景車　179萬
- 摩星嶺道　2200呎傢俬海景　250萬
- 昌麗閣　1400呎三房廳　110萬
- 華亭閣　2000高車位海　270萬
- 景輝大廈　999高海景傢俬　120萬
- 碧海閣　1600車位海景　176萬

天后廟道
- 龍景花園　810呎低層　858呎中層92萬　82萬
- 龍心閣　898呎低層　1198呎海景160　113萬
- 乘龍閣　1478呎三房廳　180萬
- 金龍大廈　962傢俬車位　1275裝修傢俬車位150　115萬
- 華園　1100高新裝修車　125萬

雲景道
- 威景台　810呎高層海景　92萬
- 威景台車位　多個由4萬元起
- 雲景台　1300呎三房車海　143萬
- 海景台　1037呎海景車位　115萬
- 萬德閣　886裝修傢俬海106　106萬

賽西湖
- 富豪閣　1221中車位148　1455中車位148　1473小海裝修130　87萬
- 珊瑚閣　1200呎裝修傢俬　878高南車95萬　880呎高層雙車位　118萬
- 雲峯大廈　2000高層車位　180萬
- 峯景大廈　1400呎高層車位　1970呎三房156　155萬
- 2090高層169萬　1980呎高海景158　2110中海167萬
- 1260呎　11座中海裝修165　7座車位
- 1490呎　14座高海210　10座車位175
- 1640呎　12座高層230萬
- 賽西湖不交吉　1260傢俬收萬六175　1280高層有約150　1450高海收萬七　1640收16500售220　1280海收13340 179萬
- 多蓋車位六萬

跑馬地
- 怡輝苑　450西班牙式別墅　50萬
- 金光大廈　480靚裝修傢俬　51萬
- 山勝大廈　750兩房裝修　75萬
- 山光苑　780呎靚裝修車位　80萬起
- 樂景台　2000複式靚裝車　148萬
- 愉昇閣　450高裝修　45萬
- 榮慧苑　1050呎豪華裝修　138萬
- 友誼大廈　860呎三房中層　傢俬連車位　85萬
- 雲地利大廈　多層1250呎裝修　90萬
- 山村道　1000呎三房二廳　90萬
- 嘉蘭閣　1052新裝修傢俬　106萬起
- 聚文樓　1200呎特高車位　128萬
- 銀星閣　1088呎靚裝修車位　138萬
- 雅詩大廈　1085另天台馬場景　148萬
- 雲地利台　1380呎泳池連車位　180萬
- 豐和苑　1600複式裝修車　170萬平
- 藍塘道　2400呎豪華裝車位　240萬
- 愉寶大廈　478-578裝修傢俬　57萬起

樂陶苑
- 1211呎多層售　B座高車位176　B座低車位156　C座低車位183　C座高東北170　C座高層179萬
- 1225呎多層售　B座中海層167　B座高車位153　B座連車位150萬　C座低南159萬　C座中高車位166

海峯園
- 南峯閣　A座926特高加十五萬　A座926向海加五萬　B座918高海加十五萬　B座918特高加七萬　C座923中層加九萬　D座744特高加二萬　D座744中層加萬元　D座744高層加三八萬　E座744高層加二萬　G座755高加二五萬　H座963特高加十五萬
- 崇峯閣　A座936海加十萬　C座717中加二萬　E座783高層加五萬　H座936海加十萬

栢景臺
- 一座　1276特高加十萬　1276特高層加五萬　1210特高加五萬　1210特高加一萬八
- 二座　1363特高加10萬　1363另天台1060　1112特高147萬

富澤
- 富嘉閣　810呎高層82　82萬
- 富邦閣　760另車位6萬　80萬
- 富威閣　760呎高層二房　78萬
- 富慧閣　880呎110萬　832呎86萬　883呎90萬　956呎中層93萬　1685複式加25萬

和富
- 維多利中心　655特高海72萬　685高海裝修71
- 2座944裝修90萬　5座895呎售98萬　6座1537呎124萬　7座1537呎139萬　10座1537呎148萬　12座1189呎148　14座1200呎125萬　17座1431海景135

城市
- 1座896全海120　1座883特高裝96　5座996裝修128　5座1048呎高園景128　7座1251另平台135　12座1178裝海128　13座972呎125萬　870另平台26.95

康澤
- A 822高呎　A 749呎7780萬　B 734呎85萬　C 789呎82萬　C 765呎85萬　D 760呎74萬　D 556呎64萬　D 634呎70萬

置富花園
- 3座694全海景66萬　3座694裝修海69萬　4座694高裝修70萬　5座518裝修海51萬　8座694山景修73萬　9座518裝修海景64萬　12座694不交吉66萬　13座694全海景67萬　14座518高海裝修66萬　14座694東南88萬　15座518高東南77萬　15座694高山景83萬　16座694靚裝修71萬　17座694裝修67萬　18座694東裝修55萬　19座694全海裝修55萬　20座518全海裝修63萬　20座694全海裝修70萬　雅緻洋房1100裝修130

薄扶林花園
- 1座535裝修50萬　1座1345裝修126萬　2座1345連天台165　2座833裝修天台99　3座1345裝修140萬　3座833高裝修82萬　3座1345不交吉130　4座1345東南135　4座535靚裝修55萬　5座535東南裝修56萬　5座833裝修傢俬82

碧瑤灣
- 1020呎　19座低層裝修102　20座特高靚裝修108　24座高層裝修105萬
- 1520呎　19座西南150　20座高層景150　22座不吉傢俬139　22座特高靚裝修163
- 1650呎　19座高層海景160　22座特高全海160　23座特高全海160
- 2400呎　35座低小海145萬

杏花邨
- 第一、二期　M 1615 1055中特層平97萬5　M 1512 105海105　M 1515 1027廣場96　M 1209 1055中低南層105　M 1512 961中中層不999萬　M 1110 961中高層南996萬　C j 867豪廣場　B 0708 961式裝傢俬萬5　A 0108 902中泳池115萬　M 0212 850中高花園98萬　R 0908 844中層特889萬　R 1208 756中高東平998萬5　Q 0408 762低層東平383萬　Q 0414 756極層南816萬　P 0703 762高中平南72萬　N 0909 728中層平南726萬　L 0409 752東南層76萬　L 1503 620東廣場96萬　D 0409 752中南海59萬　C 752中裝售77萬　R 620高裝傢俬56萬　P 620高層傢俬87萬8　R 583中廣場77萬　R 582高東南售2270萬　Q 1503 582高極南層82萬
- 第三期　11 583高南售57　11 559高海55萬　10 724中南海60萬　2 631中層60萬　9 583低裝修53　10 1356複式124　16 716豪華海74
- 第四、五期　664東南58萬　726特中層71萬　728中中層61萬　664特高海68萬　580特高南55萬　597高中海56萬　607中層54萬　727中層67萬　745中層77萬　597南低72萬　676東南65萬　604特高62萬　676低南71萬　751東南62萬　597中中海54萬　676高南56萬（座號2535 3434 3030 3033 3333 3231 3132 32 / 20 19 19 19 19）

康怡
- R 150 582高層平 585萬　R 303 583極高南層 656萬　Q 582高東廣場 585萬　P 620中廣場 856萬　L 620高層南售 888萬

太古城
- 2700呎　30座中層向南198　31座不吉全海195　4545座中連租約200　座全海低180萬
- 南天G 667特中園景　逸天G 708高層海景　冠天A 752低高南海　啓天F 792中景南　冠天B 811高南園景　啓天F 823特中景東　恒天G 871中高景南　海天C 876高海海南　啓天A 876特中全海118　啓天C 907中高中海118　富天F 630高海96　順天E 675低南高修62　寶天H 675高南園　高安D 675低南萬68　金安D 691高海萬　富山E 675特高萬　南山C 675特高萬　天山H 680高南萬　南山B 788不交吉萬　泰山E 701中南萬　南星F 798中南萬　天星B 700連天台86萬　天星D 675高南88萬　寧安C 800高南82萬　銀星A 843高高萬　漢宮H 806高高萬　東宮H 825高高萬　寶宮F 818高層修萬　漢宮H 800高層萬　東宮C 905高萬　青松F 983特高南103萬　綠楊C 983低東南99　銀楊C 983中東南105　春櫻C 983高東南115　春櫻F 1029高南園108　海棠E 1029高南園118　喜松G 1137特高海117　翠楊B 1137高海118　綠楓B 1137低特高135　美菊B 1137中高135　綠楊B 1137中全海130　碧藤H 1237中全海130　雅蓮H 1237特高海145　碧藤A 1237高全海142　綠楊A 1237中裝修130

北角
- 康明苑　1682高裝修雙車　203萬
- 康麗園　1169傢俬裝修　120萬
- 康福園　1159傢俬高層單邊134萬　1285高層車位119　1070呎中層150　107萬
- 康福台　885全新低層　96萬
- 繼園街　1100呎裝修85
- 錦明園　800二房裝42
- 國賓　450　1100高東南550
- 富雅金松　530低裝萬53萬
- 宇宙閣　923中80萬
- 北角中心　850東南中傢俬
- 嘉信　950高高傢俬57萬
- 光超台　565特高裝65
- 光輝台　668中高63
- 百福　1350中海128萬
- 百福嘉輝　720高75
- 百福百德　905　31萬
- 順興　350低80
- 宏華閣　440中呎37萬3
- 馬寶道　900中4937萬3
- 明暉　330特高海33萬5
- 宏暉　426呎37高萬
- 安翠D 612特高65免供　安明F 659中海72萬　觀峯A 668中76 8免供5　觀峯G 765高層87萬　觀暉D 625高層72萬　觀暉F 571低層63萬

鯉景灣
- 逸康星A 844免供100萬　逸華星H 844中102免供　逸星H 844中層104萬供　逸華星H 844中免供100　逸星C 571高63免供　逸榮星F 767中77免供　逸榮星B 767海80免供　逸曉D 625東南62 8　安澤F 668高73免供　安翠F 851海95免供　安翠E 738高層79萬供5　安翠D 612特高63免供　安明A 659中海72萬供5

新翠
- 1座B 694低49萬起　1座A 707低55萬起　2座D 599中層46萬　2座E 569中層47萬　2座F 555高層48萬5　2座B 707高層海62　2座G 705低54萬5　3座C 697高層59萬　3座F 640高層54萬供　3座H 628高層51萬供　3座G 642低層45萬　3座D 615高層60萬　4座C 648高層53萬　4座D 630高層50萬　4座F 648高套房54　4座A 563高層48萬5　5座B 748高層59萬　5座F 737中層54萬　6座B 543高層47萬　6座D 563中層43萬　6座A 671高層56萬

峻峯花園
- A 5座 522高海景52萬　E 7座 524高49萬5　A 7座 534高南51萬　B 2座 534中南49萬　B 7座 534中南49萬　C 6座 534中層48萬　D 3座 534中層48萬　D 3座 534特高49萬　D 6座 534高海50萬　D 3座 534高南52萬　E 2座 704高海64萬　2429座 3772海景6870萬　2428座 1697特高6469 5萬　2428座 5676東南高海6469 5萬　2527座 8747高層6855萬　2527座 4579海高

灣仔
- 修頓　548多層加價售　廣泰樓393加三萬　廣泰樓485中快入住　華發375高加十萬二伙　樂滿547中層46萬　三元513高加二萬五　寶藝432中層46萬　富怡閣大小單位售　東曦580低西南58　東曦550高東南60　杜誌台550中裝修46　春暉520高裝修55　杜誌台500套房34 5　新春園400另平台住　安東500中層38萬　華都樓850中新裝48　日益樓685中新裝47　建安442中新裝像45　麗都650低裝修62萬　仁盛630裝修住52　得利樓800中商住　維昌600高裝修55　恒達500另平台48　賢華台730低層42　金禧600高實用42　快添480另大平台56　長康1000低東南68　恒信450新裝修59　灣景505裝東南43　灣景459高裝修45

上中西區
- 康威花園472高海景新45　怡景花園495呎中　創業中心451呎4236萬　高雅460呎萬　英邦372裝傢俬40萬　英富閣靚裝修　亨寶閣4236萬　似520呎43萬起　義皇台527呎3846萬　翡翠閣400不吉　麥士街725萬　金樂閣低層加二萬　澤安閣全新海加二萬　高樂花園46萬　立寶546呎3531萬　立寶630呎中加萬五　金豪閣373中加萬5千　均益520特高3538萬　梅芳700裝修

商廈
- 友聯銀行大廈　2722呎@13
- 永安集團大廈　11062呎@17.5
- 中區安泰大廈　735－1886呎@10
- 萬邦行　597－1193呎@16
- 維德大廈　1757@14
- 恒隆中心　433－854呎@13
- 越秀大廈　1774－4694呎@10
- 華光大廈　1450－2600呎@15

旺舖
- 堅道　1200呎另地庫1800
- 天后廟道　750呎180萬
- 呎有髮型屋裝修售190萬
- 環球　811呎165萬
- 新村街　450單邊門面
- 海富　1500呎200萬
- 有閣　430可住75萬
- 木星街　1000呎110萬
- 皇后大道西　1360
- 呎石屎閣　900呎210萬
- 高街　600呎65萬新樓
- 灣仔　1611呎東823 380萬
- 灣仔道附近3000呎地庫
- 入口對大街87年尾交
- 吉現收租二萬八售350萬

租舖
- 譚臣道　1100呎另石屎閣樓830呎二萬
- 城市商場　300呎1800
- 英皇道　1100呎萬五
- 金鐘　300呎16500
- 禮頓道　1250呎連閣樓
- 灣仔租　3850元
- 海富　376呎6500元
- 皇后中　200呎4300
- 堅道　600呎5500
- 德輔中　800連閣三萬
- 京華　1100呎28000
- 英皇道近成報大廈　1400呎二萬另閣
- 1000呎可住租陸千

出讓 九龍 特別介紹
- 康樂閣　尖沙咀　750呎　高連天台　東南裝修　76
- 黃埔花園　859呎　向園景裝修　95萬
- 文豪閣　何文田山　1188呎　雙蓋車靚裝修　180萬
- 華景山莊　1300 1439呎　天台944全新未住　另平台靚裝修即住　140 176
- 華翠園　沙田　2100呎　沙田花園別墅全景　288
- 康樂園　大埔　3000呎　特靚海景花園裝修　228
- 沙田廣場　1046呎　3房東南城河露台　101
- 銀禧中心　623呎　傢俬電器高層山景　57

九龍塘
- 窩打老道　11000呎　獨立別墅可商住售　700
- 喇沙利道　5500另11000呎　三層複式豪華裝修　620
- 喇沙利道　2000呎另花園車位　180
- 多實街　10000呎可花園別墅商住用　另10700呎別墅裝修　700
- 新德園　2104呎連花園300萬　2490呎裝修315萬　2419呎向老人院300　2885呎向泳池350萬
- 不交吉　2222年租280　2419年租2423萬售310
- 碧華花園　1308呎連天台139萬　1308呎裝修車145萬　1742呎球場高層213
- 根德閣　1459向球場露台160　1613呎向南露台車位

西貢
- 碧濤　2100呎海景車位　180
- 永隆道　1650呎全海景花園車
- 金碧苑　205萬
- 翠盛小築　2000呎裝修全海景車房
- 碧沙路怡景　2000呎花園全海景4車　230
- 永隆苑　2500呎花園全海景　250萬
- 海濤別墅　250萬
- 銀線灣湖景　2000呎花園全山景
- 銀線灣獨立別墅　3000呎花園2000園景雙車　265
- 2457呎特大花園3500呎新　338
- 白沙灣金菊台　2000花園裝修180
- 西沙小築　190萬
- 鳳秀台　2000呎花園1400呎裝修海景　110萬

世界花園
- 鰂魚湖別墅　1732呎花園1018呎山景　2100呎花園私家泳池　300
- 百合閣　1500呎東南蓋車位　138萬
- 月桂閣　1500呎中層南車位　98萬
- 芙蓉閣　1025呎中層南車位　140萬
- 百合閣　1500呎高花園蓋車　137萬
- 龍栢閣　1500呎望花園車位　250萬
- 2500高層靚景車位

瑞峯花園
- 1B 1674高車153萬　1A 1945高加3萬　3A 1945車位172萬　3A 1945車位售179　3B 1674呎車位153萬　4B 1674車位售154　5A 1872呎車位170萬　5A 1872車位172萬　6B 1872高層180　6A 1872呎車位192

沙田
- 沙田花園　2408呎高層複式花園　2408呎裝修雙車228萬
- 沙田廣場　1046呎天台1600車位　傢俬裝修280萬　101
- 沙田一城　904 1046呎低層東南　774寶星閣售96萬　77萬
- 980呎東西高　983呎中層車河景96萬　634呎連天台559萬　623呎高東南505萬　606呎極高快入伙60萬　570呎高三房60萬　554呎高裝修52萬　395呎裝修傢俬37

畢架山
- 怡德花園　1140呎中蓋車175　1304天台蓋車220
- 秀竹苑　1200呎天台靚裝修
- 嘉林邊道　870呎四房裝修車位　85萬
- 霞明閣　1050呎高層裝修車　另中層傢俬110萬　99
- 和域台　188萬
- 晶苑　1650呎高層海景　138萬
- 映月台　1100萬層靚裝車位　160萬
- 歌和老街　1480呎天台連景裝修
- 1700呎連景中層車

畢架山花園
- 7C 1160高層152萬　15C 1051裝修135萬　15D 1051裝修130萬　19C 1051東南海132　19B 1051高海133萬　2B 1022呎高層130　4F 1022呎高層128　6D 1022呎高層售　6C 1022高層140　8A 1395呎山165　12A 1497海景208　14B 1330呎高159萬

清水灣

租賃 香港
- 中區半山　布力徑複式8500呎　文輝道2200二萬五　加列山3000車泳池　僑福道2600三萬三
- 金輝閣1850車萬八　羅便臣道3000複式　百年順2013二萬起　明珠台2200二萬三　寶如玉1463海萬八　嘉輝1100高一萬　美麗台1450呎萬一
- 堅尼地道　御花園2720高多間　鳳凰閣1234車萬三
- 司徒拔道　嘉苑1350萬五起　美麗邨1350車一萬　松栢1750海車萬八　豐盛1500裝修二萬
- 大坑、渣甸山　龍園1750呎萬八　優雅閣2438車多間　大寶閣雙車3750
- 龍華花園　1209呎海13000　1225海傢俬萬七
- 南區　文麗苑3594另花園　詩禮2255海車位　皇山閣2500高三萬七　淺水灣新村2800呎　嘉名苑2393四房廳　靚裝修高層26500　春磡角3000海39000　華景園多層海車位　碧麗道3000二萬五　富林苑1750車海
- 北角半山　珊瑚1200中傢俬車9000　海景台1037高車9000　龍景858高8500元　金龍986高海萬一　富麗964高萬二　峯景多層單位租
- 賽西湖　1260高海16000　1490高傢俬二萬
- 富澤花園　富嘉812高7000
- 跑馬地　年達閣1300高萬六　雲暉1590呎特高　聚文樓1200高萬五　樂園1700呎連傢俬萬六　似裝修電器　永富苑1500車位一萬　雅谷700裝傢7500　銀星1088傢車萬三
- 和富、城市　7 1550高15500　12A 886高8500　城市723裝8600　城市1048裝修一萬　城市1368高12500
- 康澤　A座822特高8000　B座737特高7000　C座572特高4900　D座765特高7500
- 太古城　海天830高南7500　啓天902高海8500　泰山806高層6500

廠廈
- 柴灣全幢　面積共83,000呎　連停車場平售
- 面積共87000呎　連停車場可入櫃
- 康民工業大廈
- 協興工廈　3093@375連車位水塔　富誠4150@280　新藝6700不交吉　另平台2500快吉售135萬　富城3614@340
- 金萬豐9000地舖
- 地廠5300呎合五
- 金食品倉吉@600
- 東達2700及3853呎合寫字樓連約@620
- 黃竹坑廠廈售　另地庫1300-1400@440
- 聯益5000呎140萬　寶寶4000@388　保濟600呎平交吉　連約售148萬　益年5300　180萬

出讓 九龍
- 康怡　748中層6000元　647中冷氣4600　961高裝修8950　962呎中層7500
- 杏花邨　583高層3800　930複式7800
- 北角灣仔　英皇道1200低5000　維多利1200高海裝　健威530海3600　駱克535高6000　北角台2000複式　明暉3300另露台　漢寧1300中萬一　麗安720特高7000　崇蘭650傢6500　灣景505傢6000　珠城800高8000　珠城700傢7000
- 碧瑤灣　1520傢俬13300　1650高12000　2400裝修萬六　2700中海18500
- 置富、薄扶林　置富694裝4700　置富518海3500　1345特高8000　535裝傢5000　833裝修7500

九龍廠廈
- 豐景花園　322高山景裝修55萬　522高車山景52萬　687靚景64萬5
- 碧霞花園　1676高車裝修160萬　1676中雙車售150萬
- 銀禧花園　1700高新裝修150萬　1900中車傢俬175萬　623裝修小單5658萬　623全傢俬5萬
- 環球工商大廈　2400呎快交吉@470
- 源發工業大廈　1527呎快交吉@400　969呎連租約@400
- 合力工業大廈　1000至2000呎多層@470
- 健力工業大廈　2782呎低層130萬
- 順發工業大廈　2726呎低層132萬　4183呎低層182萬
- 同力工業大廈　1877呎高層@350　2855呎低層@435　1864呎中層@410
- 屯門健旺街　18000呎合廠房吉售　低層合貨@200實
- 偉昌工業中心　1433至8383呎全新　合各行各業@225

新蒲崗廠
- 利森工業大廈　3041呎中層合製衣　連租約現收租$11300
- 八達工業大廈　10450呎全層低層吉　連大貨車位出售
- 六合工業大廈　10613呎冷氣水塔

荃灣廠廈
- 新蒲崗廠房　連租約售@310起
- 捷景工業大廈　5274呎單邊@350　即用合製衣膠各行
- 華懋工業大廈　3000呎製衣吉售
- 華興工業大廈　4800呎高層交吉
- 金熊工業中心　11954呎中層不交吉
- 寶業工業大廈　2600呎中層裝修快吉　5000呎中層不交吉
- 荃灣貨倉大廈　10600呎地下樓底18呎低層
- 屈臣氏工廈　1888呎中層快吉合倉
- 投資廠廈收息　9000呎高層@238
- 華基　16500呎售　德士古　4533呎不交吉
- 鉅通　3500呎合電鍍
- 沙咀道工廈　2000呎中低層快吉　樓底高12呎可入櫃

土瓜灣廠
- 地舖2300呎　有地庫　有大街可入車吉售　合各行業歡迎垂詢
- ★地舖3150呎地庫　2340呎吉售　有貨車位多個配售
- 新寶工商中心　4100呎已交吉合各行業
- 東南工業大廈　中層市價165萬
- 飛達工商中心　4700呎低層已交吉
- 雅高工業大廈　6100呎高層裝修吉　有車位樓底@21呎高　包私家車位@245萬
- ★地下廠舖　7250呎已交吉@830呎

美居樂地產

九龍元州街213號美居中心6號舖
K 7205267（自置物業）
歡迎委託 免費估價

祥輝大廈 350呎 新樓 望遠景 旺中帶靜 房廳 中層
九州大廈 400呎 兩房一廳 全海景 中層 吉售
嘉美中心 476呎 醫局街 新入伙 東南 兩房 大單邊
鴻裕大廈 500呎 兩房兩廳 裝修 方向佳 平售 高層 靚
荃灣中心 408呎 南昌 樓高層 柚木地台 吉售 34南
美奇大廈 450呎 兩房兩廳 豪華傢俬 全部送 修裝 齊

永寶地產歡迎委託

旺舖 土瓜灣馬頭圍道向街450呎 半售60萬可交吉
半交吉
土瓜灣出讓 深水埗北河街唐樓2000呎連有契天台兩房一廳收租2100 兩房兩廳交吉售23萬
大角咀出讓 定安大廈洋樓480呎兩房一廳全新裝修售31萬
★大角咀大廈600呎售27萬5
★中興樓550呎售28萬5
★千歲大廈550呎售28萬5
★海安樓唐二樓900呎30萬5 另800呎三房一廳全新裝修售28萬5
★人同街部大方樓450呎 兩房一廳新裝修售24萬5
青山道永寧大廈400呎新樓售33萬 另售30萬8
③926630 ③925946 利得街六號

尖沙咀68萬 一任揮 新裝修 樓 電③7111020

公務員樓 羅富國另九龍區 發展本道車位向文田 價格合理 歡迎委託 電H 628899

寶榮大廈 深水埗510呎二房大廳 中層 冷氣熱水爐交吉 41萬 按八成K 867197

紅磡洋樓 高層向東 550呎二房大廳 窗新裝修交吉27萬5 代按銀行七成快者得K 867197

旺舖廉售 九龍通道六號華發商場舖 閣樓廉售15萬 合各項生意 電3-7117212楊小姐

偉昌廠廈 屯門新全 1500至4500呎租單位@呎2.30元 代按八成 只餘數伙快得K 867343

廟街旺舖 廟街212號南京街口對南京街半邊小舖平租27K K 845505 742359洽

福榮街樓 104號三樓四號光猛兩房 業主自讓價特廉 大廳有意 請電3-7200931李洽

東海大廈 彌敦道900呎三房二廳 銅鑼灣新裝修吉62萬5 代按八成K 867343

換地證 高價收購 出0-4743670

出讓 九龍

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

坪洲別墅 半價平40萬 千呎售六

財團徵求各區物業 全幢分批個別交吉亦合 ★港九均可即日成交★免費估價 華基地產③967362

彌敦道 錦華大廈 680呎48萬 516號油麻地近

900呎 柚木地板 68萬 全新 裝修 按八成

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號雅蘭斯商業大廈1207室洽

旺角24萬 修380呎 長興大廈 請電③7111020

大角咀26萬 8仟 四房一廳 新裝修 近酒家 電③7111020

購收租舖

天祥地產

全幢・分層・均收租 行家來盤 佣金照付 免費估價 成交最快
K 7802293-4 K 7710032
九龍上海街136號閣樓

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

旺舖 高息旺舖 前後閣1400呎 現收租33萬 急售280萬
綠楊 荃景
麗城 海濱
[illegible]
富裕地產0-4900226 0-4999929

購收租樓 無須睇樓 成交快 志結地下 吉樓舖 交吉 入屋 揸 ⑤-443955 ⑤-453381

物業

大農場租售 上水地區四萬呎 水電 永久屋 井水 果樹 大呎 食倉 貨車 蓋到 ... 繁殖 萬業 委託 中農 行0-912912

大角咀36萬 四房二廳 千呎 道19號 樓合作 商住 近富貴 新裝修 靚八成 可代按 快者得K 7790237

財團徵求收租物業 全幢分批個別交吉亦合 ★港九均可即日成交★免費估價 永寶地產③926630

聯鑫發展（投資部）5-436788

購 全幢 或不交吉、港九均合 出價最高、免費估價
港九地皮、新界地皮 行家來盤、佣金照付 徵

租賃 香港

灣仔寫字樓 392C明賢大廈600呎 大單位 水電 電話 俱齊 租合意 電H 8173772 楊洽

旺舖招租 西區東邊街11號千餘呎 連閣樓 合各行業 電5-497569

東邊街 11號 商住二樓出租 餘呎 晚六至十時 電5-497569

平通港九 七百餘呎 適合寫字樓 務所 工場 貨倉用 請到 山道382B 租務處接洽

大舖平租

青山道地皇

四樓招租 0號四樓向南 仟尺 1行工商業用 5 1何姑娘 電③9417

洪水橋區 免佣 萊地 萬呎 連內動 水 屋租 請電0-7946468 租450 ③7287752

佐敦道租 一廳 飯廳 水電 通方便 K七七 ... 高層

青山道旺舖 近長發街地下千二呎 6免頂 閣三呎 合各行 K 867343

洋樓平租 全層獨立 高層向南新裝修電話 熱水 近深水埗地鐵站 租1850元 K 882284

租賃 九龍

50萬花園樓 冬青道 1600尺 1200 120尺 55萬 24萬 ... H 7333151 7528333 梁記

舖145萬 租1200 ...

39萬跑馬地 景光1950 台尺 500尺 樓 25000租

大坑 3500 嘉道 ...

寫字樓 500尺 335666萬 中環 富街 波斯 220 近金城 裝修一流

聯海城 68萬 1200尺 500 850 打尺 道高 靚士 萬海

大單邊地皇 舖租售

商業中心人山人海適合銀行珠寶眼鏡時裝等任何高級生意即時交吉租售均可 銜前圍道80號舖快者得K 7142871洽

診所 所租行業 讓亦合 旺地區 牛頭角 隔離 上午 五飾 最各 時後電 ③7577839

租讓

時裝平頂 快修 裝飾 新北 者得 四時後 任讓 ⑤705565

出讓 香港

夜冷大型豪華寫字樓傢俬

大批柚木文件櫃鉢櫃大班枱，柚木枱，鋼字枱，L枱，工作枱，會議枱椅，轉椅，客椅梳化茶几，貨架，牆櫃，吊櫃微型菲林放大影印機（Canon PC Printer 70）Canon NP 155 影印機IBM打字機Telexmaster 打字機，電腦，大批豪華百頁簾，地氈，快勞夾電腦紙，傢俬雜物，限日沽清 歡迎參觀
地址：英皇道250號北角城中心19字樓1913及1910室（東方之珠樓上）

招標承購

編號L 26／87影印機 衣車冷氣機及恤衫等一批 表格及詳情請向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處索取。
看貨日期87年5月28日
截標日期87年5月29日

夜冷買賣

肉食櫃超級市場冷櫃冷房櫃三菱冷氣機15至30匹安裝保用熱水器焗爐軟雪糕機菓汁機搾蔗機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食店用具20呎貨櫃黃榮記0-911314或0-762627

鋼琴急讓 CHAPPEL牌 英國名廠 保養 好$2700快者得 H 6 3 0961陳小姐

九成新機 華聯雙面機 30寸新航空 七佰 打不甩 四三五(二) 現金交易

大量廉價 精美台灣貨批發 有意者請電0-7742486陳洽

5寄化有 4九驗意 6龍所承 7郵來頂 號箱函X 會9講光

鋼琴平賣 K 650928 H 789057

出讓 什項

招租

英皇道118號天后站 五宅鐵安 百餘呎 備左右可對面即入 一至四住樓上一 元起 公寓 辦公室 詳情 請詢 管理處 商業 二租 用三 千餘 樓

西環商廈 97號聯威大廈4樓 800呎 H 257471 租有意 請洽 電實用 西輔道

半山住宅 奧當道 :72古輝6D 千七呎 四大房兩廳 奴位 萬租 電H 4395洽 傭車位

床位 出租 商李 222號 活道 二樓D 座一有床位出租（一祇 性12時至下午8時 至三時 女 請於上午 8 時 租

特大車位 急租特平 委託 差餉450 包管理費 區出租 多層北角 歡迎 大惠發展＊＊H 625500

寫字平租 號二 五六 唐樓600 呎交通便 適合各行 前後旺區 各業 電H 743023代 10沙 街仔

電子儀器零件　自動錫爐

日本"KOKI"波峯焊自動錫爐兩次過錫一次過錫各一台巨型日本"熱電計"波峯焊自動錫爐一台即買即用"HERO"中央系統直流電源各類AM／FM-GEN, MSG-2570, 2560B, 2560, 276A, 2351, 2352, 282, 2781, 2782, 7907, 8204, Boonton 102, 103, 各款STEREO GEN MSG 211C 1, 211F II, SMG-1 各款失真儀菊水630, MK 6571B, 6571T, HP 331, 各款COVNTER菊水255, 樂聲4050, 4545A, VTVM VT-104, VT-106, RF Voltmeter 頻譜儀HP 8558B, 電話儀1080A 各款示波器 3寸—5吋高頻掃描儀網房剪線機咪氣金屬膜電容Ceramic Cap電阻線仔中週磁條羅絲I C LM350K Zener Diode 一律平沽
地址：九龍官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷塑膠機工模

大邦達明6、14、16、20安霖鴻16、24安寶源3、4安川口265型塑膠機大邦工模電話收音機閘鐘迷你卡色帶車仔救火車彩虹車電視機模色仔機大小方圓鏡動物鏡匙扣60噸日本合金壓鑄機大平沽
地址：官塘偉業街189號地下洽

夜冷電子儀器

中央系統頻譜儀AM／FM STEREO CB數字GEN雙線示波器IF GENESCOPE 計數器COUNTER表失真表RF MILLIVOLT METER大批無線電話半成品電子零件 L.C. P.V.C. 利吧品體原子粒仙娜POLY可變電阻菲士BAND制曲型制電話線電源線電話用線機切膠袋機電子錶邦機15匹冷氣機打箱機打字機平沽（週日休息）
地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽。

招標承購

（編號：L 4／87）
機器、存貨、寫字樓傢俬及什物，投標表格及詳情請向金鐘道政府合署十樓破產管理處索取或查詢（電話：5—8622465）截標日期及時間：一九八七年五月三十日上午十一時正

西貢護老院

註冊醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

慈愛護老中心

歷史悠久高級住宅空氣清新交通方便西醫主診護士日夜護理收費特廉歡迎參觀比較尖沙咀柯士甸道+54-156號
電話：③680594

慈愛護老 專業護理 九龍塘 貴賓花園 老弱傷殘 千食住 元起③3607677

裕康護老院 彌敦道金輪大廈 對面 電③936854

百樂護老院 專業護理 36年經驗 歡迎參觀 環境優美 ... 電5-669701

平安護理院 專門護理老人 醫生治療 近太子道 地下三樓K 388573

敬老院 行動不便老人 法國醫院旁 請住 電H 777082 獨立 歡迎 可銅居 道

護老院 哮喘 跌傷 水腫 風濕 腰痛 中風 收 遺尿老年病患 包 物 理 治療 電③381123

康樂護老 寬敞 東海 西經 K 441790 ... 中心 八月景心

仁愛老人院 在深水埗 交通方便 寬敞 服務週到 收費特平 請電③779106 4

護老

夜冷切膠袋機絲印機

大邦26吋切膠袋機日本絲印機燙金機木紋機印合機搖頭啤煙機利油壓搖頭啤五呎車床刨床囉床超聲波洗機囉牙機行型機風動鑽大平沽。
地址：官塘偉業街189號地下洽

全球建築機械平售 零6066536

剷坭機955 K	D75S	D57S	
油壓炮機	20HT	10HT	YS450
迷你鬆頭	挖斗	LS 280S	375A
YS750	IS-12	JCB	前推後挖
膠呔雞頭	10HW	TY45	風機
膠呔攪斗	JH65	山貓仔	石矢泵
水鴨21Q	50P	大小發電機	發電機
8噸坭車	叉式剷車		回鄉拖拉機

九龍護理安老院★**豪華老人院**★**金巴倫護老之家**

界限段171號（法國醫院對面）3-370287
九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3-374279
九龍塘金巴倫道13號 3-370155
★註册西醫主理・經驗護士護理★
高尚住宅區　設備豪華　園林勝地　頤養天年　交通方便　提供適當物理治療　全港九最大　收費最低　歡迎參觀比較　設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號
註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號
・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③－386228三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

中英老人院

九龍馬頭涌道90—98號
福安大廈按2字A 2室
電話：3-7144956　3-724363

華泰 護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側
設備完善・私家花園
西醫主辦　經驗護士
食宿一流　$1600起
＊5：8903723

錦勝 護老中心

北角城市花園第一座三樓F.G.私家平台海景花園環境優美整潔註册西醫定期巡房免費物理治療電H 664889H 665035

女友 想成熟女性 拘受挫折 長沙灣 親愛 度男48 年歲 佳齡迎 函離 專大學 號九失上 王龍不思程 郵箱80763

徵女伴 無定 近孩子 照本職 報女 館徵 1女 3卅 3歲 8來 2信 簡歷 請寄 業男 年中 待 函端 ...

徵良伴 本基 報礎 箱58 9以 2後 8信 有 經 事45 照業 大女 粵

誠徵女友 報11 信以 9上 2 6 ... 健康 大職 公員 有實 照無 免本 八年 三五 廿

徵友 信有 箱40 無歲 照 意業 正職 男樓 40以 徵 ... 1447

男友 5可 9地 2址 號照 照地 覆箱 加 ...

滬婦徵友 46高 中女 56 健品 男 函 號 ... 九龍 能家 佳徵 女貌

誠徵女友 中男 信箱 1405 ...

男友 大學 60 離婚 ...

誠徵男友 女 30 ... 箱 1892

美僑徵婚 35 ...

誠交知己 男 30 ...

誠徵女友 ... 未婚 40

美僑徵友 女 ... 5150

衣車 六 五三 六 九 購 出 車 衣 電 ...

一九七折收購 價 收

金太婚姻 介紹 政府 註冊 ...

誠徵男友 女 貌 32 ...

誠徵鋼琴 H 655822 陳小姐洽

徵求

順福護理院

獨立花園別墅佔地二萬餘呎註册醫師空氣清新環境幽美日夜護理院車接送月費1250元起供食住體飯醫療歡迎參觀電話：0-988801
地址：錦田公路2116B地段行濕

牛津老人院

牛津道一號九龍塘
高尚花園洋房24小時護理每月2200元
查詢K 852236

全球最具規模專業撮合本港及美加澳姻緣
Great Expectations Center

知己電腦婚姻

鳴謝無線歡樂今宵訪問
鳴謝介紹成婚夫婦接受電視訪問
榮獲各電視報刊訪問好評如潮
撮合良緣・造福社會・服務人羣
免費電話委託③320088
自置：九龍彌敦道580號彌敦中心1902室

★婚姻介紹★
靈通舍
★締結良緣★
尖沙咀山林道46號運通商業大廈2字樓1.7室
③662865（保密）

徵女承授

徵女友

誠徵男友

大學 吾弟 39 ...

徵女友 男 ...

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊ ⑤789057 ⑤650928

高價收買 酸枝 傢俬 友信 476790 道西七號

女29

姻原因緣 男 42 ...

急求鋼琴

未婚擇友

外埠婚姻

徵男友

澳門中國

誠徵女友

徵求鋼琴

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5—268708
世紀婚姻服務公司
重德守密信實可靠玉成佳偶滿天下
資料眾多品高質好理想對象易尋求
美加設有分公司專誠撮合海外姻緣
一至六上午十至七時假日十至一時

撮合鐵證遍世界　享譽國際規模大資料最佳
政府註册 **國際電腦婚姻**
免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇
全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館
鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評
洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

香港婚姻同業商會成員二誠信穩健
幸福婚姻有限公司
尖沙咀河內道2號5樓無審更免阻（11-8時）24時電③689986③665857
1972年成立優客萬千供擇配
撮合遍世界彩視錄影助客尋
電腦數你即時撮合免費參觀
謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

★國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282

詳情請電 註册政府

美加婚姻 本會專程有數位美加籍男士來港擇偶先友後婚

誠徵女伴 密函 本報 432 信箱 黃君 ... 40 安定 生活 ...

佳偶婚姻
免收女仕登記費
爲未婚離失男女選擇佳偶銅鑼灣禮頓道44號6字樓早十晚八委託電話
政府註册H 765941

徵婚 2號 8樓 4箱 ... 未家 婚居 資料 ... 信箱 35 高未 女 歲 ... 友下業健

書法 月費百元 號英京大廈13尼 電話⑤748450 隨時 時間 上課 任擇

書法 得主 台灣 教育部 ... K 871140(日夜)881770

學泳 資深 男女 教練 主教 初學 游泳 班及 高級 上午10時 至晚上8時 班H 813058

國畫班 區山 水 街坊 會主辦 花卉 人物 任教 招生 詩道413號⑤737128 馮

英法日語
③7807631
⑤729711
⑤8100398
③7392621

西人英語 移民升學 尖沙咀赫德道1號利威7樓K 7212391

歌唱電子琴班 流行 曲歌 唱 技巧 寮件奏 K 7289911

K7719111

粵曲揚琴二胡 箏 K 853630 別投新名 課個法師

針灸學院 生資 級研 深教 授針 灸美 容班 月尾 開課 ... 電話K 325992 第四届 招高

現代日語 電五一八三二九一一四

安全托兒 灣仔 二歲 幼稚 園 便費 廉 ⑤275592 來校 面洽 電方

招生

唯一商科語言學校
初・中・高級選成班招生

凱熊游泳

名教練余炳漢親校成人晚五月開班338元十堂教捷蛙兩式賽泳跳水踩水及急救缺課准補暑期學生438元旅遊車接送背囊七月十五開課電話簡章K 367073

西人英語

個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

凱鯊游泳學院

教練體育大學畢業現任參大專體育教席會多次泳賽加亞運和國際賽授安全招生實保證速成（本男，女及兒童新生校址無分校或聯校）電詢：3:651023

不限程度 個別自組 商用移民升學交際 K 8464468 彌敦道554號⑤樓標準

英人會話

暑期日語
太陽日語　日本女師
6月至8月　初中高班
晨午晚會話小組或個別
教授　彌敦道太子道西
長榮大廈11字（恒生銀行樓上近太子站）
K－813772

張亨利舞蹈中心 名士 社交舞 初班 及的士高 逢星期六晚6:30 開課 日 開課 逢上 7:30 至 11 堂$130 報 港3 時/F 大64 期 或電③7288789 ...

精英游泳會 暑期游泳訓練課程

日本語專科 新日本語文化館招收暑期班 香港軒尼詩道467號三樓 電梯按二字樓 九龍彌敦道524號二字樓 電H 8339078 K 323331

教授鋼琴 保琴 送師 皇教 家授 音各 樂級 考鋼 試琴 有經 意驗 者理 請電5-8071561

阿朗素全科 社交舞 另個別 732號七樓③9322168 彌敦道

英人會話 個別教 時費30 小組月費80 ③9116 09 近麗聲戲 院

教授鋼琴 尖沙咀 文憑女師 招生 保送 考試 K 672512 ...

華僑日報各區廣告服務處

社區	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246(1樓凝趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	灣雲東街九號B地下（文海圖書公司）	5-8903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星琴行	3-7963232
何文田	亞皆老街二四號M地下恒盛圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行	3-7144647
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	3-7292023
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	大河道51號二樓鎮德電腦科技中心	0-4922248
屯門	屯門德政圍16號地下衛光文具公司	0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-766683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔撲
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

韻文粵劇學苑

院長：勞韻妍　副院長：李芬芳
導師：李芬芳　李婉湘　曾玉女

粵曲班：
逢星期日11:00AM—1:00PM（初級新班）
逢星期四 6:00PM—8:00PM（初級新班）
逢星期四 8:00PM—10:00PM（初級新班）
逢星期二 6:00PM—8:00PM
逢星期二 8:00PM—10:00PM

粵劇班：
逢星期日 2:00PM—4:00PM（初級新班）
逢星期三 6:00PM—8:00PM（初級新班）
逢星期三 8:00PM—10:00PM（排劇演出）
逢星期一 6:00PM—8:00PM（排劇演出）
逢星期一 8:00PM—10:00PM（排劇演出）

院址：香港灣仔洛克道314號二樓　H 721467
開課日期：六月一日
註：本學院軒尼詩道分校即將開課H 733616

伍華書院—英文夜校　招生

①暑期打字班：全期壹個半月逢星期一至星期五（每晚一小時）
開課日期：甲組—六月二日　乙組—七月十六日
②暑期補習班：中四升中五
科目：英文（Syl. B）、物理、數學　開課日期：七月十三日
校址：九龍新蒲崗彩虹道五號
電話：3-838077（晚上六時至九時）

協韻音樂院＊

鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子
國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班
至研習班
香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ
＊5－8904197＊

香港珠寶設計中心
珠寶設計　寶石鑑定

立案文憑 童畫

專師悉心培育小朋友有高尚的情趣誘導他們發揮其潛質天才歡迎參觀成績K 801846H 537121

哥林比亞 電腦無線電學校

暑期電腦無線電各類短期科
電腦商業管理軟件文憑科
①WORDSTAR 2000 2, LOTUS 123
③dBASE III PLUS
④COMPUTER ACCOUNTING
電腦工程科無線電彩色電視日夜新班
旺角砵蘭街369號電807806　808804

深圳大學

暑期音樂培訓中心第一期招生
報名日期5月25—6月10日　考試日期6月14日
名額：古箏30名　琵琶10名　二胡10名
古琴10名　揚琴10名
港九招生總聯絡人沈大安詢問處電話3-930655
專華樂器行觀塘琴行遠東藝術學院黃大仙藝術中心均可報名處

★游泳★ 文理工商 ASTC ★★★★ 主辦 兒童 幼兒 青年 成人 自由 中組 晚組 ... 泳式 水$250 初級 跳水 ... ③815663 ③7806297 ③848916

石川日文

73年創立教導註册高級會話訓練中心培訓少數高質日語人材適從本港社會需求教材特別設計人數少練習多早晚8917147軒尼詩467④字下午8908700

遺失聲明 亞銀行 西營盤分行保管箱第630號鎖匙 遺失 此聲明作廢 姚介州啓 茲遺失東

茲遺失 新B1073號謝會員證 特此聲明作廢 茹寶鴻啓 西環街坊會金組

茲遺失 存摺帳號第015-15 2-10-02641-5乙本除向東亞銀行儲蓄報失外特此聲明作廢 梁肖芳啓

遺失聲明 茲遺失信興服務有限公司職員證除向公司報失外特此聲明作廢 歐展平啓

遺失

譯歐語 英法德西 倫敦大學 高級經濟 試證 審計 ③9630 91號七樓E座 電話 洽

立成會計 上門 退稅 申請 限期 八四七一C 結年 制度 報稅 ... 事理

待聘 各業

尋訪 本人名叫趙文珊 又名趙少玲 ... 香港 外國 ... Please Reply to G.P.O. BOX 7758 Hong Kong 任生。

訪尋

華僑書院校外課程
（主講：伍進濃）
室內設計文憑
彌敦道611萬隆大廈14字樓
3—852181
全科專業訓練（日間個別）

YMCA 兒童女子泳班　瑜伽班　社交舞　跆拳道　羽毛球　★必列者士街51號　電：⑤400526

電話廣告類報本刊分惠 ⑤462583

退股聲明

廖英發先生已於1987年5月25日退出和富晶工程公司（股東之職）由即日起廖英發君在外一切華洋轇轕概與和富晶工程公司全無關係特此登報聲明
和富晶工程公司啟

柏校友師

柏師 校友 ... 一九八七年度會員大會 ... 並選 委員 ... 會啟

退股聲明

本人廖英發於一九八七年五月二十五日經退出和富晶工程公司（股東之職）日後一切華洋轇轕與本人無關特此登報聲明
廖英發啓
一九八七年五月廿七日

啟事 由一九八七年元月一日起由劉有關之本公司全權處理 特此登報聲明 ... 香港九龍 ... 301室 K 854079 K 854070

啟事

遺失聲明 茲遺失 ... 公司股票 ... 除向公司報失外 特此聲明 ... 陳炎明先生啟

遺失聲明

遺失啟事 第一一八七號存摺 遺失 現行 向 銀行 報失 ... 陳德漢啓

本港新聞

日本福利志願團體 青雲寮旅團訪港

日本財團法人、社會福祉法人「ZENO少年牧場青雲寮旅行團」一行六十七人，於日前乘日航班機抵港，由青雲寮校長村田直司先生率領，下榻沙田麗豪大酒店。查ZENO少年版場青雲寮爲一所專爲弱智人士提供特殊教育、輔導就業及社會福利之機構，其宗旨是使社會中有「幼有所養少有所用，老有所終」。該機構之創辦人是現任校長之父「村田一男」先生村田先生多年來將全部精神及時間都付之於該青雲寮之建設及努力，現復由其公子「村田直司」繼續其大任，發揚對社會福利事業而奮鬥之精神。該團此次來港，除觀賞香港之繁榮建設及名勝外，更訪問香港明愛樂勤學校及明愛樂行工場。團員與明愛師生百多人共舉行交會談，交流工作經驗及學習，以增進該項事業之發展。至於該團來港行程及訪問程序均由大友旅遊有限公司安排。（圖日本青雲寮旅團訪港交換紀念旗時攝）

康泰旅行社舉行 超級新星頒獎禮

康泰旅行社於昨日（廿六日）假中環國際華商觀光協會會所舉行的超級新星頒獎典禮。康泰獨家贊助是次競選之旅遊獎品，由該社董事總經理黃士心先生頒發獎品予超級新星得獎者。「超級男新星」彭文堅及「超級女新星」梁佩玲各獲得歐洲十二天豪華遊，「最佳配搭獎」得主邵仲衡、王實珊各獲得曼谷芭堤雅五天豪華遊，而「最佳身手獎」、「最佳才藝獎」得主黃明昇、「最佳口才獎」得主之蔣奕明、「最佳扮相獎」得主王雪珊、「最佳演技獎」得主劉秀萍均獲得泰星馬九天豪華遊。

「超級男新星」彭文堅及「超級女新星」梁佩玲更分別爲康泰旅行社及香港電視合辦之「男、女超級新星」競猜遊戲抽出獲獎幸運兒。獎品包括康泰旅行社送出澳洲黃金海岸七天團、星馬泰九天豪華團、菲律賓七天豪華團等。

圖：康泰旅行社董事總經理黃士心與超級新星得獎者合照。

攝影界關雲龍逝世 昨晚祭奠定今日出殯

本港美麗攝影院，攝影界前輩關雲龍氏日前在聖保祿醫院逝世，奉移香港殯儀館治喪，已於廿七晚六時設靈祭奠，今（廿八）日早上十一時大殮，十二時辭靈出殯，其哲嗣關德正、德義、德光、德明已發訃聞。關氏生平交遊素廣，屆時親友弔唁者定衆。

港九客屬社團定期 宴賀鍾偉光任立委

（港訊）港九客屬社團數十單位定五月三十日下午六時假九龍彌敦道國際大酒樓宴賀鄉賢鍾偉光先生榮任中華民國立法委員。籌備會推香港崇正總會爲召集人，黎國威、黃裕賢、劉維榮、張敬之分任正副總幹事，反應甚爲熱烈，象徵港九新界二百多萬客屬人士團結，擁護中華民國政府，屆時當有一番熱鬧云。

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個、小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

普通話日文 經驗教師時薪百元以上負責錄音及教學工作可兼職K 854368約時面洽

聘商科教師 需具經驗能錄音教授各類商科課程時薪一百元起可兼職K 854368約洽

男女文員 尖沙咀出口需具中五以上英文良好懂打字函近照履歷寄尖沙咀郵局信箱3357

聘尖沙咀 女練習生中學程度無需經驗有意請電：③七二三二七二七廿小姐洽

夜校文員 九龍仙區夜校聘女文員中學程度每週工作五晚寄履歷函本報信箱1406號

補習教師 補習社聘請全職小學補習教師須經驗電：K 848190

的士公司 請書記中五畢業程度有意請函履歷近照寄元朗媽廟路永發樓六座合則約見

誠聘啞師 九龍區補習社聘啞教師需具愛心耐性函履歷相片本報信箱1488號洽

廣告出版 聘助理有經驗者爲合意請電5-1720784洽

補習 英皇書院預科畢業生誠替中五或以下同學補習數學物理化學生物等各科有意者請致電③4689852楊

港大預科 誠替中小各級補習尤精數理富經驗耐性有意者請電：K 835984奚洽

漫會英系 專替中小學各級補英文盡責耐心有經驗價廉晚七後電K 7119552張洽

經驗補習 誠替中四以下補習荃灣區爲合有意請晚七時後電0-1620134林洽

診所兼職 下午六時油尖區看管打掃二至作年齡不拘男女均可每時工資八元函本報930

顧問公司 急聘兼職文員及信差中五程度女性5-432172

老人院聘 庶務員男性懂水電維修清潔及照顧老人簡歷函屯門山景邨景榮樓二樓山景宿舍

經驗幼師 沙田幼稚園聘九月到職經驗已受訓幼師應徵函荃灣綠楊新邨B座604室

津中花王 沙田津中聘男花王輪宿校工作月薪2960元六月到職附近照函本報1407箱

簿記打員 中區會計行聘書記打字員期待遇到職日計函寄GPO BOX 5105 HK

西區幼稚園 急聘幼師多名有意請電5-8170185

大廈看更 退休職業無需經驗多名到北角新都城大廈5字527室洽

五金女文員 英商語流利處理文件切出入口文件屯門區優先錄用電0-7947170鄭小姐

誠聘植字 女練習生供訓練機會新優中三或以上程度無需經驗電5-746890何洽

清潔 公司誠聘補師一名對電器機械有經驗清潔所用之電器新優電：0-6064028譚先生洽

中區貿易 公司急聘女性練習生名供午膳初中程度請電⑤4391116約見

聘上門補習 港九男女導師擲近照學歷到尖沙咀威道南87至105號百利達商廈2字樓31室

幼園教師 東九龍某幼稚園聘教師助教及主任請附履歷電話相片函本報1381信箱

粉嶺區 女記文員兩年經驗懂出入口文件更佳電：0-9352111李小姐

幼稚園校長 葵涌區幼稚園誠徵具行政經驗者請親函履歷近照寄本報信箱1404號

社團秘書 社團誠聘秘書精通中英文男女均可，詳履歷附近照寄九龍中央郵箱七三八三六

聘請兼職 上環一區時上午半天工作朝九至一時歡迎學生兼職住上環區優先⑤4934334

東區診所 聘請有診所經驗護士新優假多有意請具履歷近照函華僑日報信箱4300號

男女練習生 商行急聘初中程度新優供膳親筆函香港郵政總局信箱八九壹號

聘女職員 貿易公司聘女職員懂英語有意請到、柯士甸道132號6樓或電3-697735

聘請 中區出入口行聘女見習生多名中四程度工作有意請電：八一五二二八六麥洽

校工 津中聘男性校工年40以下體健耐勞小學程度有意附函九龍翔道157號

聘補習 葵涌區每週五天下午五時小學英數補導功課女導師優先新捌百隨時到職盡責加新歷電本報1401

請女文員 中學程度略懂簿記請詳履歷要求新酬函青山道汝州西街783號D座二樓英華廠

新辦幼園 九龍區誠聘幼稚園校長及主任各一名富行政經驗新優有意函本報信箱429號

打字簿記 中環某公司聘請打字簿記員有意者請函履歷薪酬本報信箱弍八九號

假日兼職 快餐機構聘男年17起週六日工作時薪$8負責包庄食物及外勤③44221敖小姐

急聘教師 沙田社會署註冊及受訓幼兒園工作電：0-618988

小學教師 教會小學請各科教師上午班起步薪計任下午班照政府薪計履歷電話本報1527信箱

招練習生 中區大商行招練習生小學程度優異升快履歷電話寄香港G.P.O. BOX 10180號

新華廠請 男送貨兼打什工，名須克苦耐勞日薪100元有意請電5-8170453陳洽

聘請會計 製衣廠聘女會計一名懂船務有工作經驗衣廠工作地點火炭③2879301李生洽

聘女打字 中五畢業懂打字左右大半西區工作電：H 4812188陳小姐

靈勵補習社 急聘港九上門導師尖沙咀山林道46號運通商廈2字樓17室K 7396817

補習兼職 九龍沙田荃灣上門補習導師中學或以上程度性別年齡不限有意電③7149396

油畫國畫 男女畫工經驗不限邊學邊做時薪25元起可日晚全兼職有外發旺角先施③9421253

教育機構

聘請教師 九龍某政府津貼天主教中學聘請男性電腦及物理科學位教席有意請函本報信箱1403號

誠聘幼稚 黃大仙區主任一名，新蒲崗幼稚園須具兩年以上幼師經驗，學歷及經驗優先，函本報信箱4288號照片到記經刑

教育機構 聘全職女補習導師負責輔導學生功課教書及康樂活動須盡責熱愛教育工作新優雙糧大假花紅及旅遊津貼等無須經驗有訓練③—7989590 3—7966912

文職幹事 灣仔區教會聘擅中英文打字文牘檔案幹事基督徒優先考慮辦公時間電：⑤726259黃姑娘洽

琴行女職 有35歲以下中英良好貌端七獨立工作能力早九晚港島南區工作薪二千起函履歷相片待遇要求灣仔郵局信箱23025號

青少年中心 ①七八月暑期工作員：須年18以上中五程度對兒童工作有興趣青年全日負責設計興趣班星期五正值暑期詢問處 ②美工及攝影：青年美術設計美容師。附履歷近照寄官塘華樂邨華三樓救世軍

幼兒工作員 北角區兒園聘幼兒工作員備履歷證件照片函華僑日報信箱1677號

高薪兼職 年18至24性別不拘程度F5寫字樓工作有升機會⑤8935577陳小姐

津校校工 順利邨津校誠聘男校工需六月四日到職有意者請撥電話③4174422

市區津校 誠聘英文教師多名九月到職履歷近照電話寄九龍長沙灣幸福街五號。

夜校書記 文夜中學聘書記一名有意附近照電話函本報信箱1386號

聘校務員 荃灣區幼稚園聘校務員需中學程度字體端正誠意附履歷近照函本報1386箱

運輸公司 招請司機及跟車收數各乙名有意請電0-431177何先生洽

兼職 地產買賣租售早晚週末日年齡性別不限專人訓練K 7392621

兼職文員 中學畢業下午工作對策劃活動有興趣酬金雲社區中心107室

柴灣幼稚園 急聘幼師多名有意請電5:5778281 5:577945徐主任

打字文員 中區誠聘英中畢業懂打字會計任會計師樓優先附履歷電話函G.P.O.11389

柴灣及青衣區學校暨幼園誠聘 合格教師中小學補習班教師多名薪特優請電⑤8960491葉校長或譚主任洽

兼聯絡員 ①中學程度不須經驗如有生懂英語 ②九龍計生會有意先附近照江街126號⑥樓A座

誠聘營業員

誠聘練習生接待 急聘女接待員一名中學畢業略懂英語不通普通話，另請練習生：有意者請電：4196993

美國偵探社 高薪聘女偵探有經驗優先有意者請持履歷年17至25臨旺角荷李活商業中心506室洽

津小教師 沙田津小聘音樂教師須具體能良好曾受合格師範訓練附近照學歷證書寄本報信箱431號

見習護士 九龍區聘請見習護士乙名中學程度略懂英語請寄資歷相片要求待遇海港政府大樓信箱25078

暑期兼職教工作

女校務員 旺角某校聘女校務員中六以上程度薪優電：K 808285洽

誠聘主任 幼兒園上社工作有愛心能註冊幼稚園三年以上經驗有意者請寄履歷相片至沙田大圍

急聘練習生 需勤奮有上進心無需經驗有晉昇機會有意請到官塘大業街34號楊耀松第五工廈4樓C座

九月份女師 九龍私立小學聘請中英數教師多名有經驗者優先請具履歷函本報信箱986號

聘男文員 中五或以上學歷懂簿記新優有假期有意者請附近照聯絡電話寄華僑日報信箱262號約洽

日本語文化館誠聘 日語教師一全職、兼職均可薪面議（視經驗和學歷而定）有意者請電3-323331盧小姐洽

觀塘職業訓練中心 誠聘教師 本中心誠聘日夜校各科教師：電腦、會計、語言、日文、秘書等科，請附履歷寄觀塘翠屏道五號副校長收。

聘請X光 技術工作人員有意請付簡歷寄九龍中央郵政信箱74442

津中電腦學位教師 函九龍樂善道161號附履歷及照片。

聘女助教 幼稚園工作中學程度月薪1900供午膳朝8:20—5:20有意附相函九龍大埔道244—248號

補習機構 誠聘

天主教幼師

誠聘牙醫助護 女生經驗不拘 年18—25 約見電⑤727693

聘校務女

文憑教師

辦公室女職

新界石湖墟公立學校 誠聘下午校校長 年四十以下男性教育學院全日制畢業或同等學歷中英文程度良好在職副教席及有行政經驗者優先考慮新津依政府薪級請親繕中英文履歷並附近照證件影印本寄上水大平邨石湖墟公立學校校監收封面請註「應徵校長」合則約晤未函保密於七月一日前未獲約見作落選論來件退回。

女校務員

日夜女校務員 屯門區工作須中學畢業懂打字字體端正有意者請附履歷相片要求待遇函屯門仁愛堂圍二至四號瑪利亞書院約見

夜校務員 旺角某校聘夜校務員必須F.5畢業有經驗優先每日下午五時半到太子道154號5字樓洽（洗衣街口）

8小時當值月薪$2200 中業區機商構招請看更 50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報264信箱約洽

辦公室助

學校實驗室 女助理文員

誠聘會計 官塘教會幼稚園聘會計員

應屆畢業生求職佳音 灣仔區大商業集團誠聘

①練習生：男性半日工作時間由下午二時至六時薪優中四或以上程度有志青年需勤奮有上進心不妨礙進修夜校優先錄用

②臨時打字員：女性年廿至廿八中五或以上程度打字速度40 WPM準確性服務時間三個月上述兩職位有意應徵者請電5—281226伍小姐洽。

聘植字員 本報植字部聘MC 101機植字（需晚間工作）詳情請電H 491181內線20黃先生洽。

聘請記者 某大報社聘記者兩名須大專畢業或有經驗者優先取錄薪優有假期請附近照電話函華僑日報信箱283號約洽。

急聘女售貨員 薪優有佣金要品貌端正有禮地點海運大廈銅鑼灣請電：H 8730647

誠聘幼師

港島中津貼工業中學

聘夜校商科教師 某商科學校誠聘下列校兼職教師 1初中部級部記 2商業書信 3進出口及C.I.F. 4電機打字 5公文送記 6成本會計 7香港稅法 8經濟學 應徵者請附學歷及電話函九龍彌敦道570—572號二樓2字校務處收

夜商科教師 誠聘電腦，部記，速記及秘書實務各科教師有意者請親臨九龍青山道339號恒生銀行大廈3字樓瑪利亞書院約見。

人人酒樓 招請女收銀員壹名薪高糧準有假期廣東道530地趙經理洽電話K 854106

誠聘男職員 工業學校畢業，略懂機械，外勤工作，有意電5- 455400永昌行吳小姐

補習

數學專教 老師指導各級數學中小學教師新生油麻地K 7804935

中小全科 ★★★上門補習 安排快③6789966

大專英語

中文大學

津師補習

泛美補習

精心補習

大專學聯

私家補習

港大培正

中大理科

上門補習

經驗教師

到府補習

港大預科

名校

經驗教師

私人補習

私人補習

家庭補習 導師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可★①半日托管班 ②功課輔導班 ③假日專科班 ④勞美班 北角英皇道121號七海商場G 14室 電話：H 710805 H 8921039

港大精英補習社 七月中新班每月95元五位一齊90元 A88年保證合格英文或數理化各班 B中小學或成人個別每月200元起 各級夜英專不限年齡程度每月85元 觀塘廣場2樓27號舖近地鐵 412957 亞皆老街98號近大同中學 7124121 葵芳信芳街6號閣樓近街市 274466 荃灣河背街57號近關宮 4160508

良好英語學校 托福考試 中學會考 大學預科 GCE倫大 現正招生 合F.3—F.7程度同學報讀 熱線：K 848916 K 326181 K 815665

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

深圳別墅 客建造私人屋宇皇后大道中32號二樓241室H 411362

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 地板 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

水晶地板 新做地板打臘潔淨抹窗門面商住清潔按月特平 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

遊艇租賃 最新款中西式遊艇租賃奉送精美特刊歡迎索取 海陸船務公司 ⑤259701⑤229758

修理爛舊收買酸枝

遊艇租賃 標準公司 H 701792 H 709312 北角七海商業中心121號地庫B 32。

錄影

中文打字

收購字畫

冷氣租售

小型裝修

收買酸枝

漏水

收小提琴

包通渠廁 啓發工程 K 663980 水盜浴沙廁渠盆缸井所

東方縮放曬圖

專改西裝

婚宴錄影

裝修

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388・3-812389 香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

環宇防水 裝修工程

專業包醫漏水

美國偵探社 ③881889 ③7703393 旺角彌敦道610號506室

漏水！裝修

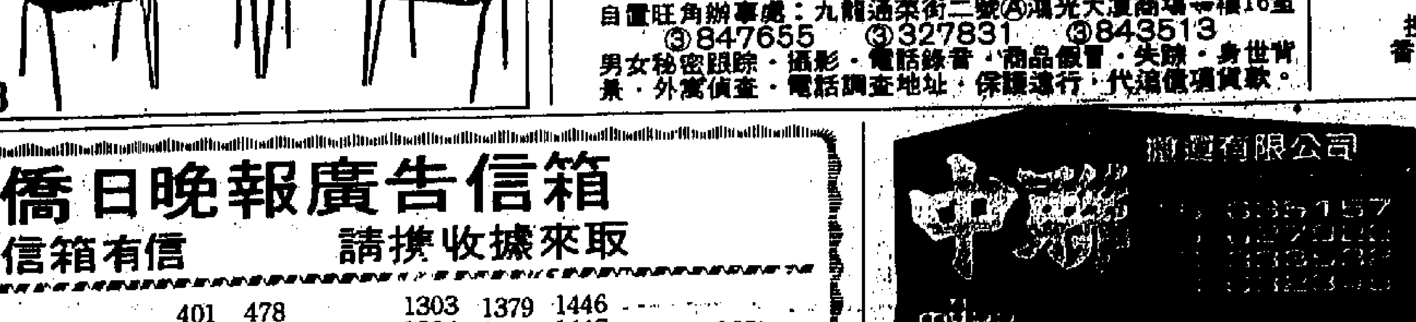
專家補漏 大小天面水缸簷蓬升降機底免費查察專業價平保用特長 ★海洋防水裝修工程公司★ ③327855 ③327895

羽毛球新到 特級航空牌羽毛球數量有限請速選購 地址：天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

鍾應堂

裝裱字畫 修理古董酸枝鏡框 收購文物兼裱字畫 老店香港銅鑼灣道72號大風堂H 8908037 分店九龍漆咸道271號B 文華閣K 659152

酒樓・餐廳・會所大喜訊



一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058

港島私家偵探社 政府註冊・委託保密・創辦10年 破案快速・信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號④鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遠行・代追債項貨款。

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事審校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首贊譽 商業秘密偵查 男女行爲跟踪 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261・232949・222986・705768

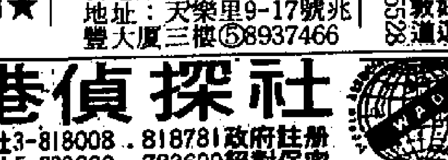
香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註冊 自置北角分社5-783600．783699絕對保密 自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

聯邦偵探 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

中聯搬運

漏水 本公司創業十多年專門承造大小天面補漏防水等工程保證永不再漏… 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街457號地下 電③—940168（3線）

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質



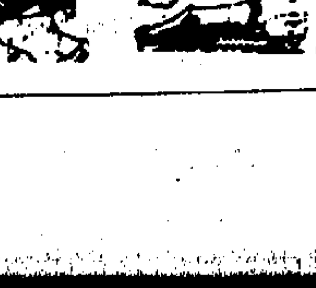
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

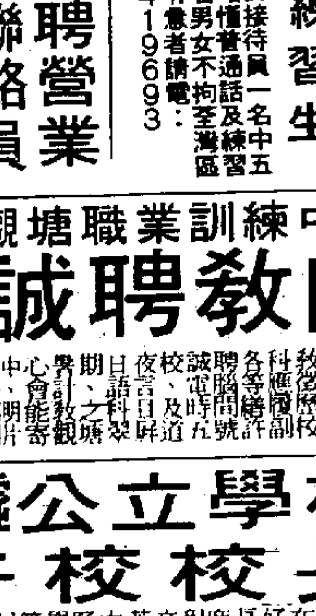
發電機售租 日本新貨由10K至3KVA保證品質 0-606653 6

華僑日報旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 **機票服務中心** 代理各地特廉機票 直接發票歡迎垂詢 專用電話 每週有團出發 ☎:5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

海明威旅運 3-958807・3-958547 牌照號碼240265 **台灣百貨** 機票 ★四天三晚單人房來回機票包接送 1330 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊介紹 華興旅館 全新酒店式裝修，冷氣豪華套房，獨立陽台，設備齊全，交通購物方便，收費特平（由70元起）合旅遊、公幹人仕，新張八折優待 九龍旺角彌敦道607號新興大廈2101室 電話：③882390





即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：018 019 030 048 081 112 123 144 192 215 231 234 235 246 248 231 234 235 246 248 251 257 262 272 274 278 280 281 283

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 910 912 916 920 921 922 924 926 927 928 963 964 970 975 978 983 985 986 987 988 991 992 993 994

中區辦事處信箱號碼：401 402 405 408 409 413 416 418 422 423 424 425 426 427 428 445 446 447 461 463 472 473 478 481 485 497 503 505 506 507

旺角辦事處信箱號碼：1303 1304 1305 1306 1319 1322 1327 1348 1351 1352 1353 1355 1356 1358 1359 1364 1366 1369 1370 1371 1374 1377 1378 1379 1383 1393 1405 1413 1419 1420 1421 1423 1425 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1437 1438 1439 1441 1442 1444 1445 1446 1447 1449 1450 1470 1487

北角分處信箱號碼：1625 1627 1641 1644 1645 1646 1663 1656 1671 1673 1674 1675 1678 1682 1684 1686 1691

華僑文化

逾卅位編舞家合作 演藝學院精品匯演
芭蕾・現代・及中國舞 六月四五六連演出三場

（文化消息）香港演藝學院於六月四、五、六三晚，在歌劇院由演藝學院舞蹈組演出三晚舞蹈，超過卅名本院及客席編舞者參與演出。

演藝學院舞蹈組是次演出，可以說是創了一個紀錄，因為它包括三十四位編舞家的作品，而每一位都在三大主題中：中國舞、芭蕾舞和現代舞，獻出自己的精髓。

這種集體性的創作，其實在過去是有先例。例如法國在一九八二年代，便由當時具領導性的作家，每人編排一段合而為一齣芭蕾舞，是次名為「巴黎鐵塔之婚禮」之芭蕾舞，也採用了這種形式，由本地的編舞家每人負責一節，定於六月四及五日演出。

一九六〇年代，廿五位美國現代舞作家，用十九世紀之舞蹈形式，合編了一齣華爾茲舞，並出版了一本紀念冊，名為「華爾茲舞集」。現演藝學院選了其中一些作品，再加上三組舞蹈學院成員的創作，便成為今次的「華爾茲舞集」，並以一首十九世紀的華爾茲作終結，於六月五及六日演出。

在中國，數位作家或編舞家共同致力於一件工作是很常見的事。在「四季」中，有十二位編舞家，每季三位。充份反映出自然氣候的變化莫測。這次採用的音樂源出多處，但作曲及編排是由舞蹈學院桂仲川先生負責，並由音樂學院同學錄音演奏，將於六月四及六日演出。

這次演出給予演藝舞蹈學院教員和舞蹈界的一些編舞家一次難得共同合作的機會。演藝學院藉此感謝各位客席作家貢獻出時間及才能，使演藝舞蹈學院學生得到這次寶貴的進修機會。

現各場之門劵為三十元及二十元，學生半價，凡買十張成人門劵可獲八折。票房地點為藝術中心及易達票售票處位於交易廣場及地鐵站等。

唐朝後宮佳麗心情

唐朝富麗堂裡的後宮內佳麗多不勝數，她們每天早起對鏡梳粧刻意打扮，只為等待皇帝寵召，她們的寂寞是永無休止的。香港舞蹈團最新製作的舞劇「女色」其中「金色的女人」一段，就是描寫這些後宮佳麗的苦悶無聊心情。

香港舞蹈團演新作「女色」明晚會觀眾
六種顏色描繪六名佳麗色相

（文化消息）江青、聶小倩、霍小玉、潘金蓮、唐朝後宮佳麗丁綾及白蛇傳的小青，均為中國歷史或文學中的傳奇女子。她們一生充滿的愛恨情慾，將以舞蹈形式在大會堂音樂廳重現。

是項節目名為「女色」，定於五月廿九至卅一日晚上八時由香港舞蹈團相繼演出。

據悉，「女色」的六名主角分別以六種顏色代表。「聊齋誌異」中的多情女鬼聶小倩，因不忍吸取書生精血以求再生遂惆悵而逝，故以黑色代表。以青色代表的「白蛇傳」中小青一角，夾在白蛇與許仙之間，受盡情義與愛妬的糾纏。唐朝後宮佳麗丁綾以金色代表。她每天等候皇帝寵召，只恨歲月無情，苦悶心情非深宮帷幕外人可能道。「紫釵記」中霍小玉的顏色是紫色，她遇郎薄倖飽嘗情幻得失，最後含恨而終。粉紅色代表「金瓶梅」的潘金蓮，因為她充滿情慾的憧憬，走上殺夫險路而遭後人唾罵為「淫婦」。文革時期的江青權傾朝野，不斷鬥爭和革命，故以太陽的紅色代表。

「女色」演出由市政局主辦，門票分廿元、廿五元、卅五元及四十五元，現已在大會堂、太空館、伊館、香港體育館、牛池灣文娛中心、沙田及荃灣大會堂，以及四間通利琴行分行的城市電腦售票處發售；電話訂座可至電五—七三九五九五。

文學月會 本月主題
文學心理分析

（文化消息）香港中華文化促進中心，本月份文學月會專題為「心理分析的文學批評」，請周英雄博士主講，梁秉鈞主持。

周博士現任教香港中文大學，研究比較文學及文學理論。

心理分析的文學批評理論，早在十九世紀已有廣泛討論，一直以來，不少文學批評家專門從事這方面研究。在今次文學月會中，周博士將詳盡介紹和分析佛洛伊德的戀母情意結理論；拉崗所提出的語言，慾望問題；以及德魯茲和吉亞諾利的一套較為前進的思想。除分析及指出這些理論的優點和缺點外，周博士將此理論應用於中國民間故事及古典文學作品上，擺脫一般才子佳人愛情故事的傳統的看法，而深入探討潛藏的主題思想，例如兩代之間的衝突，權力的爭奪，慾念的滿足。

「心理分析的文學批評」講座，五月三十日（星期六）下午三時至五時，在中環信德中心十樓中華文化促進中心舉行，免費入場，留座請電五、五九四九〇四。

仿宋人山水（國畫）（清）龔賢作

城市舞蹈「心性篇」 藝術中心下週上演

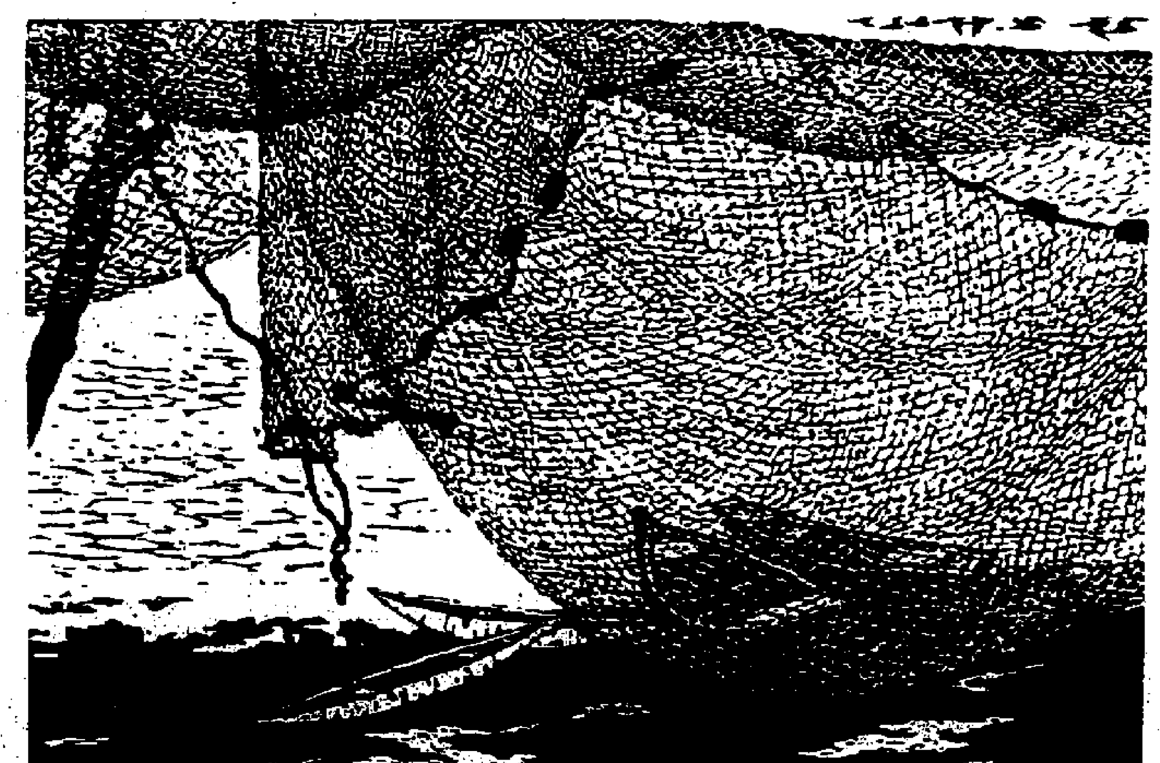
（文化消息）城市當代舞蹈團將於六月五日至七日假藝術中心壽臣劇院演出舞季八七節目三——「心性篇」。

「心性篇」共包括三齣舞蹈：由英國著名舞蹈家祈美莉編排的「多謝小酒店」，「城市」駐團編導彭錦耀的「心性篇」及曹誠淵的名作「安魂曲」。

祈美莉是英國新舞蹈運動之先鋒份子。今次她首次與「城市」合作。「多謝小酒店」是一齣特別為香港環境而創作的作品。祈美莉以大都市的跌岩生活節奏作為基調，以街頭的耘耘眾生配合輕鬆的音樂，編出了她對這獨特城市的感受。據稱，新美莉認為共同合作的舞蹈員與工作環境，對其創作極之重要，這作品可說是她與「城市」舞蹈員的心聲。

「心性篇」以音樂家HINDEMITH的名作「四種氣質」為背景，以西方古典學說中人的四種氣脈：憂郁、血氣方剛、慵怠及暴燥為重心，並旁及此等氣脈與四元：水、氣、地、火之關係。「安魂曲」是曹誠淵的著名作品。首演時反應熱烈。

「心性篇」將於六月五日至七日在藝術中心壽臣劇院演出。門票分別為五十元，三十五元及十五元（學生票）及套票（包括上述節日及七月上演之神話中國），已於藝術中心票房，各地下鐵易達票售票站發售。訂票電話：五—八二三〇三。



江邊（版畫） 杜鴻年作

音統處主辦 小提琴大師班 週末舉行免費參加

（文化消息）音樂事務統籌處將於本週六（五月三十日），下午二時三十分至四時三十分，在油麻地區音樂中心，舉行由著名音樂家薩曼豪斯主持的小提琴大師班。

薩曼豪斯畢業於西德科音薩樂學院，其後遠赴美國深造，獲萊莉亞音樂學院頒授碩士院。他現任辛辛那提音樂學院弦樂系系主任。

他將會在大師班下指導四位音統處學員在觀眾面前演奏巴哈，莫扎特，貝多芬及克萊斯的作品。

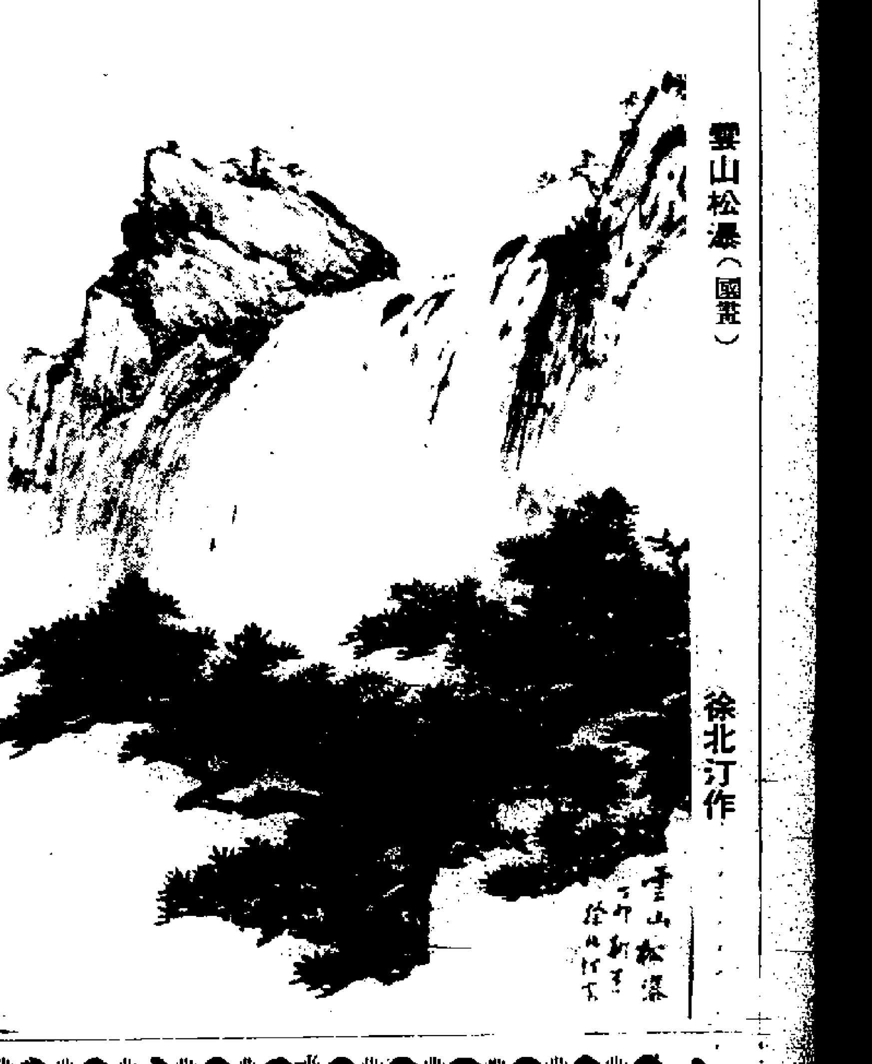
大師班入場免費，歡迎市民參加，訂座及查詢請電三—七二二六二四〇。

伍英西畫展 今最後展出

（文化消息）西洋畫家伍英畫展，假香港軒尼詩道三七五至三七九號一樓大一學院，港校展覽大堂舉行展出以來已歷多日，今廿八日為最後之展出。

伍氏作品之特色，不止于逆行所謂「創新」潮流而進，其堅持寫實作風，在其畫幅前面可以強烈感受到他之熱烈歌頌大自然和鄉土氣息。所展出畫幅如：田間春色，韶關之晨，新嘉坡街景等件均可略見其畫風。其餘之：紹興水鄉，桂林花橋，日內瓦景色，羅馬鬥獸場等件其寫實筆觸深獲觀眾之讚美欣賞。

展出期只餘今天為最後，欲知伍氏之真藝事幸勿錯過，歡迎各界參觀。



雲山松瀑（國畫） 徐北汀作

「命運交響曲」一幕。本週末在伊館上演三場。

李流丹版畫 星洲舉辦回顧展
佳評如潮圓滿結束

（文化消息）著名畫家李流丹，日前在新加坡舉行的版畫回顧展，已完滿結束。入場觀眾川流不息，佳評如潮。新加坡各大報刊，電視台均有報導。新加坡交通暨新聞部高級政務次長，名版畫家何家良，主持開幕儀式時勉勵新加坡青年畫家向版畫發展，並以李流丹先生為榜樣，實據李流丹先生堅持創作的精神與毅力。希望通過這次版畫展在新加坡掀起另一股新的版畫熱潮。

簡訊

一、書畫文物展覽

△蔡義遠畫展：三聯書店展覽廳。

△高翠珍畫展：哥德學院德國文化中心。

△瑪莎萊森畫展：美國圖書館。（今日最後）

△書法與篆刻展：中華文化中心。

△凝彩攝影展：灣仔譚臣道正形設計學校。

△北愛藝術展：港大馮平山博物館。

△太空穿梭圖片展：太空館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園內）

△航空歷程圖片展：太空館

△麥雅理珍藏中國古物展：大會堂十一樓。

△中國茗趣：茶具文物館。

△水注，酒品與茶具：同上址。

二、文娛表演

△歌星演唱會：楓樹街球場，晚八時。

△粵曲演唱：長洲足球場，晚七時半。

上述節目，全部免費

旅遊介紹 專欄廣告

選擇旅遊 方便讀者

博覽旅遊

日本・韓國
本州五天、六天、七天 由$3990起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天 由$5590起
日本全九州六天、七天 由$4890起
東北日光廸士尼六天、七天 由$4690起
東北、北海道廸士尼七天 $5390
日本北海道六天、七天 由$5490起
韓國日本廸士尼七天、八天 由$5590起
韓國溫陽 四天、五天 由$2850起
＊包夜生宴＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2880
曼谷四天、五天、七天 由$2470起
清邁四天、五天、七天 由$2590起
布吉島五天、七天 由$3090起
清邁曼谷布吉島八天 $3790
增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③遙邁人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬、星馬、泰星
泰星馬九天、十天由$4190起 星馬（檳城、怡保）七天$3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天$3730 馬星（檳城、關丹）八天$4090
星馬六天$3500 泰星六天$3500
新加坡四天、五天由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$2990
乘國泰、馬航、星航逢一、二、四、五、六、日
菲律賓 四天、五天、七天由$1890起 宿霧五天、六天由$2390起
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $1990 台北阿里山五天 $2230
台北花蓮四天 $2090 台北花蓮五天 $2230
台北阿里山四天 $2090 高雄阿里山五天 $2230
環島阿里山六天 $2490 環島七天 $2710
環島八天 $2950 環島九天 $3190
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨

（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $2050
七天 $2390
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊
五、七天$ 2390起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島華牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$ 2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$ 2810逢一
清邁、南邦四天$ 2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4190 逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$3730 逢一、三、六、日

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，濶府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鎌咀。
北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。
桂林五天直航團 $1590起天天出發
桂林六天火車航空團$1190天天出發
北京七天雙程航空團 $2090
天天出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等
海南島五天直航團
$1690逢週一、五出發
澳門兩天遊
$ 290 天天出發
澳門中山兩天遊
$ 400 天天出發

暢遊杭州，西湖十景，上海、蘇州、南京、無錫、福建、廈門等。
全江南七天直航團
$ 2890逢二、五
福建八天直航團
$ 2390起逢三、六

星晨

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4990 天天出發
六天 $4590 天天出發
五天 $4190 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$ 5190 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $ 5990
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡； 韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$ 6190 逢四、五、六出發
鹿兒島九州 七、八天
$5460 起逢二出發
海陸空九本州八天$ 6190
逢四 出發
韓國本州八天 $6230 逢一出發
韓國九州九天 $6390 逢六出發
東京、韓國、九州九天$6590逢一出發
韓國、濟州島五天$ 3690 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$ 2990 天天出發
七天 $ 2750 逢二、四
台灣五天渡假豪華團
$ 2250
逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $ 9690 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $ 13390 逢三
國泰歐洲十九天豪華團 $ 14890 逢日
"活力33" 國泰歐洲十天精選遊 $ 8690 逢二
"活力33" 國泰歐洲十一天精選遊 $ 9290逢五
"活力33" 國泰歐洲十二天精選遊 $ 10590 逢二
"活力33" 德航歐洲二十天精選遊 $ 15990 逢日
KLM

夏威夷五天豪華團 $ 4690逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $ 7290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $ 8590逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $ 8990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $ 7590逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790 逢日
美國西岸七天豪華團 $ 7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $ 9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $ 15390 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $ 7290起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $ 9590 逢一
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $ 8590逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $ 9390逢二
墨爾砵、雪梨七天 $ 7790逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $ 8390 逢二

韓幼砂糖加強競銷 遠期賣盤訂價降低
港商訂購現多存觀望

（特訊）南韓幼砂糖加強在本港市場競銷，除了訂價降低之外，還開出明年一至三月付船新賣盤，港港商訂購目前多存觀望。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖加強在本港市場競銷，訂價繼續降低，六月付船每噸二二四美元，七至九月付船每噸二三〇美元，十至十二月付船每噸二三九美元，明年一至三月付船每噸二四九美元。

昨（廿七）日市價南韓幼砂糖現貨每担一壹〇元，六月期貨一壹一元，七至九月期貨一壹四元，十至十二月期貨一壹六元。

中國榴花幼砂糖價亦下降，每噸一、七九〇元。榴花粗砂糖尚告疲企，每噸一、八六〇元。

國際糖價，繼續下降。紐約（廿六日）原糖七月期貨每磅六點五三美分，降點四九美分。九月期貨每磅六點八〇美分，降點四一美分。十月期貨每磅六點九八美分，降點四〇美分。倫敦（廿六日）原糖八月期貨每噸一五三美元，降五點六美元，十月期貨每噸一六〇點六美元，降五點二美元。十二月期貨每噸一六二美元，降五點八美元。

特區發展帶動能源需求 經港內銷油品急增

去年轉銷內地石油產品增長達兩倍，原因特區發展帶動能源需求，為外國石油公司帶來發展機會，而去年內地輸港石油產品亦告減少。

（特訊）在經濟發展的帶動下，中國內地對能源產品的需求增加，以致用以外銷的石油產品數量下降，甚而透過本港進口部份石油產品，形成經港轉銷內地的石油產品在比例上已接近由內地輸港的數量。

據石油產品業內人士指出，本港石油產品市場原已甚具競爭性，但除了在本地市場的競爭之外，甚而亦透過本港而在其他地區進行競爭，而中國大陸即為主要的目標市場。

中國大陸原是石油產品的輸出國，每年亦有大量的石油產品運銷本港，但隨著中國本身的經濟發展，特別是銳意經營經濟特區的政策，更使廣東沿海的多個城市經濟活動蓬勃有加，對能源的需求也因而遞增，包括汽車用的汽油、油渣及工業用柴油等，並因此而形成外商的一個可爭市場。

數字顯示，去年經港轉銷中國內地的石油產品總值為七億二千二百萬元，比對八五年增長高達兩倍，反映出在本港的外國石油公司在近年已成功獲致內地石油產品部份市場。

而另一方面，數字亦顯示去年本港自中國輸入的石油產品總值則由八五年的十八億二千四百萬元減至去年的十二億六千四百萬元，減幅為百分之三十，反映出去年中國石油產品出口的明顯減降。

據指出，中國石油及石油產品在去年全年的出口總值為三十三億美元，較八五年的六十七億美元減降達一半，而在數量上的減降則估為一成，由此亦反映出去年油價下跌對中國外匯收益所造成的損失甚鉅。

由於中國石油產品輸港，受內在需求因素限制，業內人士估計目前本港石油產品市場的激烈競爭主要仍是在於幾個外國石油公司之間展開，但實際上現時市場發展所受限制甚多，中國石油在本港所佔的市場比例則不會有顯著下降。

期豆價大跌
市況旺盛，全日共成四千四百六十一手。

（特訊）昨（廿七）日香港期貨交易所大豆期貨市況旺盛，全日共成四千四百六十一手，較上日增加二百四百五十六手，造價大跌。

六月份大豆合約開市一三六點六元，收市一三〇點八元，共成一千七百零一手，七月份開市一三三點八元，收市一二九點二元，共成二百三十手，八月份開市一三四點二元，收市一三一點四元，共成一百七十手，九月份開市一三三點六元，收市一三三元，共成一百手，十月份開市一三三點八元，共收市一三四元，共成一千零八十九手，十一月份開市一三四元，收市一三二元，共成一千零七十一手。

美元強力反彈 期糖造價大幅下跌
交投暢爽，全日共成二千二百三十手。

（特訊）昨（廿七）日，香港期貨交易所原糖期貨交投暢爽，全日共成二千二百三十手，較上日增加九百五十五手，期現貨價齊下跌，現貨價報六點六美仙，下跌四十點，市場消息指出，金銀價格暴跌，以及美元顯示強烈反彈，是造成糖市急降的兩大因素。市場報導，市道全日直線下降，完無反彈的力量，尾市表現十分疲弱。

貨期交易所發表昨日收市價為：七月份六點六四美仙，共成一百八十八手，九月份七點〇六美仙，共成六十五手，十月份七點二一美仙，共成二百二十九手，一月份七點二八美仙，共成四百二十七手，三月份七點六美仙，共成六百三十七手，五月份七點七六美仙，共成六百九十四手。

金山實業集團 購入葵涌 工廠大廈

國際之獅公司宣佈以港幣七千二百零八萬元購入葵涌一座多層工廠大廈。

國際之獅公司，乃一私人公司，金山實業集團公司擁有該公司百分五十股權，其餘一半股權由另一家私人公司勤成實業公司擁有。

該物業名為福來大廈，總面積超過十九萬五千平方呎。金山實業集團目前租用了逾半廠房。

金山實業集團的主要業務是發展、製造及經銷乾電池及汽車音響器材。

香港美國商會講者 討論「貿易衝突」

MUDGE ROSE GUTHRIE ALEXANDER & FERDON 股東 MR. WILLIAM N. WALKER 將於香港美國商會主辦午餐會上討論有關「貿易衝突之困擾正不斷增加」。

MR. WALKER 是美國貿易商議部之特別副代表。他曾是日內瓦多邊貿易談判美國成員之大使及領導人，他亦曾服務於美福特總統內人事部首事。

邀請各傳播媒介代表參加：

日期：一九八七年五月廿九日

地點：富麗華酒店，翡翠廳，

時間：下午一時十五分。

台灣首發二百億元公債 日售出竟將近九成

（台北訊）財政部昨天（五月廿六）透過十七家金融機構，開始發售新台幣二百億元的建設公債，首日即售出約一百七十五億元，佔總額的百分之八十七以上。

財政部在公債發行前，規定每人可購買的最高額度為五百萬元，並且發售銀行本身不能持有。因此昨天在各經銷銀行排隊的民眾，大多都能購得公債。但由於本次公債發行，仍以面額五十萬元，以及一百萬元者為主，五萬元以及十萬元者分別只有四千張與五千張，以致仍有少數想購買小額公債的民眾向隅。五十萬元的公債有八千張，一百萬元者高達一萬五千三百張。

財政部表示，除了高雄市銀行與郵匯局已將公債完全賣光外，其餘十五家行庫仍有約二十五億元的公債待售。

其中，中央銀行佔十二億元，台灣銀行六千七百萬元，合作金庫五千七六百萬元，交通銀行九千七百萬元，中信局六千九百萬元，華南銀行九千三百萬元。

米市交投更逢雨慢
多數成交泰米

（特訊）昨（廿七）日米市，受天雨影響，交投更慢。入口米商十一家開盤，提沽食米十七款，其中三分之二是泰國米。

成盤紀錄：泰國金鳳凰新香米每担一九〇元，金玉環新香米一九三元，金鷲鶯新香米一九〇元，金龍新香米一九三元，金鯉魚新香米一八七元，紅菊花舊香米二一七元，紅鷲鶯新大米一七五元，黃菊花新大米一七五元，藍鳳蘭糯米一七五元。美國絲苗一八八元。中國星字絲苗一六〇元，才子油粘一五四元，口字油粘一六三元，佳字絲苗一五二元。澳洲膠袋庄三十公斤雙羊油粘每包一二〇點二元。

東京匯市美元兌率挺升
收市一四三點三日，五一升一點，圓總成逾九十四億美元。

（特訊）東京廿七日消息：美元是日在東京外匯市場兌日元連續第五日上升，收市兌一四三·一五日元，較上日收市一四一·八五上升一·三〇日元。

美元開市兌一四三·九七日元，其後大量成交於兌一四二·八〇至一四四·二〇日元之間。在星期二，美元於兌一四一·六〇至一四二·一〇之間徘徊。

美元過去五天兌日元已上升三·六五日元，是日收市價為四月十六日以來最高水平，當日兌一四三·二〇日元。是日成交共九十四億七千七百萬元，較上日六十二億八千二百萬元增加。

星期三美元在東京上升有因其他海外市場美元亦上揚。在倫敦，美元收市為七星期來最高水平兌一四三·二〇及三〇日元，而在紐約收市則兌一四四·五〇及六〇日元。

一位東京大商業銀行職員謂：「美元急升，可歸咎於美國通貨膨脹慢慢減少所致。」

該職員不願表露身份謂：「在現時來說，仍應不要拋售太多美元。」

另一位交易商，亦拒絕透露姓名謂美元上升速度有「少許太速，而純粹因技術性因素，並無其他利好消息。」

日本政府近期敦促財務機構停止投機拋售美元。交易商見到出口商及獲利人士於美元上升時拋出。

白銀價格大幅下瀉 美元續升
本月來最大跌幅

（特訊）由於受到美元回升堅穩的影響，昨（廿七）日白銀價格急跌，本港金銀貿易場銀價較上日下跌達百分九，為本月來最大跌幅，倫敦銀收市價亦下跌百分七。昨日本港倫敦白銀收市價均為七點五〇至七點五五美元，最高價為七點七〇元，最低為七點三六元。

本港金銀貿易場白銀價為每十安士五八七港元。

實生銀行銀條每兩開、收市價均為七七三五港元，最高價為七七五四元，最低價為七二二元。

金銀業貿易場理事長葉少銘表示，銀價急跌，主要是受黃金等貴金屬下跌影響，而由於美元回升，令貴重金屬受到一定程度影響。

葉少銘表示，銀價跌勢較急，是因較早前銀價有獲利回吐壓力，出現熾熱且由於白銀炒風較頗為大，此而因此白銀相信由動亦較回升，而他貴重金屬於美元會受到壓力而下挫。

新盤近期推出增加 住宅物業競銷轉劇
與此同時居屋供應量也上升，估計下半年住宅物業市道會受較大壓力，尤以鄰近居屋地盤之私人發展的住宅單位表現較明顯。

地產專欄

雖然住宅物業交投仍頗活躍，惟因市場近期推出之新盤相當多，所以令市場競銷壓力增強，若非地點交通方便，售價具吸引，銷勢已轉緩，以目前市道而言，下半年住宅物業在供應增加情況下，居屋則陸續推出，居屋會對私人發展之住宅樓宇銷售會產生較大壓力的。現市住宅物業市場：除私人發展商大量供應住宅單位外，市場中亦將湧出大量居者有其屋及私人參與發展計劃的單位。據估計，八七年居屋落成數字會較八六年落成數字增長百分之一百〇五，即八七年共有約一萬四千五百多個居室單位落成，除八六年已售出部分鑽石山龍蟠苑、康山外，相信市場仍有頗多居屋在年尾推出市場，雖然居屋與私人發展商單位的客路各有不同，但每次居屋推出時，據市總是有某程度上之衝擊。

幸好政府在避免太多居民買入居屋而影響居屋的供應量已採用了一些方法，例如限制非核心家庭申請居屋，則假如申請人並非夫婦關係，而只是兄弟，則優先權將落於前者的手上。另一方面，目前為數不少的居屋均位於新界區，使市區內居屋與私人發展商間之競爭得以緩和，雖然儘管大量居屋均處於新界區，但居屋的較便宜訂價却使置業者照樣吸納，以去年馬鞍山富安花園為例，申請者數目衆多。反映市民對置業的興趣頗大，而為了置業，市民亦自願遷入遙遠的新界區。不過近期推出之私人發展住宅屋邨，不少也位於沙田及屯門新市鎮，所以日後位於該區之居屋推出時，會對鄰近之私人發展的住宅銷路構成較大之影響。

以今年差餉物業估價署發表的物業檢討報告顯示，今年住宅單位供應量會達到三萬七千一百個單位，但以去年空前旺市之吸納量而言，也只有二萬九千五百個而已，因此市場吸納量即使可以維持去年高水平，住宅單位在下半年銷售形勢估計便會較激烈，特別是今年居屋單位供應會多於去年，無形中也會加重私人發展之住宅單位銷售壓力的，即使市場維持旺勢，但住宅單位空置率估計亦會在龐大供應下提高的。（江亮）

彩色華僑

華僑日報 逢星期日刊出

本期要目：

- 林憶蓮深懂做人道理．不承認成梅艷芳勁敵
- 龍舟競渡慶端陽
- 製造龍舟講究技巧
- 秭歸屈原祠墓
- 東瀛快訊：篠山紀信鏡頭下的松田聖子
- 足跡遍天下：住在美國屋邨
- 劉嘉玲嫁後將息影．葉倩敏兒美媚受捧
- 樟木雕刻藝術品——最新室內陳設
- 圓圈與間條．設計得好有新鮮感
- 帝國大廈的高空飛人
- 流星能威脅太空船嗎
- 植物變動物．花木造形趣味多
- 不要把柔臉變成面具．化妝要注意那此事

遊午端錦奪龍賽

乘特備遊艇暢遊維多利亞港
瀏覽佛堂門大廟參神保安康
鯉魚門海鮮酒家享豐富午宴
舉辦趣味遊戲共渡歡樂佳節
觀賞龍舟競渡場面熱鬧刺激
船上進食特色應節巧手甜點
送贈七海旅遊之寶人人有份

日期：一九八七年五月卅一日
時間：上午九時十五分
費用：每位HK＄155

報名處
七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大廈1802室 5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3—910605

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

台北四天逍遙團	$2030
台北溪頭五天團	$2230
阿里山六天團	$2470
東京廸士尼五天團	$4090
韓城濟州四天團	$3290
夏威夷逍遙團	$3998起
美國檀島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8190起
國泰12天歐洲團	$11390起
金獅15天優惠團	$12990起

台北酒店．特價酬賓

豪景	155	165
第一	140	180
金府	160	170
天成	180	190
一樂園	210	240
康華	390	400
三普	400	450
富都	460	540
力霸	560	610
希爾頓	580	590
環亞	690	710
老爺	760	810
香港富都	460	460

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531

特廉機票．商業考察．旅遊觀光．學生移民
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼伯	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽
歡迎(VISA卡)付款

歡樂滿錦江
錦江郵輪一天遊
參觀豪華錦江郵輪●進食錦江風味晚宴
憑劵請食雪糕爆穀●遊戲攤位樂趣無窮
歌星現場演唱助慶●的士高內勁舞狂歡
日期：87年6月7日(星期日) 時間：下午3時至晚上9時半
集合：香港卜公碼頭 費用：$98元 小童：$88元
錦江旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1806室
電話：5-265651 5-8680633
旅行代理商牌照號碼：350154

香港華商（擴大）徵求會員
歡迎持有政府註册牌照旅行社同業申請加入。
入會資格及申請表備索。
請電 五—四五二三七〇 四五八三八四

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。
電話：五—四五八三八四

新華旅行社
印尼 乘搭加魯達航空公司 逢一、三、六出發
椰加達、日惹、峇里島六天豪華團 $5370
椰加達七天探親團 $5590

華航美洲假期
牌照：350160
- 夏威夷美國西岸 七天 $6888
- 夏威夷美國西岸 八天 $7688
- 夏威夷、羅省賭城九天 $8088
- 美國東岸奧蘭度十一天 $13688
- 美國加拿大東岸十三天 $14688

熱綫電話：3-7232882，3-7230339

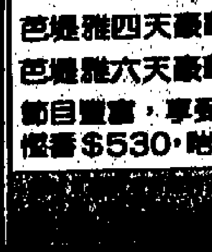
WONG'S TOUR 5-776685 環通旅行社 5-765017
台灣泰國專線
台灣四天 1990 泰國5天 2520
韓國包單人房 2850 日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 溫哥華2800 羅省2400
三晚$350包接送 多倫多3550 紐約2950
一樂園飯店$190 歐洲2450 澳洲3150

金輝旅行團
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良．行程一流．絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990 甜蜜假期星馬遊$3390
美加遊$6590 威馬曼谷清邁遊$2370
歐洲遊$10690 菲航菲島宿霧遊$1690
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2800
日航美加精華遊$7295 日航天地日本遊$4350
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3790
新航歐洲假期遊$8880 華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天 $1990起 牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

常運旅行社有限公司
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至周日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特價訂房：悅華酒店、鷺江賓館、花園酒店、白天鵝賓館、中國大酒店、濱苑賓館、金陵酒店、望湖賓館、西湖飯店、金花飯店、拉薩飯店、長城酒店、麗晶飯店、麗都酒店
特快外賓簽証（一次、三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票

大閑旅遊
泰國 曼谷、芭堤雅五天豪華團 $2170 +350＝$2520 天天出發
北京 七天航空團 $1888 天天出發；上海、杭州、北京八天高級航空團 $2988
海南島 五天航空渡假團 $1490；五天直航豪華團 $1690
中山、珠海 兩天豪華團 $268；三天渡假團 $438
菲律賓 乘搭菲航早去晚返 馬尼拉、碧瑤、百勝灘五天高級豪華團 $2020
桂林 港穗採用直達交通 五天雙程航空團 $1290；五天直航豪華團 $1390
華東 八天高級航空團 $2588；七天高級直航團 $2790
星湖、西樵、丹霞山、廣州 三／四天團 $498



旅行社
泰國 1990+530＝2520 芭堤雅五天豪華團 $2520 逢二、六出發
芭堤雅四天豪華團 逢三、五出發 $1810＋530＝2340
芭堤雅六天豪華團 逢星期日出發 $2170＋530＝2700
節目豐富，享受豪華，全港獨有，不另收費。
慳番$530，睇啱您心意！

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549 0 5-241845
註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲十天	$8180起
日本	$3990起	菲律賓	$1890起
馬星	$3499起	泰國	$2520起
韓國	$2890起	台灣	$1990起
關島考察團	$3590起	澳洲八天	$7990起

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

星馬 吉隆坡、雲頂高原、新加坡五天 逢星期二 $3150；吉隆坡、馬六甲、新加坡六天 逢星期四 $3440；吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天 逢星期一、六 $3440；全馬星東西岸（關丹、檳城）八天 逢星期四 $4020；星馬泰（檳城、馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $4980

泰國 曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城 五天／六天 天天出發 $2520起；清邁、曼谷、古都大城、芭堤雅 五天／七天 逢星期二 $2740起；布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅 五天／七天 逢星期五 $2990起；布吉島、拉廊、七岩、曼谷、芭堤雅 六天／八天 逢星期三、日 $3170起

菲島 碧瑤、馬尼拉、百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2020；碧瑤、馬尼拉、碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2380；宿霧、馬尼拉、百勝灘五天／六天 逢星期二、日 $2290起

台灣 高雄、阿里山、台北五天 逢星期一、四、六 $2230；高雄、阿里山、花蓮、台北七天 逢星期一、四、六 $2710；全台灣、阿里山、環島八天 逢星期二、五、日 $2950

日本 全本州、關西加遊日光七天 $4890；全九州、鹿兒島、別府、福岡六天 逢星期四 $4530；九州、本州、廸士尼、日光八天 逢星期二、四 $5880

股市專欄

同吐壓力雖大。買家接承有力
港股再創歷史新高
恒指以二九四二點九二收市，續升七點〇四，比舊紀錄則高出三點。全日成值接近十一億元，局部二三綫股表現較佾。

（特訊）昨（廿七）日香港股市仍屬反覆偏好，雖則午後市價轉回順，唯收市指數終於創出歷史新高紀錄，據恒生指數收市為二九四二點九二，比前日收市指數升七點〇四。成值接近十一億元，比前日成值微有增加，上午開市一般股票做價大致平穩，近上午十一時始轉晉，也許升勢非動，惟頗穩健，上午收市指數已越過前日二千九百五十點之高點，但午後復市，情勢突變，做價無力提升，且回降明顯，恒生指數最低降至二千九百廿七點，雖然於收市前再度轉現明顯反彈，收市指數雖非為全日最高水平，惟已創新高峰。

三高投資有限公司經理何一德表示，昨日美元反彈回揚，直接刺激港元兌外貨幣上升，相帶動股市穩步向上，相信美元在未來數周會持續穩定，同時，海外資金再度回流，促使本港市場有上升趨勢，相信恒生指數會挑戰三千點關口。

匯業集團股票研究部發言人表示，昨日股市受美元反彈，與政府發表政制綠皮書等因素刺激，而創出新高紀錄。發言人又指出：股市走勢仍屬個別發展，並認為大市續晉會受到較大阻力。

根據聯合交易所全日成交數值有十億九千六百零二萬元，比前日成值回增七千零三十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升五．六八而為二九四一．五六，上午收市指數續晉升至二九五三．四九，比前日收市指數升一七．六一，下午收市指數回降為二九四二．九二，仍比前日收市指數升七．〇四。恒生分類指數中僅地產類微報低，其餘三類俱微報升。香港指數收市為一八九七．一二，比前日收市指數升五．二七，香港分類指數中只綜合企業及工業類微報低，其他各類俱報升，僅酒店類升幅稍大。在有成交之二百四十九項股票中，上升者有七十八項，下降者有一百零六項，無變動者有六十五項。

大多數股票做價仍在窄幅盤旋，只局部股票市價變動稍明顯，提升較感有力者計聯合海外升八分、ＣＨＡＳＩＡ升一角半、忠德石油升一角、海港企業升二元、中華煤氣升三角、香港電視升三角、香港毛紡升二角、新城市地產升四角、新世界酒店升一角七分半、富豪酒店升一角、基立升六分、瑞安升五分、天德地產升一角、永泰建業升二角等，做價低跌稍明顯者計大東電報跌一元五角、銀資國際跌二角半、公和祥跌一角半、明輝發展跌一角、利興跌一角、ＰＡＬＡＤＩＮ跌一角二分半、怡南實業跌一元、偉易達跌一角七分半及永安公司跌一角等。

因港燈集團改組
指數計算有調整

（特訊）恒生銀行屬下恒指服務有限公司昨日宣佈，鑑於香港電燈集團有限公司（港燈）進行改組，恒生指數之計算將作如下調整：

（一）六月五日（星期五）至六月九日（星期二）港燈股份暫停買賣期內，暫將港燈剔除，恒生指數根據其餘三十二種成份股計算。

（二）倘若港燈在六月九日召開之股東特別大會通過改組計劃，則：（一）六月九日收市後，將港燈正式剔除出成份股；（二）六月十日港燈恢復買賣，當天收市後將港燈重新納入成份股，隨後恒生指數將恢復根據三十三種成份股計算。

恒指服務有限公司發言人稱，港燈改組計劃倘獲得股東通過，公司結構將有所改變，即如置地分拆牛奶公司及文華東方酒店之計劃，故採用相同之方式進行調整指數計算。同時，香港指數亦作如上的變動。

恒生指數昨日變動表

前收市	2935.88
10：15AM	2933.99
10：30AM	2935.15
10：45AM	2935.69
11：00AM	2941.56
11：15AM	2943.21
11：30AM	2944.02
11：45AM	2946.98
12：00	2949.97
12：15PM	2946.70
12：30PM	2953.49
變動（點）	+17.61
2：45PM	2939.96
3：00PM	2936.43
3：15PM	2929.06
3：30P	2942.92
最高	2953.49
最低	2927.27

五月二十七日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	昨日收市	與四月底比較	P/E
實秘	0.325	0.31	＋49.04%	—
利安	2.175	2.375	＋44.82%	16.05
聯合海外	1.23	1.31	＋33.67%	22.59
瑞安	1.67	1.72	＋31.29%	9.61
新城市	5.40	5.80	＋29.61%	41.43
富豪	3.125	3.225	＋26.47%	15.21
SCILLA	1.70	1.76	＋12.82%	—
電視	12.70	13.00	＋6.56%	17.36
永安公司	2.85	2.75	＋0.00%	13.75
怡勝太平洋	17.50	16.90	—15.92%	117.36

★除淨　F預測　廣利證券有限公司

華置優先換普通股
金額計算為一元六

（特訊）華人置業有限公司昨日宣佈，於一九八七年五月四日通過之特別議決案亦說明以港幣二元或每一普通股於香港聯合交易所有限公司之五個交易日（直至及包括一九八七年五月二十五日）平均收市價之百份之一百零三之金額；兩者取其小者，以產生額外之普通股。此金額現已計算為港幣一元六角。藉此決議案而產生於本公司資本中之普通股為三億七千一百二十五股。

根據優先股份之條款，兌換時發行之普通股整數計將為六乘以兌換之優先股之帶目除以港幣一元六角（可能受調整）。

該公司亦宣佈總數三億三千五百八十八萬一千八百股及七千九百八十三萬九千五百優先股已於是次配發中根據於一九八七年五月四日派發與股東之暫定配額通知書及額外認購申請書認購及由怡富（證券）有限公司及標準渣打（亞洲）有限公司配售。普通股及優先股之額外申請將全數分配，而此次配發之餘額已根據一九八七年四月十日之包銷合約（詳情列於函件內」認購。

指數創新高市勢未感盛

本港股市昨（廿七）日終於出現另一歷史性新高紀錄，據恒生指數收市為二九四二點九二，比前日收市指數升七點〇四，而比三月三日所創之二九三九點〇五高峰尚高三點八七，在上午收市之指數會一度挺升至二九五三點四九，全日成值仍有十億九千六百餘萬元，比前日成值增加略過七千萬元。

整日大市走勢仍感反覆，大致而言，以上午收市前及下午收市前市價提升明顯，上午開市初期市道稍感疲軟，下午開市做價突低降。儘管指數創新高，惟是市場則甚飄忽審慎。在中段恒生指數已越過二千九百五十點而晉升至二九五三點四九，已創出中期歷史新高紀錄，但大市並未接續勁升，反映人心之審慎。午後做價之驟降，一則是獲利回吐增晉，另一則是受銀行可能加息的陰影繼再湧現的影響，收市前做價復轉回升，亦是人心審慎的反映。

大市依然個別發展，亦以局部二三綫股市價提升明顯，為聯合海外、ＣＨＡＳＩＡ、忠德石油、海港企業、中華煤氣、香港電視、新城市地產、新世界酒店、富豪酒店、基立、瑞安、利安及天德等。

美麗華酒店先後四度有收購消息傳說，最近復有一華人財團傳九龍倉，再傳日本財團。

指數雖報升，且創歷史新高，但在昨日有成交之二百四十九項股票中，下降者有一百零六項，比上者之七十八項為多。

在昨日交投中另一突出之現象乃兩邊客有較巨額之大手成交，計聯合海外以一元三角成交五百萬股，聯合地產（香港）以三元二角半成交一百萬股，世紀城市以一元六角二分成交五百萬股，中華造船優先股以一元六角分別成交兩宗八十萬股及一宗一百萬股，ＣＬＹＮＨＩＬＬ ＩＮＴＥＲＡＬ以一元八角成交二千三百一十五萬股，香港興業以一元二角四分成交五百萬股，新鴻基地產以十五元六角分別成交一百萬股及兩宗三十五萬股等。

大昌地產將於六月八日宣佈末期股息。

大椒

仁孚與西德公司合組公司
競投垃圾轉運站經營權
預期投資額約一億五千萬元，能否標投成功，年底會有結果。

（特訊）仁孚行政總裁陳洲昨日在股東週年大會後透露，已與德國一間著名廢物處理公司ＳＵＬＯＣＯ合組成立公司，競技九龍灣垃圾轉運站的經營權，預期投資額連建築費在內約一億五千萬元，估計今年底有結果。

陳洲表示，仁孚及ＳＵＬＯ分佔該合資公司五成股權，並已入標參與競技，目前需待政府審核資格認可，在八、九月間便會知道是否被選名單之列，他稱，超過十個集團參與競技九龍灣垃圾轉運站，十二月將開標宣佈結果。

陳洲表示，仁孚本身從事機械及汽車有關業務，而經營垃圾轉運站亦與上述業務有所關連，如果投得可加強該公司的服務性業務，而德國公司則負責管理垃圾轉運站。他稱，該垃圾轉運站經營權為期十七年，包括兩年建築時間在內，而每日垃圾處理吞吐量約一千八百噸，需把垃圾運往新界的堆填區。

他又透露，該公司亦有意投標柴灣的垃圾轉運站，但由於政府現時尚進行研究，相信該垃圾轉運站的投標會後於九龍灣。他稱，柴灣垃圾轉運站規模細於九龍灣，每日處理的垃圾吞吐量約七百噸，但投資額卻需一億五千萬元。

陳洲表示，如果兩項投標均獲批出，總投資額約三億元，該公司會利用其它財務安排籌集投資費用，而不會向股東集資。該公司八六年底擁有資金約一億元。他表示，有信心會投得九龍灣垃圾轉運站。

會上通過派發末期息每股一角一仙半及紅股五五送一。

公司法改革常委會收到
多份Ｂ股問題意見書

（特訊）公司法改革常務委員會主席康士按察司昨日透露，已收到數份就有關Ｂ股問題的意見書，而於本月二十九日將截止接納。

康士按察司表示，所收到的意見書來自怡和、太古及本地一家地產公司。由於意見需保密，故拒絕透露內容。他稱，委員會將於本週的例會上，討論有關意見內容。

聯交所注意銀行會員
有未全遵守買賣規定

（特訊）聯合交易所發言人昨日對本報表示，已注意到有銀行會員並沒有完全遵守一個經紀牌在一間分行買賣股票的規定的情況，暫時交易所未有應付措施。

發言人表示，就此事交易所尚未與證監處及證券經紀業協會磋商問題。她稱，就銀行會員問題，目前交易所只與證監處討論今年十月屆滿的十八個月過度期限制。

本週初，證券經紀業協會要求證監處成立一個監察小組，以監察銀行會員在代客買賣股票上是否有違反規定的問題，證監處現正希望經紀協會搜集有關資料，然後才決定是否成立該小組。

美電腦微晶片工業
最近已顯著復甦
美積體電路輸日值下降

（紐約電）紐約時報報導，由於日圓升值及列根政府對日本實施貿易制裁，美國電腦微晶片工業正逐漸復甦。

個人電腦需求劇增以及日本大晶片製造商決定不與美國廠商爭雄等等因素，也促使美國晶片製造業愈趨繁榮。

紐約時報說，曾經損失數十億美元，並資遣數千位員工的電腦微晶片工業，最近已顯著復甦。

（東京電）雖然日本政府積極鼓勵日本廠商採購美國製半導體，以緩和美日半導體貿易摩擦，但日本四月份的積體電路進口值反而下降，進口量則僅微幅增加。

日本大藏省發表貿易統計指出，四月份日本自美國進口九千六百一十四萬八千個積體電路，比三月份微增百分之二點三，進口值為八十五億五千萬圓，減少百分之九點五。

秘探幽尋
好淡雙方爭持仍烈

創新高後大市反覆向「恒指」三千點水平推進，而公用股乃推動大市上升主導，但行情峽窄趨向個別發展，由於利好利淡消息各參其半，好淡雙方爭持激烈，尤其是五月份「期指」結算期迫近，炒家以不變應萬變，短綫客亦難佔得便宜。

美元回穩，港幣轉強，市場內外加息之說又甚囂塵上，推外圍英美股市反彈，加息威脅仍難阻大市繼向上揚升，惟週末一連三日假期，短綫客週末計數情切，短期內大市反覆乃意料中事焉。

澳洲帮旗下股份狀若冬眠狀態，近日僅谷頭甚之「奔達」，其股價亦不升反跌，正股除淨後會一度升上二元二角半，昨日大市迭創新高，「奔達」股價竟然跌至二元零五仙，而認股證更跌至一元零五仙，兩日間跌幅近一成，且成交銳減。此外，「怡勝」自公佈供股後，股價由卅五元直綫滑落至目前之十五元一角，較供股價十七元尚低兩元。

高晉

國泰航空購買新機時
集資採謹慎政策
該公司主席麥理士作上述表示，並指出今年將集中鞏固現有業務。

（特訊）國泰航空主席麥理士昨日表示，該公司在購買飛機時會選擇那一種貨幣作為融資工具，將視乎該公司在未來八至十五年間，在某種貨幣上是否有足夠的盈餘及市場情況而定。對於有消息謂，國泰正安排發行一批外幣債券作購買新機之用時，他不作正面答覆。

麥理士在股東大會上表示，國泰對其集資政策，採取極謹慎的態度，借貸之貨幣，必有實質的流動資金，以減少某種貨幣在匯率變動時對公司的影響。國泰的外幣收益，如日圓及馬克，均較支付外幣變動所要負責的為高。因此，該等貨幣強勁，以港幣計算，該公司之未來利益將會上升。

麥理士表示，該公司今年將集中鞏固現有業務，但仍會在一些航綫上增加服務，其中包括增加在倫敦及法蘭克福的直航航綫，而且有意增加飛往北京的班次，但需待中英政府的商談結果而定。

他指出，今年初公司表現良佳，此良好趨勢現正持續，運輸量比八六年同期有良好的增長。此外，燃油價格亦告穩定，國泰大部份收益為外幣，外幣上升公司亦因而得益。迄至目前公司的業績表現良好。只要上述有利條件能夠持續，該公司將有另一美好年度。

市場爪鱗
中期性上升會持續

繼周三恒指升至二九五〇的歷史性新高峰之後，昨天再創新高，中期性上升會持續，迭創新高。

雖然自四月廿九日恒指二五八九上升，已升近四百點，但較大的調整，仍不會出現，原因是恒指五十天移動平均數，上星期二才開始轉跌為升，到昨天為止，才不過連續上升六天而已。

一般來說，中期性上升初階，當恒指五十天移動平均數由跌轉升，會持續再升兩、三周或以上，才有較大的反覆。

在牛市中，每個中期性上升，均比前個浪頂為高，因此，當四月廿九日的恒指二五八九，三周前被確認已是中期性調整之浪底後，則創新高是自然不過的。

同時，每個新的中期性上升浪，均比前個浪頂，高出某一幅度，因此，後市升到恒指三千一百點以上，也絕不為奇，因為前個浪頂是三月四日恒指二九四〇，即使升至恒指三一〇〇，亦不過升越百分之五點四而已。

艾斯

股票成交價目表（五月廿七日 星期三）

成交金額：1,096,014,882元

成交股數：256,276,497股

恒生指數：2942.92升 7.04　香港指數：1897.12升 5.27

恒生分類指數

金融：1890.76升17.18　地產：4492.33跌 6.83

公用事業：3372.84升 7.56　工商業：2711.86升 4.53

香港分類指數

金融：1532.61升12.44　綜合企業：2095.53跌 3.13

公用事業：1566.88升 3.72　工業：1672.58跌 5.12

地產：2424.47升 5.63　酒店：2194.32升29.63

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
太古洋行A	66,412,129
和記黃埔	63,879,300
香港電燈	61,169,065
新鴻基地產	53,047,045
匯豐銀行	47,700,724
長江實業(新)	44,122,876
置地	42,066,916
Glynhill Int'l	41,679,600
新世界發展	40,028,982
中華電力	37,528,106

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
Glynhill Int'l	23,154,000
聯合海外	10,130,000
香港興業	9,538,000
希慎興業	7,705,000
置地	6,351,244
瑞安	6,319,332
世紀城市	6,227,015
聯合地產(香港)	6,194,614
愛美高90認股證	5,893,500
匯豐銀行	5,851,418

恒生指數期貨合約報價

總成交額：10435手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約(總數)	
5月份合約	2927	2930/2935	2946	2920	2926/2927	2926	—1	2948	4012	7362
6月份合約	2944	2947/2948	2959	2934	2942/2943	2943	—1	6910	14165	20563
7月份合約	2967	2970/2975	2979	2958	2963/2966	2966	—1	577	1113	1526
月份合約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	10.10	10.10	10.10	10.10	6,330
103亞洲保險XD	6.95	—	—	—	—
023東亞銀行	22.10	22.40	22.00	22.10	183,264
121紀德投資	1.52	1.52	1.46	1.52	72,160
106Crusader	3.00	2.95	2.925	2.925	136,000
129財務地產	0.99	1.02	1.00	1.02	78,000
214FPSAL	2.05	2.075	2.075	2.075	69,984
011恒生銀行	36.50	37.00	36.75	37.00	352,541
145建屋貸款	—	—	—	—	—
148遠東財務	—	—	—	—	—
043工商銀行	1.26	1.26	1.26	1.26	30,000
005匯豐銀行	8.15	8.20	8.15	8.20	5,851,418
053豐隆投資	1.16	1.17	1.15	1.15	43,000
166國銀亞洲	0.15	0.152	0.15	0.151	1,990,000
347怡和策略	11.70	11.90	11.70	11.90	1,342,591
348怡和策略(優)	11.20	11.40	11.40	11.40	5,000
174Paladin	2.90	2.85	2.75	2.375	326,000
183嘉華銀行	2.20	2.20	2.15	2.175	18,000
218王集團	2.80	—	—	—	—
222泛印集團	—	—	—	—	—
226萬衆財務	0.50	0.50	0.50	0.50	2,000
086新鴻基	2.625	2.65	2.575	2.575	167,291
258永盛財務	0.60	0.58	0.58	0.58	4,000
349友聯銀行	2.10	2.10	2.05	2.05	54,200
096永隆銀行	34.50	34.50	34.00	34.00	7,900
020隆豐國際	3.875	3.875	3.825	3.85	5,293,300
（二）公用事業類					
360大東電報	50.00	49.50	48.25	48.50	4,200
002中華電力	21.20	21.50	21.30	21.30	1,756,016
026中華巴士XA	15.80	16.00	15.80	15.90	37,400
032海底隧道	11.50	11.70	11.60	11.70	22,000
003中華煤氣	15.50	15.90	15.60	15.80	704,000
006港燈集團	14.40	14.50	14.40	14.50	4,232,995
008電話公司	12.80	12.80	12.60	12.70	759,713
062九龍巴士XA	10.00	10.00	9.95	9.95	51,025
050油蔴地	5.10	5.05	5.00	5.05	124,900
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.43	1.42	1.40	1.41	174,000
025其士	1.42	1.42	1.40	1.41	984,000
116周生生	4.075	4.10	4.075	4.10	121,000
367莊士機構	0.44	0.44	0.43	0.435	1,356,522
036遠東實業	2.15	2.15	2.075	2.125	50,000
038第一太平實業	4.85	4.85	4.85	4.85	26,600
133第一太平國際	1.36	—	—	—	—
264公和祥	1.10	1.10	0.92	0.95	540,000
013和記黃埔XA	51.50	52.00	50.50	51.00	1,250,386
057和記黃埔(優)	1.17	1.17	1.15	1.15	49,837
175志正國際	0.79	—	—	—	—
015怡和	18.20	18.20	18.00	18.10	564,195
069利豐	6.15	6.15	6.15	6.15	42,000
194廖創興	2.60	2.65	2.625	2.625	97,650
070德智發展	（暫停買賣）				—
224建生實業	7.10	6.95	6.95	6.95	5,000
169榮龍集團	9.20	9.15	9.20	9.15	50,200
249森那美	2.15	2.15	2.10	2.10	26,000
253麗德投資	0.57	0.57	0.55	0.55	160,000
019太古洋行A	20.00	20.30	20.10	20.20	3,289,906
087太古洋行B	3.40	3.475	3.425	3.45	2,689,000
028天安	0.96	0.96	0.96	0.96	191,000
286衞利行	0.76	0.60	0.60	0.60	10,000
290永安集團	6.10	6.10	6.00	6.05	827,470
100仁孚XA	2.625	2.65	2.625	2.625	384,000
（四）工業類					
101淘化大同	25.50	—	—	—	—
102實力電子	1.56	1.57	1.54	1.55	182,000
115忠德石油	0.88	0.98	0.93	0.98	52,000
031康力投資	0.90	0.90	0.87	0.88	23,400

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
122鱷魚恤	6.50	6.50	6.40	6.50	7,000
033依利安達	0.75	0.75	0.74	0.74	4,644,500
034愛美高	0.68	0.67	0.66	0.67	2,149,000
040金山實業	1.60	1.63	1.58	1.58	496,000
093青洲英坭集團	13.40	13.40	13.20	13.20	119,000
339羅氏針織	0.84	0.85	0.84	0.84	2,140,000
044港機工程	14.00	14.20	13.90	14.00	484,000
152茂昌眼鏡	—	—	—	—	—
154香港毛紡	6.10	6.30	6.15	6.30	76,400
172香島印染	26.90	26.50	26.50	26.50	1,000
176寶善美	（暫停買賣）				
179德昌電機	7.30	7.30	7.30	7.30	20,000
173嘉華石業	1.44	1.45	1.42	1.45	569,000
180開達實業XD	1.90	1.93	1.92	1.93	240,000
141金城工商	0.80	0.78	0.78	0.78	10,000
190麗新製衣	3.375	3.40	3.35	3.375	1,028,000
065基立集團	1.70	1.84	1.74	1.76	96,000
191南洄	4.90	4.95	4.80	4.95	42,000
366陸氏實業	2.475	2.50	2.50	2.50	404,000
211南豐紗廠	67.00	67.00	67.00	67.00	1,000
212南洋紗廠	170.00	180.00	174.00	180.00	5,000
213樂聲電子	1.08	1.09	1.07	1.08	1,392,000
178永新企業	2.30	2.325	2.225	2.25	389,000
075彩星集團	1.70	1.73	1.69	1.72	616,000
243品質企業	1.93	1.95	1.92	1.93	1,590,000
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	7.60	7.65	7.55	7.55	73,120
081蜆殼電器	1.33	1.34	1.32	1.32	197,000
250南海紗廠	22.10	22.30	22.10	22.30	50,000
084寶光實業	3.10	3.10	2.95	3.00	347,200
272協興針織	5.90	6.00	5.85	5.90	7,000
273怡南實業	32.50	32.50	31.50	31.50	27,000
275裕泰針織	10.80	10.90	10.90	10.90	1,000
333偉易達	4.275	4.375	4.05	4.10	660,000
098南聯實業	10.80	10.90	10.70	10.80	176,800
099王氏工業	2.05	2.05	2.00	2.00	368,000
294長江製衣	16.00	—	—	—	—
295揚協成	3.80	—	—	—	—
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.58	0.57	0.56	0.57	79,800
248聯合海外	1.23	1.31	1.25	1.31	10,130,000
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	1.63	1.65	1.60	1.64	6,227,015
001長江實業	11.50	11.60	11.20	11.30	3,881,116
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	1.35	1.36	1.34	1.35	996,000
114華人置業	1.58	1.58	1.56	1.58	94,000
120四海地產	3.75	—	—	—	—
123彩虹發展	8.50	8.00	7.60	8.00	6,400
128安寧企業	1.80	1.79	1.76	1.76	32,000
035遠東發展	0.83	0.84	0.82	0.83	3,053,920
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.90	1.93	1.92	1.93	66,000
135富輝企業	4.30	4.30	4.275	4.30	341,500
140金山地產	1.01	1.02	1.01	1.01	204,000
041鷹君地產	2.25	2.275	2.20	2.225	1,894,078
142鷹君地產(優)	2.175	2.225	2.175	2.225	947,641
010恒隆	13.30	13.30	13.20	13.30	2,312,500
052夏利文	4.85	4.85	4.825	4.825	30,000
012恒基兆業	6.45	6.50	6.40	6.45	2,616,000
157協成行	4.25	4.25	4.20	4.20	20,800
007置地	6.65	6.70	6.55	6.65	6,351,244
047置地優先股	6.60	6.55	6.40	6.45	54,640
049信託A	6.15	6.20	6.10	6.15	1,081,760
153信託B	—	—	—	—	—
147香港興業	1.25	1.30	1.24	1.28	9,538,000
159河聯投資	0.71	—	—	—	—
160漢國置業	0.84	0.84	0.82	0.84	300,000
054合和實業	3.525	3.525	3.425	3.45	546,000
055新昌集團	3.40	3.475	3.375	3.475	3,645,975
056聯合地產	3.275	3.275	3.20	3.225	6,194,614

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
164惠泰置業	4.175	4.175	4.125	4.15	528,000
014希慎興業	1.02	1.04	1.03	1.03	7,705,000
165明輝發展	3.10	3.025	3.00	3.00	50,000
171國際實業	1.93	1.93	1.92	1.93	4,000
182駿利企業	4.20	4.15	4.15	4.15	2,000
181啓明建業	1.60	1.60	1.60	1.60	20,000
369銀資國際	3.50	3.50	3.175	3.25	81,558
184徽成投資	1.14	—	—	—	—
185建煌新記	0.37	0.38	0.365	0.365	638,000
189廣生行	7300.00	—	—	—	—
068利興發展	3.20	3.20	3.075	3.10	881,000
193利安地產	2.175	2.375	2.20	2.375	2,110,932
195樂古置業A	50.00	—	—	—	—
196樂古置業B	5.40	—	—	—	—
198大富地產	（暫停買賣）			—	—
200澳門電力	0.29	0.29	0.285	0.285	300,000
201華大地產	3.75	3.70	3.70	3.70	2,000
202萬年	—	—	—	—	—
203美居集團XD	2.15	2.125	2.10	2.10	211,434
158萬邦投資	19.00	—	—	—	—
156新時代	（暫停買賣）			—	
072新城市	5.40	5.80	5.40	5.80	3,486,534
017新世界	11.10	11.20	11.00	11.20	3,600,500
216力士地產	5.70	5.70	5.70	5.70	16,000
219鴻易國際	0.28	—	—	—	—
220晉利地產	—	—	—	—	—
073百利保	3.15	3.20	3.15	3.20	631,000
074保華建築	1.85	1.86	1.83	1.84	1,039,199
225傅富臨	2.525	2.525	2.525	2.525	16,000
077聯邦地產A	9.05	9.15	9.10	9.05	65,000
228聯邦地產B	1.82	1.81	1.81	1.81	70,000
231富利國際	2.05	—	—	—	—
240海裕實業	2.675	—	—	—	—
082瑞安	1.67	1.73	1.66	1.72	6,319,332
412順豪	2.10	2.125	2.10	2.10	1,202,000
083信和置業	3.10	3.10	3.025	3.10	5,443,600
247信和地產	3.80	3.90	3.825	3.875	5,116,000
251爪哇企業	2.05	—	—	—	—
252華信地產	1.40	1.39	1.39	1.39	11,600
085大新公司	6.45	6.40	6.40	6.40	3,500
018新鴻基地產	15.60	15.80	15.60	15.70	3,387,616
257新安地產	2.50	—	—	—	—
260Wormald	4.05	4.075	4.05	4.075	14,000
088大昌地產	3.525	3.55	3.50	3.525	1,575,250
089大生地產	2.275	2.30	2.275	2.30	195,966
090榮盛發展	2.925	2.975	2.875	2.90	1,388,750
091德榮建築	0.75	0.75	0.74	0.75	598,000
266天德地產	3.35	3.45	3.45	3.45	5,240
268奔達國際XA	2.075	2.075	2.05	2.075	936,000
092大寶地產	0.24	0.244	0.237	0.237	420,439
267榮富發展	0.83	0.83	0.82	0.83	261,576
270友聯世界XD	3.10	—	—	—	—
271亞洲證券	2.075	2.05	2.00	2.025	112,000
094華光地產	1.57	1.58	1.56	1.57	836,340
281偉華企業	2.55	2.55	2.55	2.55	34,983
283偉益	—	—	—	—	—
004九龍倉	8.15	8.25	8.10	8.15	2,840,272
287永發	1.80	—	—	—	—
288永鴻基	0.58	0.61	0.59	0.60	1,442,000
097永泰建業	8.65	8.90	8.75	8.85	503,555
291永達利	1.22	1.22	1.23	1.23	10,000
（六）倉場運輸類					
293國泰航空	6.25	6.25	6.20	6.25	4,013,000
029中華造船	1.69	1.76	1.69	1.73	734,000
338中華造船(優)	1.56	1.61	1.57	1.59	2,864,000
119新海康	—	—	—	—	—
117萬邦航業	6.60	6.50	6.50	6.50	1,210
207明仁	1.70	—	—	—	—
217海南發展	—	—	—	—	—

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
237安全貨倉	3.00	2.975	3.00	3.00	40,000
242信德企業XA	3.25	3.25	3.25	3.25	76,000
332東方海外	3.45	3.55	3.50	3.50	14,934
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.98	2.00	1.97	1.97	128,825
341大家樂	2.075	2.10	2.05	2.075	254,000
353牛奶國際XD	5.20	5.25	5.20	5.25	2,471,654
037遠東酒店	1.02	1.06	1.02	1.05	1,429,000
039富麗華酒店	6.45	6.45	6.45	6.45	149,000
051海港企業	72.00	74.00	73.00	74.00	14,500
045大酒店	73.00	74.00	73.00	74.00	49,902
206國泰城市	1.28	1.32	1.29	1.32	718,000
071美麗華酒店	7.75	7.80	7.75	7.75	1,006,000
064新世界酒店	4.725	4.90	4.725	4.90	1,660,000
223百樂酒店	3.55	3.55	3.55	3.55	24,000
078富豪酒店	3.125	3.225	3.125	3.225	2,230,156
235紅寶石XD	3.72	3.70	3.70	3.70	3,000
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162城市資源	6.20	6.20	6.10	6.15	50,400
113迪生創建	2.95	2.95	2.95	2.95	100,000
342FAI	50.00	—	—	—	—
009香港電視	12.70	13.10	12.80	13.00	776,763
168怡勝太平洋	17.50	17.20	16.90	16.90	23,560
170工業投資	18.40	18.30	18.10	18.20	36,040
343玉郎機構	1.55	1.53	1.49	1.49	254,000
066連卡佛A	21.20	—	—	—	—
192連卡佛B	2.175	—	—	—	—
067立興	8.00	8.05	8.00	8.05	10,000
080邵氏兄弟	4.125	4.20	4.15	4.20	1,071,000
241瑞興	3.975	3.95	3.95	3.95	3 000
244先施	33.25	33.50	33.00	33.00	6,500
233星島	3.15	3.15	3.125	3.125	476,000
289永安	2.85	2.825	2.75	2.75	418,000
187裕華國貨	1.34	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.255	0.25	0.25	0.25	146,900
144奔達認股權證	1.09	1.06	1.05	1.05	218,000
111世紀認股權證	0.67	0.69	0.67	0.68	794,000
030康力認股權證	0.07	0.07	0.07	0.07	390,000
109Crusader認股證	2.375	2.375	2.35	2.35	320,000
345愛美高認股權證	0.355	0.355	0.345	0.35	642,000
215FPSAL認股權證	1.30	—	—	—	—
143鷹君認股權證	1.30	1.31	1.27	1.29	2,001,801
046港燈認股權證	35.00	35.00	35.00	35.00	31,436
151置地認股權證91	6.50	6.50	6.40	6.40	409,981
150置地債券XI	95.5%	95.5%	95.5%	95.5%	453
059和黃認股權證	43.50	43.75	43.00	43.75	88,283
058和黃債券	101%	101%	101%	101%	102
167國銀認股權證	0.25	0.25	0.25	0.25	60,375
061怡和認股權證	3.90	3.90	3.825	3.825	537,947
177怡和債券	—	—	—	—	—
221百利保認股權證	1.58	1.63	1.58	1.62	664,125
230富豪認股權證	0.68	0.71	0.67	0.69	1,752,764
246信和認股權證87	1.68	1.70	1.65	1.69	3,767,000
239信和認股權證89	1.24	1.22	1.15	1.17	1,645,320
248信和認股權證91	1.29	1.30	1.25	1.27	2,037,720
255新地優先股	36.50	36.00	36.00	36.00	1,125
262大生認股權證	0.34	—	—	—	—
263榮盛認股權證	1.04	1.07	0.99	1.02	651,080
269大寶優先股	0.248	0.245	0.241	0.245	375,133
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	3.60	3.725	3.575	3.60	209,193
356新地認股權證90	16.00	16.10	15.80	15.90	218,568
362新界認股權證89	3.90	4.075	3.875	4.05	707,952
363新界認股權證91	4.15	4.20	4.10	4.15	590,952

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

轉口貨值增幅四成九出口值增二成八
四月份外貿續有迅速增長
出口總值二百八十七億元
有形貿易逆差近十七億元增一億二千萬元
海外對港產需求強烈中國促使本港蓬勃轉口貿易

（特訊）政府統計處昨日（五月廿七日）發表本港四月的貿易數字顯示，本年四月的外貿續有迅速增長，一九八七年四月本港製出口貨品總值爲一百四十五億三千九百萬元，比去年同月上升百分之二十八點一或三十一億九千一百萬元，而轉口貨品總值則上升至一百四十二億九千五百萬元，比一九八六年同期增加了四十六億九千五百萬元或百分之四十九點一。本港製出口貨品與轉口貨品合計，出口貨品總值爲二百八十七億九千四百萬元，較去年同月增加百分之三十七點七，或七十八億八千六百萬元。進口貨品總值，增加至三百零四億八千九百萬元，較去年同月增加百分之三十五點六，或八十億一千二百萬元。

由於進口貨品總值增長率低於全部出口貨品總值，因此，一九八七年四月錄得有形貿易差額（即不能被全部出口貨品總值所抵銷的進口貨品總值部分）減至百分之五點六，而去年同期的有形貿易差額則爲百分之七。但是，以價值計算，一九八七年四月錄得的有形貿易逆差爲十六億九千五百萬元，較去年同月多出一億二千六百萬元。

綜觀本月貿易數字，一九八七年首四個月總出口貨品值爲一千零三十八億六百萬元，其中本港製出口貨品總值則爲五百三十七億六千六百萬元，而轉口貨品總值則爲五百零七億四千萬元，與一九八六年同期比較，總出口貨品值增加二百九十七億四千七百萬元或百分之四十點二；本港製出口貨品總值增加一百二十五億七千五百萬元或百分之三十一；轉口貨品總值增加爲一百七十一億七千五百萬元或百分之五十一點二，在這段期間，進口貨品總值增加三百零七億五千四百萬元。一九八七年首四個月錄得累積有形貿易差額爲五十億四千八百萬元，相等於進口貨品總值之百分之四點六，與一九八六年首四個月比較，該等的有形貿易差額爲四十四億九千萬元，相等於該等進口貨品總值的百分之五點二。

布政司署發言人評論這些數字時說，本港製品出口在一九八六年末期的增長，持續至今年首四個月，反映出海外市場對本港產品的強烈需要，與之在一九八六年及一九八七年初，港元隨着美元對其他主要外幣貶值而產生的刺激作用。一九八七年首四個月轉口貨品的急劇增長，主要是由於跟中國的蓬勃轉口貿易有關，很明顯地成爲香港轉口貨品的來源及市場。發言人補充說，鑑於進口貨品急劇增長，未來數月出口表現會維持良好。

下表列出一九八七年四月臨時商品貿易數字：

滙市調整美元堅穩英鎊落馬克銳降
港滙指數力挺
指數昨天爲六十點八報升零點四顯示港滙轉強
歐洲貨幣單位跌過九元關近月低位
內外利息有跡象顯示高步拆息歐亞元息價均升

（特訊）承接上日紐約市勢，港市美元亦挺升，但市內交投審慎，美元繼續在現水位膠着，其他主要外匯價因應美元提升而明顯轉挫，港滙指數彈高四小點，銀行同業拆息輕升，歐洲美元與亞洲美元利率互有升跌，歐洲貨幣單位對港元跌破九算。

據外匯業人士表示：上日美元在紐約提升，並無新的因素激發，大部份是因技術性吸納支持，故港市美元開市後，市況頗見審慎，交易商態度觀望，一般估計在現水平美元有獲利回吐壓力，但經過一輪的調整後，美元有望進一步走高，而其它外匯市價可能相對稍爲下降。

外匯業人士表示：在經濟方面，現時並無新的因素可以大力將美元推高，而日本官方對付投機性美元拋售與美國官方一再重申美元再下跌不利經濟亦無法促使市場參與者進一步拋售美元，因此，在可預見的將來，美元應會在一個較狹窄範圍波動，兌馬克約在一點八○至一點八五之間起伏，對日圓相信會在一四三至一四五點五○水位內上落。

一家美資銀行的外匯交易員稱：目前認爲美元已跌到谷底仍是言之過早。至於英鎊的繼續回跌，主要是受到英國大選前民意測驗的影響，而最新的測驗顯示執政黨與在野工黨之間的差距縮狹，使英鎊受到壓力，但預料在本週末前英鎊尚可在現水平穩守。

港元兌美元的交易平穩，做價繼續呆定，而港元拆息的堅挺亦促使定息活動減少。

昨（廿七）日，業內美電以七八○點七至七八○點八五開成，大部份時間在七八○點八五至七八○點九五之間交易，收市價報七八○點七五至七八○點九五，比上日微回升○點○五港元，英鎊成一二七點二○，跌○點二四港元，日元成五四三點七○，跌六點九○港元，馬克成四二九點五○，跌六點九○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五八○點七○，跌○點一五港元，每百澳洲元兌五五六點六○，跌三點四五港元，每百瑞士法郎兌五二三點八○，跌十一港元，每百新加坡元兌三六七點八○，跌○點六○港元，每百法國法郎兌一二八點九○港元，每百紐西蘭元兌四四八點四○，跌三點二五港元。

港滙指數上升○點四而爲六十點八。

銀行同業拆借活動，交投普通，但有跡象顯示內外利息步高，顯見港滙市值，已轉強勢。昨（廿七）日，隔晚拆息以五厘至四厘半開成，最低成四厘半，最高成六厘七五，收市報六厘半，比上日升半厘，一週錢拆五厘七五，升半厘，長錢拆息，一個月期拆五厘八七五，升十六分五厘；兩個月期拆六厘二五，升十六分三厘；三個月期拆六厘五，無升跌；六個月期拆六厘五六二五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘一五，升十六分一厘；兩個月期七厘一五，升十六分一厘；三個月期七厘三七五，無升跌；六個月期七厘六七五，無升跌；九個月期八厘一二五，升十六分一厘；十二個月期八厘三一二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘八七五，跌八分一厘；兩個月期六厘八七五，跌八分一厘；三個月期七厘八七五，跌四分一厘；六個月期七厘八七五，跌十六分五厘；十二個月期七厘一二五，跌十六分三厘。

由於馬克等歐洲貨幣兌美元普遍明顯回跌，歐洲貨幣單位滙率應聲回跌，昨（廿七）日，港市每單位買入爲八點九四七，賣出爲八點九五三港元，比上月跌○點○三港元。

港金跌破四千二關
再挫七十元・月來最低價
收市四一九二，最低四一五六，波幅四十八元，六月期金結算價四五二・五跌九・五美元，週三倫敦金銀開市價均報低。

（特訊）港金市前日下降五十三元後昨（廿七）日再跌七十元，收市價跌至四一九二，最低曾達四一五六，爲一個月來的最低價。

由於昨日東京美元大幅反彈，兌日圓直逼一四四水平，較前一個交易天升兩日圓多，美元的大升使金價即回落，另方面，白銀價格忽跌至七・五二美元一安士，跌○・六八八美元，亦抑低了金價。

近期間公佈的美國經濟數字表現較佳，利率上升及通脹壓力不大，均是使美元反彈的因素。

週二蘇黎世黃金收市價四五一・五○美元，紐約亦報四五一・五美元之多。

紐約一名分析家表示：「交易商在三日假期後回到市場，美元已大幅標升，第一個反應便是拋售黃金及任何保值的東西，一

香港黃金及白銀市價 1987年 5月 27日			
類別	開市	收市	升跌
九九金	4189	4192	−70
期金(6)月	453	452.5	−9.5
飾金	4350	4350	−100
白銀	587	587	−57
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4190	4200	−90
富格林	3500	3520	−56
金楓葉	3641	3651	−65

利昌金舖有限公司提供

日便要斬倉。黃金及白銀的價格本月初曾經攀升至四年來的高點，黃金每安士報四八五・○○美元，白銀每安士報九・三○美元。

市場人士認爲，華盛頓盛傳伏爾克將會再度被委任爲聯邦儲備局局長的消息亦加重了貴重金屬的拋售壓力。交易商說，「伏爾克以打擊通貨膨脹而著名，若他再出任聯邦儲備局局長之職，對於黃金及白銀將會是個不利的消息」。

新鴻基金業公司董事羅鼎銘表示，金價一直是受政治及經濟消息影響，而目前並沒有足以影響金價的政治消息，因此美元的升跌，便直接影響金價，而今次黃金下跌，很大程度是受美元回升的影響，不過由於美元趨勢仍然反覆，故他認爲金價在四五○水位爭持仍然激烈。

史丹利・貝爾公司的黎爾萊指出，一周五收市後，貴重金屬價格已相繼下挫，週二的拋售更加厲害。一基特文公司的尼卡斯表示，週二開市時已出現洶湧的拋售，市場陷於守勢，交易商週三需要在仔展戶口加注資金，否則明日便要斬倉。且應可在此水位穩定下來而不會出現過急跌勢。

本港九九金價昨日開市四一八九，較前日收市價低七十三元，稍跌後便反覆緩升，最高爲四二○四，以四一九六結束早市。下午開市後消落，最低價曾達四一五六，收市價四一九二，較開市價高三元，較前日收市價跌七十元，波幅四十八元，低息六・二元。

期金方面，全日共成交廿四手，總值一百一十萬美元。結算價每安士四五二・五美元，較前日跌九・五美元。六月四五二・五，成十二手。七月四五六，跌九・五，成十二手。八月四五九・五，跌九・五。十月四六六，跌八・五。十二月四六七，跌九・五。二月四七六，跌九・五。

週三蘇黎世黃金開市價每安士四四九・五美元，較前市升一美元。倫敦四四八・七五美元。倫敦白銀開市價七・四八美仙，跌九・五美仙。

工總製造業融資研討會
助廠商明瞭信貸融資服務
提供創業資金競爭性收費
對小機構承担責任基本應有良好管理

三位本港銀行及信貸融資服務業專家，昨（五月廿七）日在工業總會舉辦的「製造業融資問題研討會」上一致指出，現今專爲製造業提供的信貸融資服務類型較以前有更多選擇，申請程序亦更爲容易。

發言嘉賓之一香港華人銀行總經理李潭培指出：「有人認爲銀行通常只是提供短期融資，惟貸款期的問題是相對性的，一般而言銀行提供的貸款屬短期及中期貸款，年期不超過三年。不過，銀行提供爲期五年的貸款的例子亦十分普遍，而在房產按揭方面的貸款，年期更長。」

談到銀行貸款的收費問題，李氏稱：「一銀行是根據本身的成本結構與盈利能力而訂定服務收費，因此，銀行不能低收費用。另一方面，香港共有超過一百五十間持牌銀行，互相激烈競爭，在這個情況下，本人相信，現在已是一個買家市場，而並非像多年前的賣家市場。根據本人的經驗，假如一項商業建議是可行的，而風險亦合理，則銀行絕少不願意訂出具競爭性的收費。」

「此外，亦有不少人就小型機構的需要提出意見。本人相信小型機構所面對的困難，是可以理解的，而銀行一般不會歧視它們。不過，任何商業建議必須可行，而有關機構應有良好管理，這是十分重要的，銀行亦十分注重有關機構的東主對其機構承担責任的程度。」

另一位發言嘉賓鼎協租賃國際有限公司高級經理梁德彰指出，香港器材租賃業在七十年代初期萌芽，當時懂得利用這項服務的廠商並不多，時至今日，以租賃方式添置工商業用器材已成爲最普遍不過，其中以中期融資性租賃爲數最多，而牽涉的器材則以進口機器及設備爲主。

梁氏表示，器材租賃的最大優點是租賃的一方往往可獲百分之一百貸款，如此一來，承租人便可保留充足的流動資金及其他授信，租金復可視爲營業費用，得在損益帳扣除，及可減輕通貨膨脹之影響。凡此種種，皆可助承租人獲致較佳之財政狀況。此外，器材的可用年限往往長於租賃期，並有相當的轉賣價值。

香港科技投資公司董事總經理梁家鏘博士表示，創業資金在香港而言尚是一個新鮮意念。所謂創業資金，是一項長綫投資活動，對象爲一些有潛質的創業計劃，由投資公司向策劃創業的一方提供所需資金，助其成立業務及穩健支配資金，一俟業務上了軌道，資金大幅增長時，投資公司便將其估的股份出售。

澳洲商業廚房設備
省電安全美觀方便
飲食業設備展介紹

四家知名澳洲商業廚房設備公司，現正於海運大廈舉行「國際酒店餐廳供應設備及飲食展覽（HOFEX 87）」中，介紹優良產品。這些公司包括澳洲活臣公司（WOODSON AUSTRALIA PTY LTD）、PK廚房設備公司（PK KITCHENS PTY LTD）、里安達爐具公司（LEONDA OVENS PTY LTD）及高斯坦公司（J. GOLDSTEIN & CO PTY LTD）。

活臣公司在港物色代理，推銷廣泛系列產品，包括攪拌機、揸汁機、多士爐、食物保暖器、炸爐、糕餅烤板和烤架，多有恒温設備。此外，還有可容十隻雞的烤鷄器。

PK廚房設備公司致力改善熱帶地區濕熱氣候對一般電器的干擾，經深入研究後，推出一系列防潮電器，例如以三層窗以發熱綫的玻璃取替傳統雙層玻璃雪柜透視窗，可防水珠凝結。其他包括旋轉冷凍器、酒吧柜、三明治餐柜、切肉機和保暖餐柜。

里安達公司烘製高級麵包西餅爐具及廚房電器，專供座位逾二百個大酒店餐廳使用。產品包括耗電量低，容量特大高速焗爐，十五分鐘內能把溫度提升至攝氏二百五十度，焗製一百廿條每條七百克重的麵包。還有製造形狀大小不一的麵包製模機。

高斯坦公司高質商用膳食設備，參展烘餅及重型烤焙工具設計精良，以不銹鋼製。

大通擢升要員

美國大通銀行宣佈，擢升蔡啓聰爲副總裁。蔡氏畢業於香港理工學院，持有電腦科學及工商管理高級文憑，蔡氏具十五年電腦經驗，包括軟件設計及電腦系統裝置。

蔡氏於一九八四年九月加入大通銀行爲亞太區電腦系統策劃經理，負責完成大通銀行在台北、吉隆坡、曼谷、漢城、及雪梨之電腦聯繫客戶信貸處理系統。一九八五年九月蔡氏獲擢升電腦系統經理現職，負責銀行國際外匯交易及會計系統，電子銀行終端機產品，及資料中心管理等工作。蔡氏並參與大通亞太區各地分行電腦系統策略及標準判定。

本港外幣行情
（5月27日收市價）● 東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.80	781.90
美鈔	每百	779.80	780.80
美單	每百	779.90	780.90
英鎊	每十	127.50	128.00
加拿大元	每百	480.70	581.70
西德馬克	每百	430.10	431.10
瑞士法郎	每百	523.20	524.20
法國法郎	每百	128.20	129.20
荷蘭盾	每百	382.30	393.30
澳洲元	每百	555.20	557.20
紐西蘭元	每百	447.70	449.70
日圓	每萬	544.80	545.80
台幣	每百	22.70	24.70
菲律賓披索	每百	35.50	38.00
馬來西亞元	每百	311.90	312.90
新加坡元	每百	367.30	368.30
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	80.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.81	47.58
歐洲貨幣單位	每個	8.943	8.953
港滙指數		60.80	(+0.4)

港元外幣存款利率收市行情
1987年5月27日 東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.20%	3.20%	3.75%
港元	50萬元或以上	4.875%	5.375%	5.625%
美元		6.625%	6.8125%	6.875%
英鎊		8.125%	8.125%	8.25%
日圓		3.375%	3.375%	3.375%
澳洲元		12.625%	12.625%	12.625%
西德馬克		3.125%	3.125%	3.125%
加拿大元		6.75%	6.75%	7.00%
紐西蘭元		19.625%	19.875%	20.00%
E.C.U		6.00%	6.125%	6.125%

愛爾蘭央行減短期貸息

（特訊）都柏林廿五日消息：愛爾蘭中央銀行將對其他銀行的短期貸款利便利息（STF）減爲十一厘七五，減幅爲半厘。是次減息爲近五個星期來第二次，且被認爲會促發另一個台的商業利率下降。

銀行界表示，商業銀行在公佈任何利率調整前將先看看貨幣市場的反應。

各地股市

東京股市繼續走軟

（特訊）東京廿七日消息：東京股市表現連續偏軟，市況交投則明顯增加。東京杜瓊斯平均指數繼上日跌一點九○後，是日續跌四十一點一二以二四五三九點七五收市。新市場指數則跌十二點一四而爲二一三四點二六。

全日總成交量由前市的八億五千五百九十八萬股增至十五億股。鋼鐵股、電力股、物業股及建築股報跌。十種股票收市價及升跌：

股名	收市價（圓）	升/跌
平和不動產	一八三○	升一○
日本石油	一二七○	跌一○
日本電器	一九○○	升二○
松下電器	一九二○	升三○
三菱重工	五五五	跌三○
豐田汽車	一八四○	升五○
三井公司	八三三	跌一七
日立	一○一○	升四五
新力	三○七○	升六○
TDK	三四七○	升一六○

一收市，但交易商預期市場短期內仍反覆。

他們謂選擇性領導股份因交易人仕見到超賣，找到支持。

交易平淡，成交不大。

有交易人仕謂不少大機構，並不以爲市場找到底價，仍採觀望態度。

一交易商謂：「在大機構眼光中，前途並不十分明朗。」

其他交易商謂利好消息未能刺激大市，昏淡仍佔上風。

綜合指數收市下跌五・七九至九九○・五四，成交額由上日七百四十三億縮減至六百六十六億。

他們謂市場開市疲弱，承上日輕微下跌壓力，全日見拋售。

是日下跌無特別原因，而大機構拋售較明顯。

澳股收市急劇下挫

雪梨廿七日消息：交易商謂澳洲股市收市急劇下挫，隔夜黃金價格急跌帶動大幅拋售，尤以黃金股份。

一交易商謂：「黃金價格下跌能罩入市，一般觀念，黃金價不容易上升至每安士五百美元。但工業股無理由下跌，全爲感情用事。」

收市時雪梨指數下跌四六・六至一七五七・○，即百分二點五，一度低見一七四八・二。

紐股收市輕微上升

威靈頓廿七日消息：選擇性領導股份上升，巴克萊指數上升二二・二三至二八七二・三。

上月日本汽車產量出口皆減

（東京消息）日本汽車製造商協會數字表明，四月份日本汽車產量爲一百零三萬三千五輛，比八六年同期的產量減少百分之三點二。減產原因是出口增長呆滯和國內需求放緩。

該協會發言人表示，由於日圓匯價堅挺，四月份汽車出口量比去年同期大約減百分之七。

韓股收市又見回落

漢城廿七日消息：交易商謂股價承上日下跌，再見回頭，大機構大幅度拋售。

台股上升成交不大

台北廿七日消息：交易商謂台股輕微反彈上升，成交不大，加權指數上升至一八九二・九五。

成交額由上日一百八十三億縮減至八十六億六千萬元。

交易商謂本週指數預期會於一千九百點徘徊，六月初應上升可能衝破二千大關。

一交易商對路透社記者表示：「我們充滿信心，不少新投資人仕入市，使指數出現水平向上升。」

是日輕微上升由銀行股帶動，電子、化學、紡織、水泥及塑膠股份下挫。

新股收市再度上揚

新加坡廿七日消息：交易商謂午後買家注入及補倉，使股價收市一般上揚，成交相當活躍。

海峽時報指數收市上升六・四七至一二・七○，而成交量由上日五千五百三十萬股縮減爲四千四百四十萬股。

交易商謂早市走勢不定，午後價格及成交提升，因大機構買入選擇性藍籌股及優質股，有部份上升幅度不少。

他們謂其他股份改變大多數輕微。

英股早市表現閃縮

倫敦廿七日消息：交易商謂股票早市上升後業務互見，隔夜華爾街上升五十五點所帶動，但早段上揚未吸引買家注入。雖然大公司若COURTAULDS & BAT公佈較預期爲佳之業績。

是日有三民意測驗作六月十一日大選預測，使人更無所適從，但市場似乎對其中兩個作利好因素，因其顯示執政保守黨領先優勢較前爲高。

八時廿六分，金融時報一百指數上升九・六至二一五七・○。

紐約股市假後挺升

紐約廿六日消息：美國股市假後復市，行情大幅上揚，買家重新入市，杜瓊斯工業平均指數躍升五十四・八九以二二九八・○九收市，爲歷史上第三大升幅。總成交量由一億三千五百八十二萬股增至一億五千二百四十六萬股。上升股份與下跌股份之比約爲十三比三。

以下是若干美股股票收市價及比較：

股票	五月廿六日	升跌
美國電話電報	二六・二五○	升○・七五○
伊士曼柯達	八○・五○○	升一・五○○
萬國寶通銀行	五七・三七五	升二・○○○
通用汽車	八四・七五○	升○・五○○
萬國商業機器	一五九・七五○	升三・一二五
保麗萊相機	七三・三七五	升一・五○○
艾克森石油	八七・八七五	升一・一二五
荷士德金融	三四・一二五	跌一・六二五
美國運通	三五・○○○	升一・八七五
杜氏化工	八二・二五○	升一・五○○

飲食業製粽需求多
鹹蛋銷市穩好
鷄蛋近來供量特多，由於蔬菜價高，鷄蛋銷市受益。咸蛋市況轉淡，皮蛋平穩。

（特訊）本港蛋品市況，近期間以咸蛋較佳，主因是裹粽需求增多。其他品種市況較爲平穩。

據蛋品商人稱：近期間天氣欠佳，連場豪雨，導致蔬菜收成減少，價格上升，因而使鷄蛋銷市受益，銷量較前增加。由於較早前的市況平淡，故近來亦是稍好而已，並不算旺。

鴨蛋方面，在較早一兩個月由於製粽商人購備醃製需求多，市況甚佳，但至本月初已開始轉淡，因備貨已告基本結束，再醃製已來不及端午節前應用。不過，咸蛋市況近來則較佳，因咸蛋可以直接用作製粽原料，部份用家由於較早前醃製鴨蛋數量不多，近來則要補貨。此外，皮蛋市況大致保持穩定。

蛋商表示，大陸是本港蛋品市場的最大供源地，銷量最多的鷄蛋、鴨蛋，有七成多是來自大陸。由於供量是長期充足，而本港市場卻似有飽和之勢，故存貨甚多，價格欲升乏力，是本港最便宜的副食品之一。

近日咸蛋的成交價，一級貨每千隻六百元，二級貨爲五百五十元。在鷄蛋方面，近來正是旺產期，產量特多，因而大陸各地鷄蛋源源運抵本港，價格大致仍穩定，一級貨每千隻三百三十元，二級貨三百二十元。此外，泰國、美國亦有鷄蛋成交，價格則較大陸貨爲高。

蛋商說，稍後天氣酷熱，市民食慾減退，對蛋品的需求將減少，市況將進入淡季，部份品種價格可能下降。

歐洲金融市場開場做
美元滙俏升
黃金價下跌
白銀價繼續滑落

（特訊）倫敦廿七日消息：歐洲各大外匯市場開市俏升，有因列根總統的評論顯示美國政府不希望美元再下跌。黃金白銀均下挫。

一位倫敦巴克萊銀行交易商謂美元上升得列根批評所支持，因其謂美元「已達到合理水平，余不願再見任何急挫。」

在華府，列根接見外國記者時表示，美國政府希望阻止近週美元下跌，他更謂穩定美元問題，將會於下月在威尼斯西方工業國家經濟高峰會議討論。

列根謂：「我不以爲我們希望再見美元下瀉。否則我們不容易立足。」

巴克萊銀行交易商預測美元可能在狹窄幅度平穩移動，因下月公佈美國四月份貿易數字，現時美元經濟能力受到考驗。

另一位外匯交易商謂不斷有投機消息美國貼現率提升，亦使美元堅挺。

英國密蘭銀行一交易商謂：本週中東及遠東買家出現，使美元堅挺。

在法蘭克福，美元由兌一・七九六三馬克升破一・八心理關口上升至一・八一四五。

在蘇黎世，美元由兌一・四八六○瑞士法郎上升至一・四九五五。

在巴黎，美元由兌六・○二五法郎上升至六・○二八五○。

在阿姆斯特丹，美元由兌二・○三三○荷盾上升至二・○五六○。

在布魯塞爾，美元由兌三七・三○比利時法郎上升至三七・八六。

在米蘭，美元由兌一二九七・九○里拉上升至一三一五。

在倫敦，英鎊開市回順，由兌一・六四○○美元下跌至一・六二九。

美元在東京上揚，由上月收市兌一四一・八五日元上升至一四三・一五。

黃金下跌，在蘇黎世開市由每安士由上日收市的四四八・五○美元上升至四四九・五○，在倫敦，由四五三・二五下跌至四四八・五○。

白銀仍無改變，在蘇黎世每安士爲七・四○美元，比星期一收市八・三五減去九十五仙。

在倫敦，開市由上日每安士七・五七五下跌至七・四八。

港滙指數
升四小點

（特訊）八七年五月廿七日（星期三）的港元實際滙兌指數爲六十點八（較上日之指數上升零點四）。

配售文華東方國際有限公司及怡和策略控股有限公司股份

香港置地有限公司（「置地」）宣佈配售文華東方國際有限公司股份（「文華東方股份」）及怡和策略控股有限公司股份（「怡和策略股份」）之兩項暫定配額均已獲百分之九十九認購。未行使之文華東方股份及怡和策略股份認購權經已出售，所得之淨收入，將按比例分配予未行使認購權之置地股東，惟少於港幣二十五元之數額則歸置地所有。

怡和策略股票預期將於一九八七年五月三十日寄出，而文華東方股票則預期於一九八七年六月三日寄出。文華東方股份預期於一九八七年六月八日開始首天買賣。

承董事會命
秘書
何路

香港一九八七年五月廿六日

The Hongkong Land Company Ltd

製造業內移漸獲理想的成績
成美集團董事長施少文就香港工人缺乏現象，分析生產重心逐漸內移的實況。指出中央落實政策與互助互利原則的配合與改進，使到早期投資或加工困難逐漸合理解決。更列舉該集團參與厦門經濟特區合作發表梳織成衣棉花公仔與玩具服裝的理想表現。

（特訊）由於香港生產成本高漲，加上工人缺乏，近年不少廠商逐漸將生產重心轉移國內，尤其是一些以密集勞工生產爲主的製造業，這種轉向尤爲顯著。成美集團爲了降低成本，早就將生產業務的轉移而獲得理想的成就。

據成美集團董事長施少文稱：儘管本港最主要的幾個大行業如製衣、玩具等發展蓬勃，每年出口都有穩定的增長，但這兩大行業都是勞動密集的工業，由於香港勞工近年相當缺乏，同時生產成本高，該集團便早於九年前首先將生產重心轉移在國內，並投資設廠以解決在港越來越嚴重的生產壓力。施氏說，雖然開設之始，在國內設廠無論交通、電力、通訊等例都遠遠追不上需求和不健全，但經過多年逐漸在中央落實政策與改進，在互助互利原則之下，已擺脫了早期的困難而使投資者獲得合理的發展。

施氏說：成美集團是首間參與在厦門經濟特區投資發展公司之一，幾年以來該公司除本身投資發展之外，並與厦門經濟特區服裝公司合作設廠生產有關梳織、牛仔褲、棉質服裝、產品公仔玩具服裝等業務獲得非常理想的發展，該公司產品也逐步打進了歐洲和東歐及南美市場。

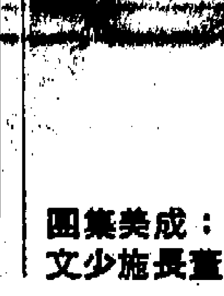
施少文透露：由於與厦門經濟特區服裝公司合作的成功，該集團最近又與厦門經濟特區服裝公司駐港機構的香港興厦有限公司達成一項投資協議，該協議是雙方在國內多個地區參與擴大投資紡織、發展工業，及擴展菲律賓與東南亞地區等。施氏說：協議第一個目標已選擇菲律賓爲投資對象，現時雙方已積極進行投資部署，預料下半年可趨於實現。

施少文說：雖然紡織製衣工業近年受到保護主義施加壓力而使業者遇上重重困難，該集團係與國營單位互相合作擴展業務，因可得到國家一定的有力支持，尤其是目前世界流行產品高質化，都會減輕配額限制，該集團如何合作經營，盡量爭取更大的利潤，一些不受配額限制的國家，更有利打開南美洲貿易之門，與國營公司合作更爲有利。

施少文稱：作爲一個投資者，除了如何用盤活的頭腦去溝通國際貿易以把握國際貿易之外，最希望是想爲國家創造一些名牌高級成衣。施氏說：他多以爲中國產品價格低下，成衣工業的發展是消除海外消費者眼中的想象，成衣工業的基礎非常穩固，他充滿信心，同時人材也漸漸成熟。

公司，成美玩具公司、寶悅投資有限公司，業務以代理入口中國等製衣廠、毛紗原料、針織毛衣、玩具公仔、服裝等。該集團經營成衣、牛仔服裝及玩具公仔已有多年歷史，業務推進中，近年更與國內各地的工廠合作。

合作投資，現時該集團在國內各地區所作出的投資合作共六個工業項目有製衣廠、玩具廠等，擁有員工一千五百人以上，分佈地區有廣州、佛山、東莞、潮州、厦門等。（郎寶）


圖：成美集團董事長施少文

增多，另外兼配合香港的經營，組織訊息及運輸接駁等等之有利條件，因此前景發展無可限量的。

成美集團是本港一間以企業化經營工商業的大機構，其屬下公司有外光製衣廠有限公司、寶塔（香港）國際貿易有限公司、成美織造製衣廠、

紐西蘭利息
行將回順
現時每日調整息價
存款利息不會急降

（威靈頓消息）：紐西蘭四商業銀行謂他們預期未來定期存款利率回軟，使定期存款利率繼續調低。

他們均表示現時不必降低優惠利率，但每日亦檢討利率。

銀行界人士謂近來通知利率已下跌相當幅度，但他們正關注九十天存款利率不斷向下調整趨勢。

紐西蘭銀行該地分行總經理賀斯謂「九十天期利率停留不動」。

他更謂「客戶短期利率有變動，但九十天期及六個月期則無大移動。」

紐西蘭國家銀行貸放部經理格力斯謂：「調低利率有待未來一星期至兩星期方能決定。」

西太平洋銀行貸款部總經理基特謂該行正「不停地」檢討優惠利率水平。

基氏謂：「現時並不顯著，但並表示下星期不會發生。」

基氏謂在存款利率方面，尚無足夠動靜顯示可調低優惠利率，上述觀點亦爲澳紐銀行高級經理荷氏所贊同。

荷氏謂：「現時情況正密切注意。」

國際金融股市行情

一九八七年五月廿七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100
開市 ＋9.60（2157.50）
午市 －7.70（2145.70）

十種主要港股市價（買盤及賣盤）

長實	11.20	11.40	滙豐	8.10	8.25
九燈	21.25	21.45	和黃	50.60	51.40
港燈	14.35	14.55	怡和	17.95	18.15
九倉	8.05	8.20	太古A	20.10	20.30
置地	6.55	6.65	新鴻基	15.50	15.75

紐約股市
開市指數 －0.30（2297.62）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數 －41.12（24539.75）

倫敦金市（無盎斯）
頭盤 U.S. －1.10（447.90）
尾盤 U.S. ＋0.50（449.50）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.8146	馬克
倫敦	1.6290	美元
東京	143.97	日元
巴黎	6.0285	法郎

娛樂圈

黃創山成立香港奧運播映籌委 訂兩條衛星轉播綫 以體育娛樂做節目

香港奧運播映籌委會主席黃創山透露，在今年五月與漢城奧運籌委會簽訂合約後，無綫電視曾有多位職員找他查詢是否事實，由此可知，無綫對此屆奧運的播映也極爲重視。他鑑於亞視雖然是一個弱台，但也有足夠的實力去機，所以並與亞視聯合組成「奧運播映籌委會」轉播明年漢城奧運盛況。希望以體育娛樂並重帶給香港觀衆欣賞。黃創山又表示，他爲了奧運播映權，曾親身來往韓國漢城多次。

香港奧運播映籌委會策劃總監蘇瀚貽也表示，爲了漢城奧運播映，將預定四千萬元製作，加上九十萬美元播映版權費，投資甚巨。漢城有十九衛星轉播綫路，他已訂下兩條綫路，爲屆時直播返港，外傳有雙斷直播綫路是無可能的事。

邱德根對衛星播奧運充滿信心 未與無綫簽協議書 亦不會出讓播映權 對劉永演成吉思汗無意換孫興

亞洲電視有限公司與體運傳訊有限公司已經達成合作協議，並共同組織了「香港奧運播映籌委會」，迎接一九八八年舉行的第二十四屆奧林匹克運動會，將整個奧運會轉播過程十全十美給全港觀衆欣賞。亞洲電視主席邱德根、香港奧運播映籌委會主席黃創山、香港奧運播映籌委會策劃總監蘇瀚貽同假柏寧酒店聯行記者會。

邱德根表示，亞洲電視與體運傳訊合作在今年五月廿一日與漢城奧運籌委會訂立協議，以九十萬美元的代價購入一九八八年漢城夏季奧運會的香港地區獨家播映權。亞洲電視與體運傳訊本着誠懇與公平的態度，與漢城奧運籌委員談判香港地區的轉播權，爲了配合奧運精彩賽事轉播，決定把一九八八年命名「亞洲電視奧運年」，以後，亞視還與體運傳訊合作，製作及播映爲數衆多的特別節目，全部都是環繞奧運爲主題。

邱德根又表示，四年前，他曾出席A．B．N．會議，服綫是林簡明代出席，當時是發出一張問卷書，而不是A．B．N．協議書，亞洲電視並沒有在A．B．N．問卷上，簽過字，應該是沒有法律效力的，外傳無綫叫他轉讓奧運播映權是沒有此事，不過，他不會出讓這四年一屆的奧運盛況的播映權，亞洲電視是一個弱台，在此時也應該播映更豐富的節目給觀衆欣賞。爲了迎接播映奧運盛況，屆時將派百多員工訪問員前往漢城採訪奧運賽事。

對於「成吉思汗」一角原定劉永，李兆華有意更換孫興，邱德根極表不滿。據表示，角色已早定，萬萬不能易角，而且將會令劉永難堪，孫興可在劇中另做其他的角色。每年所選出的亞洲小姐，邱德根謂應該力捧，給她們多些演出的機會，這是亞洲電視選出的人才，應該不斷地造就成材。

邱德根話簽奧運播映權。

梅母稱阿芳不會爲成龍自殺 以她年紀感情事 已足可應付有餘

梅艷芳突然入院，梅媽媽透露她是在前晚凌晨十二時才接獲消息，通知她女兒正因爲胃痛發作，入院救治，昨早，梅母又再往醫院探望女兒，遇上記者，在記者們的追問下，她又說了另一個版本。

據梅媽媽表示，女兒入院時的情況十分清醒，未有昏迷，以她所知，女兒沒有洗胃，只作過X光照射，看看有否患上十二指腸潰瘍，現在，她正在吊着葡萄糖，未經醫生的批准下，不能進食任何食物。

由於阿梅近期趕拍「胭脂扣」及「開心物語」兩片，港澳兩邊走，使她大吃不消。她又形容女兒對工作十分狂熱，若然出院的話，便要立即開工，雖然醫生經已批准她出院，惟她自覺女兒身體十分虛弱，便建議她倒不如趁着今次入院，作一次全身檢查，然阿梅却堅持說：「我越住得耐，人地就越懷疑我，全身檢查可以日後才做啦！」

有說阿梅近期體重下降十多磅，是受到感情困擾，而今次入院，亦被傳自殺。對此，梅母極力否認，並說女兒過往從未有過自殺紀錄，男朋友哩！她說女兒有一打。以她現在的年紀，應該可以處理到這些問題，她不會再爲感情事而耿耿於懷，因爲據她所知，女兒最傷心的時候亦沒有試過自殺，那時她參加「新秀」比賽之前，認識了一位男友，彼此已至談婚論嫁階段，後來男友被她一位朋友「撬牆腳」，令阿梅十分傷心，但經過家人，朋友的開解之後，她情緒已回復好轉。

女兒之所以心情不佳，梅母稱完全是因爲最近她的三頭愛犬去世，令這個愛狗之人，悲痛欲絕。而最近與成龍的一宗緋聞，梅母稱純屬傳言，而說到她爲成龍自殺，她更矢口否認，因爲近階段阿梅不會爲情自殺。

由於阿梅目前在歌壇的地位，未有人能夠威脅，故此樹大招風是必然的事，但她已多以勸解女兒無需爲這些小事激氣，至於她是否開罪了別人呢？梅母稱絕無可能。

梅媽媽承認女兒梅艷芳心情欠佳，那是爲了愛犬，與自殺無關。

梅艷芳起事前曾食魚生飲酒 經理人說她胃抽筋 因劇痛關係大聲叫

梅艷芳前天早上突然入院，眞正病因傳說紛紛，有說她胃痛抽筋，有說她昏迷入院，但其身旁的人士，對於她今次入院，却有幾個版本。

梅艷芳經理人邱錦雄講述阿梅入院的原因，及極力否認自殺之說。

據梅艷芳經理人邱錦雄表示，阿梅大前晚與友人狂歡至凌晨四時多，翌日需往西貢拍外景「胭脂扣」早班，早上六時出發，惟阿梅因爲睡着了，故便利用這兩小時多時間跟朋友聊天，怎料她突然肚痛起來，胃部强烈抽筋，整個人縮作一團，服後藥情況依然，他們於是便決定送院救治。

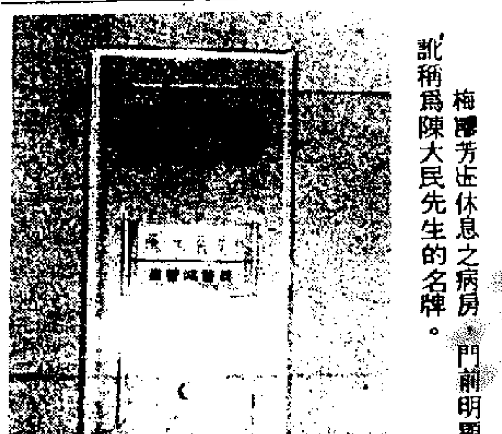
他又透露，估計阿梅目前病況，應該未能出院，然而，六月一日她需演出「十大傑出青年音樂會」，故無論如何，她必會在這幾天內出院，回家休養過後再度工作。

邱錦雄稱，阿梅入院時未有昏迷，整個人還活生生，只是因劇痛過度，大聲呼叫，他推測阿梅事前曾吃了魚生及飲過酒，加上腸胃一向不好，才引致胃部抽筋。

他不諱言阿梅最近心情欠佳，且工作情緒有少少影響，目前她正以喉管輸入葡萄糖水，情緒却是迷糊。

昨晚她本需接受「歡樂今宵」的訪問及今天爲「開心物語」一片演出，惟因腸胃發炎，所有工作現在全告取消。

梅艷芳在超級新星競選當晚參加表演時。



梅艷芳在休息之病房，門前明顯可見詭稱爲陳大民先生的名牌。

梅艷芳近年開始酗酒 因酒延誤登台時間 林太認爲阿梅疲勞過度

據接近梅艷芳的人士透露，阿梅一向身體虛弱，又愛喝酒，今次這件事，令家人、母親非常担心。他稱，以往阿梅對飲酒有所限量，但是，近年來開始，她好像越飲越狂，曾經一次，亦因爲飲酒累事，遲到登台演出，梅母爲此事感到非常担心，故不時以湯水進補。由於她性格任性，故每次與朋友飲酒之際，必吩咐旁人在適當時候制止她，但她屢勸不聽，每次皆發生事故，今次竟弄致入院洗胃。

而無綫藝員經理林馮美基透露，她亦剛訊了梅艷芳入院的消息，但却不相信她是自殺，因爲先陣子她才與阿B排練「新星」的「三打白骨精」一項目，見她心情十分開朗，經常有講有笑，或許她身體一向虛弱，加上最近港澳兩邊走，疲勞過度，才入院醫治。然而，阿梅會否參加二十週年台歌的拍攝工作呢？她却稱暫未知道。

無綫全體藝員昨集合冒雨拍台歌。

爲拍無綫廿週年台慶唱台歌 陳慶祥打氣送生菓 要發掘新劇種開發日本市場

爲配合無綫廿週年台慶，昨在沙田禾輋運動場，全台藝員唱台歌，無綫藝員經理陳慶祥親臨打氣，並大派生果，慰勞職工。陳慶祥表示，能全面召集四百名藝員參予，實在難得，除個別因事缺席外，如劉嘉玲、梁朝偉身處外地，其餘均出席。

提及人手問題，陳慶祥仍然表示人手供不應求，主要是無綫海外市場發展好，同時，公司亦希望藝員有充份休息時間人手調配自然要增加。目前，無綫在海外拓展了多個海外市場，發行錄影帶，陳慶祥不諱言對下目標是開發日本市場，正因日、港市場口味不同，未來會應日本市場所需，開拍適合劇種。

談至奧運被亞視取得獨家播影權事，陳慶祥自言林尚明已表明了無綫立場，總之事件未平息，他不會向外說話，對於事件會導致有關人員被開除，陳慶祥於事件未完成時，堅持很難說。

然而奧運會兩台起風波，陳慶祥仍然承認兩台發展很好，是良性競爭，同時，他坦言有競爭才有進步。

汪明荃昨爲台慶拍照。

梅艷芳入院一反常態 拒絕見記者啓疑團

阿梅入院之說，外間傳說紛云，一些說她爲情自殺，一些則稱是吃錯食物，但據可靠消息透露，大前天清早阿梅家人欲喚醒她起床之際，躺在床上的梅艷芳竟然無反應，家人屢喚不醒，遂害怕起來，由於她經已進入昏迷狀態，爲求安全起見，其姊及母親便送她入院。

入院之後，院方隨即替昏迷的梅艷芳洗胃，然而，洗完之後阿梅仍未見清醒，並要插氣喉，尿喉以助呼吸，排洩，翌日醫生巡房完後，才替她去掉，可見她目前情況已趨穩定。

前晚，華星高層李進、三名草蜢仔及林利分別前往探望，其中草蜢仔神色有異的步出病房，而林利則估計阿梅沒有大碍，因爲住醫院對阿梅來說是很閒之事。

昨日，記者前往醫院欲求拍阿梅的照片，却受到在場護士的阻攔，病房初掛上「梅小姐」牌子，後改掛上「，小姐」及又換「陳大民」的字樣，據記者所知，阿梅仍留在原來病房內。

由於以前她入院的時候，均落意讓記者拍照，但今次記者多次提出要求，她仍堅持不准，看來今次情況，很是嚴重，加上看守嚴密，難怪引起記者猜測。看來阿梅非因腸胃炎而入院這麼簡單了，眞的另有別情嗎？

嘟嘟、華仔是幕前好拍檔。

李大導妙語

「超級新星總決賽」之夜，鄭裕玲仍無可避免地拿何守信對汪明荃爲話題，這又須怪何B扯甘國亮入話柄。李翰祥不愧爲風月大導，開口是西門慶，潘金蓮，他的建議武松棄刀拿劍，追殺西門慶，引得全會者哄堂。眞不愧李大導本色！（雅士）

娛樂性豐富

「舌戰擂台」是最具娛樂性環節；欣賞偶像之餘，那些精采百出的妙問妙答最能反應參賽者的急智及內涵。那名把命理全始料不及的參賽者（蔣奕明）是贏了最佳口才獎，他的話語用未免八婆些。（雅士）

氣氛緊張

亞B和梅艷芳的「三打白骨精」意念取自「一屋兩妻」中的「武松打虎」。傳味性顯然大打折扣。還幸亞梅的變色龍式多種造型唱造及其在過場期間，亞B一再的SOLO表演，增加現場氣氛。至於那些對白，只是潑婦罵街式的普通貨式而矣！（雅士）

影壇星聲

亞視獨家轉播奧運比賽 無綫正視追究責任 察覺上下層未溝通

有關亞視獲取了本年度奧運獨家轉播權，無綫有見及此，決定追究責任，則問內部有意解僱有份策劃奧運之負責人。據知，無綫所以採取正視態度，皆因先前已被亞視獲取了數個獨家播映權，當時高層仍然不以爲意，並沒有察覺亮起警號。

同時，無綫內部亦存有問題，高底層工作並不協調，上層雖開會討論，唯獨底層祇顧自己，未能上下一心合作。

另悉，早前明珠台一個時事節目上，訪問一位公益金熱心人，問及對參予是否沽名釣譽的看法，同時，螢光幕上出現了無綫高層之貌，此事令無綫圈中人大表緊張，亦牽涉解除一位員工，疑他安排不當。

葉振棠視覺神經彎曲 醫生說暫不會失明

曾傳葉振棠雙目的眼球收縮，嚴重時會失明。昨日曾向葉振棠查詢情況。據他表示：他的眼球通過大腦的神經線有些彎曲，影響視覺反應，故此有時看物件會反應遲頓，過去他曾前往美國和加拿大看過專科醫生，兩地醫生的報告都是一樣情況嚴重，希望能壓制下來。最近有一朋友介紹他去廣州看眼科博士，不過暫時未能前往，還要等待六月中演唱完三場後，然後前往廣州以針灸治療。

葉振棠又謂，較早前，曾看西醫，該醫生謂其病情壓制者是不會失明的，他聽後是樂觀，希望悉心調理下不會成爲盲人。

葉麗儀、葉振棠同是歌壇老拍檔。

王敏明、區偉麟感情日漸有發展。

看謝賢、狄波拉幾輕鬆。

江湖情 今公映

麥當雄監製，黃泰來執導，譚詠麟、周潤發、劉德華、萬梓良、劉嘉玲、王小鳳、李修賢、楊羣、樊梅生等主演的「江湖情」，今起假皇后、皇都、利舞台、華盛頓與澳門的南灣等廿六間大戲院公映。

「江湖情」是「英雄好漢」的原班人馬，加上譚詠麟、樊梅生等主演，該片之午夜場和特別場，已收逾二百萬元。

無綫藝員集體拍攝台歌 天公不造美下大雨

昨晨七時半，無綫召集了衆藝員集合拍台歌，爲了作出配合，上午全廠停工，務求必定拍完。林太表示，早有拜神準備，可是天公仍然不造美，一度下雨影響拍攝進度，五隊攝影隊臨時作出安排，唯恐被迫在觀衆席拍攝藝員，及至尾聲時，雨勢稍停，才能有機會安排全體藝員往球場中央，依照原意拍台歌。正因天雨關係拖延進度，一班藝員心急起來，齊聲在呼「拿拿臨」，氣氛輕鬆一點。

林太指出，所以要冒雨拍攝，是因爲場地早已卜定，不能變卦，幸好每位藝員都乖，非常合作。

王青移民澳洲 有機會就回港拍戲

「心跳一百」主角之一的王青在多次新片招待會上均未見出席，原來王青自拍罷「心」片後已立即離港赴澳。據「心跳一百」的導演鄭則仕透露：王青的妻女早已移民澳洲，王青在彼邦亦有生意，故只要一有時間，王青便會飛赴澳洲。鄭則仕並指王青平時一收工便會回家，非常「住家男人」。

鄭則仕謂王青雖然昂藏七呎，然而一見蛇便會膽少如鼠。「心跳一百」中本有一場戲說有十多條毒蛇在王青的衫褲穿出，王青獲悉後即謂「打死都唔拍」，結果鄭則仕唯有動用替身演出上述鏡頭。

鄭則仕指王青一見蛇便會失魂落魄，甚至連對白都會忘個乾淨，但「心跳一百」中，王青的角色偏要經常把弄一條蟒蛇作玩物，爲此，鄭則仕特別請特技公司製作一條假蛇道具，王青始可「順利」演出。

陳慶祥爲台慶拍照片押陣。

即日預售 今天盛大獻映 金花 寶麗宮 蘭宮 UA6 銀星 京華 南昌 樂宮 新光 珠江 銀都 南洋 南華

即日預售 今天公映 皇后 皇都 嘉年 海城 嘉禾 麗華 凱旋 紅磡 國際 好運 京華 新樂 葵芳 順利 UA 寶華 光華 環球 銀星 海運 國泰 南灣
海城海運加四點．嘉禾京華海運加午夜場

麗宮 今天五場盛大獻映
洲立公司發行 最震撼心弦電影
藍色夜合花
肉體可以出賣 眞情不可活埋
兒童不宜。

今天獻映 海城 嘉華 時間五場 九點九 七點半 五點四 二點九 12點半

七銀

佩服山口百惠·也要急流勇退
梅艷芳為未來打算
多元發展鋪好後路

銀幄声星　·新導演·

梅艷芳在「一九八七超級新星競選」總決賽大會中，她與阿B鍾鎮濤担任表演趣劇「三打白骨精」，便可以看出阿梅對舞台功夫是很有根底的。而且基礎很好。

梅艷芳的確是深藏不露的人，這次露兩手給你看看，她的功夫是能唱、能演、能打，不弱於TVB任何女藝員，所以阿梅就有恃無恐，決定自立門戶闖天下。

今時今日歌壇、影壇之中梅艷芳入大之驕女人馬，她與華星公司的合約亦將滿，下定決心不再被人牽着鼻子走路了，已經早就鋪好後路先行投資做生意開寵物店，繼而與鍾鎮濤、陳友成立製作公司，大展拳脚，就不再有續約的可能了。

梅艷芳對自己有信心，既是在娛樂圈欲罷不能，何不自己另起爐灶，可以無拘無束的發展自己的才能，她也曾公開表示過在電影圈中能夠有機會可以攞獎，有一天會滿足到自己，到了應該洗淨鉛華的時候也有一份光輝的回憶。

阿梅有今天的成就，當然不是憑幸運得來的，她也經過一番努力，經過一番苦心，如果不是當年參加新秀歌唱比賽，如果沒有實力，那有現時的成就？

阿梅不祇是偶像派也是實力派，故此她的前途眞的是無可限量。目前她的事業正是光燦的階段，但她居然有了掛靴封咪的計劃，曾講過五年後便退出娛樂圈。

阿梅公開說過：「我希望自己的藝術生命充滿着光輝，我不會做到油盡燈枯捱到殘，及做到討厭才宣佈退休，廿載情絕對無我份，別開玩笑，還要做十多年才「廿載情」苗都殘了。」

她又表示：「我要在最巔峰，最光燦的日子裏退隱，讓喜歡我的觀衆時刻懷念着我。」

梅艷芳認為日本山口百惠做得最好，她最佩服是山口百惠的，她能在如日當中之際願意要時間「轉變成為歸家娘」。當起家庭主婦，眞令人欽佩。

阿梅表示，她自己也希望以山口百惠作藍圖，終有一天能歸隱衆林，過着幸福淸閒的歲月。

梅艷芳佩服山口百惠，能夠在事業最高峰時，嫁作歸家婦，作急流勇退。

影片收得請去旅行
陳友遲遲未兌承諾

·阿杜·

適在「一屋兩妻」上映之前，身為導演的陳友自然異常緊張，各界影評電台看完試片，他也來問我他們反應如何，我說一致讚好，笑聲不絕。

聽到各方先頭反應這麼好，他才笑得老定一點，午夜場前的記者招待會後，他吐出一句：「希望有千五萬啦！」

「二千萬也說不定呢！」旁邊宣傳部兩位女孩子說「承你貴言，承你貴言。」陳友見牙唔見眼。

「承人家貴言又怎樣，請她們去旅行嗎？」我說。

「無問題，收二千萬元的話，一定請你們去泰國旅行。」陳友一口答應。

宣傳部兩個女孩子歡天喜地。（不知道有沒有去黃大仙祈求保佑收他二千萬！一笑）

果然，「一屋兩妻」票房超越二千萬，陳友分紅有七位數字，慶功宴上，宣傳部兩女同事上前恭喜導演，並說：「甚麼時候去泰國旅行？」

「得，得，等我從美國回來之後。」陳友帶着勝利的戰績赴美慰妻，一去三個星期。

陳友上星期靜悄悄地回來，參與拍攝「標錯參」。宣傳部兩女同事見泰國機票遲遲未有着落，在片場碰到三友公司的製片洪灼，問他陳友意下如何，洪灼邊走邊說：「一切在進行中。」她們原想利用六月十三至十五日三天公衆假期到泰國玩玩，可是機票仍在進行中，這計劃恐難實現。希望陳友儘快兌現承諾，免小姐們鼓噪！

「一屋兩妻」收得，陳友答允請夏文汐去旅行，梅艷芳當然不少了。

劉德華懂精打細算
想買部舊車都計來計去

雜鏡傳真　啤梨

劉德華同發仔感情好好，視華仔為偶像與兄長。

「大佬結婚，你送乜嘢禮物？」

「未呀，張國忠安排嘛。我地諗住藝能成班人夾份送，大份的。」

華仔離開無綫，眨眼一年，拍了好幾部戲，隻新唱片「情感的禁區」亦相當受落，他近期心情十分愉快。

「聽聞，你又想買車？都係舊車。」

「係呀！」他笑：「試緊兩架。」

「你已經有兩架，有地方泊？」

華仔豎起三隻手指：「三架呀，不過我打算將部福士仔賣番出去。」

他住廣播道，以前的確泊位苦，但自從嘅過咪錶之後，這一帶車位大把。

「我屋企樓下仲抵，五百蚊兩個車位，任揀！」

劉德華愛玩舊車，貪可以改裝，擺自己的心思落去。而且，當然便宜許多。

「有架舊平治，我睇過幾次，都未諗定。貴就唔貴呀！四萬銀，但買返來要整好多錢就唔抵，所以要試淸楚。」

這後生仔，很識精打細算，所以才可以為家人買大屋。

「我平時冇乜錢使嘅，五百蚊可以袋好多日。」他笑。

阿梅談笑風生
說即刻可出院
鍾鎮濤致電入醫院問病
梅母指何來自殺回事令人費解

阿B昨日看報獲悉梅艷芳入院消息後，感到很突然，因為報導梅的病情很嚴重。

他致電到病房，與梅本人通過電話，知道她的病情不太嚴重，梅的精神很好，還有阿B開玩笑說：「你死我都未死，我唔知幾精神，現在可以出院。」阿B知道梅艷芳無恙，正放下心頭大石，他亦不相信梅會服藥自殺，兩人在日前做超級新星表演，阿B覺得阿梅很精神、開朗。

陳友昨日也客串「A計劃」續集，他表示獲悉梅艷芳入院消息後，立刻致電給梅母，梅母劈頭第一句便說：「！我個女無事，唔知點解的人咁緊張，竟然話阿梅自殺。」

從其母口中知道她無恙，陳友非常放心，他在大前日曾與梅艷芳吃日本菜，梅飲了不少日本清酒，可能梅的腸胃一向不好，所以特別容易出事，梅吃得太多魚生，肚子才會不舒服。

原本昨日收工後，他想到醫院探病，但梅母說病房門外太多記者，為了淸靜起見，梅母決定為她辦理出院手續，在家養病，不必勞煩陳友去探病。

（上）阿B不相信梅艷芳會自殺。（下）陳友知道梅艷芳無恙，十分放心。

某週刊將相片移花接木
張曼玉憤恨被整蠱
既與男友分手應勿再提這種事
立志在卅歲前學好唱歌能公開表演

張曼玉、羅明珠，由陳自強及新藝城宣傳部康妮。陪同往新加坡為「心跳一百」進行三日宣傳活動。

張曼玉沒有化粧因是太早趕來機場，所以架着黑色眼鏡，拍照。她昨日特別氣憤是某八卦周刊用接木移花手法去使她攬住男友，來欺騙讀者，太過沒有道義了，她表示非常憎恨這種人，既是與男友分手了，希望勿再提這事，保留一點對方尊的嚴。

阿玉表示，她選擇男友是不論對方是仔麼職業的，但係盡量避免是圈中人。她說：出道三年，拍戲十三部，從未遇到一個心目中喜歡的男士。

張曼玉表示到星洲三天，作為小休，有經理人陪住去是拍講說話。她現時最有成龍的「A計劃續集」。但不知道此片拍到何時，聞說要趕住給日皇御前獻映，回來後將會投入趕拍工作。她說，再接新片拍希望唔係做靚妹角色，根做妓女，傻妹，悲婆，乞人做下其他角色，情的各類角色，現在洽談中有一「新香港」、「大榮」、「王晶」、「徐楓」四部片。他們都是……

黎小田曾答應教她唱歌，但自己已很散漫，他介紹發的教她，小田叫她每周上一堂，是有信心教識她唱歌。阿玉表示立志在卅歲之前唱好歌，目標不是當歌星，做藝人希望樣樣都識，對自己有好處的，而且到其他地方幫手宣傳活動時在電視唱首歌就有節目安排了，對拍戲是很有幫助的。

另一方面，周潤發向她講過故事內容，有些很有突破性，有些還是靚妹戲。張曼玉說：「過埠新娘還未上映，此片是戲令她喜歡的電影，很鍾意片中的自己。」

談到梅艷芳入醫院，表示她實也很辛苦，藝員工作有壓力，但家庭中亦有壓力，一家唔知一家事也。

薛芷倫後悔以往錯過太多拍片機會。

阿B七月赴加表演
順道會女友
對佳期事一味話快啦

王祖賢返了台灣拍片，阿B亦可以有空擋大家作曲，準備年底新大碟，「標錯參」要等王祖賢回港才能續拍，昨日阿B在影城客串「A計劃續集」，祇拍一個鏡頭，七月初阿B要去加拿大為中文電視台拍任開台表演嘉賓，順道會去羅省探弟弟。阿B女友到時亦會去接機，現時兩人相隔異地，每日都有通長途電話，近期電話費很厲害，所以他要努力賺錢交電話費。

有記者問阿B以前有否看相，何時到結婚佳期，阿B笑答：「快啦！」現任女友是眞命天子嗎？他祇笑不語，因為每次公開戀情都沒有好結果，他今次學乖了，不肯透露半句，七月中他要去日本灌錄唱片。

張曼玉、羅明珠昨晨聯袂飛新加坡。

李亞萍余天台灣來
夫妻拍檔耳目一新

短說長論　·林冰·

以唱當夢娜「碰一」聲摔倒台上而成名的歌手李亞萍又來了香港，她十幾年沒在香港歌壇出現，當時她是小姑居處，現在她是三個孩子的媽媽。

李亞萍現在是個「幸福的女人」，她嫁了個腰纏萬貫的丈夫余天，余天是台灣一度最頂尖的歌星，十幾歲唱歌，現在四十未足，但已唱了二十三年，歌酬極高。

李亞萍的「幸福」並不是因為她丈夫有錢，而是她有個以她為重，聽他話的丈夫。他只會賺錢，不會管錢，他的全副家產都在她手裏。

李亞萍本來可以收山的，做全職的主婦，但余天說：「我常常四處跑（登台），我是要帶着她在身邊的，既然要帶着她到處跑，何不讓她做我的拍檔。」

她們大部分日子在表演，從前一年三六十日在台上，現在略減，一年也有三百日在表演。

他們這次是應「海城夜總會」之邀，來此作十四天的表演，「還唱不唱當夢娜？」，「唱！」

「還會不會「碰」一聲摔倒在台上？」

「會！」

「痛不痛？」，「痛。」

余天說：「常常受傷，手脚都瘀，有時衣服上的珠子都嵌入肉內去。」在台灣，她已經很少唱當夢娜了。

化裝師片場遇怪事
有聲無人被嚇餐死

好声好氣　·潘冰嫦·

電影拍攝過程中，最花時間的，就是打燈光和擺鏡位，再加上導演間中把佈景略為更改，那便是花上更多的時間了，所以在戲院裏九十分鐘的戲，便要拍好幾十個工作天。

演員在片場，大部份的時間都在等待之中渡過。有時遇到一羣談得來的工作人員，我們聊天的話題就多得着了，他們最喜歡講鬼古，我們都是抱着湊熱鬧的心情去聽，至於其中的眞實性有多少，已不太重要了。

片場的化裝師和服裝師都是輪班制的，當全廠收工後，最後一組的化裝師，都要負責將化裝間所有的燈光及冷氣機關掉。有時候是幾組戲一齊收工，如果有些開中夜班的戲，收工時間可能是午夜二、三點的時間。

每組戲只有一位化裝師負責跟場，每個鏡頭，他們都會替演員補裝，和印去臉上的汗水使他們可以跟上一個鏡頭看上去一樣，我們的術語叫連戲。

記得有一次，大概晚上一時多落裝後準備離去之際，化裝師娟姐把我留住，希望我陪她一起關燈關冷氣才離去。這位平時胆色過人的娟姐，神色有點驚惶，我禁不住好奇的向她詢問，她支吾了一會，然後把事情告訴我。

原來有一夜，她那組戲開中夜班，收工時，已經是晚上二時多了，她跟往常一樣，等到化裝間演員都卸了裝，全部離開了，她便逐個化裝間去巡視淸楚，關上冷氣和電燈。等到她差不多完全做妥工夫之後，發覺還有一個化裝間的房間燈光仍然亮着，她便進入那房間把燈及冷氣關掉，她進入那房間時，小小的房間已經是空無一人的了，當她最後把電燈關上之際，却聽到有人說：「喂，等埋！」她遂把電燈再次亮起，却見不到任何人在，嚇得她連電燈也沒有再關上便飛奔出去了。

泰驚人刦案
搬上大銀幕
動員百枝槍械上陣

華聯電影公司以小成本搶拍一項眞人眞事的電影，「四大天王」。

該片由宋金來首次，執導完成，並以全新面孔的演員上陣，該片將定於本周末排在德寶院綫推出午夜場。導演及演員昨日舉行記者招待會。

出席者有宋金來，男主角李榮山，女主角金玲子。男演員劉俊輝，沈威等。導演沈威原是武打演大細眼，他演過不少民初動作戲，近年他轉到幕後專心攬編導工作。

「四大天王」的故事內容是比去年八月有三大天王到泰國做了一件驚天動地的案件。夥刦金舖，再刦法庭，終於全部受到法律制裁。「四大天王」的眞實故事為「四大天王」劇本題材。

宋金來以第一時間組織兄弟班，由地產商廖樹棠大力支持終於完成了這部眞實題材的英雄電影。宋金來認此片最大開支的是租槍械，及彈藥費的支出，租百枝長短火，每口槍二百元之租金一天計算，因此整部片槍械租金及彈藥費花了數十萬港元。該片在港拍了四分三，在泰國拍四分一。

宋金來表示二百萬港元全放在製作費之上，因為主角導演都將片酬，投資，故此成本不大。宋氏稱：華聯公司實力雄厚，老板打算長綫投資電影業生意，打算下月尾再開拍另一部新片。

陳友與阿B拍一屋續集

陳友決定在六月開拍「一屋兩妻」續集，打算花兩個月時間拍完此片。

他與阿B配搭一齣一諜，可算是天衣無縫配搭，別人想偷橋搶拍同類型影片。既如有此煞食的配搭，所以他不怕被人搶食「頭啖湯」，劇本由羅啟銳、陳友、張堅庭、阿B合作度橋。

金玲子演四大天王

金玲子出身模特兒，曾拍過多部影片，「四大天王」是第二部上映的新片，她還有「寫眞集」、「慾降」、「賣兄錄」幾部片還未推出。

金玲子在「四大天王」一片中有性感的表現，她認為性感是沒有標準的，暴露祇要脫得淸了就是，所以，她祇走性感路綫，不走脫派路綫。

金玲子、李榮山、宋金來，昨出席招待會時合攝。

周潤發仍然有排忙
六入返新藝城兩片待拍
蓮妹身體不適並非有喜

周潤發對「江湖情」的宣傳活動是特別重視的，昨除發仔之外還有劉德華、王小鳳、麥當雄、楊羣等。

發仔表示，腳足精神，身體健康，現在祇拍「龍鳳冤家」的戲，也是分日夜班開工的。

他說：雖是辛苦，但比拍電視劇較為輕鬆舒服，至少拍電影在轉光時可以偷偷睡覺，拍電視就無可能的。

他說：拍劇集辛苦，熟對白，就算收了工也回家去拿住劇本去讀熟它。

有問，今次與紅姑再合作，你感到她的演技可有進步？發仔稱：無感覺到紅姑有進步，但係睇佢「刀馬旦」她做得幾好。

發仔透露：近日蓮妹病染感冒傷風，去看醫生，口痕友問，是否有料到？發仔話：你點知！我都唔知，咁八卦！他否認蓮妹有喜！

發仔六月八號便要回新藝城報到交人，到時可以比較舒服些，他表示：未必舒服，因為新藝城及電影工作室，分別兩部戲開拍，「監獄風雲」及「英雄本色」之續同時開工的，日夜通告必然的。

王小鳳、周潤發、劉德華，昨與記者叙會。

薛芷倫條件足夠
全力進軍影壇
以前從未想過入娛樂圈

薛芷倫替亞視做完「超級名模大賽」司儀，近期接了電影工作室的「倩女幽魂」，為該片客串七天。

她首次演古裝，覺得自己造型很新鮮、有趣，與一般古裝造型有很大分別，她的女鬼服裝宜古宜今。

除了客串此片外，早前又接拍了港台小說家族的「男人婉衣」，在該劇演卅年代妓女，角色很有發揮，亞視想找她拍劇集，該集想邀她再演一齣，她沒有答允，演舞台劇太花時間，試過一次後，已經很足夠，她的目標想向電影方面發展，自從拍過「歌者戀歌」後，她對拍片越來越有興趣。

未進入娛樂圈時，她曾拍過小廣告，當時譚家明的「烈女青春」、張堅庭的「三十處男」、揚凡「少女日記」都想找她演出。

薛芷倫在約紐讀完書返港，一心一意為父親打理時裝店生意，從未想過要入娛樂圈，拍廣告新星好偶然，所以有片商找她拍戲，她毫無興趣接，後來受朋友慫恿拍「歌」片，始知道自己喜歡拍戲，此時才懂得後悔，以致錯過太多拍片機會。

發仔話：阿蓮妹傷風感冒，否認有喜，如果眞係就開心死咯！

攜三片赴康城
朱牧指收穫豐
美片商望合作

朱牧前日由康城影展歸來，他是在五月五號與中國合作公司經理李志民同往康城參加賈片活動。

朱牧稱：今次帶了「大上海」、「木棉袈裟」、「海市蜃樓」三部影片到康城做生意，朱牧認為受到外國片商注意，已經售出了的國家有日本、法國、德國、北歐、希臘，已經以市價成交了版權，而美國、意大利亦在洽談中。估計亦會在短期內成交。

朱牧稱：除了做生意之外，希臘、北歐及美國，三國的製片人很喜歡「海市蜃樓」及「木棉袈裟」，外國人很欣賞中國的名山大川，山河秀麗的景色吸引了他們欲合作到中國大陸拍戲。

美國製片家首先提出合作拍片，朱牧認為必須經中國合作公司合作才可以的，希望美、希、北歐提供劇本參攷，嘉民，中國都可以合作的，可以與外國各佔百份之五十投資的。

朱牧表示：目前徐小明為李連杰在大陸趕拍「中華英雄」，拍完之後回來即整理劇本，將會為嘉民公司籌備開戲。

他說：十月份米蘭影節生意也易做，他亦會參加，明年二月摩洛哥亦有影展，也準備報名出席云。

眼睛患上綠內障
森進一堅持唱歌

富士山下　·伊丹·

森進一在最近因工作過忙，突然左眼患上了綠內障的眼病，最初發生的情形是這樣的。

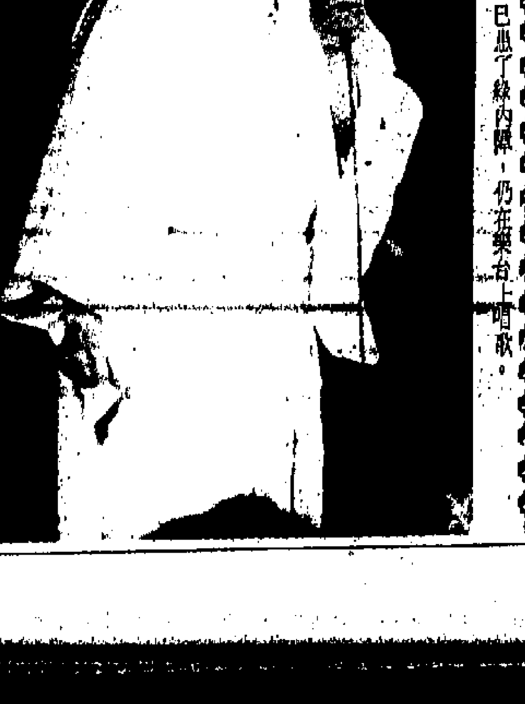
有一天，他正在唱歌的時候，左眼一忽兒流了大量的眼水，弄得他無法可以忍受，不久又有些赤痛。於是立刻往去見醫生，據一位眼部專科醫生說，綠內障是剛剛初起，如果馬上做些輕微的手術，可以稍事休息，便可恢復工作。要是長久不理他，將來會變作了失明人。

這時為森進一的太太森昌子獲悉，她更細心服侍了丈夫。森進一乃遵從醫生的吩咐，又做了一些手術，稍事休息了幾天，跟着又往歌台上去唱歌了。我們可在圖片中，看見森進一的左眼，戴上了一個白色的棉布，表示他的傷口仍未見復原，所以，目前左眼仍不能看東西，他只靠一隻眼活動，但他仍是在歌唱，一直為他們的歌唱事業而努力。

據說森進一在下月中旬，東京舉行的國際音樂節，他又是代表日本的貴賓之一，他將在這個慶典中，與本港最紅的歌星譚詠麟合唱一首新歌。

因此，森進一在目前的時間內，是最重要的階段。他要靜養一些日子，然後才能參與未來的大盛會，是以他近來很勤於練習歌唱。

森進一站在樂台上，仍是興緻勃勃，沒有為眼部不適而感到不安。



森進一的左眼，已患了綠內障，仍在樂台上唱歌。

珍妮積遜訴心中情
自小受父母嚴厲管教下長大
要靠自己努力成功

西風細雨　—長袖客—

「我時常說要生番十個仔女，但現在我認為五至七個也是可以接受的。」年青的黑人女歌手珍妮積遜有這樣的想法。

這位性感歌手的夢想，顯然受到自己出生於一個大家庭所影響。然而，在一次獨家訪問中，她透露自己與其餘八兄弟姊妹有一個不大正常的童年。

「我們一直在庇護下成長，父母管教甚嚴。」廿一歲的珍妮憶述童年往事。「在兄弟姊妹中，以哥哥耶米尼管得我最嚴。每次有男子前來邀請我跳舞，他總會說：「不，她不懂跳舞，況且她亦覺得有點不適。」」

「我在十九歲之前，從未嘗過跳舞的滋味，我也是去年才有自己的舞會。」

當然，珍妮也有放縱的時刻。「我試過將生果拋出酒店，但千萬不要讓我媽媽知道！假如她知道定會氣死了。她會對我說：「世上有數以百萬計的人生活在飢餓中，而你却在浪費！」」

「相對之下，我的兄長顯得壞得多。而米高就是最頑皮的一個，他眞的是一個壞孩子。我估他曾經「裝」過女仔呢！」

「有人話我是性感象徵，事實上我是一個非常反叛的人。在家裏，我與婁狄同是反叛份子。我倆喜歡新嘗試。」

就以珍妮為例，她試過把半邊頭髮染成藍色，不過，她的父親佯作不見。

她補充說，較早時與米高之間的衝突已經緩和了，兩人現在已經和好如初。目前，我倆都明白對心。我對他說我要成就超越他，而他則說：「努力做吧，祝妳好運！」

較早時，這對同是樂壇巨星的兄妹因為一些事故鬧得不愉快。米高曾批評妹妹珍妮在新碟的形象過於性感，並且反對她的拍拖對象。而珍妮則說要靠自己力量爬過米高，並謂有權選擇自己的伴侶。

米高積遜之妹珍妮，自稱是一個反叛者。

大頭兵出擊演員慘
曾志偉被罰狂抽煙

梨山影音　·迴峰·

參加電影「大頭兵」演出的演員們，個個喊苦連天，因為導演朱延平想盡各種方式「整」他們，而朱延平還一副無辜的表情，「大頭兵必須要接受訓練，這些都是應劇情的需要。」

其中胡瓜最可憐，他可算是朱延平「自己友」，所以被「整」得亦最慘，打打摔摔已是平常了，有一場戲，他與曾志偉偷抽煙被抓，兩人被罰一口氣同時點燃十餘支香烟，讓他兩人好好的抽個夠，而這場戲「NG」了好幾次，祇見兩人被香烟燻得眼淚直流，而且翻胃想嘔吐，使到那一整天，沒有人敢在他們面前抽烟，誰祇要一點香烟，他們就翻臉。

而另一演員豬哥亮是「客串」，對他稍為禮遇，但亦滋味無窮，在片中他演一個很健忘士兵，常常丟三落四，有一次出操又忘了帶鋼盔，班長罰着男罰他蹲馬步，身上掛滿鋼盔，而鋼盔中又灌滿了水，這場戲拍完，豬哥亮祇差點沒跪下，因為平常缺乏運動，馬步一蹲，根本站不住。

廖峻在片中演一個好色之徒，亦為朱延平想得絕，竟罰他與馬接吻，廖峻以為祇是做做樣子而已，不必眞要「動咀」，可是上陣時，欲發現不但要眞吻，還得很「投入」，使到廖峻哇哇大叫：「我的銀幕初吻，竟獻給一匹馬，眞是不値得很」。

端午粽子飄香 引人垂涎欲滴

家庭主婦早已籌備應節食品

踏入農曆的五月，人們又想到正是端陽競渡時，雖然現在距離端午節尚有數天，但市面上的茶樓食肆，攤檔小販早已掛起一顆顆又大又小，又鹹又甜的粽子了，而不少家庭主婦也爲着佳節即將到臨，也趕着籌備應節物品。

雖然本港人士大多數受西方文化的薰陶，但對於古老風俗仍沒有忘懷，尤其每年的大時大節，家家戶戶都劏雞殺鴨，慶祝一番，未嘗不是充滿歡樂氣氛。

端午節雖然比不上過年的熱鬧和高興，不過也是中國人所重視的民間節令，就以吃和玩方面，花樣已不少了，單說龍舟競渡已成爲愛熱鬧人的有趣玩意。此外，粽子飄香，更是引人垂涎欲滴。

現在市面上出售的粽子種類繁多，包括有裹蒸粽、鹹肉粽、梘水粽、蓮蓉粽、豆沙粽等，式式俱備，粽子的裹法，有些是以手工小巧爲主，有些則以斤両十足取勝，生意頗爲不俗。因爲許多怕麻煩的主婦說：「自己裹粽雖較街賣的便宜，但工夫多，有時候裹多吃了，尤其孩子，容易吃滯，倘若買現成的粽子三、兩隻，一次過吃完，不會心思思想着家裏有粽子，碰命不停的吃。」所以難怪市面上賣粽子的生意滔滔了。

至於今年粽子的價格，變動不大，普通裹蒸粽每隻八至十元不等，鹹肉粽二元半至三元，梘水粽則二元至二元半一隻，但到正日，鹹肉粽，梘水粽等則全部以斤計算。若家庭成員多，買來吃或買來送禮用，計起來也不甚化算的。

因此，也有不少家庭主婦爲了節省起見，都寧願花些功夫自製粽子，這在經濟上較爲節省外，其次自製的粽子餡料也較豐富，入口也特別香甜可口呢！

婦女泳訓班第（　）期報名表格

姓名：　　　年齡：

地址：

電話：

暑期婦女泳訓班

拯總女子部 康樂家庭版 合辦

即起接受報名參加者從速

香港拯溺總會女子部及本報康樂家庭版合辦暑期婦女泳訓班，現已開始接受報名，今年舉辦四期。三班於晚上及一班於日間舉行，晚上在香港仔包玉剛泳池上課，日間在香港柴灣泳池上堂，詳情如下：

第一期：（日班），柴灣泳池上堂：由七月九日至七月十七日，（七月十，及十一日除外），逢一、二、三、四及五日，下午二時至五時。

第二期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂由七月六日至七月二十日，逢一、三、五，晚上七時半至九時半。

第三期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂。由七月二十二日至八月五日，逢一、三、五、晚上七時半至九時半。

第四期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂由八月七日至八月二十一日。逢一、三、五、晚上七時半至九時半。

爲方便各階層婦女該項訓練班，將安排專車接送上課。

日班：於下午二時卅分，由香港皇后碼頭（即大會堂對開）開出，下午五時由泳池接回碼頭。

夜班：於晚上七時正，由香港皇后碼頭開出，晚上九時卅分由泳池接回碼頭。

凡年齡由十八歲至五十歲婦女，均歡迎參加。收費一百八十元。用以資助交通費，泳帽及泳池租什項。

如對泳訓班有興趣之婦女，可填妥左列表格，寫清楚姓名、地址、電話及參加第幾期。並將表格貼在信封背面，連同寫上其本人姓名，地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港軒尼詩道二五一號，守時商業大廈，十字樓B座。「香港拯溺總會」收即可。

大會收到報名表格當即進行編班事項，同時因爲名額有限，採先到先得方法。如開課時前三天未收到信通知，即作落選論，不再另行通知。爲免向隅，有興趣者應及早報名。表格列後。

調味品的利弊

調味品可增加食物的美味，刺激食慾，這是不能否認的事實。不過，調味品對人體的健康是好是壞？這個答案該是：「好壞各半」。從好的方面說，由於食慾的增加，營養的吸收力也隨之而增加，從壞的方面說，調味品刺激胃腸，很容易發生胃炎或積滯而致大便閉塞等毛病。尤其現在人人畏懼的味精，味精與是否存有這種毒素，還是街頭巷尾被閒談的一件事。

說到調味品，大致不出酸，甜，鹹，辣，如果過濃可能影響肝和腎，間接影響血壓而令血壓增高。酸和辣的調味品，在少吃酸辣的人，驟然吃進，胃粘膜被刺激，有發炎的可能，而十二指腸也受到影響，消化機能遲滯，不能暢流，形成便秘，酸辣的調味品，也有它的好處，如辣椒就含有大量的維他命D，能加強血液循環。在冬天裏，吃了酸辣品，體溫增加許多。

鹽，雖爲調味不可少之一種，但太多了，會令人肌肉鬆懈。甜，多食糖類，多吃了，會增肪脂加。

製造園林情調 睡房外添朝氣

香港人居住的地方多是大廈式的住所，要想有園林景色確是不容易，所以喜歡郊遊風景的人士，愛選擇新界的丁屋或獨立村屋居住，一來遠離凡囂城市，享受寧靜環境，其次更可以種植花草樹木自娛，未嘗不是生活情趣。

現在新建的村屋已很現代化，三、兩層自住的話會非常舒適闊落，如果再加上適當的佈置，將是一個很可愛的小天地。

許多人比較重視睡房的格局，除了幽雅舒適之外，也講究外邊環境，希望晨早起來打開窗戶，聞到清香花草味，聽到鳥語鶯啼，這會令人精神振奮，心情愉快，因此，要在睡房外製造園林情調，其實亦不太難。大家可參照附圖的介紹。

上圖的睡房是在設在樓上，有闊大露台，落地長窗可以俯覽面對景色，屋旁的大樹，正好給你林蔭之便，雀鳥棲居，每當清晨，不難感受到這大自然的純樸氣息。這種利用外來環境的園林美感，可以說是慳水慳力。

下圖睡房設在樓下，外出正是私家花園；可以種植花卉樹木，增添環境的綠化情調，一條白石路通往屋外及住宅，晨早醒來一眼望見欣欣向榮的植物，別有清新感受。如認爲氣氛仍不足，更不妨在房內鋪上樹木牆紙，包你有十足的園林格局。

（武）

要有動人聲音 四個訓練原則

一張漂亮的面孔，會使人念念不忘，而銀鈴似的聲音，給人的印象更深刻，這並不是說銀鈴般的聲音就可以引人，它還得有節拍，有韻律，才能收到更好的效果。

一個女孩子，如果不懂得運用語言之妙，會令人生厭的。

如果要使聲音恰到好處，是可以訓練的，你可以拿一具錄音機錄下自己的說話，然後加以琢磨，不難得到答案，可是行之不得其法，也可變成怪腔怪調，做作得叫人十分彆扭。

下面是幾條訓練的規則，照着去做，一定有效：

（一）唱歌。唱歌可以使你的音量加大而且富有彈性。

（二）試着說一句話，把聲音漸漸提高，然後再漸漸放低，找出一個抑揚頓挫的韻律。

（三）將語句中某幾個字加強，使用大聲、柔聲、高聲、低聲來分別試試，看效果那個好。

（四）說話時運用思想，把思想灌入語調，就會出現生氣來。

一至三歲幼兒營養

家事廣場

當嬰兒一歲大時，可開始與家人一同進食，幼兒通常每天進食三次主餐及兩次小點，不要給予太多甜品如糖果、汽水等，因此類食品會引致蛀牙，及會減低幼兒對其他富有營養食物的胃口。亦不宜餵飼太過細膩、酸辣或易硬的食物，例如生硬的蔬菜，帶核的水果及整粒的硬糖等。

可於幼兒食譜中加入不同味道，顏色及質地的新食品，因幼兒成長及發育過程中所需的均衡營養是從不同種類食物中取得。如奶類，肉類，穀類及蔬果，當編排膳食時，應盡量包括這四類食物，使幼兒得到均衡的營養，幼兒於一歲後，隨着生長速度的放緩，食量亦可能會減少或比較偏食，但不用太担心，只要數天的飲食均衡便可，無須顧慮到每一餐。讓孩子的食慾決定他的食量及按醫生指導以編排膳食。

以下提供的幼兒食譜，以賜你力爲主要材料，做法簡單，最適合作早餐及小點。

△星球大戰布甸——

材料：賜你力六平湯匙，西米兩湯匙，牛奶十二安士，糖一湯匙。

製法：（一）用水將西米沖洗後，放入煲內，加奶及糖同浸五至十分鐘。

（二）用中火將奶煮至大滾（邊煮邊攪），即可離火，加入賜你力攪勻爲止。

（三）將布甸材料分成四份，熱食或凍食即可。

△芝士荷包——

蛋皮材料：賜你力兩平湯匙，蛋三只，油一湯匙。

餡料：芝士茸一又二分一安士，賜你力兩平湯匙，火腿絲一安士。

製法：（一）將蛋與油略攪，加入賜你力同打勻，（二）燒油約兩茶匙於一小型的易潔煎鍋內，待鍋熱後，將多餘的油倒出，把三分一的蛋皮材料放入，把鍋轉動，使蛋皮料能平鋪在鍋上，待蛋皮略凝結時，即可離火，並將三分一餡料放在蛋皮的一邊，然後將另一邊覆上，即成一蛋角，上述材料可做三個蛋角。

若你的小寶寶滿四個月或以上，而你欲了解賜你力米麥粉的好處，可致電五一八五二九四九三，即可獲免費試用裝一份，送完即止。

（雀巢消費者服務中心提供）

・天時暑熱・

注意飲食衛生

在炎熱天氣食物中毒容易發生，市民對飲食衛生不可不慎。

食物中毒爲腸道傳染病之一，與霍亂，傷寒和痢疾等，都是夏天容易發生的傳染病，如隔夜餸菜、不潔食物和變壞的罐頭，都足以引起食物中毒和其他腸道傳染病，甚至如皮膚病，瘡疥和手腳損傷等，也可以引起食物中毒。

因此，預防腸道傳染病，有十項守則應注意：

（一）注意個人衛生，保持雙手清潔，吃飯前和製造食物前，都要洗手，大小便後更要洗手。

（二）食物要煮熟，青蔬菜前先要洗淨，食物要趁新鮮煮好時進食，不要將餸菜留過隔夜。

（三）食物要蓋好，或放入紗櫥和雪櫃內，以免被蒼蠅沾染。

（四）用過的食具，如碗、碟、筷子等，必須認真洗擦，用沸水消毒，然後放入紗櫥內。

（五）保持食水清潔，所有飲食用的水，都要將之煮沸。

（六）不要在街上購買不潔的食物，尤其是切開販賣的西瓜和過熟腐爛的生菜、大菜糕、涼粉和鹹水蜆等，都是最容易受沾染的食物，切勿購食。

（七）盡量撲滅蒼蠅，和消滅其滋生地，不要隨地拋棄垃圾，垃圾桶要蓋好。

（八）保持家居清潔，廁所要每日清洗。

（九）皮膚病，瘡疥、手腳損傷等，也可以引起食物中毒，必須用清潔的防水膠布把傷口裹好。

（十）接受預防注射，減低患病機會。

消費錦囊

連卡佛海運新店顯特色

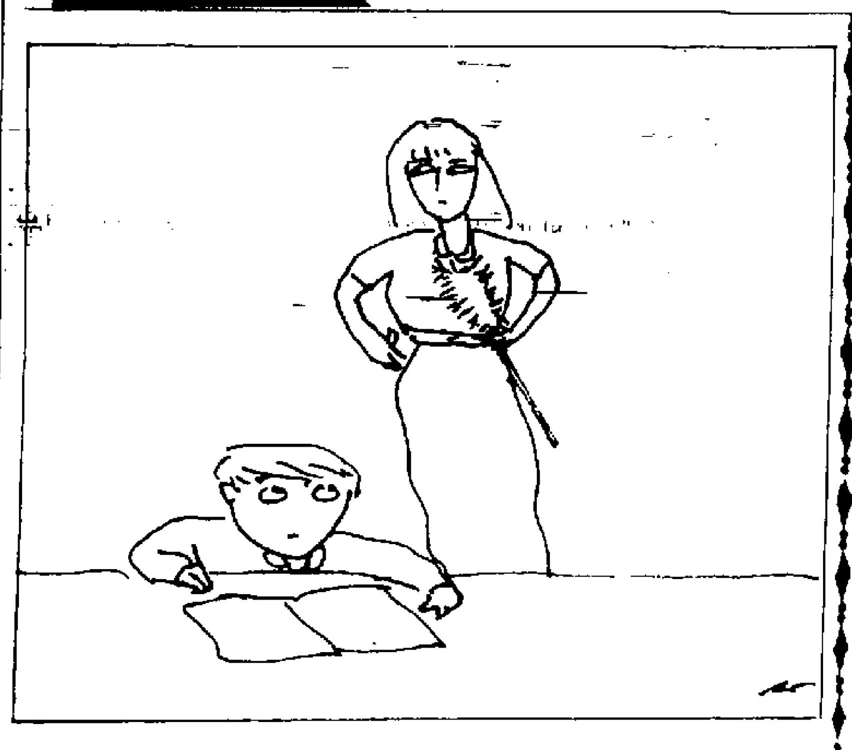
貨品琳瑯滿目・散發青春氣息

從前，連卡佛百貨公司總店位於德付道中亞歷山大廈對面，共有三層，所售賣的貨品包括船具、雜貨、五金、傢俬及樂器。而今日的連卡佛公司則集中出售時裝、飾物、珠寶、化粧品、古董及傢俬等貨品。而該公司每年兩度清貨大減價，不論貨品質素及其價格，皆媲美倫敦各大百貨公司。

十八世紀末期，連卡佛的僱員大部份是歐洲人，直至近年才本地化。它在香港歷史悠久，總店近年遷往皇后大道中，現時該店的顧客仍是本港富裕階層的佔多數，而它所售賣貨品的品質與其名字一樣享有盛名。

除總店外，尖沙咀及銅鑼灣分店亦已在香港投入服務多年。而上月，另一間專營高級時裝的連卡佛分店，在海運大廈開幕。新店的內部設計很有氣派，以黑、白及棕色爲主，雲石地板，圓柱及階梯，再舖上華麗的地毯，令全店增添不少淸逸氣氛。

新店的特色是擁有琳瑯滿目的青年男女便服，包括著名設計的時裝、襯衣、運動服裝及皮鞋，貨品充滿青春氣息。有售專爲年輕女士們而設的手袋，飾物和內衣。更有專爲唯美主義者服務的美容店及珠寶店。



現代俠女　・余國康・

味精風潮

偶然我們也會吃些公仔麵，那些附加湯包粉有時爲了可口一點，也會加進一些在麵湯裏，小傢伙也常常嚷着加多一點點湯粉，婆婆就更加愛吃，說喜歡它味鮮。這些湯包是公仔麵的精華，若沒有附加湯包粉，相信沒有多少人愛吃公仔麵。但那些湯包粉的鮮味是由味精所製造出來的。

近來報章雜誌及一些專欄都在論述味精這一種調味品，而且國際間還掀起了反味精運動的浪潮。原來味精據醫療臨床紀錄證實，是對人體有害的，大量吃下可能對人體有長期嚴重的損害。西方人對味精特別敏感，吃下可產生「中國餐館症」的癥候，眞是談虎色變，東方人卻較能適應味精這種東西。

爲了更加詳細知道味精是一種怎樣的東西，我特地參看了幾本有關論述味精的書，原來味精的化學名字叫谷氨酸鈉，簡稱MSG，是谷氨酸鹽的一種，這種物體原來也存在天然的食品中，人體亦含有及不斷生產這種谷氨酸鹽，它是對於幫助人體新陳代謝非常重要的一種物質，但若人體儲存太多就會增加的大量的鈉離子，因而引起身體上的不適，其實味精的害處有多大還在研究中。什麼東西多吃也是不好的，爲此我也減少了買公仔麵回家食用，而且勸婆婆和小傢伙也暫且忍一下，不吃湯包粉爲妙。

應用兒童心理學

香港青少年服務處 家庭生活教育部舉辦

做一個成功的父母，往往比要應付事業上的難題，花上更多倍時間與精神，尤其對於那些二至六歲，智力漸增的子女，父母發揮的影響便更大，而面臨的困難則更多，到底應怎樣從孩子的角度去看世界？如何表達父母的關心？怎樣去刺激子女的學習興趣？甚麼才是一套完善的管教方法，才能令孩子更健康地成長？

香港青少年服務處家庭生活教育部特於六月十六日至七月十四日（逢星期二）及六月十九日（星期五）晚上六時卅分至八時假城市理工學院五○四室舉辦一項名爲「應用兒童心理學」證書課程，課程將採用活動教學，藉講座，電影/幻燈、個案分析，情況處理及小組討論帶出主題，並輔以實踐練習配合理論。內容包括：①基本發展心理學，②有效的管與教，③頑劣行爲的處理，④親子的溝通，⑤遊戲與成長及⑥兒童潛能的發展與啓導。全期費用一百二十元，歡迎具中三或以上程度父母參加（在職者優先），證書則於七月十九日結業茶會中頒發。詳請查詢：九龍紅磡大環山紅磡邨廿八——三十號地下（電話：三——三三八一三六）。

・飲食與健康・

愛吃高糖份食物飲料 易患心臟病與糖尿病

美國農業部科學家說，糖、含糖飲料和其他含高糖份的食品，可能會引起一種礦物的不足，增加罹患心臟病和糖尿病的危險。

目前在美國一實驗生物學協會年度會議上提出一項研究報告指出食品中的糖——尤其是在混合成不同形態時，會引起人體中的一連串變化，導致礦物質鉻的不定。農業部的馬里蘭州拜爾維人類營養研究中心主要科學家安德遜表示，鉻是一種維持血液中糖及脂肪含量正常的重要營養物。

安德遜稱，未能獲得足夠的鉻，會造成血液中膽固醇總量的提高，並增加罹患心臟病及血管疾病的危險。他又稱，此現象也導致罹患糖尿病危險的增加，糖尿病通常出現在老年人身上。

包括布萊登、波蘭斯基、包威爾與萊瑟等人在內，研究人員說，這幾個結果顯示，在遺傳上有罹患糖尿病和心臟病傾向的人，應該節制他們的食糖量。

這些研究人員在對二十名健康的自願人士作研究時發現在甜食中常見的一些糖，使得人體製造高量的胰島素，胰島素是有助於將糖轉化爲能量的酶。

安德遜說，鉻使得胰島素更能有效發揮功能，並且在血中胰島素量提高時，人體會由組織中吸收更多的鉻。人體繼後排出在高胰島素情況下耗用的鉻，如果未予以補足則會產生。

研究人員發現，吃各種不同的糖的混合物，使得這些自願人士失去比吃同量的任何一種糖所耗用的更多的這種礦物質。

在蜂蜜和米糖漿中找得到果糖，對於胰島素的產生以及鉻的耗用影響很少。另一種單糖葡萄糖則使胰島素的產生以及鉻的耗用顯著增加。

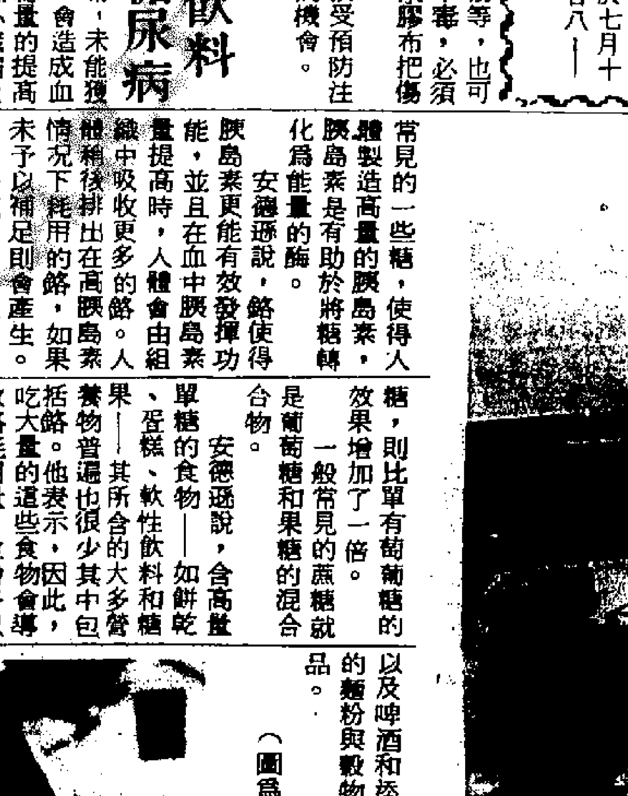
然而，研究人員發現，若混合葡萄糖和果糖，則比單有葡萄糖的效果增加了一倍。

一般常見的蔗糖就是葡萄糖和果糖的混合物。

安德遜說，含高量單糖的食物——如餅乾、蛋糕、軟性飲料和糖果——其所含的大多營養物普遍也很少其中包括鉻。他表示，因此，吃大量的這些食物會導致鉻耗用量日愈增多以及吸收量減少。

他說，含高鉻量食物包括在不銹鋼容器中經加熱烹煮的食品。鉻是這種鋼的主要成分，並且會在烹煮時進入食物中。

他說，獲得鉻的良好來源包括，含低糖量的早餐用穀類食品，尤其是添加了礦物質的——以及啤酒和添加礦物質的麵粉與穀物所烘的食品。



・惠及飛禽・

美國醫學技術，享譽世界，其中加州大學獸醫系一名醫生替一頭禿鷹移植眼角膜手術。

・家庭問題・

長期被困在家中的老人

他們足不出戶幷非自願 無奈年老體弱不敢外出

對許多人來說，被迫困在家中一星期禁止外出，會是一件難受的事。但知否有些老人家他們卻要無了期的獃在家裏不得外出，若視力或聽力稍差的，便等於與外界隔絕了。

他們足不出戶實際是有心無力而並非自願的。健康問題是最嚴重要的障礙，年老體弱，機能衰退使他們不敢單獨外出，非要別人攙扶陪伴不可。此外，因疾病而形成出外不便的亦不少。例如：糖尿病、哮喘、中風及肢體傷殘等等。他們的家人每每亦因與他們外出不便，就索性把他們留在家中，避免任何的戶外活動。有些每年可出外二、三次亦只是靠救傷車護送往覆診而已。

與這些老人家接觸會了解到他們的心境極相似。長期被衰老及疾病的纏繞折磨，已使他們失去反抗能力，換來是默默面對及接受環境，只得被動，沒有爭取，任何事皆得聽天由命，長時間的扮演受助及受照顧的角色，令他們感到自己是無價值的，只是給別人帶來負担，試想天天從早到晚就對着四道牆，內心是孤獨和無助的，這又怎能期望他們積極地生活呢？

這羣長期困於家中的老人，他們的基本生活需要，如膳食、個人清潔、購物和護送等，都可能由家人或家務助理提供了。但我們不能因這些老人家的被動沉默而漠視他們更高層面的需要。他們的需要有別於一般活動能力良好的老人，礙於受限制的活動能力，他們不能主動去接觸別人，找尋自己的需要。其實他們是極需別人關懷，尊重和耐心傾聽，一些適量的社交活動，亦是他們渴求的。

最常接觸這些老人的就是他們的家人，因此家人關心的態度，誠懇的照顧，可讓這些老人家感到被接納，重新建立自我的價值。家人應多與他們傾談，可能的話多帶他們出外走走，或在家中安排一些家庭活動，使這些困於家中的老人亦能參與。

一些志願機構可運用資源，策劃適合這些老人的活動，雖然其間必須考慮許多交通問題，人手問題和活動內容，但若能配合家人的參與協助，對那些老人家會是很有意義的活動。

對某些活動能力極差的老人，安排義工上門探訪甚有價值，義工關懷殷切的慰問，多少總能給他們精神上的支持。而且義工可把外界的事物帶給他們知道，使他們不致與社會完全脫節。

其實能安排這些老人入住護理安老院，或老人日間護理中心，對他們生活上及心理上的照顧亦較完善均衡。

但畢竟入住這些機構是要輪候的，輪候期間並不能就把他們的需要擱置，這就需要家人及社會工作者合作關注了。

（摘自聖雅各福羣會會訊）

（圖爲八十四歲老婦獲文憑後，其子趨前吻賀。）

輟學超過半世紀・再嘗校園生活

84歲老婦攻讀文憑 以最優異成績畢業

美國內布拉斯加州一名八十四歲高曾祖母安娜史狄遜被頒贈中學文憑，成爲該州「一九八七年最卓越畢業生」。這是在她爲養育兒女，自動退學的五十七年後。

在星期日畢業典禮中，列根總統和奧爾省長都寫信向安娜史狄遜道賀。

由大專校長夏姆斯宣讀的列根信說：「畢業是會歡快的成就，你和你的家人都足以自豪。它是你生活上的一個里程碑，希望能鼓勵你在未來年頭，達到新的目標。」

奧爾稱這位八十四歲女人，是內布拉斯加的「一九八七年卓越畢業生」。

史狄遜是修完成人其本教育課程，在內布拉斯加西方大學畢業典禮中受頒普通教育學位（GED）的一百六十五名畢業生之一。

史狄遜同時受頒贈一紙「克魯顯特中學一九二二年學期」的榮譽文憑。使她成爲該年她的畢業班中的一名榮譽生。

醫藥顧問　任卓琪

醫學常識與暗瘡

△高小姐：

你來信提出問題如下：

（一）中醫學上之水腫病，有實性及虛性兩種，有何分別及病狀如何？

（二）患有實熱之病，實熱作何解？是否有虛熱之分？症狀如何？

（三）有些體質是虛帶熱，有些則虛帶寒，作何解釋及怎樣分別？

（四）陳皮製法如何？

（五）望寄給你一份「穀芽」，「麥芽」的資料。

答：（一）水腫病有腎臟病性水腫，心臟病性水腫及肝臟病性水腫等幾種，有寒、熱、虛、實之分。患者的症狀須經過診斷，而最重要的必須了解其病因。所以非簡短篇幅能盡其詳。

（二）中醫學上診斷有陰、陽、表、裏、寒、熱、虛、實八綱。實熱之脈象是洪數有力，虛熱之脈象是細數無力。實者意指有餘，虛者意指不足。實熱之表徵是口苦，咽乾，唇焦燥，兼具是便秘尿赤，虛熱者雖是唇紅舌赤，但非實熱，即陰虛內熱，發熱亦多是心熱，或是午後潮熱。

（三）體質虛帶熱者，即虛不受補，治宜補虛，清熱，虛帶寒者，是指虛寒資質，宜於溫補。

（四）陳皮之製法很簡單，用晒乾之新會柑皮，洗淨，淡鹽水拌勻，然後蒸一小時，晒乾即成。

（五）關於穀芽麥芽的資料，可去函九龍廣播道八十一號亞洲電視「下午茶座」索取。

△尖東曾小姐：

你說有一位朋友的兒子今年十八歲，面上生滿暗瘡，望提供治法。

答：他必須少吃動物脂肪及溫補性肉類，特別是燒臘煎炸燒烤，及禁戒辛辣品及酒類，並服下方：

方用：川黃連錢半，枝子二錢，小生地五錢，金銀花三錢，丹皮二錢，赤芍二錢，花粉三錢，浙貝母二錢，防風錢半，荊芥一錢，連翹二錢，牛子三錢。（清水煎服）。

龍舟競渡　林田韻畫（五歲）

朋友與我

・魏健文・

（五邑甄球小學）

在社會裏，我們除了親人外，還要結交朋友。

我們和朋友一起上學，一起玩耍，功課有不明白的地方可以互相研究，交流讀書心得。有了朋友，生活便會多姿多彩了。其實我們在社會裏，許多事都要有朋友來幫助，才能順利達成的。

我曾結交了不少朋友，而令我最印象深刻的就是五年級時認識的李偉明了。他爲人坦白。有良好的嗜好。例如：集郵、游泳、打羽毛球等，而且他很喜歡幫助人，又富同情心，讀書成績又好，當我有困難的時候，他一定幫助我的。所以我覺得他眞是我值得結交的好朋友。

但是不是每一個朋友都應該結交的呢？有些朋友喜歡好勇鬥狠，不守法規，惹是生非的，或有不良嗜好例如吸烟，飲酒，賭博等，都容易令我們受到感染而學壞，這些朋友我們是不應結交的。

有一次，我不小心結交了一個壞朋友，他用許多花言巧語，引誘我吸烟，幸好我沒有相信他，我還盡力去勸告他，後來他不聽我勸告，我只好和他疏遠了。

其實我們應該怎樣和朋友相處和怎樣選擇朋友呢？我覺得好朋友是最難求和最可貴的，患難相扶，不要存有自私的心理，古語說：「得一知己，可以無憾」。又說：「交友之道，宜互相規勸。」都是很有道理的。至於結交朋友一定要小心，因爲「近朱者赤，近墨者黑」。我們是應該結交一些品性善良，有良好嗜好的朋友。至於那些壞朋友，我們千萬不要和他來往，以免被他引誘而學壞啊！

除虫防病要清潔

端陽節將近，天氣潮濕多雨，香港天文台近日來發出雷暴警告，在大雨未來臨之前，氣壓低至令人感覺又侷又悶，好似呼吸也有點困難。

既然人類有這種感覺，小昆虫們也一樣，蟑螂躲在隱蔽的角落，牠們好不舒服啊，所以要爬出來吸幾口氣。晚上，可以看見特別多的蟑螂，甚至有些還會飛的。

人們早已發覺到，在端午節前後這種濕濕的氣候，最適宜昆虫繁殖和生長，於是定了一些習俗，如懸掛辟邪的草，讓小孩子配戴香囊等等。據說要驅除病魔，而事實上這些習俗主要在提醒人們除虫防病。

小朋友，在吃五月粽之前，我們不妨來個大掃除好嗎？你會發覺家裏舖了灰塵的地方，在潮濕空氣中生起霉菌來，許多東西發出霉味，害虫開始出沒。如果我們沒空去清潔執拾，恐怕更有利於害虫和細菌的滋長，那時候，我們身體健康便受到威脅了。

讓我們做父母的好幫手，星期六把自己的睡房或家裏屬於你的地方先執拾清潔一下，將廢物清除，噴噴殺虫水，也響應現正舉行的香港清潔運動。

・唐姨姨・

雨中景色

・鄭穎宜・

（瑪利諾小學）

我晨早起來，聽見淅瀝的雨不停地打着窗子上，奏出動人的樂章。啊！又是那穿着透明如白紗衣裳的春雨到來了。

這一刻，雨天的景緻是十分美麗。當毛毛細雨下着之時，有像花針，細細的，密密的，掛在樹葉上；而在下雷雨的時候，一枝枝地射向大地，使樹葉，花草和道路，都在雨中淋着，迫使它們潔淨如新；看它們是多麼的舒服，是多麼的快意，而大地也就再重現一片生機。

雨天的天氣更是涼快，尤其是夏天悶熱的時候，偶然下一陣清雨，使人身上涼涼的，心裏也涼涼的，好像喝了一口冰水似般。這時身上汗不流，路上的泥土也不飛揚，周圍的空氣更是清新多了。

只是突然下着大雨也會給人們帶來了麻煩，如沒有帶備雨具，就會全身濕透，狼狽極了；或在大雨後，低窪地區就會出現水浸現象，這時損傷就十分嚴重了。

所以我認爲每事都有一利和一害，不過，我們是喜愛雨景，因它給我換然一新的感覺啊。

爲吸引更多船隻到新加坡港

星洲港務局下月起 削減七項服務收費

（特訊）新加坡港務局計劃由六月一日起，削減七項服務收費，以吸引更多船隻到新加坡，這項計劃可使航運界一年節省約一千四百萬坡幣。

所削減的七項服務收費是：（一）獨用空貨櫃箱的搬運費，這項收費將削減百分之三十，以鼓勵航運公司繼續以新加坡作爲它們的裝貨中心，預料所削減的收費，可使航運公司節省達五百一十萬坡幣。

（二）拖船服務費，爲總註冊噸超過一萬公噸的輪船拖運的服務費，將削減百分之十五，航運公司每年可從中節省四百五十萬坡幣。

（三）碼頭費——不同傳統碼頭的船傳碼頭費削減幅度介于百分之十一至五十五間，使用巴西班讓碼頭海岸停泊處的船隻，將獲得百分之五十五的碼頭費折扣，這項收費削減後，將使航運界每年節省二百三十萬坡幣。

（四）濱海城碼頭的服務費——使用該碼頭的船隻，近海輪船的收費率從每公噸一元八角減至一元二角坡幣。

（五）轉運及轉口的貨櫃箱搬運費——在岌巴碼頭，丹戎巴葛碼頭和濱海城碼頭，這項運費削減百分之廿五。

（六）轉運及轉口貨物的搬運費，轉運這轉口貨物的碼頭不設自動搬運費，除非有關貨物被搬運，否則不收該項費用，以配合新加坡入口貨的收費。

（七）轉運及轉口貨的碼頭處理費——及項收費將從每公噸一元五角減至一元。

中共頒民航新條例 進口飛機須經審查

（特訊）北京消息：中共國務院公佈的一項條例規定從今年六月一日起，中共的任何單位或者個人進口外國生產的任何型號的民用航空器，如係首次進口並用於民用航空活動時，出口民用航空器的單位或者個人必須向民航局申請型號審查，審查合格的，頒發准予進口的型號認可證書。

國務院五月四日發佈的「中華人民共和國民用航空器適航管理條例」，共有二十九條。它說：爲保障民用航空安全，維護公衆利益，促進大陸民用航空事業的發展，特制定本條例。

條例規定，凡在大陸境內從事民用航空器（含航空發動機和螺旋槳，下同）的設計、生產、使用和維修的單位或者個人，向大陸出口民用航空器的單位或者個人，以及在大陸境外維修在大陸註冊登記的民用航空器的單位或者個人，均須遵守本條例。

條例還根據國家的有關規定，決定對民用航空器的設計、生產、使用和維修實施以確保飛行安全爲目的的技術鑑定和監督。大陸民用航空器的適航管理是由中共民航局負責。條例規定，持有民用航空器生產許可證的單位生產的民用航空器，經國務院有關主管部門批准需要出口時，由民航局簽發出口適航證。

條例要求在大陸境內飛行的民用航空器必須具有國籍登記證。在大陸註冊登記的民用航空器，具有中國國籍，國籍登記證由民航局頒發。民用航空器取得國籍登記證後，必須按照規定在該民用航空器的外表標明國籍登記識別標誌。條例還說：大陸的任何單位或者個人租用的外國民用航空器，必須經民航局對其原登記國頒發的適航證審查認可或者另行頒發適航證後，方可飛行。

英航去年轉爲私營 首度業績空前成功

年度盈利一億六千二百萬鎊

（特訊）英國航空公司宣佈，截至八七年三月三十一日爲止的上個財政年度，雖然面對利比亞及徹爾諾貝爾事件的打擊，除稅前盈利仍能維持一億六千二百萬英鎊的水平，只比去年微降百分之十七，正如公司所料，去年燃油價格並沒有增加，盈利額比預期上升一千七百萬英鎊，而財政年度最後兩個月的營業收益更比預期強勁。

英航主席今勛爵就去年的業績發表評論：「過去一年，英航轉爲私營公司，揭開歷史的新一頁，今日，英航已成爲全球其中最有效率，盈利最豐和最成功的航空公司。公司目前的顧客服務質素高，財政狀況穩健，加上最近轉爲獨立經營，令我們得以全力發展公司的資源。」

金氏稱：「今後英航將大有作爲，綜觀目前各方面業務一片好景，只要經營氣候仍然維持自由開放，公平競爭，本人對未來發展充滿信心。」

八六至八七年度的定期班機載客量上升百分之一點五，但以乘客公里計算的收益則維持不變。去年年初，因受到利比亞及徹爾諾貝爾事件的打擊，業務一度驟降，英航當時隨即推出一連串市場推廣活動，業務在夏季下旬已逐漸恢復正常。貨運業務方面，去年以噸數公里計算的收益上升有百分之七。

載客因數爲百分之六十七，比上個年度的百分之六十八微降，但收益却維持不變。總體來說，英航的收入由去年二十七億九千五百萬英鎊，增至二十八億二千七百萬英鎊，增幅爲百分之一。

僱員支出方面，由前年的六億千八百萬增至七億二千二百萬英鎊，主要原因是工資上漲及超時工作。去年僱員人數增加百分之一，但生產力保持不變，去年英航購買多架七四七及七五七型波音飛機，令經營租用成本由前年的六千一百萬增加至八千六百萬英鎊。

整個財政年度的付還貸款淨額六千五百萬英鎊。由於英鎊強勁，貸款額已降至二億九千七百萬英鎊，比前年下跌一千七百萬英鎊。淨值（包括股本及儲備）現爲六億五百萬英鎊，其中包括來爲儲備的一億二千二百萬英鎊，個上財政年度的負債資產比例爲三十三比六十七，前年躍爲四十四比五十六。至於每股盈利方面，剛結束的財政年度爲二十點五便士，而前年躍爲二十六點八便士。英航將於八七年七月三十一日派息予六月十一日前註冊的股東，每股四點一一六便士。這點反映英航在公開買賣後的稅率下降。

英航將於六月二十九日在倫敦愛爾拔館舉行週年大會。

去年經營盈餘由二億五百萬降至一億八千三百萬英鎊，除稅前盈利則由一億九千五百萬降至一億六千二百萬英鎊，雖然盈利下降，但該數額比今年一月出版招股文件內的預測高出一千七百萬英鎊。截數前的三個月內，燃油價格偏低，客貨量比招股書的預測高。

由於去年油價持續偏低，去年燃油支出亦降至三億七千一百萬英鎊，比前年的五億七千萬英鎊低。

美國境內可乘頭等機位 瑞航聯合航合作 飛美旅程更優待

（特訊）根據瑞航與聯合航空的新合作協議，由瑞士飛往美國的瑞航乘客，只要付出商務機位的價錢，便可於橫越北大西洋後轉乘聯合航空的頭等機位，繼續前往美國的目的地，完全不需任何額外費用。

乘飛機由美國前往瑞士亦可獲同樣優待，舉例來說，搭客可乘聯合航空的頭等機位由丹佛直飛芝加哥，然後轉乘瑞航的商務機位橫越大西洋，到達蘇黎世。

聯合航空是全美最具規模的航空公司之一，有完善的網絡，能爲瑞航開往紐約、芝加哥、波士頓及亞特蘭塔的班機提供快捷的接駁服務。

上述的合作協議即時生效，爲乘客提供更大的優惠。

明宇明抵埗 小石口趕赴澳洲

（港訊）華海企業代理之明宇（MING UNIVERSE）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月三十日（星期六）抵港，來港後即泊現代貨櫃碼頭起卸貨物，落貨物于翌日（星期日）起碇，直放熱內亞、漢堡、鹿特丹及安特衛普等地。

通運船務代理之小石口（XIAO SHI KOU）號貨櫃輪，往來于香港、上海及澳洲之間，該輪于本月二十七日（星期三）抵港。來港後即泊現代貨櫃碼頭起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）啓碇，直放雪梨、墨爾本等地。

亞洲地區 天氣預測

澳門	雷暴	昨日氣溫廿五度至廿九度
台北	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅二度
漢城	有霧	昨日氣溫十七度至廿五度
東京	驟雨	昨日氣溫十五度至廿一度
馬尼拉	多雲	昨日氣溫廿四度至卅五度
曼谷	雷暴	昨日氣溫廿三度至卅三度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿三度至卅二度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅二度
廣州	雷暴	昨日氣溫廿四度至廿六度
上海	薄霧	昨日氣溫十四度至十九度
北京	天晴	昨日氣溫十九度至廿七度
杭州	有雨	昨日氣溫十四度至二十度
天津	天晴	昨日氣溫十七度至廿七度
西安	有雨	昨日氣溫十四度至廿二度
雪梨	天晴	昨日氣溫十度至十三度

新航去年業績優異 獲利升幅超逾五成

稅前盈利四億九千二百卌萬

（特訊）新加坡航空公司集團截至今年三月底的財政年度，扣稅前的盈利達四億九千二百三十萬坡幣，比上一年度的三億一千一百五十萬坡幣，增加了百分之五十八，新航在年內並無出售飛機的額外收入。

新航本身的扣稅前盈利爲四億四千九百萬坡幣，比上一年的二億七千八百二十萬坡幣多百分之六十一點四。

新航盈利的劇增，主要是燃油價格下跌，以及載客率上升的緣故，單是營業盈利便達四億七千七百二十萬坡幣，比對上一年增加一倍。在展望未來業績時，新航董事部認爲，下一個財政年度，飛航的次數和載客量估計會增加百分之七，平均載客率估計保持在百分之七十二水平。在燃油方面，新航認爲價格已上升到超過去年的水平，估計燃油的價格將保持穩定。

扣除稅項及少數股東的權益後，新航的淨利是四億二千萬坡幣，比上一財政年度增加了百分之六十七點五。

新航營業部說：在上述期間，新航載貨率增加百分之八點九，達到二十四億二百五十萬公噸，運載量增加百分之七，即四十七億二千七百萬公噸，總的來說，新航的總容量比上一財政年度改善百分之一點三，達到百分之七十二。

喜來登集團擴展業務 南太平洋建四間酒店

（特訊）未來五個月內將有四間新的喜來登酒店在南太平洋區落成啓用，總値達一億一千二百萬美元。

在這四間新酒店中，三間位於澳洲，令喜來登集團在澳洲的酒店數目增至十間；其餘一間建於斐濟羣島，爲喜來登集團在該地的新嘗試。

喜來登集團於一九七三年在伯斯開設該集團首間位於南太平洋的酒店，九年後典雅的溫特活酒店在雪梨落成，加入這龐大酒店集團的陣營，成爲喜來登集團設於南太平洋區的第二間酒店。

從一九八二年起，喜來登集團已居酒店業的領導地位；繼喜來登溫特活酒店後，喜來登布里斯本酒店，喜來登艾亞斯石酒店，喜來登愛麗斯泉酒店，位於敦斯維爾的喜來登防坡堤酒店賭場及喜來登達爾文酒店亦陸續在南太平洋區開業。

刻下喜來登集團正積極籌備開幕的酒店爲擁有二百三十四間客房的喜來登雷巴特酒店，擁有三百間客房的喜來登斐濟渡假村，喜來登美勒黃金海岸酒店及喜來登美勒道格拉斯港酒店。

其中率先開幕的爲喜來登雷巴特酒店，位於整個喜來登酒店網的最南方，將於八月一日開始爲旅客服務。

喜來登雷巴特酒店位於雷巴特道歷史名城的海邊，爲喜來登建於澳洲塔斯曼尼亞島上的首間酒店，四周是一些保存得極好的喬治時代的倉庫，不少現在仍作商業用途，就如正在一八三○年代一樣。

位於楠迪附近丹拿魯海灘的喜來登斐濟渡假村富麗豪華，將繼喜來登雷巴特酒店開幕後一個月啓用，此爲過往十年來斐濟羣島上最重要的酒店發展；該渡假村擁有可容納八百人的劇院式會議中心，爲南太平洋區最先進的會議場地。

位於南港附近主灘的喜來登美勒黃金海岸酒店及距離凱恩斯以北六十五公里的喜來登美勒道格拉斯港酒店將分別於九月十四日及十月十五日開始營業。

兩間酒店均被環礁湖所圍繞，敢誇擁有世界級康樂設施；喜來登美勒道格拉斯港酒店更建有一個十八洞的高爾夫球場。

安娜馬士基月杪到

馬士基航綫代理之安娜馬士基（ANNA MAERSK）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月三十一日（星期日）抵港，來港後即泊現代貨櫃碼頭起卸貨物，落貨後于翌日（星期一）起碇，直放安特衛普、鹿特丹、倫敦、漢堡及哈弗利亞等地。

旅遊信箱

赴美機票價錢相差大

譚玉卿小姐：

你下月將與父母到美國探親，在購買機票時，十分眼亂，目的地同是一個地方，價錢竟相差千多二千元，這種情況可謂十分普遍，關鍵是購票者要有所警惕，特別不要受人引誘受騙。

目前，由香港往美國各大城市，或者主要分爲往東岸、及西岸的飛機班次，十分頻密，而機票價錢之所以參差，主要是直航、中途停站；順機、包機，及候補位之分。

直航者，乘客不用轉機，可由香港直達目的地，視爲最貴，以美國西岸來回，目前的價格要七、八千元左右；而最便廉的接駁機，即乘客要轉機才能到目的地者，也要五千元左右，但有時在考慮機票時，不能單單以錢作準則，因爲太平的機票，對旅客造成的麻煩越多，你要考慮清楚。

至於你提到的要在美國轉機多次往其他城市，建議你找一間相熟的旅行社，列出你會前往的城市，才訂出各程飛機票，當可獲最具效率的安排。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一○號華僑日報」旅遊信箱。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GOLDEN"	011 A	30 May	29 May
"E. GIVEN"	006 A	4 June	3 June
"E. GUEST"	008 A	12 June	11 June
"E. GOODS"	010 A	19 June	18 June
"E. GROUP"	008 A	26 June	25 June

Direct To : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting : LONG BEACH, OAKLAND.

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. LAUREL"	042 A	31 May	30 May
"E. GATHER"	015 A	7 June	6 June
"E. GUIDE"	019 A	14 June	13 June
"E. LIVING"	045 A	20 June	19 June
"E. GIANT"	021 A	28 June	27 Juhe

Direct To : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting : SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON.
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel : 0-276018, 0-282580.

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　六月十四日到港 十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL)CONTAINER AVAILABAL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：六月十三日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　六月十四日到港 十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon) VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：六月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS—OCEAN SHIPPING LTD.
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號　Tel : 5-591065-0
收貨站：迅發貨倉　油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL: K-7179988

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
國隆	KUO LUNG	台灣	廿八	緯利
南非瓦爾	SA VAAL	南非	廿八	怡和
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿八	輝騰
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	美國	廿八	太古
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	廿八	港郵
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	廿八	中央
東望	EASTERN HOPE	釜山	廿八	東宇
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿八	港興
納娣	RATIH	印尼高雄	廿八	港郵
山王丸	SANO MARU	日本	廿八	山下
新星	EASTERN MARS	釜山	廿八	港興
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿八	海陸
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿八	華運
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	永裕
安春	AN CHUN	台灣	廿八	大榮
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿八	總統
明日入口輪船				
國偉	KUO WEI	曼谷	廿九	緯利
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	廿九	港興
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN	基隆	廿九	渣華
興勝	HING SON	曼谷	廿九	珠江
南望灣	LAMON BAY	高雄	廿九	川崎
瑪蓮娜	SL MARINER	美國	廿九	海聯
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	廿九	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
露倫	RUHLAND	日本	廿九	東亞
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	廿九	馬士基
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	廿九	香島
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	廿九	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士芝尼	廿九	華林
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	永緯
美那	MAWL AMYAING	仰光	廿九	新興
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿九	港郵
東方熊	ORT.BEAR	釜山	廿九	港興
海勇	HAI YONG	台中	廿九	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿九	永裕
大高	WILLINE TAIKO	基隆	廿九	百保利
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	廿九	川崎
* * * * * * *				
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	三十	達初
新台	SUN HOPE	沙勝越	三十	東源
汀江	TING JIANG	上海	三十	輝騰
中發	CENTRAL MINDANAO	台灣	三十	東源
歌莉亞	GLORIA	釜山	三十	港興
長益	EVER OBTAIN	台灣	三十	利達
阿沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	三十	怡和
中華浩雲	ORT PATRIOT	美國	三十	港郵
得力萬馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	三十	馬士基
額尼士丸	ATLAS MARU	日本	三十	大三
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	三十	亞聯
長輝	EVER GOLDEN	美國	三十	利達
山幸丸	YAMASACHI MARU	日本	三十	益高
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	三十	偉特
東方元首	ORT.CHIEF	歐洲	三十	港郵
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	三十	川崎
依士達路	S.D.FSTERO	新加坡	三十	太古
神戶	CR KOBE	基隆	三十	沙嗜
捷成多蘭加	JEESEN TAURANGA	新西蘭	三十	捷迅
勇鷹	BRAVE EAGLE	台灣	三十	港怡
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	三十	怡和
天躍	TIAN YUE	天津	三十	輝騰
奧蘭橋	BAY BRIDGE	高雄	三十	川崎
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	三十	三利
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	三十	美邦
光華	NATIONAL PRIDE	釜山	卅一	海豐
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
明宇	MING UNIVERSE	台灣	卅一	華海
拿士灣	LARS BAY	高雄	卅一	太古
明能	MING ENERGY	歐洲	卅一	華海
寬山	HANJIN KUNSHAN	美國	卅一	天祥
朱蘭地亞	JUYLANDIA	歐洲	卅一	寶隆
長園	EVER GARDEN	台灣	卅一	利達
南江	NAMGANG GLORY	釜山	卅一	東宇
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	卅一	總統
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	卅一	海陸
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	日本	卅一	華林
恩薩	INSA	紅海	一日	新興
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	新加坡	一日	怡和
長冠	EVER LAUREL	美國	一日	利達
福春	FU DHUN	台灣	一日	大榮
中華俠士	ORT KNIGHT	澳洲	一日	港郵
馬蘭	MALAN	海口	一日	招商局
明星	MING STAR	美國	一日	華海
太平口	TAI PING KOU	澳洲	一日	遠運
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	一日	大三
諾卡塔戈	NORASIA CATHAGO	台灣	一日	歷信
新海躍	XIN HAI YUE	上海	一日	華運
恆昇	WISING	印尼	一日	聯航
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	一日	港恆
海皇翡翠	NEP JADE	美國	一日	港恆
上海	SHANG HAI	上海	一日	招商局
華昌	HUA CHANG	海口	一日	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	永裕
	HAI YOU	台中	一日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	一日	永裕
遼河	LIAO CHENG	大連	二日	招商局
	SIMDBAD	新加坡	二日	寶隆
金華	KING HWA	高雄	二日	永裕
中利	CHUNG LIE	曼谷	二日	緯利
鱷魚好運	ASSIGATOR FORTUNE	美國	二日	大三
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	二日	寶隆
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東洋
玫瑰	LA VIE EN ROSE	日本	二日	中央
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	二日	新興
韓國好運	KORENAN JACEWON	美國	二日	利洲
陶南九號	DONAM 2	釜山	二日	港興
歌拿山	GONOSAN	台灣	二日	懋德
和平東南	HP.DONGNAM	釜山	二日	港興
和平東南	HP.DONGNAM	釜山	二日	港興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	三日	新興
天馬	TEMA	釜山	三日	港興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	三日	福來
桃園	TAO YUAN	釜山	三日	緯利
華意	WAH YEE	釜山	三日	珠江
探險者	SL.EXPLORER	美國	三日	海陸
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	三日	華林
基士頓馬士	CHRISTIAN MAERSK	日本	三日	馬士基
高瓦	GOWA	台灣	三日	太平
本州	SD.HONSHU	地中海	三日	寶隆
神戶	KOBE	日本	三日	山下
嘉拿馬士基	CLARA MAERSK	日本	三日	馬士基
	USARAMO	歐洲	三日	東亞
地中海	MEDITERRANEA	地中海	三日	天祥
天翔	SKY HOVER	天津	三日	輝騰
威利火星	VILLE DE MARS	台灣	三日	偉特
彼賓	PIPPIN 1	日本	三日	海聯
怡春	YI CHUN	台灣	三日	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	三日	美邦
	NAUTICASMEXICO	台灣	四日	輝騰
錦春	CHIN CHUN	台灣	四日	大榮
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	美國	四日	太古
百加達	PAKARPI ENAM	日本	四日	益高
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	四日	日郵
東方教育家	ORT.EDUCATOR	美國	四日	港郵
祁連山	QILIANSHAN	上海	四日	怡和

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	廿八	港郵
革新者	SL.INNOVATOR	西南太平洋紐約	廿八	海陸
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	廿九	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	廿九	天古
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	廿九	總統
長輝	EVER GOLDEN	美國西岸	三十	利達
瑪蓮娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	三十	海陸
大使橋	AMEASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	三十	川崎
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	三十	香島
中華浩雲	ORT.PATRIOT	西北太平洋	三十	港郵
華德烈治	WAADRECHT	加州	三十	偉特
涇河	JING HE	紐約	三十	招商局
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	三十	富基
光華	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	卅一	海豐
長冠	EVER LAUREL	美國東岸	卅一	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	卅一	馬士基
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	西南太平洋紐約	一日	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	一日	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	一日	華海
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	二日	新興
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	二日	大三
海皇翡翠	NEP.JADE	紐約東加拿大	二日	港恆
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	二日	利洲
嘉娜士基	CLARA MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
歐洲綫				
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	廿七	新興
廈門	XIA MEN	地中海	廿八	招商局
露倫	RUHLAND	歐洲	廿九	東亞
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿九	達初
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿九	華林
納維波	NAVIPOR	地中海	三十	海怡
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	地中海	三十	大三
唐河	TANG HE	英國歐洲	三十	招商局
長益	EVER OBTAIN	地中海	三十	利達
神戶	CR.KOBE	地中海	卅一	招商局
奧蘇橋	BAY BRIDGE	歐洲	卅一	川崎
長園	EVER GARDEN	歐洲	卅一	利達
長宇	MING UNIVERSE	歐洲	卅一	華海
勇鷹	BRAVE EAGLE	地中海	卅一	港怡
安娜馬士基	ANNA MAESSK	歐洲	卅一	馬士基
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	一日	太古
諾卡諾戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	二日	歷信
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	二日	華林
恩沙	INSA	地中海	二日	新興
歌拿山	GONOSAN	地中海	四日	懋德
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	四日	偉特
高力勤	KORRIGAN	歐洲	五日	寶源
	NAUTICAS MEXICO	地中海	五日	輝騰
長青	EVER OASIS	地中海	六日	利達
澳洲綫				
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿八	遠運
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿八	太古
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	廿九	川崎
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	卅一	捷迅
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	卅一	華林
中華俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	二日	港郵
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	二日	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	四日	新興
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	五日	達初
安琪領袖	ANANGEL LEADER	澳洲新西蘭	五日	捷成
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	七日	遠運
明台	MING HOPE	澳洲	八日	華海
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	十日	怡和
印·巴·中東綫				
東方熊	ORT.BEAR	孟買科倫坡	廿八	港興
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	廿九	百保利
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	廿九	總統
東星	EASTRN MARS	吉大港加爾各答	廿九	大三
東和	EASTERN HARMONY	紅海	三十	港興
明宇	MING UNIVERSE	遮打	卅一	華海
勇鷹	BRAVE EAGLE	紅海	卅一	港怡
美娜	MAWLAMYAING	仰光	一日	新興
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	一日	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	一日	總統
拿士灣	LARGS BAY	遮打	一日	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	二日	馬士基
萬利怡美利	MANOLOVERETT	吉大港印度	四日	福來
天馬	TEMA	吉大港加爾各答	四日	港興
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	五日	招商局
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	五日	總統
東南亞綫				
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	廿八	三利
百達士	PARTAS	馬印拉	廿八	森美
山幸丸	YAMASACHI MARU	新加坡巴生	廿八	益高
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	廿八	招商局
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	廿八	亞利來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿八	海陸
東方熊	ORT.BEAR	新加坡	廿八	海興
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	廿八	聯航
國隆	KUO LIUNG	新加坡曼谷	廿九	緯利
薩墨斯灣	SOMERS BAY	新加坡	廿九	海陸
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿九	振盛行
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷巴生	三十	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	三十	中央
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	馬尼拉	三十	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	三十	海陸
新平	XIN PING	曼谷	卅一	三寶
山幸丸	YAMASACHI MARU	新加坡巴生	卅一	益高
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生	卅一	三利
興勝	HING SON	曼谷	卅一	珠江
中華	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	卅一	東源
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	一日	寶輝
百達士	PARTAS	馬尼拉	一日	森美
台灣·日本·釜山綫				
運豐	YUN FENG	大連	廿八	華夏
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	廿八	國光
萬春	WAN DHUN	日本	廿八	大榮
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	廿八	招商局
安春	AN CHUN	日本	廿八	大榮
風向	WINDWARD	日本	廿九	川崎
國偉	KUO WEI	日本釜山	廿九	緯利
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿九	港興
木星	JUPITER	釜山	廿九	港興
海通	OCEANIA EXPRESS	關島	廿九	怡和
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿九	輝騰
連江	LIAN JIANG	廈門	三十	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	三十	招商局
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	日本	三十	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	三十	美邦
厚華	HUA WAH	天津	三十	華夏
舜泉	SHUN PUAN	青島	三十	華夏
運豐	YUN FENG	大連	三十	華潤
泰來	TAI LAI	高雄	三十	永裕
傑士	KATHRINE SIF	高雄	三十	威高
豪士	GOTHIA	高雄	卅一	威高
國利二號	KUO LIE 2	高雄	卅一	永裕
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	卅一	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	卅一	華運
信春	SHIN CHUN	高雄	一日	大榮
非洲綫				
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	卅一	馬士基
額尼士丸	ATLAS MARU	東非	一日	大三
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	二日	歷信

煞科戲各路人馬爭配強
藍戰士用雷誠搏盡
五陵駒轉配老鼠仔

八卦網

△緊柏馬迷心弦一次賽事，全季煞科戲，後日終於來臨，馬會拼棄十多年來一向快活谷開始；快活谷結束賽事傳統，改响沙田上演，而且編夠九場，估計陣容鼎盛，前所未見，隨時歲後一注翻身兼獲利，買定提神醒腦嘢戥高床板刨啦。以下部份上陣馬新配及內定配搭消息，優先報導。

△雷誠而家炙手可熱，不論外借或騎波士簡嘅馬，定跑晒，輸贏另一件事，消息話，補蘇伸展至張七叔地盤，旗下今季自購馬「藍戰士」，上次千四米交由譚啟思搏殺，可惜起步失利後追不及跑梗第四，後日捲土重來，決定搵大頭搭大鼻雷接掌帥印，此馬响紐西蘭千六米分別奪得冠亞季軍，唔嫌長㗎，第一後補費補上。

△羅國洲旗下中距離佳駟「鐵中寶」剛剛在馬王賽千八米由范雲斯追入第三名，人馬合拍受到公論，但消息指出，後日路合交鋒，主帥權落响陳柏鴻手上。

△賀蘭杜夫周日賽事連場爆冷，立即又有新坐騎跟紅頂白，消息話，解禁易主之鐵途老馬「龍令」，後日路合初出，由阿賀押陣。

△「優惠利率」由旦哥倉日跳槽廿光達旗下，迄今三仗分用范雲斯、李森兩大洋將執韁不得要領，消息指出，後日面對本季最後一戰，幕後人準備由洋易華，徐貴良將走馬上任。

△譚敏思已經黯然離港，消息話，由佢一直上埋嘅今季自購馬「我話事」，後日再跑一二〇〇米，御權由徐貴良接收。

△羅德禎較早時替大隊爆咗「爛路王」「速能」後，大得倉主歡心，消息話，呢期將會交游水馬「五陵駒」俾阿權出爭皮亞士杯。

（申力星）

圖：七叔欲在最後一戰求逞，高價馬「藍戰士」不惜起用南洋誠搏殺，所以連早兩人有接觸。

賭草蜢得冠軍有三盤口
勁好質佳長途出色
足替陳柏鴻添紀錄

匡公講馬

目前坊間馬迷出現另一個私下賭牙較盤口，對象是陳柏鴻對今季冠軍騎師得失猜測，盤口總共有三個，一個追不到，一個是成平關，另一個是及能越過，賠率最佳是追不到，換言之，今期全季，科戰，陳柏鴻仍要交白卷，次一級是及時越過，理由現時草，仔對呢項榮殊得失心太重，影響陣上緊張過度，走位易出錯，周日輸「特好駒」一直路拉出拉入猶疑不決表露無，比較故此認爲煞科戰要贏兩場過頭，即告困難，最低分頭是押平分春色，原因是周末仔同草，仔成平頭冠軍，頭馬才合理煞科戰，此子起碼有一場頭馬押住這個盤事將上，本公亦，好押住這個盤口者，主要理由亦持全低限度有一場頭馬見面，其實，如鎮定從事，梅開二度亦非太奢望，且看草，仔屆時進化。

至於能替其最低限度贏得一場冠軍馬匹，毫無疑問羅國洲旗下「勁好」，相信大家有目共睹，此駒季內長途演出，成績斐然，最難得可貴者，一度受傳染病毒影響後復出，仍能勇往直前，入季軍距離不多，跟住便能再以當年萬鈞姿態勝二三〇〇米，令「綠騎」毫無招架力，可以充份看出，「勁好」保守估計，必能三班頂，現時仍挾第四班馬身份，當然佔盡便宜。

或者有人懷疑，「勁好」上仗沙田二〇五〇米未能追及「金蹄聲」，跑第二，是否只宜狹窄谷中跑道迴旋，懷疑是合理，但未必想法正確，剛輸原因，是磅位相差太遠所致，但今仗假想敵，負磅已在伯仲間，直路衝刺，豈能再與「勁好」相提並論，所以「勁好」起碼替草，仔添頭馬拉成平頭冠軍，無容置疑。

匡公

最後一戰顧慮較多
不妨專揀實力馬匹
益駒灰玉唐明皇可留神

董事欄

呢一次馬眞係要用盡心機去度，本季最後一戰，値得多花的工夫者，在一般馬迷而言，此仗可能顧慮甚多，因爲柏鴻君之冠軍騎師地位尚餘一場方能作定，相信佢一定有揀場客，但觀乎上仗七出無一勝之表現言，又令人心大心細，揀佢與否是傷腦筋。

另一個要注意之問題是簡炳墀君今季威極，在末天是否會賀吓佢，大演功夫盡搶頭馬，假如佢動殺機，則難忽視，但反方面嚟睇，既然大勢已定，揀飲擇食，唔實，咁就令人爲難。此外重有一個因素要睇，有的過江龍下季可能已經有得玩，在人情味之驅使下，會唔會有一的送行馬？呢幾點在嘗羅馬迷心中一定會考慮到。

但筆者則認爲馬就次次都咁惡賭嘅嘞，顧慮太多反而舉步維難，左落一條右穿一隻，要不少火藥也，季末一戰我睇各路英雄亦是取易不取難者多，一的有實力之馬仍佔先機者，而熱到好似「清一色」咁嘅馬近期都好少。不少熱門獨贏都會有的分頭，如上仗「快樂逍遙」、「興龍」、「宇宙之光」、甚至雷誠之「澳洲友」亦不算分頭太少，買一的實力馬又有何不可。

我唔係話主張睹熱門，而係實力馬不可亂棄也。如「益駒」上次贏過，今次亦會係熱門，但唔好以爲唔可以開嚟，又如「七巧」馬既然在狀態中，路程又合，唔便贏番一次又有何不可。不如揀一的有態馬俾各位研究吓先：「怡趣」呢匹馬肯定夠，上次已有表現，可取了。「益駒」亦唔使再講，實力份子也，但呢場有隻「海龍」唔係嘢少，會係吳志林俾柏鴻去之馬也。「凱旋皇子」亦是態起的一匹，如果用李森，施萬賦全谷夠。「[illegible]」亦係一匹好馬，[illegible]之人便知此駒厲害，上次跑九七五却好似唔使騎就走咗上嚟，跑千二機會極高也。「突破」亦係相當好之一匹、爭杯賽，我非常看好此馬，千四啱晒也。「唐明皇」今次一定換人，以後勁言可以打破處女之身也。

．董士．

朱大叔馬匹有瞄頭

台風滴點

此次季末最後一戰，多廐馬匹仍見加工打磨，備戰過程積極，朱廐亦不例外，昨朝見朱大叔提早出現，而何敬森亦見提早於沙圈等候，連試幾匹王力馬匹，怡城急跳特佳，自由港亦見鏡頭美妙，至於怡趣，操練亦見正常，朱大叔作風一向比較爽朗，此次催谷數駒，顯然是有意於最後一戰，顯露顏色。

梁定華任岳廐副手

練馬師岳敦初來步到，一切事物仍未熟識，故此馬會安排前持牌練馬師梁定華提早上任，順理成章，樂當岳廐副練馬師之職，於原日之羅廐「深巴吡」、「波仔」等，則已各散東西，分配入其他倉口，一俟部署妥當之後，岳敦方始選用較佳之人選。

五陵駒角逐情緒增

內圈快跳，一向被列爲違法行爲，但是時因控制圈難，引致未留韁之出現，則是法無可恕而情有可原，昨朝嘢廐的弱馬「五陵駒」突然起步，毋季易學按手主揀問內圈慢行之際，狂炸，有如快試，快跑，而不易學雖然大力控制，仍是無法拉停，狀態突起，角逐情緒增加，値得特別留意。

班超

安廐今季表現不俗
已得旗下馬主支持
傳來季有五自購馬加盟

廐房搜秘

今季各個馬房的表現除簡廐最佳外，黃汝安馬房的表現亦見不俗，雖然目前此廐祇贏得十四場頭馬，但以一個養馬數目不足卅匹之新馬房來說，已經難爲可貴。安廐今季最令人讚口不絕的就是訓練一對同主馬「錦衣衞士」及「金羅漢」，前者愈跑愈進步由第三班贏到升上頂班。而後駒更可以取得三捷的佳績，此外配售馬「木球之星」今季的演出亦甚爲出色，故此得到旗下馬主的支持，據內幕消息指出，下季安廐將有五匹自購馬加盟，而且大部份爲身價不菲之優質貨式，故安廐下季的成績可望更進一步。

安廐沉寂了一輪後，在季尾階段即大舉出擊搏殺，頻頻有頭馬見面，相信本週末仍然有作爲，其中列陣於二班千二米的短途快馬「龍脈」，今仗雖名列第二後備，但補上的機會甚大。此場安廐正選馬「中游之星」亦爲快馬，可惜近期狀態低沉，估計主力必在「龍脈」身上，上仗千二米沿途快放之下仍拼回一席四甲。明顯有試馬跡象，今仗若然上陣，値得優先重視？此外列陣於皮亞士紀念盃賽的「明德」，今季戰績平平，主要是健康問題，最近經過安廐悉心打磨之下，健康及狀態都有起色。千四米乃首本路程，未交持過之馬必然把握機會拼盡，此駒還有一點好處就是場地適應性能廣泛，今仗無論場地乾快或軟慢都不會影響也。

安廐剛於週日捧走皇太后盃，說不定今次會再接再厲，捧埋呢個皮亞士紀念盃，如果到時彭馬肯棄其他座騎而就，則取勝機會更高。至於其他馬房的搏殺消息，因爲是最後一仗，故未雀滿天飛，留待排位公佈之後才去無存菁的向各位報導吧。

（馬龍）

中游之星勇況冒起
銀影紮實惹人好感

沙田晨操

昨晨出作慢跑或踱步的馬匹比較多，只有五四匹馬作快工大操練。大師傅多告倦勒。

「中游之星」縮慢練試千二米，分廿六秒七，末段廿五秒一，貼欄而跑，於最後一程被輕輕催策，立即加快腳步前進，走勢強勁，勇況冒起，今回足以推翻大局。

「自由港」何敬森試千二米，分卅四秒五，末段廿九秒六，漫不經意地跑過，腳步輕健，神氣十足，日益成熟，值得重視。

「南海」麥志榮慢試八百米，按韁過直路，但見出腳緩慢，力度平平，尚未回勇。

「怡趣」何敬森試千二米，分廿五秒正，末段廿七秒四，在按韁之下完成，火氣十足，落腳輕巧，態況比上仗勇健，乃三甲之材。

「麟寶」賀蘭杜夫，與助手的「吉祥星」結伴試千二米，一分十八秒正，末段廿四秒八。並駕齊驅，未分高下，外檔的「麟寶」體魄強壯，但落腳仍重些少，位已足。「吉祥星」步幅小，邁步缺乏彈性，難有作爲。

「青城」何敬森試千二米，在緊韁之下沿中檔跑過，但見神態旺盛，步伐雄健，成熟與狀態俱過進，值得重視。

「磁浮」李易學在內圈慢跑，精神健旺，但馬身始終不大長肉，末及爭勝水準。

「銀影」助手慢跑一圈，沿中檔走過，但見精神奕奕，馬身強壯紮實，勇況撩人，今趟路程合適，力足與對手一較高下。

「認真好」麥子文在內圈輕馳，途中與陳啟智的「博利好」並肩爭持二百米左右，神清步爽，走勢活躍，勇況與日俱增。後者腳步硬朗，奈何年老去，今回無力威脅大局。

「灰玉」助手慢跑一匝，沿中檔走過，但見神態生猛，收身上力，提防殺個措手不及。

「帝皇之光」助手在內圈慢跑，在緊韁之下走過，但見精神健旺，一身是勁，進步良多，今次路程合其胃口，可以推翻大局。

「輕紗籠」伍大偉慢跑一圈，昂然走過，但見神采奕奕，身輕勁足，依然勇健。

「藍戰士」助手踱一匝，慢慢地步行而過，但見體格強壯，腳步輕爽，日益成熟，足以搗亂大局。

「佳境」助手慢跑一匝，沿外檔走過，腳步輕巧，但馬耳不時前後擺動，似乎情緒不大集中，仍難寄厚望。

「鞍霸王」由助手策騎，在內圈慢跑，生氣勃勃，腳步輕健，勇況撩人，今回可介入戰團。

南公

×××　×××　×××

飛虎山近已露疲態
益駒軒昂肌肉結實

早谷中課

週三早課，露面馬以慢踱爲主，無甚瞄頭，六時過後開始有雨，時大時細，持續半句鐘未停。茲將踱步馬摞述如下：

「華驪之寶」麥志榮策踱一圈，按轡行返，欠些少氣勢，身型亦偏肥，弱馬狀態沉後未有起色，觀感平平而已。

「歡欣」助手策踱一圈，行來沒精打采，火氣全消，老馬已開始走下坡，狀態不及贏馬時好，予人印象普通，難再高估。

「金得旺」梁楚航策踱一圈，按轡行返，步活勁貫四肢，精神旺健，毛色深潤，保養見工夫，狀態比贏馬時更勝一籌。

「飛虎山」賀蘭杜夫踱一圈，按轡而前，步勁平平，行來無甚突出感，連拚後已露疲態，近況普通而已，觀感欠佳。

「金蹄聲」助手策踱兩圈，行來平穩而未見突出，銳氣已不及贏馬時，連課予人印象平平，不宜再憧憬了。

「眞功夫」助手策踱一圈，按轡而前，神色相當活躍，保養方面見好，亦有火氣，論態則只得七、八成，總不及贏馬時靚。

「保多威」助手策踱一圈，身壯力健，行來甚醒神，近期保持良好進度，態況長期保持在最佳作戰水準中，値得留意最後試跑過程。

「得利寶」梁楚航策踱一圈，按轡行返，有些少火氣，成熟程度尚有不足，論態亦非太好，暫不宜睇得太高。

「芳心知」麥志榮策踱一圈，按轡慢步而返，神態普通，休後復課時間短，狀態不易回起，觀感平馬，常身亦稍肥。

「天天報喜」助手策踱一圈，外檔按轡行返，神色尚佳，馬身紮實，近況仍保持有八、九成左右，班次則不利。

「益駒」助手策踱一圈，按轡行返，神態軒昂，火氣十足，肌肉結實，愈養愈靚的一駒，仍要留意今晨最後試跑過程。

「優惠利率」助手策踱兩圈，第一次過直路轉彎略收慢時，馬兒立即斜出外檔欲搶走，火氣頗盛，其後順勢再踱一圈，氣定神閒而回，身靚肌肉紮實，近況起得理想。

「龍令」助手策踱兩圈，按轡完成，進度上仍非太好，老馬操練練少，態況無法起回十足水準，觀感如前，不宜憧憬。

「勇冠羣駒」助手策踱一圈，差不多三腳慢走，剃毛後見馬身紮實，近期多操趕工夫甚急，態況略起仍未夠，留意今晨試跑罷。

「雄才」助手策踱一圈，按轡而前，神色頗佳，馬身飽滿紮實，勉強有九成水準。

「勇駒」助手策踱一圈，按轡行返，尚有些少火氣，升至二班已有行人止步感，近況一般水準而已。

（老惠）

皮亞士盃形勢險
英皇之威佔地利

勞楚報導

今季最後一項鑑標賽是「皮亞士杯」，由第三班馬跑一四〇〇米，此場報名馬共有十八匹，預料上陣馬會滿額，最少也有十二匹，形勢混亂，無穩健重心，特別彩池不愁無高賠率。今天就談談此場幾匹有狀態有力奪標的實力分子。

在十八匹報名馬中，四匹後備馬「風生水起」、「雙喜臨門」、「上伯樂」、「萬里駒」等，近況一般而已，補出與否作爲不大。

在十四匹正選報名馬中，「馬照跑」將成爲大熱門，但目前狀態並非大勇，機會當然與對手拉平，是可勝不穩之熱門馬。

「彩數」也是熱門之一，狀態保持上賽水準而已，並非大勇，看來爭位易，爭勝就不易。兩匹大熱門馬不大可靠，形勢就不單純了。

「英皇之威」、「龍令」、「實友」、「突破」、「幸運紀錄」五匹，皆具有奪標實力，値得重視。「龍令」雖然今季首次上陣，但經常有操練，在早課中所見，狀態轉佳多時，近更有顯著進展，的確有迴光佳態。今次路合場地合，憑佢質較高，若有好手押陣，提防突然而來，的確有力亂大局而推翻一切，是第一匹値得盯緊之冷門馬。

「突破」小休了一段時間沒有上陣，但操練亦正常，狀態一直保持勇健。等到今次才上陣，的確覬爭奪最後一仗。盛年當起，潛質高，大熟大勇之「突破」，今次機會不在任何對手之下，正路馬我看好此駒。

「實友」、「幸運紀錄」都是進步中而未見底的馬匹，跑此程適合，目前狀態俱已達戰門水準，也是爭霸分子之一，所以說此場形勢不單純。「幸運紀錄」動態稍嫌悠閒一點。

「英皇之威」雖然無過人之處，不過佳態復起，有平均快速，擅跑變化場地，又有騎得非常落力之雷誠押陣，對手稍有差遲，此駒就有力突圍而出，不失爲半冷佳選。其餘各駒限於實力與狀態，機會自然稍次了。

．勞楚令．

六新見習騎師獲入馬房工作

馬會昨日宣佈，六名第七期見習生，由八月一日起簽約派入馬房工作，初步將爲操馬，經過多次試閘，按競賽小組認爲及格，才會獲發給見習騎師執照，他們最快亦要在年底才可以上陣，六位新見習騎師，分隸馬房如下：

謝展鵬——方祿麟
黃景寧——郭靈華
劉家泰——黃汝安
梁立德——施萬賦
侯沛恒——林紅飛
朱栢榮——約翰摩亞

下季兩位新練馬師
許怡與岳敦均英籍

幕後人日記

羅拔萃走頭，馬會便請兩名外籍練馬師，其一爲許怡，早些時已來港亮相，其次爲岳敦，最近已來港，此兩位練馬師俱爲英籍……。

練馬師羅拔萃下季決定唔玩，人亦已返澳洲。但在有人辭官歸故里之際亦已有人漏夜趕科場，下季亦有兩位新練馬師登場，一爲許怡，一爲岳敦。兩位均爲英籍人士，身手如何且看下季分解了。

今季嘅練馬師最威當然係簡炳墀，冠軍練馬師之位坐梗時，勝杯賽亦相當多，甚至贏馬獎金亦最多，而本季所聘用之騎師亦係當打者，但個牌仔謝偉豪亦唔錯，威起上嚟係唔同嘅，下季佢仍用雷誠，睇吓又有冇今季咁威嘞。

除咗簡醒之外，甘方兩大馬房今季表現亦算唔錯，暫時而言大家都係卅幾場頭馬，相差兩場而已，但甘廐人手就顯然比方廐多，以范雲斯爲主將，其他騎過佢馬房嘅騎師亦不少。

方廐則騎者少的，近期更經常要借將，除范雲斯外，彭瑪、許寬良、陳啟智、杜嘉達都有用到，而李森近期亦騎佢馬，看來下季此廐一定要用主帥，則何人當選又是問題之一，或而有的有埠埋嘅騎師會執到都唔定也。

而家睇嚟一的大師父反而不知花落誰家，好似陳柏鴻咁，但今季雖是成績較好之一位，但迄今未篤定冠軍騎師地位，而佢所屬之施廐近期亦少馬俾佢騎，下季睇嚟未必一定係佢作爺手，因爲李森已相繼爲施馬出聲也。

而徐貴良今季雖策陳廐，但成績亦不算驕人，祇係贏幾場熱馬而已，呢兩位大師父下季以何廐爲基地，而家都好難講也，有時馬場嘅變化都幾難測也。

莫候仁

張學文有心食尾糊
其中藍戰士乃該廐有心搏殺之箭頭
雖同場有強手但憑質高態勇勝望大

馬場前線

張學文馬房的「一宇宙之光」在週日最後一場賽事中取得勝利，令到張學文十分高興，對李易學的騎技表示讚賞。

李易學雖然失意於摩廐，但是亦有不少華籍馬房賞識他，爲他提供坐騎。林紅飛更有意拉攏他加盟旗下，目前雖然能作出決定，便成事的機會亦很高也。

張學文近日殺得性起，周末之戰又希望全力爭取勝利。據馬房消息指出，張學文最希望贏「藍戰士」，此駒在上仗由譚啟思出爭千四米，賽前亦聞搏殺之聲，可惜臨場的表現並不很理想而落敗，這可能與馬匹成熟程度有極大的關係。

這匹「藍戰士」質素不弱，可惜在來港之初弄傷脚部，所以一直未能出賽，直至季尾才告復元，所以最近才上過兩次陣，但幕後人却急不及待，有意全力一爭，希望可以在馬季結束之前贏回一仗。

此駒實力未露，今番標勇而來，狀態更進一步，今番雖然是第一後備身份，但是補出的機會亦很高，有力爭取勝利之馬也。

同時對手方面，只有「一百勝之星」、「萬事威」、「多彩」與「小精靈」這幾匹馬最具威脅力。

以機會而言，「百勝之星」影響力最大，此駒質新當起，路程正宗，乘勇再來，當有一爭之力。

「萬事威」實力未見盡，狀態亦已冒起，最後一戰，亦是全力以赴。

「多彩」實力亦不弱，此程合脚法，配李森更見合拍，爲爭取坐騎，鬥志更覺鮮明也。

馬世界

童言

馬王選舉出現拉票

銀禧廳

是日也今屆馬王選舉結果已公布，結果由新界簡兩件飛躍舞士同掌聲由頭門到尾，以大距離分數拋離另外九件候選馬王，最後飛躍舞士以卅分壓倒佢掌聲榮登第十屆馬王寶座。

閘口星道：「雖閒選馬王當日場面盛況空前，馬會最高層董事局亦有多位董事出席，另外韋敬誠將軍，親賽董事小組金毛虎莊士敦，蘭尼同華人受薪董事甘兆波，新聞秘書游賽榮，候選之十一件事牲之馬主，馴獸師有新界簡、洲官，達哥同肥仔夏，捉奇則有彭仔，南非誠同徐良等皆有出席呢個盛會，最令人感到出奇的係曾在港當馴獸師的大耳卡竟然會補頭，且同金毛虎密斟，唔通佢想下季再嚟做馴獸師？」

馬騮仔則道：「絕對冇其事，祇係佢兩人係鄉里兼老友始咁好斟啫，我亦有參與其會，講出你唔信，選市政局議員，區議會議員等競選先至有拉票事件，估唔到選馬王咁嘅事都會有拉票事件發生，好多身爲所謂評馬人協會會員，竟然在場週圍拉票，叫班老友帮手。聯合選邊件，結果俾佢哋得償所願，飛躍舞士能當選本屆馬王，似乎有做馬之嫌矣，難怪掌聲之馬主代表憤然離場時話，又會咁嘅？」

八達

不妨留意好機會
東方王子應該贏

糧台道

在週日之戰，草蜢仔都終於成爲很戲劇性的英雄，馬迷就慘不堪矣，無他嘅每逢一件事希望越大，失望更大，最低限度心理的壓力形成得不償失的感受，更加變成反效果囉，若然任何事處於泰然的話，比較輕鬆很多，不過世事每每係咁嘅，如果對於這個冠軍的壓力沒有這樣大的話，心裏問題不在乎的時候點都好過的，不過話得說回來，人無大志亦枉生於世上的。君不見頂爺背上的仁兄嗎，出閘漏閘，支支整整，僅予人肉緊兩字，理得佢鬼反都好喎，你話馬場多個呢類人馬，咁就頭痛啦。我都費事嘈口水囉，留番的俾馬迷自己去嘈吓重好得多啦。

本週六是今季的最後一天賽事，亦即係盡地一煲的機會嘞，食粥食飯全靠呢鑊囉，希望靈猛性性執番舖尾會，保持元氣，留番九月秋涼後再來博過，今次九場賽事，加上大雨路滑的關係，選馬都幾傷腦筋嚟，我以爲今季沒有分文獎金的馬値得加以留意，現提供各駒的實力給馬迷參考研究如下。

二班馬跑一二〇〇米，南大王如上陣的話一於捧場，芳心知如冷落要吼實嚟，第三班跑一四〇〇米。自由港唱成大熱諗吓鞍霸王啦號令接近的。二〇〇米，今次好機會嘞，隨信一會即食麵嗜。三、四班混合賽跑二四〇〇米，東方王子應該執梗的一匹，五陵駒分分鐘入腳。皮亞士杯三班馬跑一二〇〇米，灰玉初出想食人，如有銀分，一於收銀機啦。一二班混合賽，一六〇〇米，怡趣是我的心水馬，快樂八十點都要搶番次嚟。二班馬跑一二〇〇米，霸道閃閃縮縮，到時如不太熱，草蜢仔好自爲之，若果暫困暫眼，威王至係眞波囉。一二班跑一六〇〇米，倍城上次有人就無可就。今次唔知駛唔駛人就呢，藍戰士不惜搏命不妨跟多次啦。一二班一六〇〇米，銀影今季冇影，如有銀分的時候就銀影囉，大冷我記住明蘇嘈。

靈駒

灰玉上陣要留意
心滿意足可拼勝

喜多贏

週末沙田九場草地賽事，第二班馬跑千二米編三組，昨日經已介紹咗第一組幾匹實力馬給大家參考，今日再同大家研究另外兩組之賽事。

第二組有十五匹馬報名，張七叔件今季自購馬「灰玉」潛質頗高，上仗跑不合腳法之沙地一〇三〇米，出閘大脫腳，沿途力追，後上爭入一席第三，演出有餘未盡，賽後一直有好準備，成熟更進一步，拍跳走勢出色，狀態已呈大勇，今搭土重來，有力言勝，上陣値得優先留意。

「收銀機」最近操練積極，拍跳走勢強勁有力，毛色甚靚，狀態以及作戰水準，而且飛哥的馬，最近鬥志鼎盛，逢出必拚，上陣有力威脅大局。

餘駒有力一爭的有「金與錢」及「博利好」。

第三組有十六匹馬報名，新界簡件今季自購馬「心滿意足」，上仗同程小試蹄聲，後上頗勁，可惜終點在望，只能跑入一席第三，復課快試走勢上力，步頭肉湧，出腳有力，狀態已呈大勇，今搭土重來，有力打開勝利之門。

「旺財先生」今季自購馬，上仗初出即贏沙地一〇三〇米，過程十分輕鬆，仍然大把在手，復課操練積極，拍跳走勢出色，今出爭草地千二米，若受人勿略，小心在此發難。

餘駒有力一爭的有「權惑」及「金龍頭」。

喜多贏

旺財先生速度快
與活力之霸同系

馬國三點

「旺財先生」、「心滿意足」、「權惑」和「金龍頭」，這些馬匹都顯然很受注意之自購新馬，此四駒在表現上均告令人有印象，這幾匹馬之來頭如何，不妨再作介紹。

「旺財先生」爲英國自購馬，在當地共跑過八仗，初期四次出五化郎賽事，均跑得第三和第四，稍後出五化郎，一就勇奪頭馬首功，其後出五、六化郎，皆跑得第四。

「旺財先生」之父系爲七四年棕色馬，二至五歲間，在英、法兩地出賽，贏出四場頭馬，每場路程爲六、七化郎，亦在二、三級賽事，在八〇年退次入位置。

「心滿意足」爲紐西蘭自購馬，初出千一米快地跑得第二，其後出千一米快地上，「心滿意足」在千一米快地，就是勇奪頭馬，後出千二米快地，又得第三。

「心滿意足」之父系爲七六年栗色馬，共贏過三仗頭馬，路程可及千三米，只跑過四仗，在八〇年退役爲配種馬，子女贏過二級賽，且在金靴一級賽中跑得第三。「心滿意足」爲得中短途能手，對於千二米路程上好合腳法。

「權惑」爲澳洲自購馬，在當地共跑過九仗，第三次出一千米，力拚得第二，自後出千一米和一〇〇六米同樣得第二，稍後在千二米軟地，「權惑」終能夠贏出頭馬，自後跑五萬和三萬大賽，均無表現。其父系爲六九年棕色馬，贏過十一仗，由五化郎至一哩，包括多場一、二級賽事，乃當年澳洲冠軍種馬之一，四年退役爲配種馬，子女已贏大百多場頭馬，其中四十匹贏過大錦標，是與樹城、黃金和東方能同系，應該是好有來頭之恩馬。

「金龍頭」澳洲自購馬，共跑過五仗，分別在九百米，千三米跑入位置，其後出千四米好地上，亦曾見贏過頭馬，其父系七六年栗色馬，出七次贏六仗頭馬，路程九百至千二米，三級賽事中破紀錄時間，在八一年退役配種馬，此駒首季表現不錯，要提防這次又會出聲。

．馬明．

點將台：彭瑪在收季之後，將會往南非渡假兼策騎，離港前必盡力爭取好成績。

近日晨操較易捉路

中國豪傑

前日選馬王，果然不出所料，眞係由「掌聲」鬥「飛躍舞士」，大哥培話，如果我哋跑馬投注時咁叻，則乜都掂晒。

「飛躍舞士」人多勢衆，而且亦係具一班馬資格，故此成爲馬王仲會更明，因爲有兩件馬王做鎮倉之寶，有時嘅嘢唔到你唔信，尤以跑馬呢種邪門嘢，個個有件馬王坐鎮住，實好風水，所以下季大旺亦唔奇。

大哥培又話，呢幾朝沙田晨操已開始呈現冷清之現象，因爲有報名上陣之馬全都已解甲提早抖暑，所以操親嘅都係有報名上陣之馬，故此又易睇好多，大哥培亦揀兩日中人去吼吓路，擒晚啱好與他及馬主林一齊晚宴，講吓佢之心得出嚟俾我哋優先研究。

照大哥培講，今次沙田邊應先吼住印度方、大摩、大陸朱、大佬平呢幾廐，除咗實叨外，呢幾廐亦有跡象必搏，故此値得盯緊。

此因爲，前兩朝，印度方嗱嗱摃番佢以前之得力助手威仔嚟帮手操馬，威仔現今已升咗做安哥副手，但印度方仲不恥下問，去邀請安仔帮佢手操馬，亦即話專帮他仄馬，所以已擺出搏殺之心。

而擒朝早，沙田邊橫風橫雨，但摩、朱、白三廐都派出旗下馬出嚟快操，咁樣試法，內裏必有乾坤，又係搏殺先兆，應加以留意。

師爺

岳敦與施萬賦友好

岳敦殺到香港，爲開倉部署一切，使馬迷注意力，由賽事方面轉移到此君身上；岳敦較另一位新練馬師許怡來港遲，但其人事關係却比許怡爲佳。

原來岳敦乃施萬賦熟稔友人，岳敦初來步到，就是施萬賦迎迓，兼盡地主之誼。入沙田馬場視察，作爲帶領者，並非他人也，正是施萬賦也。

有消息指出，岳敦開倉立萬，並不愁兵源，除馬會硬性規定有十四新馬配給外，得到頗多舊馬加盟投誠，羅廐有九駒由岳敦執手尾；此外仍有一個不爲人知消息，就是有一批施廐馬會轉到岳廐去。

原來近日由夏廐跳槽到施廐的馬，祇是暫時作寄倉性質，稍後時間便會從施廐轉往岳廐，而未來仍有一些夏廐馬，亦加入行列支持岳敦。

倘消息所傳確實，則岳敦起碼有十一匹夏廐馬，加上羅拔萃的九駒，共有廿匹舊馬可在新馬季中倚用，並非一位無兵司令也。

以岳敦與施萬賦私交那麼好，上述傳說亦非全無可能，空穴來風亦值一信也。

這樣一來在新季度，便需提防兩廐眉來眼去，携手出擊應敵也。

查岳敦乃練跳欄馬出身，跳欄馬最注重健康與體力。否則的話隨時有斷脚之嫌，由此亦可知岳敦會是側重馬匹健康與狀態的練馬師，尊且對治療馬匹脚患亦有一手；以此推斷，初期的岳敦作風，會是明刀明槍的練馬師，恍如惜日之靳達理，因爲靳亦跳欄練馬師出身，其初時表現，上陣馬多足狀態。

至於另一新練馬師許怡，乃在印度發展，估計會與方廐歸較熟稔，其兵源如何，暫時雖未得清楚，惟敢定方廐會予或多或少支持。

總而言之，對兩新練馬師都有一種感覺，如非猛龍不會過江，既受馬會挑選，當非等閒之輩也。

玲瓏集

玲瓏

贏馬講彩兼講運

上週日七場賽事，半熱門得勢，而大摩與鬼仔森兩日中孖寶，馬迷多難倖免矣。老坑陳說道：「頭場第七班馬生死存亡之役，結果俾鬼仔森同大陸朱救咗隻快樂逍遙出生天，南非仔騎隻勝利多力拚僅敗，可謂輸在場地不利，而呢場剛好是季中有一場第七班馬跑千二米的翻版，上次快樂逍遙贏到離列，今次卻門到叮噹馬頭，雖然兩者磅位有距離，亦可見新界簡之谷馬功夫犀利矣」

三姑卻說道：「可惜呢場隻大熱門馬英雄師，荷蘭豆腐分身不暇，否則由佢殺晒都唔奇呢。總之呢場矮脚杜末段騎隻英雄都唔順眼啦；我哋來睇去都覺得佢隻手推得唔夠前呢！」

司機宗曰：「矮脚杜同鬼仔森就最死黨，而矮腳杜就肯定下季要另謀發展喇，不過鬼仔森仲力挽狂瀾，咁樣班鄉里一定唔會俾佢喪嘅。呢場馬是鬼仔森贏與是由矮脚杜贏，在實際上對佢哋無乜分別，但在意義上則大大不同了。」

三姑隨即說道：「咁樣講法，呢個禮拜六，我哋咪仲要睇住鬼仔森個台戲！」

會計黃則話：「第五場是兩組馬合而爲一，結果爆出冷門，而在未合併之前，荷蘭豆腐在最後試跑中曾經同銀雙施操過隻彩雀；意味着佢會騎呢隻馬上陣，但合併之後，荷蘭豆腐結果揀咗大靈芝而唔騎彩雀。估唔到彩雀搵鬼仔森騎都成爲大熱門，結果一段都無威脅，而由荷蘭豆腐騎肥夏仔之十歲老馬大靈芝爆出冷門，光榮退役。呢場馬若果一早諗通呢條路，就唔駛輸冤枉錢了。」

司機宗接曰：「同樣，軟手范呢場是揀大家好上陣而唔騎財路的，可惜大家好力拚之下祇得第三；我哋佢輸在排第一檔矣。財路呢四十歲老馬就無咁好運，祇得殿四。」

祝金

綠皮書

一九八七年代議政制發展檢討

第一章 引言

一．一九八四年十一月，政府發表一份名爲「代議政制在香港的進一步發展」的白皮書。該白皮書的目的，是就一九八五年在政府中央階層推行下一階段的代議政制的問題，訂明政府的各項意向。白皮書所載的結論中，提及應在一九八七年進一步檢討代議政制發展的進度。

一九八七年檢討的方式和範圍

二．一九八七年檢討的目的，是考慮應否在一九八八年進一步發展香港的代議政制，以及如要進一步發展，應採用何種方式。該項檢討將在香港現有憲制架構的範圍內進行，亦會充份顧及中英兩國政府關於香港問題的聯合聲明的有關規定。根據聯合聲明，香港將自一九九七年七月一日起成爲中華人民共和國的特別行政區。

三．本綠皮書的發表，表明一九八七年檢討的第一階段經已展開。綠皮書的內容包括：

（甲）綜合檢討地區、區域和政府中央各階層的政制發展情況；

（乙）評估自一九八四年代議政制白皮書發表以來的發展情況，和市民對這些發展的反應；以及

（丙）考慮一九八八年可能作進一步發展的各種可供選擇的方法。

四．本綠皮書並不就任何選擇的取捨提出建議，但簡略列出贊成和反對各項可供選擇方法的論點，目的是鼓勵市民盡量提出意見。

五．在以後幾章內考慮的主要事項包括：

（甲）區議會和兩個市政局（即市政局和區域市政局）的成員組織和職責，以及改善兩者之間的聯繫的辦法（第三章）；

（乙）立法局的成員組織和甄選立法局議員的辦法（第四章）；

（丙）總督應否繼續出任立法局主席的問題（第五章）；以及

（丁）有關進行區議會、兩個市政局和立法局選舉的實務問題，包括選舉的次序和時間、投票年齡，以及現行的投票和選舉辦法是否完善等（第六章）。

六．政府將在綠皮書發表後諮詢市民的意見。諮詢期直至一九八七年九月三十日爲止。政府籲請市民在這段期間內將意見以書面向民意匯集處提出。設立民意匯集處的目的，是收集和記錄市民對一九八七年檢討的意見。民意匯集處和負責監察該處工作的獨立監察委員的職權範圍，載於附錄甲。

七．在諮詢期結束後，民意匯集處將就市民對綠皮書所提出的意見編訂報告，提交總督會同行政局。該報告並將提交立法局省覽，以及公開發表。其後，政府將編訂和發表白皮書，列出政府在進一步發展代議政制方面的建議。

第二章 歷史背景

八．香港代議政制採循序漸進的方式發展。在每一個階段，政府都審慎諮詢公衆意見，以確保所定政策盡可能獲得廣大支持。

九．一九七〇年以前，一個透過村代表、鄉事委員會和鄉議局推行的正式諮詢制度早已於新界存在。至於市區方面，政府就提供主要市政服務問題諮詢由民選議員、委任議員及政府人員組成的市政局。政府又透過多方面的諮詢委員會及與街坊和其他類似組織的緊密接觸，聽取個別社會人士的意見。

十．下文第11至27段概述目前的代議政制結構在近年的主要發展過程。

七十年代的發展

十一．七十年代初葉，政府開始着重鼓勵本港市民直接參與鄉里及地區事務。政府展開清潔香港和撲滅罪行運動，以應付該等迫切的社會問題；又成立互助委員會和業主立案法團，致力改善多層大廈的管理和治安。由社會賢達和有關政府部門代表組成的民政區委員會亦在港九各區成立，協助統籌有關工作。這些委員會由當地的分區委員會從旁協助，後者成員包括社會各階層人士。

十二．這些主動安排加强了政府和各區居民的溝通。後來，政府更鼓勵民政區委員會負起更廣泛的任務，促使它們激發居民對所屬地區的歸屬感，和協助確保各政府部門的工作有適當統籌，以切合社區成員的需求和意願。

十三．在新界方面，大量居民從市區遷往發展中的新市鎮居住的情況，促使政府考慮增强諮詢途徑的方法，以配合新界各區的新居民和原居民的需要。一九七七年，第一個地區諮詢委員會於荃灣成立，任務和職責與市區的民政區委員會相似，成員包括當地居民、鄉事委員會主席和區內政府人員。到一九七九年，同類委員會遍設於新界各區。

十四．在七十年代內，政府又採取步驟，使區域和政府中央階層更具代議特色。一九七三年，市政局成爲第一個有民選議員而獲得賦予法定行政職責和財政自主權的政府組織。市政局中六個政府人員議席被撤消，而非政府人員的議席則由二十個增至二十四個，其中十二位議員由總督委任，另十二位則由符合規定的選民直接選出。

十五．同期內，立法局議員人數亦有所增加。一九七〇年，該局除主席外共有二十五名議員。至一九八〇年已增至四十四名，而官守議員所佔比率亦逐漸下降。到七十年代末期，非政府人員議席已佔了明顯的多數（百分之五十五），而議員的社會和專業背景也較以前更爲廣闊。

七十年代以後的發展

地方行政

十六．政府於一九八一年發表「香港地方行政」白皮書，第一次正式表明政府的政策是要鼓勵香港人更積極參與地區事務。白皮書發表後，政府在當時分佈於香港島、九龍和新界的十八個行政地區內設立區議會。區議會的職權範圍很廣，主要就與在該區居住和工作的人士福祉攸關的事宜，向政府提供意見。同時，地區管理委員會也在各區成立，成員包括負責管理地方事務的政府部門人員，分別聽取各區議會的意見，和參照所得意見行事。

十七．初期，區議會議員都是委任的。他們包括市政局議員、鄉事委員會主席、區內的分區委員會主席以及地區管理委員會的主要委員。區議會首次選舉在一九八二年舉行，以區內選區爲基礎，二十一歲及以上並在香港住滿七年的居民都可以成爲選民。至一九八五年，包括主席在內的全體官守成員退出區議會，而民選議員的人數則增加一倍。

十八．目前全港共有十九個區議會，議員人數達四百二十六名，其中二百三十七名爲民選議員，一百三十二名爲委任議員，另五十七名爲當然議員。

區域階層的發展

十九．繼一九八一年地方行政白皮書發表後，政府擴展了市政局的選民範圍，使其與區議會的選民範圍相同。爲加强市政局和市區的關係，市政局選舉不再以全港選舉方式進行，改由十五個區域選民組別進行的選舉代替；而市政局每一位民選議員，均成爲市區內一個區議會的當然議員。

二十．一九八四年，政府宣佈計劃成立第二個市政局，負責在新界執行類似市政局在港九兩地所執行的職責。一九八五年四月，臨時區域議局宣告成立。一年後，區域市政局正式成立，並獲賦予充份的法定權力。

二十一．區域市政局在一九八六年四月正式成立時，代議制度早已透過鄉事委員會、鄉議局和區議會在新界確立。因此，決定區域市政局的成員組織、結構和工作安排時，充份考慮到與這些組織維持密切聯繫的需要。所以，區域市政局成員除有委任和直選議員之外，更包括由新界區議會間接選出的議員，並由鄉議局主席及兩名副主席出任當然議員。

政府中央階層的發展

二十二．如上文第15段所述，八十年代內，香港繼續循序發展更具代議特色的立法機關。一九八四年初，立法局議員除主席外共有四十七人，其中二十九位議員，即百分之六十二，都不是政府人員。不過，鑒於地區和區域方面的發展，市民日益要求進一步發展中央階層的代議政制。

二十三．在考慮達致上述目標的最佳辦法時，一九八四年代議政制綠皮書所依循的原則是着重在已有的諮詢制度的基礎上繼續發展。綠皮書並指出兩個主要辦法：其一是以居住地區爲推選代表的基礎（例如分區委員會、區議會和鄉議局等），其二是以職業或專業爲推選代表的基礎（例如律師、醫生、教師、工業家等）。

二十四．經過諮詢民意之後，一九八四年代議政制白皮書達成的結論是應該更改立法局的成員組織比例。白皮書建議立法局官守議席應予削減，及除委任來自不同地區或行業的人士爲立法局議員外，應正式成立按地區或社會功能劃分的選民組別，以選出數目相當的議員。

二十五．立法局議員首次選舉於一九八五年九月舉行。有十二名立法局議員由九個「按社會功能劃分的選民組別」選出。這些功能組別的成員分別來自代表商界、工業界、金融界、勞工界、社會服務界、醫學界、教育界、法律界和工程及有關專業界的全港性組織和專業團體。

二十六．另有十二名代表「按地區劃分的選民組別」的立法局議員，是由所有區議員及市政局和區域市政局議員組成的選舉團選出。爲確保各地區代表人數比例均衡，選舉團分爲十二個組別——十個由區議員組成，另外兩個則分別由市政局及區域市政局的成員組成。

二十七．一九八四年白皮書的主要結果是增設了新的甄選立法局議員方法，即由符合規定的選民選出部份議員。一九八四年，政府徵詢民意的事項並包括應否由類似區議會、市政局和區域市政局選舉的選區直接選出立法局議員。白皮書的結論是應在一九八七年檢討時再行考慮這個問題。

第三章 區議會和兩個市政局

二十八．第二章概述香港代議政制的發展過程。雖然政府也會就一些對普羅大衆可能有重大影響的全港性事務徵詢它們的意見，但區議會基本上是地方性的諮詢組織。市政局和區域市政局則在區域層面上負責提供保障公衆衛生和一般改善民生的基本服務。立法局負責制定法律，管制公共開支，並在制訂政府政策方面擔當日益重要的諮詢角色。區議會和兩個市政局有若干共同成員的制度，以及由選舉團選出立法局議員的辦法，均有助於加强各代議組織之間的密切聯繫。

二十九．由此可見，現時由三個不同但互有關連的層次組成的架構是明確的。這個架構在附錄乙以圖表方式顯示出來。但是曾經有人評論，以香港這樣一個細小和密集的地方來說，三層架構實在是不必要的。有人特別指出區議會和兩個市政局在一些地區事務上看來負有相似的任務，而爲繁多的委員會和諮詢組織提供行政和輔助人員所費不菲。有些人提議廢除區議會或兩個市政局，並把它們的職責合併，或將該兩層組織合併爲四個或五個同時負責市政和諮詢任務的區域組織。

三十．另一方面，有若干強而有力的論點，支持應該保留現有三層架構的看法。這個架構鼓勵市民參與政府各階層的事務，並有助政府聽取越來越多方面的市民的意見。目前有關當局爲市民提供了有效率和物有所值的基本市政服務，而各項行政安排也可確保政府能按照兩大區域的整體性先後次序，提供服務和進行發展計劃。

三十一．目前，香港的一項主要目標是要致力維持現有代議政制的穩定和使它更趨鞏固。在這段時間廢除地區或區域階層的代議組織，或將它們合併後再行設立若干個市政委員會，將會在代議政制的架構和運作方面造成極大的混亂。這兩個做法都必然涉及把各政府部門在地區和區域層次所提供的輔助服務全面地重新組織起來，並且可能會引致效率下降，或因爭取資源而出現不必要的競爭。

三十二．因此，這次檢討並不建議考慮些將會嚴重擾亂已確立的政制發展模式或損害現有法定代議組織的運作及其行政安排的選擇。不過，亦有人提出其他的建議，目的在改變區議會和兩個市政局的成員組織和職責，以及兩者之間的關係，而這些建議並不涉及對現有架構作出任何重大的改變。這些建議將會在本章稍後各節加以討論。

區議會

三十三．在地區管理方面，全港十九個區議會現時在多方面就影響區內市民的問題向政府提供意見。各區區議會均已設立多個委員會，以便就交通和運輸、環境改善、社區建設和社會服務等事務提供更詳盡的意見。

三十四．政府亦就若干主要的全港性事務諮詢各區議會。區議員成爲重要溝通途徑：市民可透過他們表達對政府各項政策的意見，就具體事項提出投訴，並就各政府部門的工作提出建議。區議員與市民之間的接觸日益廣泛，足以反映他們在諮詢過程中所負起的任務。

三十五．直至今日爲止，政府仍未有就區議會在政府體制中所發揮的作用有系統地蒐集市民的意見。已進行的民意調查都是規模有限的，但發表意見的市民大部份均認爲區議會是擔任着一個積極的角色，並有效地改善各區的生活環境、公共交通服務和社區設施，以及把市民的投訴轉達有關政府部門。一九八五年三月區議會舉行第二輪選舉時，投票人數顯著增加，共有476,000人投票，而一九八二年的投票人數則只有336,000。這亦顯示區議會所擔任的角色，已越來越得到市民的確認。

三十六．一九八七年初，政府曾就地方行政計劃的有效程度徵詢區議員的意見。提出的問題包括：諮詢區議會的現有安排是否足夠；進一步改變區議會在地區管理方面所負起的任務；以及區議會和兩個市政局及立法局之間的關係等。此外，又檢討各區議會的運作程序。其後，當局根據所得意見作出多項改善。

區議會的任務

三十七．該次檢討的結果顯示，大多數區議員均認爲區議會的任務應繼續以諮詢爲主。但他們認爲雖然政府肴意就適當的事務諮詢區議會，但各政府部門採納區議會所提意見的程度卻未如理想。很多區議員認爲，區議會和地區管理委員會之間倘能有較密切的聯繫，將有助於改善這種情況，因爲這方面的聯繫使區議員可以更有效地監察所提意見對地區事務的管理起到什麼作用。（在現時的安排下，地區管理委員會全部由政府人員組成，負責確保各政府部門的服務和活動得以有效地協調，以配合各區的特有需要。）

三十八．大多數區議員認爲區議會除了擔任諮詢的角色外，應可就有關地區的若干事務作出決策。他們表示區議會應負起管理一些地區內的社區設施的任務，不過也認識到各區議會的權力範圍將須清楚界定。

三十九．就改變區議會職務而提出可供選擇的方法如下：

（Ⅰ）對區議會現有職務不作任何改變，但確保區議會的意見在可能情況下均獲接納，並迅速實行；

（Ⅱ）授權區議會就特別與所屬地區有關的某些事務作出決策和指示政府部門採取行動；

（Ⅲ）賦予區議會管理某些地區設施的職務。

四十．就選擇（Ⅰ）而言，政府同意除非區議會所提意見與中央或區域當局訂定的政策或先後次序有所抵觸，否則區議會應可預期他們的意見獲得接納。當局已採取步驟，確保在可能範圍內採納區議會的意見，而在不能採納某些意見時，則提出詳盡的解釋。

四十一．選擇（Ⅱ）和（Ⅲ）提出擴大區議會任務的辦法，條件是必須能夠確定可以在地區層面上作出決策的事務範圍。不過，必須考慮這些發展對於區域和政府中央的政策，以及管理和籌措公帑方面的影響。尤其重要的是必須清楚劃分區議會和兩個市政局的權力範圍。

區議會的成員組織

四十二．各區議員考慮到的另一個重要問題是：區議會的成員，除民選議員外，應否繼續包括委任和當然議員。現時的區議會由民選和委任議員組成，比例約爲二比一。此外，市政局議員和各鄉事委員會主席都分別是市區和新界區議會的當然議員。

四十三．大多數區議員都贊成保留委任議員，使區議會得以保持連續性，和具有在多方面熟悉地方事務和經驗豐富的成員。但有些區議員認爲應該減低委任議員所佔的比率。同時，各新界區議會的成員極力支持鄉事委員會主席繼續出任新界區議會的當然議員，以確保區議會可以充份代表新界鄉村居民的利益。另一方面，市區區議會的大多數成員都不贊成市政局議員繼續出任區議會當然議員。他們提出的理由將在下文第59及60段詳細討論。

四十四．基於上文所述各點，在改變一九八八年區議會成員組織方面似乎有以下幾種方法可供選擇：

（Ⅰ）委任和民選議員的現有比例維持不變；

（Ⅱ）減低委任議員所佔的比率；

（Ⅲ）取消市政局議員在市區區議會內的當然議席。

四十五．就選擇（Ⅰ）和（Ⅱ）而言，民選和委任區議員的現有比例是在一九八四年檢討地方行政計劃之後採用的。一九八五年對區議會成員組織所作出的改變是撤消包括主席在內的所有官守議員，和把民選議員席位增加一倍。當時有些人認爲鑒於區議會成立日子尚淺，實行改變未免操之過急。這個想法或會構成對在一九八八年進一步改變區議會民選和委任議員比例的論據。

四十六．選擇（Ⅲ）引出了一個更廣泛的問題，就是市政局和市區區議會之間的關係。這個問題在下文第59至65段中會有更詳細的討論。

市政局和區域市政局

四十七．兩個市政局都是法定組織，負責提供下列三類主要服務：

（甲）公衆衛生服務：清潔街道和收集垃圾；管理食物衛生，包括簽發牌照和視察食肆；防治蟲鼠；管理小販、街市、屠場、墳場和火葬場。

（乙）文化服務：建築和管理各演藝中心、公共圖書館和博物館。

（丙）康樂服務：建築和管理公園、游泳池、花園和露天康樂用地；管理公衆海灘和多類室內與室外體育設施。

四十八．兩個市政局都有財政自主權，收入主要來自業主所繳交的差餉的一部份，也有部份來自牌照費用和出租各類設施的收費。這些收入主要用來支付市政總署和區域市政總署的營運開支。這兩個部門分別是市政局和區域市政局的執行機構。而在市政局方面，部份收入更用作進行龐大基本建設工程計劃的經費。

四十九．雖然兩個市政局的職責大致相同，但它們的成員組織和運作方式卻頗有分別。這一方面反映出它們有不同的歷史背景，另一方面也反映出它們所服務的區域有不同的特性。

市政局

五十．市政局爲港島和九龍的三百六十萬居民提供服務。該局由三十位議員組成，其中十五位由總督委任，另十五位由各個選區直接選出。市政局主席由各議員互選產生。市政局透過其全局常務委員會及十三個專責委員會行使其行政權力。這些委員會分別負責行政、建設工程、文化、地區關係、娛樂、環境衛生、財務、食物衛生、圖書館、酒牌局、街市及販商事務、博物館和康樂等事宜。一九八七至八八年度由市政局支配的經常性開支達二十二億五千萬元左右，該局並監督市政總署轄下超過17,000名員工的工作。

五十一．近年來，市政局一直負起重要任務，致力發展一個高效率的市政服務網，以創造一個更清潔、更健康和更具吸引力的都市環境。同時，在發展文化、康樂和消閒設施方面，也有顯著的貢獻，使香港人的生活更加充實。

區域市政局

五十二．區域市政局爲約二百萬名新界居民提供服務。該局由三十六位議員組成，包括十二位委任議員，十二位由按地區劃分的選民組別直接選出的議員，九位由新界區議會間接選出的議員和三位當然議員（即鄉議局主席和兩位副主席）。區域市政局主席由各議員互選產生。

五十三．區域市政局有三個事務委員會，分別負責財務及行政、環境衛生和康樂文化事務。另有九個地區委員會，負責執行各種任務，減輕全局委員會處理衆多繁瑣事務的負擔。每個地區委員會由八名區域市政局議員、四名區議員和三名來自該區其他地方組織的成員組成。這些委員會由經區議會推選加入區域市政局的區議員出任主席。一九八七至八八年度由區域市政局支配的財政預算爲十億元，該局並監督區域市政總署屬下約9,000名員工的工作。

設立兩個市政局需要

五十四．在創立區域市政局之前，有人認爲創立第二個法定的市政局，倒不如把市政局的權力範圍擴充至新界各區。不過，政府則認爲只有一個規模龐大的市政局，可能會缺乏靈活性，而且在運作方面也不一定比兩個較小的市政局更有效率和更節省資源。

五十五．區域市政局成立之後，仍有人主張兩個市政局應該合併，以簡化行政程序和節省資源。不過，普遍的意見，顯然都認爲鑒於新界不同的地理環境和社會特色，設立第二個市政局的決定是對的。新界大部份的地區仍有鄉村的特色，有不少未經規劃的臨時房屋和工廠建築，使當局在提供基本的衛生和清潔服務時，遭遇困難。（至於區域內已經城市化的部份，即各新市鎮，一般都具備必須的現代公共服務基本建設，和完善的社區設施。）

五十六．另一方面，市政局負責的區域，大部份都是已經完全發展和人煙稠密的地區。在其中很多較舊的市區內，有需要改善居民的生活環境和爲他們提供較完善的設施，如街市、圖書館、文娛中心和體育及康樂設施等。若完全由一個市政局制訂和推行政策，以適用於需求和特色都各有不同的地區，顯然是有困難的。近期有關進行改變意見

近期有關可進行改變的意見

區域市政局

五十七．現在要全面地評估區域市政局的效能實在言之過早。但至目前爲止，經驗顯示區域市政局在提供新界市政服務方面，發揮良好效率，而且能夠善用資源。由於有區議員被推選擔任區域市政局議員，加上地區委員會的設立，使區域市政局在規劃和提供服務及設施時，有機會顧及當地地區代表的意見，因此沒有跡象顯示有需要改變區域市政局的成員組織、結構或運作安排。

五十八．至於市政局方面，則有人建議其成員組織、結構和工作安排都應參照區域市政局的模式而加以改變，以改善該局與市區區議會之間的關係。

與市區區議會的關係

五十九．按照目前的安排，市政局的所有民選議員都是區議會的當然議員，而委任議員也可由該局提名出任區議員。這些安排是一九八二年開始推行全面性的地方行政計劃時採用的，目的在使地方上有更多居民參與公衆事務和提供意見，及更注重以地區爲本的規劃，並藉此加强市政局和市區居民之間的關係。

六十．這個使市政局和市區區議會有若干共同成員的制度，受到很多區議員的非議。他們認爲大部份市政局議員對地區事務未有深切關注，以致未能在市政局中充份代表區議員的意見和利益，也未能爲地區和區域政府層次之間提供有效的聯繫。大部份區議員都認爲，市政局議員繼續出任區議員是沒有多大作用的。

六十一．市政局在反駁這種意見時指出，除有市政局議員出任區議員外，市政局亦經常就該局工作全面情況知會區議會。該局並指出，特別在策劃和組織地區文娛康樂節目，以及決定基本建設工程項目的緩急次序等方面，區議會都有密切參與該局的工作。整體來說，市政局認爲目前區議會和該局之間的關係相當理想，與其作出結構上的改變，倒不如致力改善溝通途徑和區議員與市政局議員的日常工作關係。不過，也有若干市政局議員承認，兼任市政局議員和區議員這種雙重身份，有時也會使他們感到爲難。這是由於在提供服務時，爲了顧及區域的整體性先後次序，而使個別地區的利益不得不退居其次。

六十二．如果按照上文第六十段所載的批評意見，認爲市政局議員不應繼續出任區議會當然議員，便須另行設法爲區議會和市政局提供聯繫。各界建議的可供選擇方法如下：

（Ⅰ）用間接選舉制度，從區議員中選出市政局議員，以代替目前以直接選舉方式選出市政局議員的制度；

（Ⅱ）使區議員有更多機會直接參與市政局及其屬下各專責委員會的工作；

（Ⅲ）增加市政局議席，以容許

（甲）每個市區區議會在其成員當中選出一位代表，出任市政局議員（即區域市政局所用制度）；或

（乙）每個市區區議會的主席出任市政局的當然議員。

六十三．贊成選擇（Ⅰ）的人認爲這個方法可促進區議會和市政局之間的溝通，並可使區議員有機會汲取有關區域政府層次的多方面經驗。不過，特別考慮到市政局多年來已設有民選議席，很多人都會認爲不再用直接選舉方式選出市政局議員是倒退的做法。這項改變更會導致剛成立不久的區域市政局的成員組織受到爭議。

六十四．要達成選擇（Ⅱ）的目標有幾種方法：

（甲）各區議會主席或他們所提名的代表可以列席市政局專責委員會會議，甚或市政局全局常務委員會會議。雖然列席的區議員不會有投票權，但他們可以有更多機會直接就所關注的事務，代表所屬地區表達意見。

（乙）現行政策規定市區區議員當選爲市政局議員之後，必須放棄區議會議席。這項規定應可放寬。現時當選爲區域市政局議員的區議員無須放棄其區議會議席。

如果實成採用上述兩項措施或其中一項，就必須考慮這些措施是用以補充目前使區議會及市政局有共同成員的安排，抑或取而代之。不過，這兩個做法都不一定可以解答區議員的批評。

六十五．大多數區議員都認爲選擇（Ⅲ）較合適。這項選擇可使市區區議會直接參與市政局的決策過程，正如新界區議會參與區域市政局的工作一樣。這也有助於確保各區居民的意見能夠全面地向市政局反映。不過，市政局議員認爲，如果來自同一地區的議員，既有由直接選舉選出的，也有由間接選舉選出的，便會產生有關兩類議員的代表地位的疑問。儘管區域市政局至今爲止似乎尚未遇到上述問題，市政局議員仍然有所顧慮。

市政局的議員人數

六十六．如果實施上文所述的選擇（Ⅲ）的話，市政局將會增加十個議席，而委任和民選議員之間的人數比例亦會改變。不過，另外已經有人建議擴大市政局，理由是市政局所服務的人口比區域市政局爲多，但目前市政局議員人數（30名）則比區域市政局（36名）爲少。

六十七．增設市政局議席的建議本身可能是可取的。如果實行擴大市政局的話，由區議會代表出任市政局議員是個可供選擇的方法（參看上文第62至65段）。其他可供選擇的方法是：

（Ⅰ）增設同等數目的委任和直選議席；

（Ⅱ）只增設直選議席。

上述兩個選擇都可使市政局繁重的工作由更多議員共同分擔。這樣亦可以酌量減少市政局選區的人數。目前市政局選區人數平均爲23,000人，而區域市政局選區的人數則由西貢選區的45,000人至荃灣選區的240,000人不等。

市政局的結構

六十八．亦有人建議爲促進市政局和區議會之間的聯繫，可在市政局之下設立地區委員會，以履行類似區域市政局轄下的地區委員會的職責。理論上，無論區議會代表是否出任市政局議員，成立這些委員會都是可行的。

六十九．曾經對這項建議作出評論的人士，特別是市政局議員，都認爲設立地區委員會以管理市區市政服務是不切實際的。原因是市區內各地區面積較小，有限的土地資源必須盡其用，因此在規劃服務和設施方面務須顧及整個區域的需要。特別重要的是，如要避免超額提供服務，便不能在每個地區都設置所有各類型的設施。

七十．有些人士雖然承認有實際理由反對採納以地區爲本的辦法管理香港島及九龍的市政事務，但仍然認爲設立委員會負責數個地區或一個分區域的事務，可以輔助專責委員會的工作，並可加强各地區與市政局之間的合作。

七十一．考慮上述因素之後，可供選擇的方法應有下列幾個：

（Ⅰ）市政局的委員會結構維持不變；

（Ⅱ）設立負責超過一區事務的分區域委員會：

（甲）以輔助市政局現有的專責委員會；或

（乙）以代替部份現有的專責委員會。

七十二．選擇①獲得市政局贊同。該局認爲改變已確立的委員會結構及執行管理制度並無好處。

七十三．選擇②或可促進市政局和市區區議會之間的工作關係，但在提供市政服務方面，卻可能導致效率下降和物非所值的情況出現。尤其是選擇②（甲），更可能導致分區域委員會和專責委員會的工作重疊。選擇②（乙）則可減少分區域委員會和專責委員會職責重疊的可能，但必須仔細考慮那些市政服務應按分區域管理，那些應集中管理，才能收到最高成效。

第四章 立法局

立法局的職責

七十四．立法局的主要職責是制定法例，包括徵稅和撥用公帑的法例。有十名政府人員負責向立法局提出政府事務和立法事宜。立法局其他議員並非政府人員，他們可就政府負責的公共事務向政府提出質詢，並且就政策問題進行辯論。他們亦透過出任諮詢委員會及專責小組成員或研究法例草案及政策文件等方式，在制定政府政策的過程中，作出建議。

七十五．立法局設有兩個常務委員會，即財務委員會和政府帳目委員會。財務委員會審查所有公共開支和批准新政策及計劃的財政負擔。該委員會轄下有兩個小組委員會，分別負責公務員編制及公共工程計劃事項。政府帳目委員會負責審查核數署署長就政府每年帳目所作出的報告，再就此向政府提交報告。

七十六．自一九八五至八六年度會期開始時起，立法局議員人數由四十五位增至五十六位，工作量也大增。立法局會議次數已由每兩週一次增爲每週一次。該局更成立各特別委員會、衆多專案小組和常務小組，以推展其在審查法例及協助制定政府政策方面日益廣泛的任務。各議員經常會見社會各界人士，藉以密切注視民意。他們亦會不時到海外各地進行考察。此外，立法局經常就社會人士關注的事項進行辯論或提出質詢，更顯明該局負有監察政府工作情況的任務。

立法局的成員組織

七十七．除主席外，立法局現由下列議員組成：

（甲）十名官守議員：包括三名當然官守議員（即布政司、財政司及律政司），及另外七名由總督委任的官守議員。

（乙）二十二名委任議員：由總督委任。

（丙）二十四名民選議員：十二名由九個按社會功能劃分的選民組別選出，另有十二名由選舉團選出。有關功能組別和選舉團的詳情分別載於附錄丙及附錄丁。

七十八．下文第79至96段分別按上述的議員類別檢討自一九八四年代議政制白皮書發表以來的發展，並討論一九八八年可能作出改變的可供選擇的方法。考慮這些選擇時，有需要顧及立法局整體的成員人數和比例。這個問題將在本章第111至115段作進一步討論。

官守議員

七十九．在一九八四年代議政制白皮書獲得通過後，負責上文第74段所述任務的官守議員人數由十八位減至十位。至今經驗所得，如要維持立法局處理公共事務的效率，以及確保政府在立法局內有足夠代表能就各項主要事務作出令人滿意的交代，這已是最低限度的人數。如果一如所料，立法局的工作負擔繼續增加，再減少官守議員的人數，便會嚴重影響政府在立法局內履行職責的能力。一九八八年可供選擇的辦法只有兩個，就是維持官守議員的人數，或把人數略增。

委任議員

八十．一九八四年代議政制白皮書認爲若要保持立法局工作的連續性，實在不宜大量或過急地裁減委任議員的人數。

八十一．自白皮書發表以來，幾乎無人建議要在短期內停止委任人選加入立法局爲議員的這個慣常做法。由總督委任若干議員的制度在日後必須作出改變，以符合聯合聲明的規定。不過，在短期內仍然保留委任議員，可以繼續讓一些來自多個與香港社會福祉攸關的行業，及對該等行業有經驗和認識的有能之士，在立法局中作出貢獻，並配合其他議員不同的經驗和抱負，以收相得益彰之效。

八十二．根據一九八四年和其後對這問題的討論結果，在委任議員方面，一九八八年似乎有以下兩種方法可供選擇：

Ⅰ．維持目前的人數；

Ⅱ．把人數略爲減少。

功能組別選出的議員

八十三．以前總督循一個非正式的制度，從範圍廣闊的專業和行業組別中委任人選出任議員，使他們能夠把寶貴的專業知識貢獻給立法局。一九八四年綠皮書認爲，正式成立功能組別，正是這方面進一步的發展。

八十四．有人批評功能組別這個構思流於精英主義，對所代表的組別過份有利。不過，大體來說，一般人對這種制度都有好評，更有人主張增加席位，把社會上其他重要類別的人士也包括在內。

八十五．社會上某些界別抱怨他們在立法局內沒有席位。關於這點，當局在一九八五年已清楚表示會繼續透過委任制度照顧他們的利益。不過，自從一九八四年白皮書發表以來，仍有若干專業團體和機構（詳見附錄戊）要求正式獲得承認爲功能組別。其中一些團體（例如會計師）爭取成爲新的功能組別，而其他（例如牙醫）則爭取被列入現有的功能組別內。與此同時，最少在兩個由兩類或以上的專業人士構成的組別裡面，一些人數較少的專業團體（例如在工程師及有關專業組別內的建築師）認爲由於他們在人數上遠遠不及其他有關的專業團體，因此他們的利益未能獲得充份照顧。

八十六．一九八五年選舉的投票辦法也受到一些批評。一些社會工作者和工會成員，對於自己所屬的功能組別的投票權由社會福利團體和工會行使，而不是由個別成員行使，表示不滿。這種做法是因爲這兩個功能組別的個人成員資格難以界定而採取的。此外，在選舉中採用的按選擇次序點票制度也受到批評，因而需要再加審議。這個問題在下文第141至145段將有討論。

八十七．大部份意見仍然主張保留功能組別作爲遴選立法局議員的一個方法。功能組別的範圍將按照市民對綠皮書的反應，予以考慮，以便研究社會其他界別人士應否有代表加入立法局。

一九八八年可供選擇的方法

八十八．因此，一九八八年可供選擇的方法似乎是：

（Ⅰ）沿用目前的辦法，由九個功能組別選出十二名代表，加入立法局爲議員；

（Ⅱ）維持目前功能組別的數目，但擴大若干組別的範圍，並增撥或不增撥一個立法局議席予該等組別；

（Ⅲ）加入新的功能組別，讓它們在立法局內有自己的席位。

八十九．由於已有多個團體要求獲得承認爲功能組別，所以選擇（Ⅰ）肯定會使很多人不滿。選擇（Ⅱ）可使一些現有的功能組別有更廣泛的代表性。不過，假如一個功能組別裡包括了太多不同的專業或利益小組，也會產生問題。假如有關的功能組別可以得到超過一個席位，則問題可以略爲減少。選擇（Ⅲ）會受到那些要求被承認爲功能組別的界別所歡迎。在考慮可否把一個或多個額外的團體包羅在內時，下列準則可供考慮：

（甲）功能組別應該是有份量和在社會上有重要性的組別；

（乙）任何新的功能組別都應清楚界定，以避免在決定何人有資格被包括在內和怎樣規定選民資格時出現困難。

（丙）功能組別不應以思想、教派或宗教爲根據；

（丁）任何組織或團體都不應在超過一個功能組別內有代表。

選舉團選出的議員

九十．選舉團制度的主要目的，是根據一個相當平均地按地區分配席位的辦法，選出一些立法局議員。雖然選舉團的成員只限於區議會、市政局和區域市政局的成員，但選舉團可提名及選舉選民總名冊內的任何已登記爲選民、並在提名當日之前在香港最少住滿十年的人士。在一九八五年的選舉中，所有獲提名的候選人都是區議會、市政局或區域市政局的應屆成員。

九十一．在一九八五年的選舉之前，雖然有人就選舉團的成員不應有權代表市民大衆去決定誰人適合在立法局中佔一席位，但選舉團這個概念，普遍還是得到贊同。

九十二．一九八五年的選舉安排曾引起社會人士就選舉團的十個區議會組別提出批評。有人認爲把數個地區合成一個選舉團選區的方法，曾產生了把幾個相互關係很少的地區連結起來的情況。這些人列舉了由荃灣、離島和西貢組成的新界南選區，以及把較小的灣仔區併入比較大得多的東區而成的港島東選區作爲具體的例子。

九十三．一九八五年選舉的投票制度也受到批評。有人認爲，重覆投票制度使個別的區議會內產生派系，同時也造成同一個選區內不同的區議會之間的競爭。投票的安排在下文第146至148段加以檢討。

九十四．不過，選舉團制度無疑加强了政府各階層之間的聯繫，也把一些熟悉地區事務的成員帶進了立法局。

一九八八年可供選擇的方法

九十五．一九八八年可供選擇的方法看來會如下列：

（Ⅰ）保留現時的十二個選舉團組別，每個組別選舉一人進立法局；

（Ⅱ）維持現有組別數目，但重組部份按地區劃分的選民組別，以便地區的組合可以比較恰當，並在一些特別大或性質較多樣化的選民組別內多設一個席位；或

（Ⅲ）增加按地區劃分的選民組別數目，使每一個區議會均可推選一名代表進入立法局。

九十六．選擇（Ⅰ）仍然未能就上文第92段所述的批評意見提供答案。選擇（Ⅱ）可在無須大量增設選舉團議席的情況下，在若干程度上消解市民提出的批評。選擇（Ⅲ）可消除區議會之間的競爭，但須在立法局增設九個席位，這樣，選舉團便共佔二十一個席位。這個選擇也會導致一種情況，就是使觀塘這個人口多達678,000的地區，在立法局內只有和像西貢這個人口不過45,000的小地區相同的代表數目。如果要使代表數目更爲均衡，例如每一個有250,000人口的選區便有一名選舉團代表，立法局就須再增設更多席位。這樣相應也可能使立法局的成員結構產生不平衡，而且可能再度招致社會人士批評，認爲區議會和市政局及區域市政局的議員在立法局內有過大的影響力。

有關新選舉方式的意見

九十七．在進一步發展更具代議特色的立法機關的過程中，首先要考慮究竟在依靠維持或發展現行制度，以及增設其他類選代表的制度兩者之間，那一個才是較佳的辦法。

九十八．在這個問題上，應注意到現時已有多種途徑使社會人士能夠把他們的意見和關注事項向政府表達。除了代議政制的各個主要機構，即各區區議會、市政局、區域市政局及立法局外，還有由多個各類委員會組成的龐大諮詢網。這些委員會的成員數以百計，他們就廣泛的地區性及全港性事務，包括最重要的決策，向政府提供意見。政府有意維持和繼續發展這些途徑。

九十九．另一方面，聯合聲明附件一第一節規定的事項包括「香港特別行政區立法機關由選舉產生」。根據聯合聲明第三（十二）段，這項條文將在由中華人民共和國全國人民代表大會通過的基本法裏作明文規定。現正在草擬中的基本法可能亦會規定一九九七年後用以產生香港特別行政區立法機關的選舉方法。

一百．聯合聲明所載的這項條文，顯然對將來的立法機關成員組織有影響，特別是和現有的官守及委任議員將來的地位有關係。在談及代議政制發展及在討論基本法起草工作的兩個過程中，都會有人提出意見，表示應考慮採用一些新的方式去選舉立法機關成員，以補足現行的功能組別和選舉團制度，或作爲進一步發展現行制度的方法。

綠皮書

一九八七年代議政制發展檢討

直接選舉

一百零一、有一項建議是立法機關部份成員應由全民投票直接選出。一九八四年發表的綠皮書已討論過類似的建議。一九八四年白皮書的結論是把這個問題留待一九八七年檢討時再作考慮。

一百零二、自從一九八四年白皮書發表以來，對於推行直接選舉，繼續有人贊成，也有人反對。但社會上仍有很多人士沒有對此問題公開發表意見。

一百零三、贊成立法局應有一些由直接選舉選出的議員的人士認為，這樣可以選出能夠直接替香港人說話的議員，因而更能確保政府在作出重要決策時，會顧及香港人的意見和利益。他們認為直接選舉是建立一個真正有代表性和負責任的政府的最佳辦法，而這樣的政府可以在大多數市民支持下推行它的政策。

一百零四、不過，有些人卻相信直接選舉可能會被一些人數不多而別有用心的團體操縱，以圖選出一些並不普遍代表社會大眾的人。這種情形尤以在選民投票率低時更易發生。一些人指出，直接選舉可能導致對抗式政治，也可能引致政黨出現。他們認為這樣的發展足以破壞本港社會的穩定和海外人士對香港前途的信心，因而危害到香港的經濟繁榮。

一百零五、實行時間。有些人認為由於現行的立法局選舉制度只實行了不到兩年，所以，即使日後要作出改變，也不宜現在就過早地考慮加入另一個選舉方式。亦有人認為在基本法澄清了一九九七年以後所採用的選舉制度之前，不應作出任何轉變。另外有些人卻認為，如果要繼續發展一個穩定的代議政制，又如果要使發展動力持續不衰，立法局在一九八八年就應該有小部份由直接選舉選出的議員。只有很少數人士認為當局應盡快採取行動，使立法局有相當大比例議員由直接選舉產生。事實上，大多數人士都同意保持三思而後行的方針至為重要。

一百零六、選舉方法。社會人士亦曾討論：假使要實行直接選舉，是否應透過一個全港性選區、抑或數個範圍廣大的地區性選民組別、或為數較多而範圍較小的地區性選民組別進行。如果採用全港性選區的辦法，候選人便需要具備充裕的經濟能力和完善的助選組織，才可接觸到所有選民。另一方面，如果由地區性選民組別進行直接選舉，便形同在現行的選舉團制度之外，同時再推行另一個按地區推舉代表的制度。雖然有人可以提出另一論點，表示不同的選舉方式可能產生不同類別的候選人，但這個方法可能使社會人士對直接選舉產生的議員和選舉團選出的議員的代表地位加以比較，以及懷疑這兩類議員應否同時存在。

一九八八年 可供選擇的方法

一百零七、按照上述考慮因素，對於立法局應否有部份議員由直接選舉產生的問題，可能有幾個不同的結論，就是：

（Ⅰ）採用直接選舉選出立法局議員的做法並不可取；

（Ⅱ）採用直接選舉選出一部份議員的做法，在原則上是可取的，但不應在一九八八年推行；

（Ⅲ）一九八八年除現有議員類別外，應由一個全港性選區，或若干按地區劃分的選民組別以直接選舉方式選出部份議員；

（Ⅳ）在一九八八年應以上述選擇（Ⅲ）所述方法直接選出部份議員，但這些議員應取替由按地區劃分的選舉團組別所選出的議員。

新選舉團

一百零八、在討論基本法起草工作的過程中，有人曾提出一項構想，表示較長遠來說，可以由一個有多方面代表參與的新選舉團選出立法機關的部份成員。他們建議新選舉團可以由數百名來自立法機關、兩個市政局和區議會、法定和非法定組織，以及社會其他界別的人士組成。

一百零九、贊成這項構想的人士認為這樣的一個組織有廣泛代表性，因而更可確保繼續有代表多方面利益和具備各種才能和經驗的人士參與立法機關的工作。他們又認為新選舉團有助於減少出現對抗式政治的危機。不過，另一些人則對這樣一個組織的代表性提出質疑，他們提出的理由是許多建議中的新選舉團成員本身都可能不是由選舉產生的。也有人對挑選列入選舉團的組織及界別，以及決定每一組織或界別的代表數目時所用的準則，提出質疑。

一百一十、在斷定這一個辦法是否可取的問題作出結論以前，必須先進一步研究有關新選舉團的構想。對於選舉團的具體成員組織和人數、由選舉團選出的立法機關的成員比率，以及提名和推選候選人的程序等事項，仍須詳加考慮和討論。因此，現時提出這個有多方面代表參與的新選舉團的構想，只是作為較長遠的討論題目，而不是作為一九八八年可供選擇的方法來考慮。

立法局的議員 人數和比例

一百一十一、本章已討論過一九八八年改變立法局成員組織的各項可供選擇方法。社會人士可以分別對每一選擇的優點和缺點作出評審，但不應忽視用不同的方式把數項選擇組合起來，會對立法局的整體人數和比例產生不同的影響。

一百一十二、假如採取不同的選擇方式組合，那麼有一些組合將不會導致立法局總人數大量增加，但其他的組合則會產生這個後果。一九八五年，立法局成員人數除主席外由四十五名增至五十六名。增添更多議員當然有助於分擔日益增加的工作量，但同時也帶來新的工作量，因為有更多議員要在立法局辯論時發言，對立法事項提出意見及對政府提出質詢。

一百一十三、當局應該尋求一個合理的成員比例，一方面使所有成員都可以各盡所能，為立法局事務作出貢獻，另一方面也使立法局工作得以有效率地進行。把立法局現時五十六名的成員人數略增，將不會對立法局的處事方式造成重大影響。反過來說，在短期內大量增加成員人數，便很可能需要改變籌劃和管理立法局事務的方式了。

一百一十四、有些選擇或選擇的組合比另一些選擇或組合對立法局成員的比例將會有更大的影響。在一九八四年綠皮書發表時，立法局的全體議員都是由總督委任的；雖然非官守議員佔了多數，但官守議員仍佔約百分之三十八。一九八五年九月，在實施了白皮書的建議後，官守議員的比率減少至百分之十八，而委任議員的比率亦由百分之六十二減至百分之三十九。

一百一十五、從一九八五年對立法局成員比例作出重大改變的經驗所得，對於任何導致一九八八年再有重大改變的選擇所產生的後果，都必須審慎衡量。社會人士期望他們在立法局中的代表憑着經驗和魄力，能夠充份反映他們各方面的利益，並且能避免出現對抗式政治，而以務實的方針去處理問題。最重要的是政府必須能夠繼續有效地推行公眾事務，並且就政府職責向立法局作出交代。

第五章 立法局主席的職位

一百一十六、目前香港總督同時出任立法局主席，並分別以總督和立法局主席的身份行使與立法局有關的權力。

一百一十七、他以總督身份擁有的權力包括：

（甲）批准或不批准立法局通過的法律；

（乙）指定立法局每個會期開始及結束的日期；

（丙）當然地在每個會期的第一次會議上致辭；

（丁）決定應否在正常會期以外的時間召開會議；

（戊）建議或拒絕建議立法局接受有關稅項或動用政府收入等方面的請求或動議；

（己）有關作證人士出席以及由該等人士向立法局或其轄下的委員會提供証據的權力；

（庚）解散立法局。

一百一十八、他以立法局主席身份擁有的權力包括：

（甲）確保與會者在會議過程中遵守會議秩序及辯論規則；

（乙）控制議程；

（丙）提名委員會委員；

（丁）為進行有關急切公眾事務的辯論而接受休會動議；

（戊）延長會議時間至下午六時以後；

（己）憑「聲音」決定表決結果，或主持正式表決程序。

一百一十九、一九八四年代議政制綠皮書探討過一項建議，即由別人取代總督出任立法局主席。後來白皮書說明，雖然該項建議大致上頗獲市民接受，但一般的意見顯然認為在未來數年內，總督的職位不應有任何重大的改變，因此這問題應在一九八七年重新考慮。

一百二十、市民對一九八四年代議政制綠皮書的反應顯示，他們一般認為出任立法機關主席是總督的政府首長地位的一個重要部份。許多人都認為總督不再參與立法機關是一項重大決定，必須經過審慎考慮和在適當時間才可以採取。

一百二十一、總督在立法程序中擔任一項十分重要的任務。香港的法律，是由總督經徵詢立法局的意見和經該局同意後而制定的。總督出席立法局，成為該局地位的象徵，並使立法局議事程序更具尊嚴。總督身兼行政立法兩局主席，最少可以為兩局提供一種象徵性的聯繫。此外，總督可以親身聽取議員對當前問題所表示的意見，並觀察議員意見的發展過程和表達方式，是很有價值的。

一百二十二、不過，有人提出一項疑問，即總督既然掌管主要行政權力，又是行政局的主席，是否適宜繼續擔任必須保持不偏不倚的立法機關主席職位。有人覺得這種雙重任務可能導致利益衝突。

一百二十三、假如大家都認為這是個可取的做法，可以由立法局以外的一位人士或立法局另一名成員取代總督出任立法局主席。這種做法不會影響他以總督身份擁有的有關立法局的權力（參看上文第一百一十七段）。要考慮的是，新的主席應否行使目前主席所擁有的所有權力（參看上文第一百一十八段）。出任主席的人必須在公眾人士和立法局議員眼中具有相當崇高的地位，而且顯然應當具備處理立法局事務的經驗。

一百二十四、如果結論是總督仍應繼續擔任立法局主席，便須考慮由於總督任務繁重，以及其他實際理由，是否可以由他委任另一人不時代替他主持會議。人選可以是布政司，但也可以是另一位立法局議員或立法局以外的人士。

一百二十五、可供選擇的方法是：

（甲）維持不變；

（乙）總督可委任另一人（布政司、或立法局另一位議員，或立法局以外的人士）在他不能出席時主持某些會議或會議的部份；

（丙）總督應由某一個時候起不再出任立法局主席，而由立法局議員或其他人士代替。

第六章 選舉的實務問題

一百二十六、本章的內容，是關於籌備和進行區議會、兩個市政局和立法局選舉的實務問題。本章討論應否對下列事項作出修改：

（甲）選舉的先後次序和時間編排；

（乙）民選議員的任期；

（丙）選民的年齡規定；

（丁）候選人的年齡規定；

（戊）在選舉中採用的投票制度；及

（己）若干其他選舉安排。

選舉次序和時間編排

一百二十七、上一次區議會的選舉在一九八五年三月舉行，立法局的選舉在一九八五年九月舉行，而兩個市政局的選舉則在一九八六年三月舉行。由於在立法局的選舉中，有部份議員是由區議會和兩個市政局組成的選舉團選出的，因此，安排立法局的選舉在其他選舉完成後舉行，可能更合情理。這個做法也可兼顧到下列兩點：

（甲）讓區議會和兩個市政局的議員能夠並肩工作若干時間，然後才由他們選出立法局的成員，是比較合適的；

（乙）按此次序編排選舉，可使有意參選的人士和現任議員能更週詳地計劃在各政府階層選舉中參選的事務。

不過，上述的考慮對未來的選舉是否繼續適用，須視乎現行組成立法局的方法和使區議會和兩個市政局有共同成員的安排是否有所改變。

一百二十八、如果同意選舉的次序應予改變，則其中一項或多項選舉的時間最少有一次要作出調整。對選舉時間所能作出的調整會受以下的因素制限：

（甲）基於立法局現行的休會時間，在八月或九月舉行立法局選舉是最適當的；

（乙）由於兩個市政局的運作均配合政府的財政年度，即由每年的四月一日至翌年的三月三十一日，兩個市政局本身自然希望該兩局議員的選舉如現時一樣，在三月舉行；

（丙）因為要借用學校場地作為投票站，所以選舉須在學校假期或公眾假期舉行；

（丁）在立法局的選舉中，對選民和選舉權都另有規定，所以不能把三種選舉合併。合併區議會和市政局的選舉，在技術上是可行的，但選民對於要同時了解兩組候選人的競選資料可能會感到混淆。部份區域市政局和新界區議會候選人對於要同時爭取兩個機構議席的選票，或要決定應否放棄角逐其中一個機構的議席，可能會提出異議。

一百二十九、無論選舉的基本次序會否改變，值得考慮的另一點是，可否用「交錯」的辦法編排各立法局議員的任期。即是說，議員分為若干組，各組議員任期長短一樣，但在不同時間屆滿。鑒於立法局工作不斷增加，且日趨繁複，這項安排可能有利於增強連貫性。如果決定採用這項辦法，可以安排功能組別選舉和選舉團選舉在不同年度舉行，而這兩項選舉都是不會涉及一般選民的。此外，如果認為可取的話，也可依照以往的做法「交錯」編排各委任議員的任期。

一九八八年 可供選擇的方法

一百三十、在選舉次序和時間編排方面，一九八八年應有下列方法可供選擇：

（Ⅰ）不作改變；

（Ⅱ）更改選舉的基本次序，即繼區議會和兩個市政局的選舉之後才舉行立法局選舉；此外

（甲）不作其他改變；或

（乙）在不同年度由功能組別和選舉團選出立法局議員，使各立法局議員的任期「交錯」。

一百三十一、鑒於上文第128及129段提出的考慮因素，如果普遍意見贊成採用（Ⅱ）（乙）項選擇的話，實行辦法之一是在下一次舉行各項選舉時，採用下列次序：

（甲）一九八八年三月舉行區議會選舉；

（乙）一九八八年八月或九月舉行立法局選舉（由功能組別選出十二位議員，或由選舉團中的區議會組別選出十位議員）；

（丙）一九八九年三月舉行兩個市政局的選舉；

（丁）一九八九年八月或九月舉行立法局選舉（由選舉團中的市政局及區域市政局組別選出兩位議員，另外由選舉團中的區議會組別選出十位議員，或由功能組別選出十二位議員）。

任期

一百三十二、現行選舉模式中值得研究的另一問題是三年任期是否最為恰當。世界各地的立法機關和同類機關的任期規定，由二年至五年或以上不等。決定任期時應要考慮下列因素：

（甲）較長的任期有利於立法局工作保持穩定及有連貫性，因為獲選人士有更多時間熟習新任務，並可積累更多經驗；

（乙）較短的任期可以減少選舉次數，避免選民因選舉太頻密而生厭。（一九八五至八六年度十二個月之內，本港共進行三次選舉，雖然其中只有兩次是全部選民可以參加投票，但也招致少數市民批評）；

（丙）較長的任期亦可讓選民有更多機會評估民選代表的表現，以及考慮在這些代表再度參選時應否支持他們；

（丁）另一方面，任期太長可能使一些有意參選的人士裹足不前，亦可能減少選民撤換表現欠佳的議員的機會。

一百三十三、區議會、兩個市政局及立法局議員的任期應否保持為三年或作出改變，例如改為四年等，有待考慮。除了為要改變選舉次序而可能作出的一次過調整外（見上文第128段），各機構的議員任期都必須相同，否則時日一久，各項選舉的時間便不能互相配合。

選民的年齡規定

一百三十四、香港現時規定有權投票的年齡為二十一歲。鑒於最近法律改革委員會在「年青人年齡在民事法中的法律效力問題」報告書中建議把具有完全行為能力的年齡普遍降至十八歲，曾經有人討論投票年齡是否也應降低。

一百三十五、該委員會雖然聲明沒有理由認為在選舉方面要作例外處理，但認為如果降低有權投票的年齡，會產生政治上及憲制上的影響，所以宜作更廣層面的研究。

一百三十六、贊成降低投票年齡的人認為，如果十八至二十歲的人士在其他方面都被視為成年人，那就沒有任何理由剝奪他們的投票權利。他們認為讓這些年青人參加投票，可以提高他們對社會的責任感，並可使公民教育更具意義。另一些人則認為一般來說，十八至二十歲之間的年青人思想未完全成熟，而且政治意識不足，因而未必能明智地運用投票權。又有些人認為首先應該加強公民教育。（公眾人士對於將法定年齡普遍降為十八歲的建議反應紛紜，大多數不滿意者都是針對降低最低結婚年齡的建議。最低結婚年齡是指無須徵得父母同意即可自行結婚的年齡。）

一百三十七、一九八八年可供選擇的方法是把投票年齡維持為二十一歲或降至十八歲。在考慮採取何種選擇時應參考下列因素：

（甲）估計本港十八至二十歲之間的人士共有290,000人，佔總人口的百分之五。如果投票年齡改為十八歲，在減去平均百分之十五不符合居港年期規定的人數後，有資格登記為選民的人士將達250,000人左右。至於會實際辦理登記手續及參加投票的人數則難以估計；

（乙）根據現行選舉制度，降低投票年齡會使區議會、市政局及區域市政局的選民人數增加；

（丙）十八至二十歲之間的青年人，可能是剛完成學業，投身社會；或即將完成職業訓練；或正在修讀預科或大專院校課程；

（丁）大多數國家訂定投票年齡時都以法定年齡為準。但香港在現階段不一定應據此而降低投票年齡。香港必須按照本身情況決定合適做法。

候選人的年齡規定

一百三十八、各界討論投票年齡時，也提及參選年齡的問題。普遍意見都同意，不論前者是否降低，後者仍應保持為二十一歲。競選議席的人必須思想成熟，足以在當選後履行有關的責任，這是合理的要求。況且，在居港年期方面，現時對候選人的要求（十年）已比對選民的要求（七年）為高。

投票制度

區議會和兩個市政局

一百三十九、一九八五年區議會選舉和一九八六年兩個市政局的直選議員選舉時，採用「先達終點」的投票制度，由獲得票數最多的一名候選人當選。（在有超過一個議席的選區中，則當選者不止一名）。這個制度運作良好，並未有人提議作出改變。

立法局

一百四十、根據候選人和公眾方面所作的反應，加上政府進行檢討所得，現在有需要考慮應否修改在立法局間接選舉中所用的投票制度。

功能組別

一百四十一、一九八五年功能組別選舉採用按選擇次序「合計」選票的制度。根據這個制度，投票人須在選票上標明選擇次序。獲得超過百分之五十的第一選擇票數的候選人即告當選。假如無人獲得這個比數的選票，便進行第二次點票，把第一次點票時所得的第一選擇選票的總數加上第二選擇選票的數目。得第一和第二選擇合計票數最高的候選人便當選，但這個合計數目必須超過基本投票人數的百分之五十。如無人獲得所需數目的選票，便再進行第三次點票，把第三選擇票數計算在內，如此類推，直至有人當選為止。

一百四十二、有部份社會人士批評，使用合計第一選擇和較次選擇票數的辦法，在理論上可能產生所得第一選擇票數最少的候選人當選的結果，即如下述舉例一樣（假設有一百名投票人）：

候選人	甲	乙	丙
第一選擇	45	45	10
第二選擇	15	20	65
第一和第二選擇合計	60	65	75
（第三選擇）	40	35	25
（合計票數）	（100）	（100）	（100）

候選人丙所得的第一選擇票數最少，仍可當選，主要是因為這個方法使第一、第二和較次選擇佔相同比重。有人認為，這種方法除不公平外，更使人有機可乘，即候選人可以指示支持者在選票上只填寫第一選擇，而使其他候選人難以獲得更多的合計票數。有人建議採用世界其他地方較廣泛施行的按選擇次序「淘汰」制度來取代現行制度。

一百四十三、按選擇次序「淘汰」制度亦規定投票人須標明選擇次序，但與按選擇次序「合計」選票制度不同之處是對選擇的先後次序賦予不同的比重。在第一次點票後，獲得最少第一選擇的候選人即遭淘汰，而其選票則按票上所填第二選擇撥予餘下的候選人。這些第二選擇票併入餘下各候選人先前所獲的第一選擇選票合計，如領先的候選人取得超過百分之五十選票，即告當選。如果仍未有候選人獲得所需票數，合計票數最少的候選人即遭淘汰，而其選票則按選票上所填第三選擇再撥予餘下的候選人，如此類推，直至領先的候選人取得超過百分之五十選票為止。以上文第一百四十二段所載的例子而言，獲最少第一選擇票的候選人丙在第一次點票後即遭淘汰，而以他為第一選擇的十張選票則按票上所填第二選擇撥予候選人甲和乙。假設其中六張選票以候選人甲為第二選擇，則由候選人甲當選。

一百四十四、有人提出，這個「淘汰」制度比「合計」選票制度更為可取，理由如下：

（甲）使較優先的選擇次序佔較高比重，因而減少在甄選過程中的「折衷」成份；和

（乙）不會誘使候選人鼓勵其支持者只填寫第一選擇（參看上文第一百四十二段）。這可減少有人乘機操縱選舉的情況，並可減少沒有候選人取得超過總投票額百分之五十選票的可能性。

選舉團

一百四十五、雖然在一九八五年功能組別選舉中實際採用按選擇次序「合計」選票制度時，並無出現特別問題，但顯然值得考慮是否應該改用按選擇次序「淘汰」制或其他制度。

一百四十六、一九八五年選舉團選舉立法局議員時，採用重覆投票制度。根據這個制度，如果在第一次點票時沒有候選人取得超過百分之五十選票，得票最少的候選人即遭淘汰，而投票人隨即進行另一輪投票。投票一再重覆，直至有一個候選人贏得其選區中大多數投票人的支持為止。

一百四十七、這個制度遭受非議之處要有二。其一是有多名候選人競選的選區須費很長時間才能得出結果，例如港島東選區便曾歷時七小時和經過五次投票才得出結果。其二是候選人大致可洞察每次投票的情形，知悉投票人支持那一位候選人。這會產生尷尬情況，有時更使候選人之間積怨難消。

一百四十八、特別在有兩個或更多的派系爭奪一個議席的情況下，重覆投票制度看來並不是最合適的制度。因此應考慮改善方法。兩個可供選擇的方法是：

Ⓐ修訂重覆投票制度，採用更嚴格的淘汰準則。在第一輪投票時，如沒有候選人取得絕對大多數選票，只有首兩名票數領先的候選人可以進入第二輪投票。因此在正常情況下，只需要兩輪投票便可得出結果；或

Ⓑ採用上文第一百四十三段所述的按選擇次序「淘汰」制度。

其他選舉安排

一百四十九、一九八六年五月，政府宣佈將另行全面檢討各項選舉安排，並邀請社會人士對這些安排提出書面意見。結果，共收到十四份有關各選舉事項的意見書。

一百五十、經檢討後，當局找出若干可以改善現有安排的辦法。下文第一百五十一至一百五十六段將闡述這些辦法。至於其他方面，例如各類選舉候選人和選民的居港年期規定，候選人所需提名人的數目、投票時間和選票格式等，則無須作重大的改變。

減少輕率參選情況的措施

一百五十一、區議會及兩個市政局選舉的參選保證金：現行一千元的保證金額是在一九八五年訂定的。進行檢討後，當局建議把區議會選舉的參選保證金額提高至二千元，及把兩個市政局選舉的參選保證金額提高至三千元。如候選人所得選票少於有效選票總額八分之一，其保證金才會被沒收。

一百五十二、立法局選舉的參選保證金：如此類推，立法局選舉的保證金額可以由二千元提高到四千元。

一百五十三、擅用他人名義：在上次選舉中，曾出現一些競選資料內容與事實不符的情形，因而備受公眾批評。雖然舞弊與非法行為條例（香港法例第二八八章）第十六條第（3）款規定，受害者可向法庭申請暫時性或永久性的禁制令，但這種行動可能甚為費時。當局在檢討後建議特別為針對擅用他人名義的做法而在條例中增設一項條文，規定候選人在選舉活動中使用任何其他人士或組織的名義之前，必須先徵求及獲得有關人士書面同意，並訂明若違反這項規定即屬違法。

選舉程序

一百五十四、選舉開支：現時的選舉開支限額，區議會為二萬元，兩個市政局為三萬五百元，而立法局的選舉團和功能組別選舉，則分別為一萬元和三萬元。有人申訴兩個市政局選舉的開支限額過低。根據對選舉開支申報表所作分析，上一次兩個市政局舉行選舉時，每名候選人的平均選舉活動開支為二萬八千五百元。由於有些情況難以確定，如選舉的競爭程度、可供使用的競選經費數額，以及選民在各區分佈情形等，所以很難清楚確定開支為二萬八千五百元。由於有些情況難以確定，如選舉的競爭程度、可供使用的競選經費數額，以及選民在各區分佈情形等，所以難清楚確定開支的數額和選民人數多寡兩者之間的關係。儘管如此，兩個市政局選舉的開支限額應否提高，仍是需要考慮的問題。

一百五十五、選舉開支申報表：當局又建議要求候選人詳盡地說明他們的選舉開支，以方便審核和在必要時進行調查，並建議以實物提供的服務（例如免費印刷競選資料）亦應包括在申報表內。

一百五十六、發給候選人的最後選民名冊副本：公眾人士對於候選人可知悉選民身份證號碼，曾表示頗強烈的異議。雖然這項資料是附載於最後的選民名冊內，但對候選人並無實際用途。因此建議發給候選人的最後選民名冊不應註明選民的身份證號碼。此外，為郵遞用途而製備的地址標籤亦不應載有身份証號碼。

第七章 摘要

一百五十七、政府籲請市民就本綠皮書所討論的事項提供意見。這些事項概述如下。

區議會和兩個市政局（第三章）

一百五十八、關於區議會的任務，上文第39至41段討論的可供選擇方法為：

Ⓐ對區議會的現有職務不作任何改變；

Ⓑ授權區議會就特別與所屬地區有關的某些事務作出決策和指示政府部門採取行動；

Ⓒ賦予區議會管理某些地區設施的職務。

一百五十九、關於區議會的成員組織，上文第44至46段和第62至65段討論的可供選擇方法為：

Ⓐ委任和民選議員的現有比例維持不變；

Ⓑ減低委任議員所佔的比率；

Ⓒ取消市政局議員在市區區議會內的當然議席。

一百六十、關於市政局和市區區議會的關係，上文第62至65段討論的可供選擇方法為：

Ⓐ用間接選舉制度，從區議員中選出市政局議員，以代替目前以直接選舉方式選出市政局議員的制度；

Ⓑ使區議員有更多機會直接參與市政局及其屬下各專責委員會的工作；

Ⓒ增加市政局議席，以容許：

（甲）每個市區區議會在其成員當中選出一位代表，出任市政局議員；或

（乙）每個市區區議會的主席出任市政局的當然議員。

一百六十一、關於市政局的議員人數，上文第67段討論的可供選擇方法為：

Ⓐ由區議會代表出任市政局議員；

Ⓑ增設同等數目的委任和直選議席；

Ⓒ只增設直選議席。

一百六十二、關於市政局的委員會結構，上文第71至73段討論的可供選擇方法為：

Ⓐ市政局的委員會結構維持不變；

Ⓑ設立負責超過一區事務的分區域委員會；

（甲）以輔助市政局現有的專責委員會；或

（乙）以代替部份現有的專責委員會執行職責。

立法局（第四章）

一百六十三、關於立法局的成員組織，第四章討論的可供選擇方法為：

Ⓐ官守、委任和民選議員人數和比例維持不變；

Ⓑ作出結論，認為採用直接選舉選出立法局議員的做法並不可取；

Ⓒ作出結論，認為採用直接選舉選出一部份議員的做法，在原則上是可取的，但不應在一九八八年推行；

Ⓓ如認為在一九八八年改變立法局成員組織是可取的做法，則可作出以下其中一種或若干種選擇：

（甲）略增官守議員的人數；

（乙）減少委任議員的人數；

（丙）增加由功能組別選出的議員人數；

（丁）增加由選舉團選出的議員人數；

（戊）在現行的選舉制度之外，另外以全港性選舉或以選民組別選舉方式直接選出部份議員；

（己）以直接選舉制度代替由按地區劃分的選舉團組別進行的間接選舉。

一百六十四、有關由一個多方面代表參與的新選舉團選出部份立法局議員的構想，已在第108-110段中提出，作為較長遠的討論題目。

立法局主席的職位（第五章）

一百六十五、關於總督應否繼續出任立法局主席職位的問題，上文第119至125段討論的可供選擇方法為：

Ⓐ維持不變；

Ⓑ總督可委任另一人（布政司、或立法局另一位議員、或立法局以外的人士）在他不能出席時主持某些會議或會議的部份；

Ⓒ總督應由某一個時候起不再出任立法局主席，而由立法局議員或其他人士代替。

選舉的實務問題（第六章）

一百六十六、於選舉的先後次序和時間編排，第127至131段討論的可供選擇方法為：

Ⓐ不作改變；

Ⓑ更改選舉的基本次序，即繼區議會和兩個市政局選舉之後才舉行立法局選舉。此外

（甲）不作其他改變；或

（乙）在不同年度由功能組別和選舉團選出立法局議員，使各立法局議員的任期「交錯」。

一百六十七、現需考慮目前區議會、兩個市政局和立法局議員為時三年的任期應否改變。這問題在第132和133段中已作討論。

一百六十八、現時亦需考慮有權投票的年齡應否由二十一歲降至十八歲。第134至137段已對這問題作出討論。

一百六十九、關於目前由功能組別和選舉團選出立法局議員時所用的投票制度，在第141-148段中討論的可供選擇方法為：

Ⓐ在功能組別選舉方面，用按選擇次序「淘汰」制度或其他制度代替現行的按選擇次序「合計」選票制度；

Ⓑ在選舉團選舉方面，用下列其中一種方法代替目前的重覆投票制度：

（甲）修訂重覆投票制度，採用更嚴格的淘汰準則；或

（乙）採用第143段所述的按選擇次序「淘汰」制度。

一百七十、現需考慮目前市政局選舉開支限額三萬五千元應否提高。這問題已在第154段加以討論。

現請市民在一九八七年九月三十日或以前把對本綠皮書的意見以書面寄交域多利兵房「〇」座或香港郵政總局信箱八八〇〇號民意匯集處。

附錄甲

民意匯集處 附錄

政府已設立一個獨立的民意匯集處以收集市民對「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書所作的反應，並提交報告。

2、民意匯集處的職權範圍如下：

（甲）盡量邀請廣大市民對「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書內所討論各問題作出反應，並收取和記錄所有在一九八七年九月三十日或之前以書面發表的意見，包括直接向該處提交的、或間接經由現存各諮詢途徑向該處提交的意見書；和

（乙）在一九八七年十月三十一日或之前，就根據以下指示而蒐集和列出的所有這些意見向總督會同行政局提交一份公正確實的報告：

（一）設法鼓勵市民作出反應：

民意匯集處應邀請各團體、社團、法定和非法定組織，以及個別人士對綠皮書內所討論的各問題加以考慮，並將意見以書面向民意匯集處提出，同時盡可能採取適當步驟去鼓勵廣大市民作出反應。

（二）調查市民意見：

民意匯集處可委託其他機構進行民意調查；匯集處應留意其他調查及對這些調查作出評論。

（三）保密：

倘提供意見人士要求對所提文件保密，則所交文件必須予以保密，並在白皮書公佈後，盡速將之毀滅。

（四）傳播媒介報導：

民意匯集處將留意傳播媒介所報導的意見，務使能透過這些報導補足匯集處已收到的意見書而不致重複同樣來源的意見。

（五）簽名運動及同類文件：

民意匯集處須評論這類文件的來源及彙編方法，特別留意有否任何重覆。

（六）報告：

民意匯集處的報告書須包括下述各種方式發表的意見的確實概要：

Ⓐ區議會、市政局、區域市政局及立法局的辯論、會議紀錄及意見書。

Ⓑ其他法定和非法定組織的書面意見及有關其成員、工作、目標，以及擬成意見書所循的程序的註釋。

Ⓒ各團體及社團的書面意見，及有關其成員、工作、目標，以及擬成意見書所循的程序的註釋。

Ⓓ並無要求保密的個別人士的書面意見。

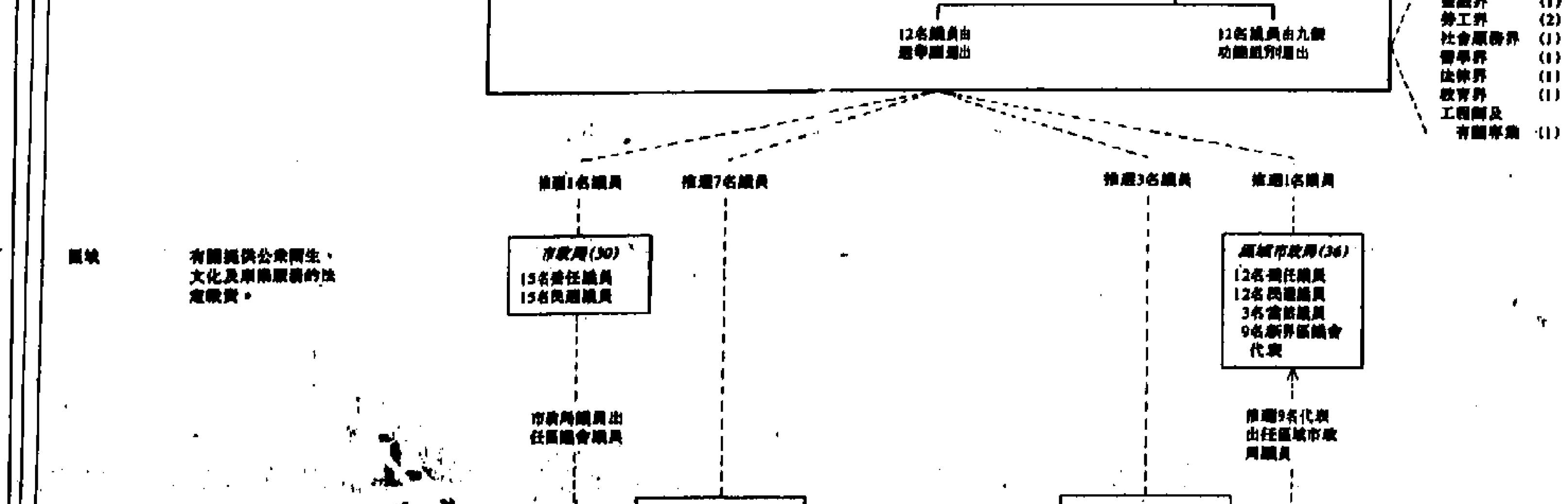
Ⓔ要求保密的個別人士的書面意見。

監察委員

3、李福逑先生及蘇國榮先生已獲委任為獨立的監察委員監察民意匯集處的工作。監察委員的職權範圍如下：

「監察委員須觀察民意匯集處各方面的工作，並向總督提交獨立報告，說明他們對民意匯集處能夠妥當、準確和公正地執行任務及依照職權範圍所定程序行事是否滿意。」

附錄乙 一九八七年五月代議政制的結構



＊市政局議員有權在選舉團的市政局組別選舉中投票，但不能在按地區劃分的選民組別選舉中投票。

附錄丙 按社會功能劃分的選民組別

1. 於一九八五年進行的選舉中，九個按社會功能劃分的選民組別總共選出十二名立法局議員。
2. 商業、工業及勞工組別各自推選兩名立法局議員。其餘六個組別各自選出一名議員。
3. 九個按社會功能劃分的選民組別詳情表列如下：

組別	代表團體	議席數目	議席總數
（一）商界	香港總商會	1	
	香港中華總商會	1	2
（二）工業界	香港工業總會	1	
	香港中華廠商聯合會	1	2
（三）金融界	香港銀行公會	1	1
（四）勞工界	所有註冊職工會	2	2
（五）社會服務界	香港社會服務聯會	1	1
（六）醫學界	香港醫學會	1	1
（七）教育界	選民名册按以下名單編訂：法定名單以及各機構和有關專業團體的成員名單／職員名單	1	1
（八）法律界		1	1
（九）工程師及有關專業		1	1
		總數	12

附錄丁 選舉團

1. 選舉團由區議會、市政局和區域市政局全體成員組成，並在一九八五年九月選出十二名立法局議員。
2. 為使被選出來的議員能夠較平均和充份地代表各地區，來自區議會的成員按地區分為十組，每組大約代表五十萬人。
3. 來自市政局和區域市政局的成員則成為兩個特別組，選出餘下的兩名議員。鄉議局的利益則由區域市政局代表。
4. 選舉團所分成的十二組，詳情表列如下：

組別	一九八四年人口	所包括的地區	一九八四年人口
（一）港島東	696,000	東區	481,000
		灣仔區	215,000
（二）港島西	507,000	中西區	272,000
		南區	235,000
（三）觀塘	663,000	觀塘區	663,000
（四）黃大仙	452,000	黃大仙區	452,000
（五）九龍城	441,000	九龍城區	441,000
（六）深水埗	435,000	深水埗區	435,000
（七）九龍南	389,000	旺角區	215,000
		油蔴地區	174,000
（八）新界東	524,000	北區	134,000
		大埔區	109,000
		沙田區	281,000
（九）新界西	459,000	元朗區	238,000
		屯門區	221,000
（十）新界南	726,000	荃灣區（包括青衣）	654,000
		離島區	37,000
		西貢區	35,000
（十一）市政局			
（十二）區域市政局			

附錄戊 自一九八四年代議政制白皮書發表以來要求被正式列為功能組別的專業團體及機構

(1) 香港機電工程承建商協會
(2) 香港會計師公會
(3) 皇家造船工程師學會及船舶工程師學會香港聯合分會
(4) 鄉議局
(5) 香港建築師學會（希望在工程師及有關專業的組別內有更大代表性）
(6) 印度商會
(7) 香港牙醫學會（希望被列入醫學界組別內）
(8) 香港保險總會（希望被列入金融界組別內）
(9) 香港教師會（要求增加教師組別的議席）
(10) 英國特許屋宇設備工程師學會（希望被承認為工程師及有關專業組別的成員）
(11) 香港旅遊協會
(12) 香港建築業協會（希望被列入一個按社會功能劃分的選民組別內）
(13) 香港土地測量師學會（希望被列入工程師及有關專業組別內）
(14) 英國屋宇經理學會（香港分會）
(15) 香港教育會有限公司（要求增加教師組別的議席）
(16) 英國染色學會（香港分會）（希望有本身代表在立法局發言）
(17) 香港測量師學會（希望為土地經濟學家另設一個組別）
(18) 香港接受存款公司公會（希望被列入金融界組別內）
(19) 香港工程師學會（要求增加工程界及有關專業組別的議席）
(20) 工程、建築及土地發展專業聯合議會（要求增加工程師及有關專業組別議席）
(21) 港九各區街坊會協進會有限公司
(22) 英國特許秘書及行政人員公會香港分會
(23) 港九新界農牧業團體聯席會議

綠皮書
一九八七年代議政制發展檢討

本港新聞

最大規模工業機械展覽 展商展品創高紀錄
工商司麥高樂主持開幕典禮

香港最大規模的工業機械展——工業器材展覽會，今年踏入第八屆，定六月五至八日假香港灣仔香港展覽中心舉行。工商司麥高樂將應邀主持開幕典禮。是次展覽再次得到香港中華廠商聯合會的贊助，主辦機構是工商業展覽有限公司。

「今年的展覽不論在展商數目和展品數量方面均創下新紀錄。」工商業展覽有限公司董事鍾健儀稱。「今年共有一百四十多家來自本港和世界各地的參展商，租用了香港展覽中心三、四、五樓所有展覽空間。同時我們又相信在入場參觀人數方面亦創新紀錄。」

據鍾氏表示，今年展覽參展情況熱烈，過往展覽創下優異成績是部分原因。今年的參展商中，約百分之七十曾經是工業器材展覽會的參展商，有些更自第一屆開始便年年參展。

在這為期四天的展覽會中，將展出來自十八個國家和地區的產品，其中包括美國、英國、日本、意大利、德國、韓國、西班牙、台灣和香港，展品包括各類機床、物料搬運設備、產品表面處理設備、油壓和液壓系統、機械人、零件、馬達、工業物料、輔助生產設備，和其他廠房自動化設備，預料將有三萬多人前往參觀展覽。

鍾氏又稱：「今年我們首次得到美國伊利諾州和威斯康辛州兩個州政府組團參加展覽，展出美國最新的科技和設備。」

第八屆工業器材展覽會將於下列時間開放給工商界人士參觀：六月五日正午十二時至下午六時，六月六、七日上午十時至下午六時，六月八日上午十時至下午五時。要得到展覽進一步詳情可與工商業展覽有限公司聯絡，電話五·七五六三三三。

荔枝角拯溺會會慶 新年度委員會就職
龍舟行下水禮宴會聯歡

（特訊）荔枝角拯溺會，本月廿五日下午八時，假冠江酒樓慶祝十八週年暨行委員就職禮聯歡宴會。

上午十一時在荔枝角灣畔舉行龍舟下水禮，請立法局議員李汝大，深水埗區議員鄂永華點睛、轡花、掛紅，楊勵賢主持下水禮。

晚上八時舉行就職禮及參加國際龍舟賽，端午節油蔴地龍舟賽授旗。

會長周輝致詞稱：荔枝角拯溺會，每年訓練拯溺人材，協助政府駐守海灘、泳池，義務為泳客服務。此外每年參加端午節龍舟邀請賽及國際龍舟公開賽，八三、八四年參加油蔴地及國際龍舟賽得冠軍，八二年獲油蔴地中龍賽亞軍。有賴健兒努力，希望今年再接再勵，創造佳績。」

李汝大議員主持委員當晉，鄂水華區議員授旗與總領隊周輝，廖子強區議員授旗與李華領隊，英國皇家救生會主席郭漢銘頒發選任書。

主禮人致詞，讚揚在周輝會長，昌振坤主席領導下，熱心為社會服務，精神可嘉。

主席昌振坤報告會務。

禮成歡宴，場面熱鬧。

新年度委員會：永遠會長：羅維邦、羅逸岩。會長：周輝，副：李華、陳偉安。主席：昌振坤，副：司徒傑、蔡振楠。名譽會長：何鐵文、李七、蘇權、林敦、張尚培、李榮芳、馬玉朵、胡幹基、許義賢、鄭鎮堅。總務：司徒永、張啓耀、曾信輝、蔡文豪、陳炳銓。財務：區金波、伍兆光。秘書：陳國偉、黃興齊。公關：關來。龍舟組：葉志華、陳健光、章義，倪永祥。拯溺組：羅力立、梁燦榮。康樂：黃周華，陳實娟，蔡振楠，關來。婦女：何實棉，陳實娟。（奕）

荔枝角拯溺會委員就職，主禮人李汝大、廖子强、鄂水華、楊勵賢、郭漢銘與委員合照（本報攝）

婦女分娩保障期 勞顧會建議延長

（特訊）勞工顧問委員會通過建議，將婦女分娩前的保障期，由現在產前十二個星期延長。有關的修訂建議，短期內會呈交行政局通過。

根據現行法例，女工的懷孕保障期是其預產期前的十二個星期，在這段期間，僱主不能無故解僱該名女工。

亦月前，勞工顧問委員會通過，將保障期延長至由懷孕開始。當僱員可以提出醫生證明證實自己懷孕，僱主便不能解僱。對於此項制定，僱員普遍表示歡迎。

據勞工顧問委員會勞方代表李鳳英表示，受影響者估計有九十九萬名女工。她又指出，單是去年，電子業職工會接獲十多宗有關懷孕女工在保障期之前被無理解僱的的投訴，成衣業亦接獲差不多數量的投訴。（殷）

圖為澳洲青果入饌大賽優勝者與主禮人合攝。

澳洲青果入饌大賽 十六好手各顯奇能
中式西式組分別評定

別開生面之澳洲啤梨青蘋果入饌比賽於煤氣中心舉行，十六名烹飪好手晉入決賽，爭奪中西組冠軍。鹹甜冷熱精美食製紛陳，參賽作品多姿多彩。翠亨邨茶寮廚師許市恭憑啤梨鴨果鴨得中式組冠軍獎，亞軍得主是女教師王慧芬，作品鴛鴦酥餅，季軍胡寶君亦為女教師，作品財源廣進。西式組冠軍得主胡漢榮乃金城假日酒店廚師，作品黃金約會，季軍蘇成健乃麗戀雯，作品是甜品青蘋果麟摩利國鵪鶉。鄭美雲小姐任特別嘉賓，車淑梅小姐擔任司儀。

評判員由甘慶廣、秦應璘小姐、黃雅懸、羅譚勵明女士、古國強出任。主禮者包括：澳洲商務專員公署高級商務專員史濱沙、澳洲總領事館商務專員韋德，香港中華煤氣有限公司商務經理姚恩德、大會策劃梁玳寧女士。

水務署旺角中心 開放續服務市民

（港訊）水務署的旺角洗衣街用戶諮詢中心已於昨日（星期二）重新開放，繼續為市民服務。

中心因要進行更改及改善工程，曾於七個星期前，即四月七日暫時關閉。

現在，市民可於星期一至星期五上午八時三十分至下午四時三十分，及星期六上午九時至十一時三十分向該中心查詢有關水務問題。

繳交水費的辦公時間則為星期一至星期五上午九時至下午四時，及星期六上午九時至十二時三十分。

圓玄學院第三診所 今日開幕典禮隨即服務
設於大角咀槐樹街自置物業

（港訊）圓玄學院設立位於九龍大角咀槐樹街五至十三號一樓之西醫診療所，現已裝修完竣，定於本月廿八日上午十一時恭請旺角區政務處政務主任張偉浩先生主持開幕典禮，隨即開始服務，由註冊西醫生應診，該診所屬於圓玄學院附屬非牟利之慈善福利機構，祇收掛號費十二元。（藥費全免）診症時間：星期一至星期六，上午九時至十二時半，下午一時至五時，星期日及公眾假期休息。

現址為該院自置物業，面積四千餘尺，內部分別設有呂祖師寶殿，供奉祖先之宏興祖堂，功德堂，及附設註冊西醫診療所，集慈善福利，崇宗報本，匡時濟世之旨，一舉而數善備，提供各界善信奉祀參拜，宏道揚孝。

遠在一九六九年該院已於新界荃灣石籬新邨福利大廈二樓，創辦第一間西醫福利診療所，一九八四年十二月，又在中環威靈頓街一六八號樓下設立第二間西醫福利診療所，直至現在，效果超著。現第三間則設在九龍大角咀適中地點，往來方便，即將為坊衆提供健康之保障。

貿易局擴充 時裝圖書館
提供廠商最新訊息

（港訊）貿易發展局正積極擴充該局的時裝圖書館，搜羅各種有關市場訊息及調查資料，供時裝界人士參考，以進一步推動本地製衣業的出口。

貿易發展局研究部高級經理黎黃藹玲昨日在半島扶輪社致詞時，透露上述新的擴充計劃。

她說：「通過這些資料，本港成衣廠商、出口商、時裝設計家及製衣廠的內部設計師可以獲知現時和未來世界時裝潮流的最新動向。」

黎太指出，在美國的保護主義情緒和「港美紡織品貿易協議」限制港成衣出口數量影響之下，要增加香港的出口收益，便需不斷改進產品的質素和款式，以增加其出口價值。這次擴充時裝圖書館就是為了協助提高本港時裝的出口價值。

同時，黎太指出，日本、台灣和南韓相繼開放當地市場，貿易發展局已加強研究這些有潛力的市場。

黎太又解釋，貿易發展局對美國、歐洲和中國大陸等主要市場的研究工作亦會繼續，但重點將放在提供給商界人士的資料之實用價值上，為了達成這個目的，貿易發展局編制的研究報告內容將集中在市場最新的動向及前景。

過去數年工業多元化一直是香港的經濟發展目標，為了朝這個方面發展，貿易發展局在新產品及新興工業方面的研究，作出了很大的努力，其中包括光學用品、錄音及錄影磁帶、醫學及科學用品、機械、炊具及餐具、體育用品、時裝飾物、珠寶以及印刷等。

「除了向本港工商界人士介紹有發展潛力的產品外，同時亦向外國買家宣傳香港有能力生產和出口這些比較少為人知的產品」黎太說。

貿易發展局將所搜集到的資料，以報告和通訊方式傳達給用戶。例如，每月出版的「海外市場簡訊」，包羅了貿易發展局海外辦事處網絡所收集的第一手資料，分發到本港九千五百家商號。

貿易發展局出版的刊物越來越多採用中文編寫，使本港的工商界人士可以更直接了解資料的內容。此外，本局的研究部每月處理超過三千五百宗查詢，其中百分之八十以上是來自廠商。

黎太結束時：「展望未來，本人深信工商界對本局所提供服務的需求，將會繼續不斷增加，原因不單是因為世界市場的競爭越來越激烈，更因為香港所處的獨有地位，就是同時作為中國大陸的入門必經之路，以及中國大陸對外的窗口」。

區議員張秀清建議 新執照設見習期
懸標誌自我警惕

（特訊）荃灣區議員張秀清批評運輸署對新考獲駕駛執照者設立為期一年見習期的構思，認為是不切實際及於事無補的措施，不能徹底解決問題，建議當局立例規定新持牌人有義務在第一年駕駛時，必須在車輛後面懸掛一特定標誌，自我警惕，犯例懲罰應與一般駕駛者相同。

張秀清表示，運輸署擬為新考獲駕駛執照者設立見習期，並以重罰、除牌或重考車牌迫使駕駛者小心駕駛的做法，不但不能達到預期目的，相反地會弄巧反拙，因為新牌持有人可以自行雪藏車牌不駕車，待一年見習期過後始行使用執照，則可能交通意外更嚴重，若新牌者真正如此做，因為駕駛者避免在見習期內駕車，在一段長時間缺乏路面駕駛經驗後，駕駛能力變得更生疏，更易造成意外。

任何駕駛者都不想違反交通規例，發生交通意外更傷己傷人，故建議當局應採取良性方法，輔導新牌駕駛者，不應以重罰增加其心理壓力。

他建議當局立例，使新考獲駕駛執照者在剛開始駕車一段時間內，必須在車身掛起標誌，例如一棵新樹苗（喻意新牌），讓自己及周圍駕駛者有所警惕及禮讓，交通意外減少，行人亦更獲保障。

霍德覆函灣仔區議會 積極調查區議員遇毆

（特訊）布政司霍德強調對於公共團體成員履行任務時的人身安全問題，政府一向十分重視，並且會盡其所能採取適當行動保障他們的安全。

霍德覆信灣仔區議會主席林貝聿嘉時指，獲悉區議會一位成員遇毆事件，他感到十分遺憾，而警方也正在積極調查這件事，希望早日查出還兇者的動機。

他認爲會盡其所能採取適當行動去保障區議員在履行任務時的人身安全，而政府也相當重視。

至於區議會認為公務員不應將不受歡迎的決議研究於區議會，這一點布政司霍德亦非常同意。所以，促請政務司廖本懷調查此事是否屬實，如果確有此事，即應提醒各部門日後更為小心從事。

同時，布政司這封覆函副本也分發於港九政務署長灣仔政務處及灣仔警區指揮官。（揮）

政府委顧問公司研究 青衣島東南面興建 化學廢料處理工廠

環境保護署已委托一間顧問公司，研究在青衣島東南面興建化學廢料處理廠的可能性，研究合約的簽署儀式已經較早前，由環境署和環境資源有限公司進行簽署研究費用前為六百五十萬元，分三期進行，預期兩年半完成。

第一期研究包括由顧問公司策劃處理工廠的設計和操作的細節，同時進行環境影響的評核和提供適當控制措施及需要等建設，顧問公司亦會就經濟、財政和承辦商等方面向有關當局提出意見，予以參考。

稅務管理竅門 詳闡省稅途徑

（港訊）香港經濟論壇有限公司邀稅務學會稅務委員會主席劉醒雄會計師於六月四日（星期四）晚上假座富麗華酒店主講「香港稅務管理竅門」。

研討會內容包括：稅法特色，各種省稅途徑詳釋，中港雙重課稅問題及其解決方案，遺產稅之困擾及處理方案，稅務局調查組對追稅之調查，正視一般人對稅法的一些誤解，會後並會解答各種有關稅務的問題。查詢電五——八九一三七九九。

清潔香港委員會 討論反吐痰運動

（港訊）由蘇偉澤議員主持的市政局清潔香港委員會將於今（星期三）日舉行會議，討論建議中的反吐痰運動項目。

會議的其他討論事項包括各大商業機構對保持香港清潔運動所作出的貢獻，以地區參與活動計劃等。

委員會將於下午二時三十分在愛丁堡廣場市政局大廈四樓二號會議室舉行。

全港青年學藝講座 蕭國健本週五主講 九龍寨城與九龍城

（港訊）由政務署贊助，全港青年學藝比賽大會主辦之八七年第四次青年學藝專題講座，敦請蕭國健主講，已定於五月廿九日（星期五）下午五時卅分在大會堂高座九樓演奏廳舉行，講題為：「九龍寨城與九龍城」。

蕭國健現任職珠海書院文史系講師，對香港史有深入研究，著有香港之三大古剎、清代香港之海防與古蹟、族譜與香港地方史研究（與蕭國鈞合著）、香山小欖華平社蕭氏近譜（與蕭國鈞合著）、香港前代史論集（與林天蔚合著）、清初遷海前後香港之社會變遷等書，及中英論文三十餘篇。

是次專題講座，蕭國健將就其對香港歷史的豐富認識，介紹九龍城寨的歷史，主辦機構並將印備講義，現場派發，歡迎各界人士蒞臨參加，不收門劵。

成衣輸德英 熱門貨配額 運用率互異

（特訊）今年首四個月本港成衣對西德及英國輸出的熱門類目，配額運用率互有增減。

據貿易署統計，對西德輸出第四類針織棉內衣配額運用率百分之五十二點九（去年同期百分之五十八點一，括弧下同。）第五類針織毛衫配額運用率百分之二十二點弍（卅二點七）。第六類西褲配額運用率百分之卅六點三（卅四點八）。第六類A西褲配額運用率百分之卅三點八（卅六點五）。第七類女裝罩衫配額運用率百分之卅八點九（卅七點三）。第八類男裝恤衫配額運用率百分之四十三點六（廿六點六）。

對英國輸出第四類棉針織內衣配額運用率百分之四十二點九（四十三點五）。第五類針織毛衫配額運用率百分之廿九點八（卅二點二）。第六類西褲配額運用率百分之卅二點九（卅三點五）。第七類女裝罩衫配額運用率百分之卅一點九（卅四點二）。第八類男裝恤衫配額運用率百分之三十點九（四十點七）。

快活谷晨操明結束 香檳早餐紀念惜別
彭福將軍亦蒞臨此盛會

擁有超過一百年歷史的快活谷晨操，將於明（廿九）日的晨操完畢之後，永遠結束，在暑假期內山光道馬廄全部遷入沙田，今後集中在沙田養馬及操馬，快活谷馬場，祇保留為賽馬之用，下季起不再用為操馬。

馬會董事局為紀念此一歷史性時刻，特定明日上午七時半於快活谷晨操結束後在跑馬地馬場五樓舉行「香檳早餐」以惜別快活谷晨操，到時在港訪問的彭福將軍亦將蒞臨此一歷史性的聚會，屆時，董事局同人，馬會高級行政人員及資深之觀操人士，均將參與此一聚會。

從今年八月開始，所有晨操皆集中在沙田舉行，在一個世紀以來，跑馬地居民，經常在清晨夢醒時聽到的蹄聲的，將成為歷史陳跡。

下季晨操定八月十日（星期一）恢復，屆時二十個馬房的馬，將集中在沙田操馬，現年度馬季祇有十九個馬房，雖拔萃掛冠而去之後，下季添增兩個英國籍練馬師岳敦和許怡，湊成二十個馬房。

馬探
週末參賽馬必全力以赴 排位後操練積極 定擺明車馬搏殺

周末賽事已是待戰，有等馬匹已急不及待，在短短兩周內再上陣，這類馬，幕後人有今季之煞科激戰，所以看到這類馬晨課有做功隱憂的，所以各位只要夫，便要盯緊，今回之有份報名之馬匹，除非不準備出賽，否則必然全力以赴，在最後一戰中拼個明白，爭取成績。

由於季尾關係，既定周末之戰便歇暑，在練馬師而言，既內所有馬匹之動向，日前是最關注的時刻，因為往往歇暑期間，的馬故可能有另一個馬房所拖走的，而早有變氣轉廐之馬，今因在最後一戰中，練馬師必把握操有贏馬，一來可以挽留馬匹，就算贏馬仍被拖走，起碼都食左一場頭馬，無謂益人。

據我雷達所知，今次周末之戰，有等馬匹在最近兩次賽事中是有參賽的，而時近季尾，大多數是上仗既定便燄譽不出，留待下季再作打算的，但今次最後一戰是相當重要的，贏唔贏到是另一回事，但有足門志是鮮明的。

由於種種問題，雷達不便在此介紹這類馬名單及大字宣傳，但今日排位後，動態積極之馬，已擺明車馬必拼的，各位不妨在此多鑽研，相信必有斬獲。

在此雷達再講一些科數再跑，在針藥僅谷方面肯定辦不到，因為早兩內幕大字知，因為早兩周才上陣，如果今次煞上陣，就不可能打針，針藥時間問題，如果要所以揀這類馬，就要睇操練功夫，練馬師只能在操練與食料方面下功夫催谷，針藥方面是行不通的，揀這類馬，讀者排位後便要看清楚操練矣。

雷達

首批登珠穆朗瑪峰人士 出席攀山基金會成立禮

（港訊）世界第一位成功登上珠穆朗瑪峰的新西蘭攀山專家，希路里爵士，以及中國首批登上此峰的王富洲及屈銀華，昨（二十七）日應邀出席香港攀山鑽研基金會成立典禮，並由希路里爵士主禮。

香港攀山鑽研基金會，是一非牟利組織，由一羣熱心攀山活動者所組成。該會會長王嘉池表示：「本會宗旨是希望藉基金會的成立，進一步推動香港的山野活動，並盡可能在資金上、技術上、組織上及交流、對外聯絡等方面，支持計劃出外遠征攀山的隊伍。今後更在本港開展有關的活動。」

在成立典禮上，主禮嘉賓希路里爵士將會介紹他的攀山經驗，以及放映一套有關喜瑪拉雅山的攀山風光紀錄片。

出席是次成立典禮的，並有印度、尼泊爾及本港的攀山組織、各駐港領事、政府要員等。

天輝為王安電腦分銷商

天輝企業公司最近與王安電腦公司簽約，成為第一間同時銷售王安專業個人電腦（ＰＣ）及文字處理系統（ＷＯＡ）「王安辦公室助手」之分銷商。

天輝企業乃一貿易商行，為跨國機構美德茂國際公司成員。天輝本身沿用王安電腦超過五年之久，經驗豐富。

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴
來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫清楚

廿四課室32班使用 屯門元朗缺位嚴重
學生學習與行政編排俱受影响 將現有校舍加建一層有助改善

編輯先生：

我們下列聯署團體，就最近若干學校及中學團體提出的建議，透過在現在的標準中學的校舍加建一層，增加課室數目四至六個，以減輕學校的擠迫情況。我們希望提出一些看法，給予政府參考。

有關上述建議，我們原則上非常支持。過往的日子，由於學位不足，被迫利用浮動班方式，將廿四個課室的標準校舍，增收至卅班，加添了大班浮動班使學生的學習產生很多不便，影響學習成果。

屯門，元朗區更由於數年前已預計將有嚴重的初中學位短缺問題，故在去年被逼採納一個「痛苦的抉擇」——每校增收兩班中一級，（使學校的總班數由卅班遞增至卅二班）。換言之，預期設計給予廿四班的校舍擠至卅二班，容納量超額達三份一。

在屯門實踐了約一年的經驗，我們體會到，這種情況，絕不理想。三份一超額班數（八班浮動班），不但加重了學校的行政工作，亦廣泛影響學生的學習。

每屆轉堂，浮動班的學生便須轉來調去，削減了學生在課堂上課時間。此外，一批批學生的轉動亦使學校的紀律及秩序，難於管理。當然，老師的教學工作亦加重了，而且，浮動班並沒有屬於自己的課室，對歸屬感的培養及同班同學之間的凝聚精神亦受損。

其於此，我們認為，加建課室的建議，不失是一個值得考慮的方案。若眞的能落實，新市鎮的學位短缺問題及目前過份擠迫的校舍問題，相信有很大程度可以解決。但在學位短缺，校舍不足的情況下，浮動班又似乎是無可奈何的解決方法。

因此，我們要求，政府切實考慮將現存的新市鎮的中學校舍，加建一層以增多課室，同時，將來未興建的校舍亦加建一層始興建。

聯署團體：

屯門關注民生協會，匯點屯門新界西支部辦事處，吳惠粗議員辦事處，楊美光議員辦事處，蔡將月關議員辦事處。朱偉彬，吳明欽議員辦事處，區域市政局吳明欽議員辦事處。

屯門高利貸設雀局 伺機誘婦女借貴利
法例定義不明確·警方執法有困難

編輯先生：

最近高利貸活動猖獗，導致若干家庭發生慘劇。這種情況發生在屯門新市鎮的公共屋邨，尤為明顯，過去我們從居民的意見及個案例子，知道屋邨住戶經常收到懷疑與高利貸有關的借貸宣傳咭片，而更有部分高利貸在屋邨設下雀局，伺機向婦女提供借貸，不少居民往往因此而陷入貴利圈套，至終不能自拔。

屯門區存在高利貸問題的因素，除却市民可以經常接收到有關宣傳咭片外，我們認為：

（一）屯門區地處偏僻，遠離市區，男性日常工作往返，交通需時，早出晚歸，夫婦溝通不足，易生磨擦，影響家庭和睦，又主婦日常生活單調枯燥，容易寄情於竹戰，或其他賭博活動，令高利貸者有機可乘。

（二）屯門區的人口結構以年輕核心家庭為主，經濟基礎比較薄弱，一般生活的物價及交通負擔偏高，另因孩子細小，婦女不能隨意外出工作，增加收入以減輕家庭經濟負擔。

從政府提供的資料數據顯示，不論在屯門或全港的高利貸問題，均有急劇上升的趨勢，以屯門區來說，由八五年的五宗，增至八六年的十六宗，上升幅度三·二倍。以全港的數字看，由八三年至八六年期間，每年增幅的百分率分別是百分之四，三十三，七十七。由此可見，高利貸的問題，實在是不容忽視。

根據現行政府訂立的放債人條例，凡未有申請牌照及放債利息超過六分者，才屬違法。高利貸的定義在法例上是沒有清晰界定，因此警方在執行檢控高利貸問題上，是有一定困難，例如：

（一）缺乏合作及有效的證人；

（二）困難追查

（三）難以搜集有效及足夠的證據作出起訴。

但儘管如此，從整體角度來看，高利貸的問題本質是嚴重影响香港的社會安定。因此，我們認爲政府應該積極面對這項問題，檢討現行政策的有效性，警方的執法權力，社會福利署對有關受害人的家庭提供的輔導及援助等；另外方面應積極加強社區教育工作文娛康樂活動等，呼籲市民切勿輕試高利貸，以免陷入深淵，萬劫不復。

吳明欽區議員辦事處等

市局游泳班 年齡嚴限制 超齡難編班 學生哥感嘆

編輯先生：

本人是十六歲學生，不明白為何市政局主辦的初級游泳訓練班，限制年齡嚴格，報名時竟要出示出世紙，證明年齡符合欲參加之組別，才接受報名，我記得市政局以往的游泳班是沒有那麼嚴格的。今年的年齡組別是十至十二歲組，十三至十五歲組，十六至十九歲組。筆者原本是與一班同學一起報名的，但因我剛超過十六歲，所以便不能與他們參加十三至十五歲的一組，筆者是知自己的身材、體能、技術都不大適合參加十六至十九歲的一組，加上要與原本一齊報名的同學分開上課，希望市政局能讓參加者自由選擇參加組別，因為每人的身材、體質、技術水平都不同，總有些人是不能單以年齡去衡量的。況且只是訓練班而非比賽，市政局是不需要那樣嚴格審查參加者年齡的。

此外，筆者對市政局在六月提高游泳池入場費相當不滿，因為六月是泳池的旺季，偏偏要選中六月加價，泳客大受影響。同時我對一位市政局議員的說話不滿，他說反對兒童入場費增加，但讀成成人入場費增加。須知市政局「成人」的定義是十四歲以上的人，換句話說，「成人」一當中其實很多仍是學生身份的青少年，由六元加至八元，影響實在很大！

最後希望市政局在加價後，不要經常關閉兒童池，因為夏天希望在泳水池暢游水的人特別多的，亦希望市政局較密清潔池水。

一學生上

任勞任怨無假期 區署員工有怨言

編輯先生：

我們工作於區域市政署，為新界居民服務，任勞任怨，問心無愧。但近來新上任的主管，員工放假一兩天亦不批准，常以「為公衆利益」為理由。又以「考勤報告」達命令。請問市政署長上級是否以每日均談及「考勤報告」，以對下屬？又「考勤報告」原意爲何？是否一種上級武器？

區域市政署員工謹上

康泰旅行社

身心康泰

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公） 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘商場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101　沙田新城市廣場0-6959933　澳門563333

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

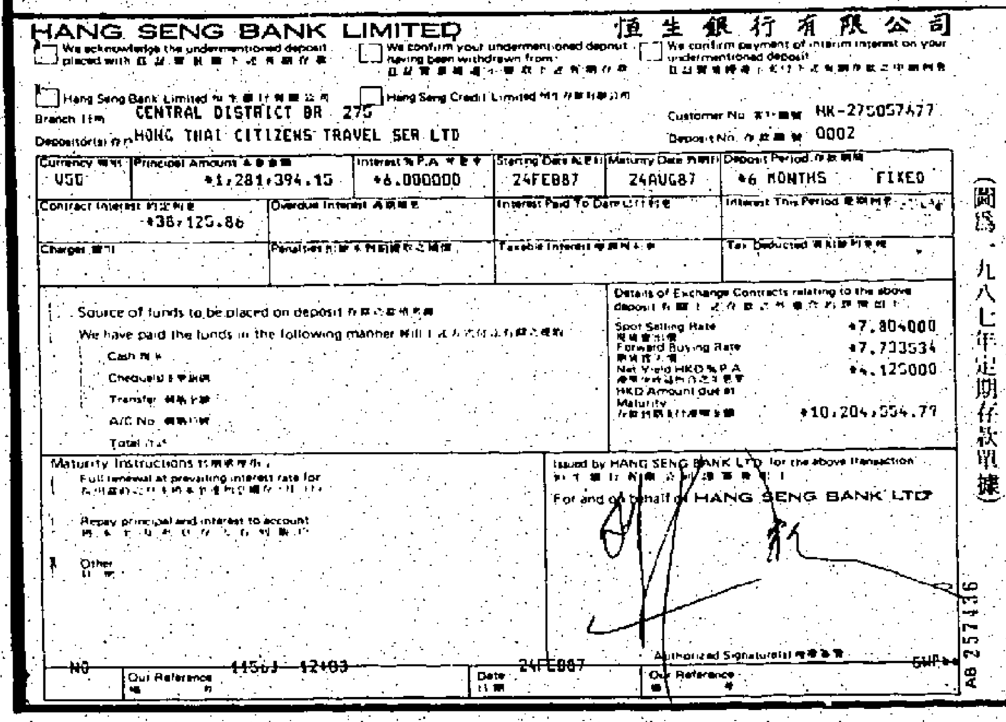
現金壹仟萬保障消費者

本社為保障旅遊消費者已於1986年2月24日將現金港幣壹仟萬圓存入恒生銀行，作為一年定期之現金保証計劃。現一年期已屆滿，本社將上述現金壹仟萬圓再向恒生銀行續存半年至1987年8月24日，上述恒生銀行壹仟萬圓定期存款單據已懸掛於本社茶會室入口，每位康泰旅行團參加者出席茶會時均可清楚查照。

規模全港最大、參加人數全港最多

參加人數越多，每個參加者所負担或攤分之廣告費越低。旅行社廣告成本之計算，是以廣告費除以參加人數，所以參加者越多之公司越有利，每位參加者應負担之廣告費越小。而且參加人數越多，機票、酒店、旅遊車及餐廳的折扣越多，因此成本減低，對大規模之旅行社或其參加者來說都有利。

成本越低，旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全對辦地保障參加者。如參加人數不足成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價……蝕底的便是參加者。


HANG SENG BANK LIMITED 恒生銀行有限公司
Branch: CENTRAL DISTRICT BR 275
Depositor(s): HONG THAI CITIZENS TRAVEL SER LTD
Customer No: HK-275057477　Deposit No: 0002
Currency: USD　Principal Amount: *1,281,394.15　Interest % P.A.: *6.000000　Starting Date: 24FEB87　Maturity Date: 24AUG87　Deposit Period: *6 MONTHS FIXED
Contract Interest: *38,125.86
Spot Selling Rate *7.804000　Forward Buying Rate *7.733534　Net Yield HKD % P.A. *4.125000　HKD Amount due at Maturity *10,204,554.79
For and on behalf of HANG SENG BANK LTD
AB 257436
（圖為一九八七年定期存款單據）

美加

暑假仍照原價

凡於31／5前報名，照原價收費不加

1. 檀香山、洛杉磯七天豪華團　$7490（4/8，7/8）
2. 夏威夷、波里尼西亞中心 廸士尼樂園、環球片場八天團　$7690（16/7，23/7，30/7）
3. 美國（賭城）西岸十天團　$9690（13/8，20/8）
4. 全美國西岸、溫哥華八天團　$9990（15/7，20/7，11/8）
5. 美加東岸十天豪華團　$13990（25/7，3/8，11/8）

乘搭中華或聯合航空

澳紐

1. 澳洲七天豪華團　$7990（逢星期五）
暢遊：墨爾砵、坎培拉、雪梨
2. 澳洲七天黃金海岸豪華遊　$7890（逢星期三）
暢遊：布里斯本、黃金海岸、雪梨
3. 澳洲十一天遊覽團　$11890（逢星期三）
暢遊：奧克蘭、路多盧亞溫泉區、墨爾砵、坎培拉、雪梨

乘搭國泰747豪華客機

特點：
1. 乘國泰747珍寶客機，直飛澳洲中途無須停站，節省時間。
2. 包足三餐，免費安排嚐試當地著名之龍蝦海鮮餐，不計成本。
3. 節目豐富，食宿豪華，絕無將貨就價。
4. 特備豪華專車及華籍經驗領隊帶足全程。
5. 回程可自由停留澳洲各大城市，不另收費。

歐洲

乘搭國泰或新航747豪華客機

1. 歐洲十天豪華團（逢星期四）　$8280
2. 歐洲十天豪華團（逢星期二）　$8690
3. 歐洲十二天豪華團（逢星期六）　$10690
4. 歐洲十四天豪華團（逢星期日）　$11380
5. 歐洲十七天豪華團（逢星期五）　$13890
6. 歐洲二十天豪華團（逢星期五）　$15990

專業領隊，粵語導遊，帶足全程
機票有效期為90天
回程更可停留歐洲不另收費

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist

• 3-916892 •

蘇聯中亞細亞縱橫18天遊 $17600
出發日期：7月24，31 8月7日

EUROPE PASS 6% OFF

旅遊講座

歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日　時間：下午2－5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

第一 No.1

3-882121　3-918787　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海：錦江飯店 $600　淮海賓館 460　上海賓館 490　國際飯店 490
北京：燕翔飯店 $500　華都飯店 410　建國飯店 990　京倫飯店 940
珠海特區：珠海渡假村 $180　珠海賓館 220　石景山旅遊中心 210　石景山莊 575　海景大酒店 207
廣州：中國大酒店 495
汕頭：龍湖賓館 315
澳門：東方酒店 $345　凱悅酒店 315　皇都酒店 297　總統酒店 297　聖地牙哥酒店 644　松屋酒店 180

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　電話：5-232136　5-261188
歡迎電話訂票、預售35天

菲航假期

熱線：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK $1,790

馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590起
北京（雙程航空）高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山（直航）豪華8天	$2590起

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

司諾

旅遊部：3-691692　機票部：3-698008
牌照號碼：350605

新航夏威夷假期 $4990起	新航歐洲假期遊 $9380起
日航夏威夷精華 $3995起	國泰歐洲假期遊 $12990起
翠明假期夏威夷 $3998起	翠明假期歐洲遊 $9688起
新航美洲假期遊 $7790起	英航歐洲精華遊 $11390起
翠明假期美加遊 $6198起	國泰澳紐假期遊 $7290起
西北美加精華遊 $7690起	新航澳紐假期遊 $8690起
日航天地美加遊 $6600起	澳航澳紐精華遊 $7390起
國泰加拿大假期 $6990起	翠明假期澳紐遊 $7398起
翠明假期加拿大 $7398起	文明古國之旅遊 $14580起
加航加拿大精華 $6990起	東非之旅青雅遊 $10980起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

得其利

招牌響噹！噹！
旅行社代理商牌照No. 240188

老招牌 靠信譽　做台証 講真實
台證　特快收費75
台北三晚四日酒店機票——特廉平價
百貨　包賺包銷
往台灣可帶合法

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

寶通旅遊

3-694802（4線） 3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇

印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票＋三晚酒店＋早餐＋接送
台北 曼谷 漢城 東京 機票＋酒店 天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

錦繡遊踪 GRAND TOURS　中國民航

旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬

中環：5-211411　尖沙咀：3-7213381　旺角：3-7805207　荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房·全港最平
新加坡機票十酒店 $2700
香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達（RAMADA）酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話、同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	260	320

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國（全程單人房）　保証天天依期出發

4天（漢城、道高溫泉、華克山莊）　$3090
5天（漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊）　$3390
5天（慶州、釜山）　$3690
4天特惠團　$2850

註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周為翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。

韓台 6天（單人房）　$3690

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈801室

中華台灣豪華團六、七天遊 $2500起（逢六）
中華台北豪華團四天遊 $1850（逢二、六）
台北（自備機票）四天遊 $700（天天出發）
印尼（椰加達、萬隆、日惹、泗水、峇厘島）9天 $4799
泰馬星9天旅行團 $4299

台灣酒店：華華麗140　仁富120　東方150　美琪240　一樂園200　新台灣270　花蓮統帥180　高雄白金漢170

印尼探親團 全套3600
台證130 快捷妥當

機票十酒店 950每位 住台北華麗

台灣百貨包收包賺包退

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專綫全程收費絕不取巧、秉誠宗旨貨真價實歡迎比較★

台北精選四天 $498
暢遊小人國、六福村、中正紀念堂、故宮、忠烈祠、雙溪公園、龍山寺、環亞夜總會

台北花蓮四天 $598
暢遊故宮、忠烈祠、中正堂、大理石廠、太魯閣、燕子口、天祥、花蓮文化村、環亞夜總會

台證全套 90
機票＋酒店 $980
台北機票 $870 輕便百貨包收包退包賺
韓國四天 $2700 全程住宿單人房

代訂台北、台中、高雄、花蓮各大酒店、台北輕便百貨免按金免買貨

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-211411
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-676111　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門563333

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2750	2850	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美

牌照號碼：350149

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1110	星加坡	1900	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
韓國	1800	夏威夷	1850	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2950
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	2930	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

長城

華東

南京 無錫 蘇州 上海 杭州

七天超值雙飛團 逢二·六　$2080
＊港穗直通交通往返。廣州一南京，杭州一廣州雙程飛機。
＊暢遊長江大橋，中山陵，拙政園，獅子林，寒山寺，虎丘山，上海展覽館，黃埔江，玉佛寺，岳墳，六和塔，虎跑泉，靈隱寺，另備專船遊太湖、西湖。
＊全程住宿外賓級酒店，雙人豪華冷氣套房，私人浴室，電視，電話。

七天直航超值團 逢二·五　$2590
＊乘搭港龍豪華噴射客機直航往返；順序暢遊江南五大名城——南京、無錫、蘇州、上海、杭州，無須折返，省回更多時間觀光。

八天高級豪華團 逢三·日　$2890
＊港穗飛翔船往返，直通車返，廣州住宿最豪華之白天鵝賓館或中國大酒店。

金門平價機票

3 7719151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2800
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1950	雪梨	$3600
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$1950	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房

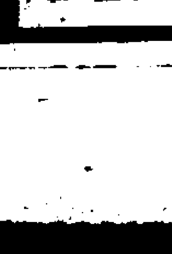
特快台證全套多次$150

一心

台証 九天出 $100
旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場285室
荃灣南豐中心1801A 18字樓
No.350183

有大量平價機票（六、七、八、九月）往美加，澳洲及英國先到先得

參加人數全港之冠



韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山 4/5天 $2700
包機場稅／全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
浸溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

特約代理 以下各團（特平）每位減收150-500元
翠明假期各線旅行團
Hightlight Tours精華遊
P & O Tours各國旅行團
Jet Tours各國旅行團
日航天地各線旅行團
縱橫遊各線旅行團
甜蜜星馬泰假期
紅海、地中海之旅

倫敦 2200	日台 1650	北京 434	南京 328
羅省 2000	韓台 1450	天津 427	武漢 245
三藩市 2000	菲律賓 830	瀋陽 537	漢江 188
澳洲 2650	星加坡 1800	成都 399	汕頭 188
檳城 1200	馬星泰 2300	福州 268	南昌 220
溫哥華 2330	泰國 1100	昆明 360	大連 533
多倫多 3330	德國 2200	鄭州 328	重慶 344
紐約 2700	巴黎 2200	廈門 231	太原 404
歐洲 2200	夏威夷 1600		
愛門頓 2850	意大利 2200		
台北 650	紐西蘭 3500		

廣州⇔上海 $300 即電香港取機票

代理香港各級大酒店

台灣專綫 KTS 金滿假期 有限公司

政府註册牌照號碼NO. 350389　K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　K320841

台灣旅團花樣最多又最實際 ＊ 台北四天遊權威麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台証全套 $111　台北來回機票 $870

韓日台星馬泰澳紐美加歐洲暑期特廉機票天天出發 帶百貨遊寶島免按金賺機票

花蓮四天 秀姑巒溪 $800
中國、一樂園、假期 $180　麒麟、東方、天成 第一、華麗、世紀 $130起
女皇島 壽辰 環天 七 $2290 獨立團：6月10日出發